



**Roussel Informatique**  
**Moniteur Écran Dell**  
 P2311H 23 pouces  
 LED 1920X1080  
**199<sup>95</sup>\$**  
 www.rousselinformatique.com  
 1130, boul. Talbot, Chicoutimi  
**418 543-0550**

SAINTE-MONIQUE  
**La scierie TLT**  
**source de vives inquiétudes**  
 /16 à 18

**Rude journée!**  
 /4 et 6

Photo Rocket Lavoie

Nouveau  
**délicieux**

ALMA - ROBERVAL **Express**

# Le Quotidien

Leader de l'information

**NPD**

Jack Layton **36%**

**B**

Gilles Duceppe **31%**

**E**

Stephen Harper **17%**

**Liberal**

Michael Ignatieff **13%**

INTENTIONS DE VOTE AU QUÉBEC

# LE BLOC ÉBRANLÉ

/2 et 3

Photos PC

**CAMPS D'ÉTÉ 2011**

Un été «spatial»  
 Viens jongler avec les planètes!

PAVILLON SPORTIF de l'UQAC

**UQAC**  
 UNIVERSITÉ DU QUÉBEC  
 À CHICOUTIMI

Inscription : 418 545-5050 • sports.uqac.ca

2542188

Selon un sondage CROP-La Presse, le NPD (36%) devance le Bloc (31%)

# Une révolution orange

JOËL-DENIS BELLAVANCE  
La Presse

OTTAWA - Une révolution orange pointe à l'horizon au Québec le 2 mai. Contre toute attente, le NPD est passé en tête dans les intentions dans la province pour la première fois de son histoire, supplantant ainsi le Bloc



Le chef libéral Michael Ignatieff arrive à Saint John, Nouveau-Brunswick. (Photo PC)

québécois à environ 10 jours du scrutin.

Les troupes néo-démocrates de Jack Layton récoltent en effet 36% des intentions de vote contre 31% au Bloc québécois et 17% au Parti conservateur, selon un sondage CROP réalisé pour le compte de La Presse auprès de 1000 personnes du 13 au 20 avril.

Autrefois la formation politique fédéraliste dominante au Québec, le Parti libéral n'est plus l'ombre de lui-même, récoltant un maigre 13% des appuis.

Fait intéressant, le NPD domine dans la région métropolitaine de Montréal avec 40% des intentions de vote, loin devant le Bloc québécois qui arrive deuxième avec 28%. Le Parti libéral est troisième avec 17% et le Parti conservateur dernier avec 12%.

Même chez les électeurs francophones, qui déterminent le vainqueur dans la majorité des circonscriptions au Québec, le NPD talonne le Bloc québécois en recueillant 34% contre 38 aux bloquistes de Gilles Duceppe. Le Parti conservateur n'obtient que 15% et le Parti libéral 11%.

Mieux encore, les appuis au

NPD se solidifient. Pas moins de 77% des personnes sondées qui comptent appuyer les troupes de Jack Layton ont « certainement » l'intention d'aller voter le 2 mai, jour du scrutin. Les électeurs qui comptent appuyer le NPD sont plus mobilisés que ceux du Bloc québécois (75%) et autant que ceux qui comptent donner leur appui au Parti conservateur.

Enfin, Jack Layton domine outrageusement tous ses adversaires fédéralistes quand on demande aux répondants d'identifier quel chef de parti ferait le meilleur premier ministre. En effet, 38% des personnes sondées choisissent Jack Layton et seulement 11% optent pour le chef conservateur Stephen Harper et 8% jettent leur dévolu sur le chef libéral Michael Ignatieff.

Selon Youri Rivest, vice-président chez CROP, il est évident que les plaques tectoniques ont bougé de manière considérable au Québec au cours des dernières semaines et le NPD est le grand gagnant de cette révolution qui se prépare.

« Le NPD est le premier parti au Québec. Dans l'histoire de

CROP, jamais cela ne s'est produit. Jack Layton a réussi à fédérer le vote de gauche avec les gens qui ont le goût de donner un coup de pied à la canisse, de brasser les choses et qui veulent des changements. Le NPD est la vraie alternative de gauche maintenant aux conservateurs », a analysé M. Rivest.

Ce sont de mauvaises nouvelles pour le Bloc », a dit M. Rivest.

L'électorat qui demeure fidèle au Bloc québécois pour le moment est essentiellement le noyau dur du mouvement souverainiste, selon lui. « Le Bloc a perdu les nationalistes, les Québécois qui se disent nationalistes, mais qui sont à l'aise dans le Canada. Le

« Jack Layton a réussi à fédérer le vote de gauche avec les gens qui ont le goût de donner un coup de pied à la canisse, de brasser les choses et qui veulent des changements. »

- Youri Rivest

Il a ajouté que même les électeurs qui ont appuyé l'ADQ au provincial en guise de protestation dans le passé se joignent au mouvement orange - la couleur officielle du NPD - pour exprimer leur ras-le-bol envers le statu quo.

« Il y a des électeurs qui sont disponibles à un parti politique et il y a une option qui est séduisante. C'est une nouveauté et cela donne un sens à leur vote, ce que le Bloc québécois ne faisait plus.

NPD est premier et il domine largement dans cette clientèle. »

Selon M. Rivest, on peut s'attendre à ce que les résultats historiques de ce sondage aient un effet d'entraînement non seulement au Québec, mais ailleurs pays. « Il y avait beaucoup de gens qui hésitaient entre le Bloc et le NPD. Les gens vont s'apercevoir qu'ils ne sont pas seuls à vouloir voter pour le NPD et qu'ils ont la chance d'embarquer dans un mouvement. Il y a vraiment une swing.

Les « vieux partis » prennent leur revanche

## Le PQ, plus que Marois, gagne des points

TOMMY CHOUINARD  
La Presse

QUÉBEC - Après un congrès marqué par un appui record à son chef, le Parti québécois, plus que Pauline Marois, gagne des points dans l'opinion publique.

Selon un sondage CROP-La Presse, les nouvelles ne sont pas mauvaises pour autant pour le Parti libéral: les intentions de vote en sa faveur et son taux de satisfaction, qui étaient plutôt faibles, remontent un peu. Ce sont les tiers partis qui perdent des plumes.

L'enquête a été réalisée entre le 14 et le 20 avril auprès de 1000 répondants issus d'un panel web. Les résultats ont été pondérés. Elle tient compte en bonne partie de l'impact du congrès péquiste, qui s'est tenu du 15 au 17 avril.

Le PQ obtient 40% des intentions de vote, après répartition des indécis. C'est un bond de 8 points par rapport à mars. Mais 40% n'est pas un score exceptionnel pour le PQ, lui qui a déjà obtenu un tel appui l'automne dernier.

Le PQ devance maintenant

de 14 points le PLQ qui, à 26%, gagne tout de même 4 points. Chez les francophones, le PQ (48%, en hausse de 11 points) distance toujours largement le PLQ (20%, un gain de 4 points). « Il y a un mouvement de fond vers un retour aux vieux partis », analyse le vice-président de CROP, Youri Rivest.

Les autres partis ont perdu l'intérêt soudain qu'ils avaient en mars auprès de l'électorat. L'ADQ chute de 17% à 13% dans les intentions de vote. Québec solidaire se retrouve à 11%, une glissade de 4 points. Et le Parti vert, à 5%, a perdu la moitié de ses appuis du mois dernier.

D'après Youri Rivest, « c'est comme si l'hémorragie est arrêtée » quant au taux de satisfaction à l'égard du gouvernement. Ainsi, 24% des personnes sondées se disent très ou plutôt satisfaites, une augmentation de 4 points en un mois, de 8 par rapport à novembre. S'il reste élevé, le mécontentement passe sous la barre des 70%. Il y a 69% de très ou plutôt insatisfaits. Ils étaient 74% en mars et 78% en novembre.

Malgré un vote de confiance de ses troupes de 93% samedi dernier, Pauline Marois n'est pas beaucoup plus populaire au titre de leader qui « ferait le meilleur premier ministre du Québec ». À 20%, elle gagne certes 3 points, mais elle retrouve son « niveau naturel », celui qu'elle avait dans des sondages précédents, observe M. Rivest. « C'est un résultat faible si on compare avec les intentions de vote du PQ. Le congrès a eu un effet bénéfique plus sur le parti que sur M<sup>me</sup> Marois. »

Les autres chefs sont stables au titre de meilleur premier ministre: Jean Charest (16%), Gérard Deltell (8%) et Amir Khadir (8%). Mais 26% disent qu'aucun ne ferait le meilleur premier ministre et 20% ne savent pas.

Pauline Marois a mis la souveraineté au premier plan lors du « congrès des crêpes », surnommé ainsi en raison d'une volte-face des délégués qui avaient opté pour l'unilinguisme dans l'affichage puis voté le contraire à la suite d'une intervention de la chef. L'aiguille du sondeur n'a pas vraiment bougé. Le Oui est à 42%; le Non, à 58%. □



Malgré un vote de confiance de 93% samedi dernier, Pauline Marois n'est pas beaucoup plus populaire au titre de leader qui « ferait le meilleur premier ministre du Québec ». À 20%, elle retrouve son « niveau naturel ». La chef du PQ était au Cégep de Jonquière hier.

(Photo Sylvain Dufour)



# guette le Québec

Ce qui est dur dans les swings, c'est de mesurer leur ampleur. Si le NPD est capable de maintenir ce rythme, on pourrait être très surpris des résultats», a dit M. Rivest.

D'ailleurs, Jack Layton est le chef qui surprend le plus les électeurs depuis le début de la campagne, selon CROP. Le tiers des répondants ont dit que la performance du « petit gars d'Hudson », près de Montréal, va au-delà de leurs attentes. À l'inverse, 33% des gens estiment que la performance de Gilles Duceppe est en dessous de leurs attentes.

Avec de tels résultats, le NPD pourrait mettre la main sur des circonscriptions à Montréal, notamment Jeanne-Le Ber, Notre-Dame-de-Grâce-Lachine et Westmount-Ville-Marie, selon M. Rivest.

Après les débats des chefs, Jack Layton avait mis le cap sur Montréal afin de capitaliser sur sa bonne performance. Le NPD prévoit faire un autre rassemblement à Montréal samedi.

Ce sondage mené en ligne ne comporte pas de marge d'erreur compte tenu du caractère non probabiliste de l'échantillon. □

## Évaluation de la performance des chefs dans le cadre de la campagne électorale actuelle

	Michael Ignatieff	Stephen Harper	Jack Layton	Gilles Duceppe	Elizabeth May
n=	1000	1000	1000	1000	1000
Au-delà de vos attentes	8%	4%	33%	14%	3%
Conformément à vos attentes	47%	47%	44%	54%	42%
En-dessous de vos attentes	45%	49%	23%	33%	55%

Du 13 au 20 avril 2011, CROP a mené un sondage en ligne auprès de 1 000 répondants. Les résultats ont été pondérés afin de refléter la distribution de la population adulte du Québec selon le sexe, l'âge, la région de résidence, la langue d'usage à la maison, la langue maternelle, le niveau de scolarité ainsi que les valeurs socioculturelles des répondants.



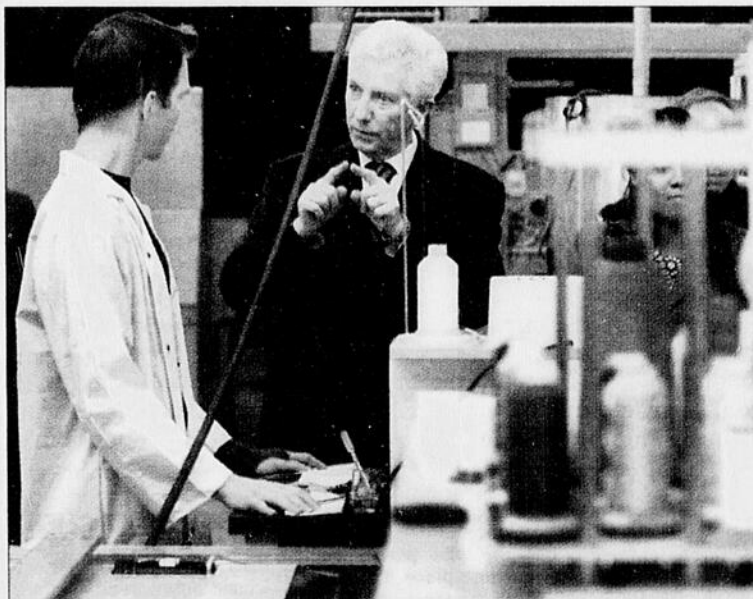
Jack Layton ferait le meilleur premier ministre selon 38% des répondants. Le chef du NPD était à Thunder Bay, en Ontario, hier.

(Photo PC)



Les troupes de Stephen Harper obtiennent 17% des intentions de vote au Québec. Le chef conservateur a fait campagne à Rivière-du-Loup, hier.

(Photo PC)



Pour la première fois, le Bloc québécois se fait devancer par le NPD dans un sondage. Gilles Duceppe a rencontré des étudiants, hier, à Saint-Hyacinthe.

(Photo PC)

« Mais il se prend pour qui? C'est un système parlementaire (...) Est-ce qu'il se prend pour un roi? » (...) Il y a une arrogance dans tout ça qui montre un mépris envers nos institutions démocratiques. »

- Le chef libéral Michael Ignatieff, commentant le refus de Stephen Harper de dire comment il s'y prendrait pour faire fonctionner le Parlement s'il était réélu à la tête d'un gouvernement minoritaire, le 2 mai prochain.

« Dans ce cas, le gouvernement a exprimé sa préférence. Le conseil d'administration a choisi une autre personne et on respecte cette décision. On travaille avec le président du conseil d'administration. C'est normal. »

- Le chef conservateur Stephen Harper, au sujet de l'intervention directe de son bras droit, Dimitri Soudas, dans le processus de nomination du président du Port de Montréal, en 2007.

« Ce que M. Harper vient de nous révéler, c'est qu'il savait exactement ce que faisait M. Soudas. Il savait que M. Soudas faisait de l'ingérence politique, il l'a accepté et il n'a pas bronché quand M. Soudas a dit, sous serment, qu'il n'avait jamais parlé de cela aux gens. »

- Le chef bloquiste Gilles Duceppe, en réaction aux propos de son rival Stephen Harper sur les pressions faites par Dimitri Soudas.

« Une enquête serait justifiée parce que d'avoir un directeur des communications qui s'implique directement, si les allégations sont vraies, on a un grave problème. »

- Le chef néo-démocrate Jack Layton, au sujet de l'ingérence du directeur des communications de Stephen Harper.

Sérieux, ce bon Jack! ▶  
La chronique de Vincent Marissal en page 11

Débats entre les candidats régionaux en pages 12 et 13

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Neige 3 cm  
Max: 2 • Min: -2

VENDREDI

Ensoleillé  
Max: 10 • Min: -4

SAMEDI

Pluie 10 mm  
Max: 6 • Min: -1

LEVER

5 h 45

COUCHER

19 h 40

MARÉE



CHICOUTIMI

Haute: 05h54 (5m6)  
Basse: 13h26 (0m3)  
Haute: 18h28 (4m5)  
Basse: 01h17 (0m6)

LA BAIE

Haute: 05h44 (6m1)  
Basse: 12h11 (0m2)  
Haute: 18h16 (5m0)  
Basse: 00h06 (2m3)

INSOLITE

# Record de déchets

ASSOCIATED PRESS

SANDY HOOK, N.J - Un nombre record de déchets a été ramassé le long des plages du New Jersey l'année dernière, incluant un évier de cuisine.

Clean Ocean Action, qui effectue le nettoyage des plages depuis 25 ans, a indiqué mardi que plus de 475 000 pièces d'ordures ont été retirées l'année dernière.

Elles incluent un sac d'hermine, un bidon d'essence de dix gallons, cinq paires de sous-vêtements et une vache en plastique, en plus de l'évier.

Il y avait aussi quatre télévisions, un oeuf de Pâques en plastique avec trois dollars à l'intérieur, un extincteur de feu et un lecteur MP3.

Les équipes ont également trouvé 84 pneus, près de 1400 bombes aérosols et plus de 1300 lignes de pêche, qui peuvent causer la mort d'espèces marines. □

SOMMAIRE

Arts.....	38
Bandes dessinées.....	39
Bourse.....	42
Détente.....	39
Décès.....	46-47
Économie.....	41
Horoscope.....	40
Petites annonces.....	43 à 45
Sports.....	49 à 55
Télévision.....	40



Ce véhicule utilitaire sport, un Santa Fe de marque Hyundai, est entré en collision avec un Cavalier de Chevrolet, hier vers 15 h 40, sur le chemin Saint-André, à Jonquière.

(Photo Rocket Lavoie)



La conductrice de ce véhicule est restée coincée à l'intérieur pendant un certain temps.

(Photo Rocket Lavoie)

Collision sur le chemin Saint-André

# Trois blessés mineurs à Jonquière

NATHACHA GILBERT

ngilbert@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Une collision frontale impliquant deux véhicules sur le chemin Saint-André à Jonquière, hier en fin d'après-midi, a fait trois blessés mineurs.

L'incident s'est produit en face du 4549, chemin Saint-André, vers 17 h 40. Les individus à bord de ces automobiles, un Cavalier de Chevrolet et un Santa Fe de Hyundai, ont rapidement été transportés à l'Hôpital de Chicoutimi. La dame au volant du Cavalier était restée coincée à l'intérieur de son véhicule.

Le lieutenant André Gagné de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) a souligné que la voiture utilitaire sport était en direction est, alors

que le Cavalier circulait en direction ouest. Toutefois, il n'a pas été en mesure de divul-

guer les causes de l'accident. D'autre part, un automobiliste à bord d'un véhicule de



Le conducteur de cette voiture de marque Lexus est entré dans un lampadaire du boulevard Talbot, hier soir, aux alentours de 21 h. Le lampadaire est tombé sous la force de l'impact.

(Photo Rocket Lavoie)

marque Lexus est entré dans un lampadaire du boulevard Talbot, en face du Future Shop, hier soir, vers 21 h. Sous la force de l'impact, le lampadaire est tombé à la renverse.

Journée mouvementée

La journée d'hier a demandé beaucoup de patience aux policiers de la SPS. En soirée, une dizaine d'accidents de la route ont été enregistrés au quartier général.

Le lieutenant Gagné a d'ailleurs mentionné que le début de soirée avait été fort occupé. Toutefois, aux alentours de 22 h, tout semblait revenir dans l'ordre. « Aucun accident majeur n'est survenu sur le territoire. Certains automobilistes ont subi des blessures mineures, mais rien de très grave », a-t-il conclu. □

Des entrepreneurs visés

# La GRC effectue deux perquisitions

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les agents de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) au Saguenay-Lac-Saint-Jean ont effectué deux perquisitions dans des entreprises du boulevard Sainte-Geneviève, dans le secteur nord de Chicoutimi. Ils tentent d'établir des liens possibles en relation avec une fraude envers l'assurance-emploi.

Durant toute la journée, cinq membres de la GRC et des employés de Services Canada sont entrés dans les bureaux situés dans une résidence de

Chicoutimi afin de recueillir des documents qu'ils estiment être tendancieux.

L'enquête a été amorcée par la GRC à la suite d'une plainte en provenance de la population.

« Nous avons mis environ quatre mois pour mener notre enquête et réaliser la perquisition. Nous avons passé la journée à recueillir des documents et à tout embarquer pour nos bureaux. Nous avons commencé en matinée et nous avons terminé en fin d'après-midi.

« Nous avons procédé à l'arrestation d'un individu, mais il a été en mesure de reprendre sa liberté quelques heures

plus tard », explique Langis Lemieux, porte-parole de la GRC.

Le stratagème faisait en sorte qu'une soixantaine de travailleurs ont pu se retrouver au chômage, après avoir accumulé les heures nécessaires, mais ont aussi vu leur salaire être comblé par du travail au noir. L'histoire se serait déroulée sur quelques années et toucherait cinq entreprises en construction et en rénovation.

Il est encore trop tôt pour dire si des accusations seront portées contre les dirigeants des deux entreprises perquisitionnées mercredi, mais les

choses pourraient débloquer dans les mois à venir.

« Nous avons saisi beaucoup de documents et nous avons déjà entrepris l'analyse de ces papiers. Nous pensons que ces documents devraient nous permettre de renforcer notre preuve.

« C'est à la suite de cette analyse que nous pourrions déterminer si nous allons porter des accusations. Quant à savoir si d'autres entreprises pourraient être visées par cette prétendue fraude, nous ne pouvons nous avancer pour le moment, mais ce n'est pas impossible que cela se produise », indique M. Lemieux. □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.  
Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
AUTRES: 1(800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ

Tél: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien







Alors que les automobilistes se serraient les dents et conduisaient prudemment, certains courageux ont tout de même pris leur bicyclette pour se déplacer.

(Photo Rocket Lavoie)

Dame Nature fait des siennes

# Mauvaise surprise

NATHACHA GILBERT  
ngilbert@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les Saguenéens et les Jeannois n'avaient qu'à bien se tenir, hier, alors que dame Nature leur a réservé une bien mauvaise surprise. Accumulations de près de 15 centimètres de neige, poudrierie et rafales de vent allant jusqu'à 50 km/h étaient de la partie, causant des maux de tête à de nombreux automobilistes qui venaient tout juste d'installer les pneus d'été sur leur véhicule.

Malgré tout, la température et les centimètres de neige tombés hier ne représentent pas un record aux yeux des spécialistes de la météorologie.

« La quantité de neige tombée, soit une quinzaine de centimètres au Saguenay-Lac-Saint-Jean, n'est pas un record en soi. Qu'il y ait de la neige en avril ne constitue pas un fait anormal. C'est inhabituel, certes, mais ce n'est pas exceptionnel », a expliqué René Héroux, météorologue chez Environnement Canada. Il a ajouté que des températures semblables

avaient déjà été enregistrées, en avril, dans la région, au cours des dernières années.

Bien que les conditions climatiques n'aient pas été évidentes, l'état des routes au Saguenay-Lac-Saint-Jean était défini comme « passable », hier, vers 19h, par le ministère des Transports du Québec. Pour ce qui est de la route 175, que ce soit de Chicoutimi à l'Étape ou de là à Stoneham-et-Twekesbury, elle était aussi jugée « passable ». La chaussée était enneigée par endroits, mais la visibilité était tout de même bonne.

Au total, les citoyens devaient s'attendre à des accumulations de 10 à 15 centimètres de neige au Saguenay et au Lac-Saint-Jean ainsi qu'à des accumulations de 10 à 20 centimètres dans la Réserve faunique des Laurentides.

René Héroux a soutenu que la neige tombée hier devrait fondre graduellement au cours de la fin de semaine de Pâques. Pour aujourd'hui, le météorologue prévoit de la neige intermittente, qui devrait cesser tard en après-midi, et une accumulation de deux centimètres de neige. □

Une bouffée de poivre de Cayenne

## Bonjour la police !

SIDHARTHA BANERJEE  
Presse Canadienne

MONTRÉAL — Les policiers de la SQ chargés d'exécuter un mandat de perquisition chez Daniel Filion, l'inventeur d'un système d'alarme au poivre de Cayenne, ont pu juger hier de l'efficacité du produit.

Les agents ont en effet eu droit à une bouffée de la substance très irritante grâce à un dispositif anti-intrusion qui n'avait pas été désactivé dans le commerce de l'homme situé à Les Côteaux, en Montérégie.

M. Filion, âgé de 53 ans, sa conjointe Claire Leblanc, 55 ans, et Christina Martin, 22 ans, ont été arrêtés et accusés de trafic d'armes prohibées, de possession d'armes prohibées dans le but d'en faire le trafic ainsi que de complot visant le trafic de ces armes.

Filion vante depuis longtemps les mérites du système d'alarme Dragon Anti-Intrusion. Lorsque ce dispositif détecte une intrusion, il projette un jet de poivre. Le produit mélangé à l'air devient alors

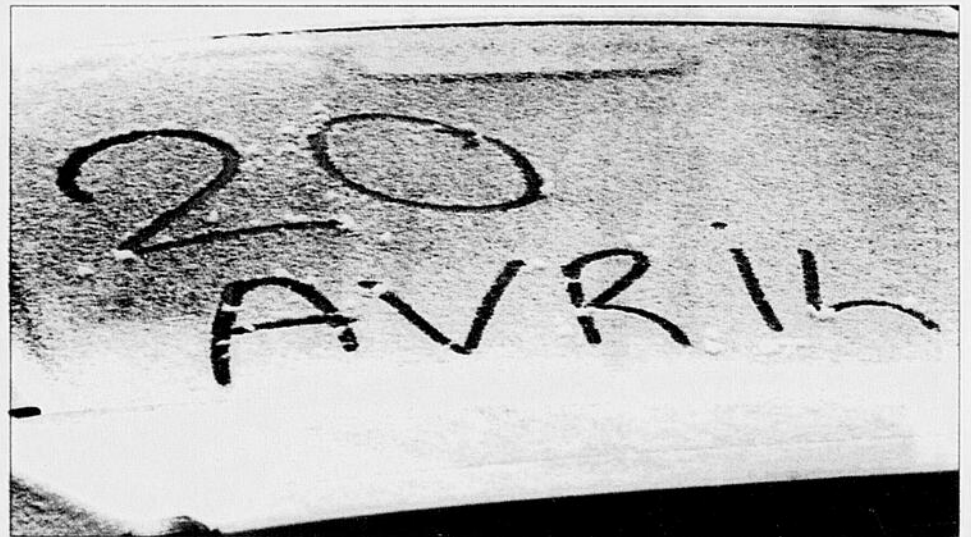
extrêmement irritant pour la peau, les yeux et les voies respiratoires, suscitant des sensations d'étouffement.

L'accusé a commencé à commercialiser le système en 2004. Dans une vidéo promotionnelle disponible en ligne, il affirme qu'il est « tout à fait légal ». Ce qui n'est pas complètement vrai.

Selon la sergente Geneviève Bruneau de la SQ, lorsque le poivre de Cayenne est utilisé pour frapper d'incapacité une autre personne, il est considéré comme une arme prohibée. C'est la raison pour laquelle les autorités ont ouvert une enquête sur le système d'alarme Dragon Anti-Intrusion en janvier dernier.

La Sûreté du Québec ignore combien de personnes ont acheté le produit de Daniel Filion, mais elle met en garde la population par rapport aux dangers potentiels du dispositif anti-intrusion.

Les policiers ont également affirmé qu'ils avaient trouvé des grenades inactives dans la résidence de Filion, avec tout le matériel nécessaire pour les rendre fonctionnelles. □



Les citoyens de la région se rappelleront du 20 avril 2011, une journée durant laquelle il est tombé une quinzaine de centimètres de neige sur le territoire.

(Photo Rocket Lavoie)

## À l'Antiquerie

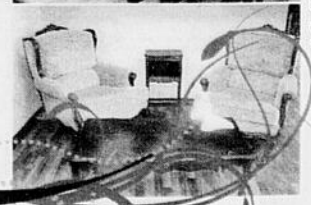
### Meubles massifs de France

Nouveau  
au Saguenay!



Venez faire revivre le passé

- Pièces uniques de grande qualité
- Meubles massifs
- Produits exclusifs de France
- Commande personnelle et conseiller d'aménagement à votre disposition
- Service de livraison gratuit
- Ouvert du lundi au dimanche (heure des boutiques)
- Nombreux spéciaux d'ouverture et jeux concours
- Produits uniques au Québec, premier magasin à Saguenay
- Nous proposons les essences de bois suivantes : chêne, hêtre, orme, merisier, noyer



447, rue Racine, CHICOUTIMI

www.alantiquerie.com

418 817-2652

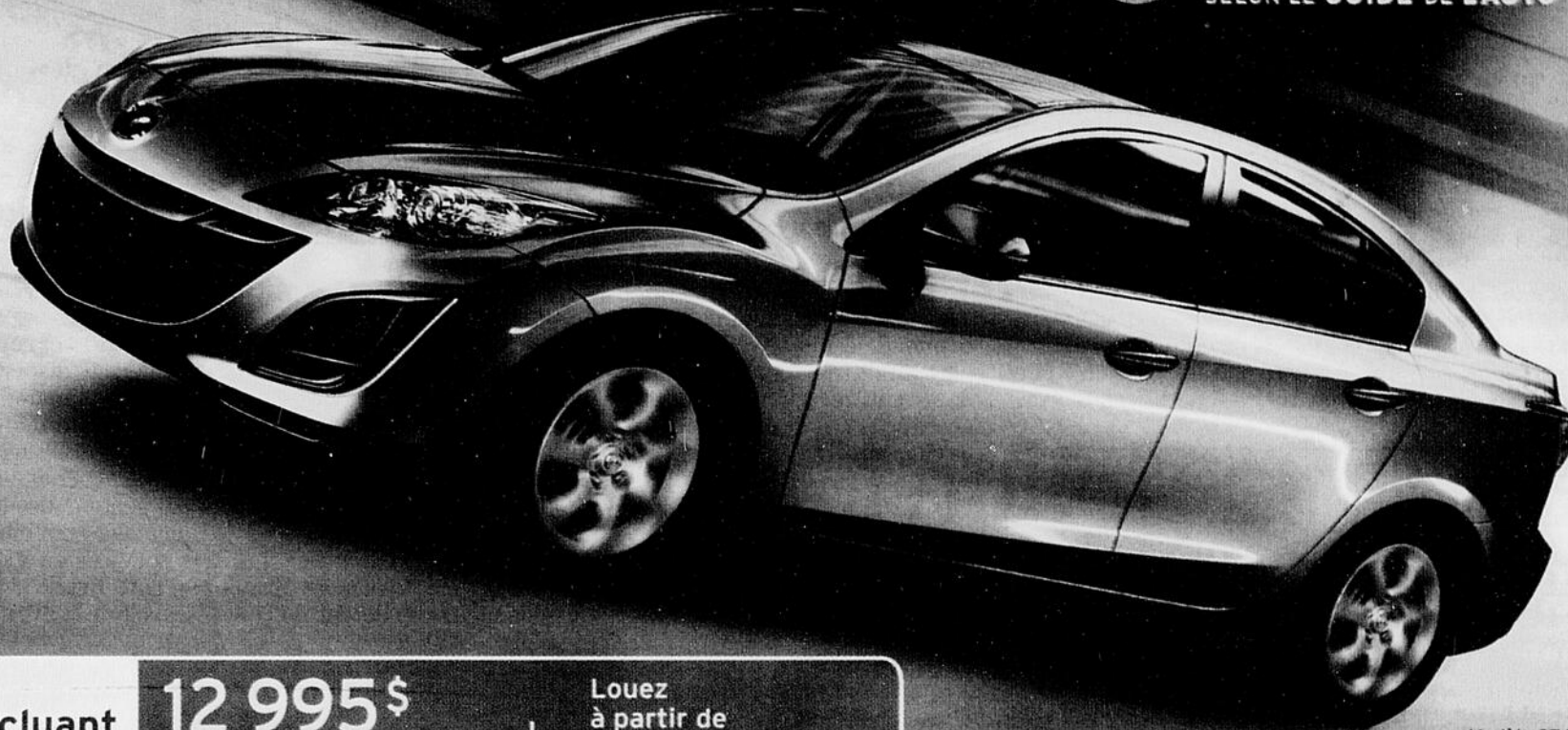


# LA TOTALE AU PRIX MINIMAL

## MAZDA3 2011



POUR UNE 8<sup>e</sup> ANNÉE CONSÉCUTIVE  
**LE MEILLEUR ACHAT**  
SELON LE GUIDE DE L'AUTO<sup>TM</sup> 2011



Modèle GT illustré

Incluant  
3 300 \$  
de rabais  
à l'achat.

12 995 \$

+ 1 495 \$ frais de transport  
et de préparation

14 490 \$  
à l'achat au comptant

OU

Louez  
à partir de

199 \$/mois<sup>†</sup>  
pour 48 mois

0 \$  
comptant

## DE SÉRIE:

- Moteur de 148 chevaux
- COUPLE: 135 lb-pi
- Freins ABS
- Freins à disque aux 4 roues
- Coussins gonflables avant, latéraux et en rideau
- Roues en alliage de 16 po
- Lève-glace électrique
- Contrôle dynamique de la stabilité (DSC)
- Système de contrôle de la traction/antipatinage (TCS)
- Consommation (route): 5,9L/100 km<sup>‡</sup>

- Dossier arrière bipartite rabattable 60/40
- Rétroviseurs extérieurs aux couleurs de la caisse
- Poignées de porte aux couleurs de la caisse
- Essuie-glace à balayage intermittent variable
- Rétroviseurs extérieurs à commande électrique
- AM/FM/CD avec compatibilité MP3
- 4 haut-parleurs

- Prise d'entrée audio auxiliaire
- Colonne de direction télescopique et inclinable
- Rétroviseur intérieur jour/nuit
- Lampes de lecture
- Prises de courant 12 V (2)
- Éclairage d'entrée
- Console de sièges avant avec couvercle
- Indicateur de température extérieure
- Système d'appuie-tête actifs à l'avant
- Système antidémarrage (immobilisateur)

**CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE AUSSI OFFERTES SUR LA MAZDA3 SPORT 2011.**

*VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.*

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **plus** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

\*Le prix de 14 490 \$ annoncé pour la Mazda3 GX 2011 manuelle (D4XS51AA00) inclut une remise combinée du manufacturier et du concessionnaire (total de 3 300 \$), et les frais de transport et de préparation (1 495 \$). Les taxes, les frais d'immatriculation et les assurances sont en sus. Exemple de contrat de location pour une Mazda3 GX (D4XS51AA00) 2011 neuve: les mensualités sont de 199 \$ pour 48 mois, et l'obligation totale du contrat de location s'élève à 9 552 \$. Les versements de location comprennent les frais de transport et de préparation de 1 495 \$. Limite de 20 000 km par an. Frais de 8 ¢ le km excédentaire. Possibilité de contrat de location avec une limite de 24 000 km par an. Offre de location réservée aux clients au détail. Il se peut que tous les modèles ne soient pas offerts en location. Les offres de location peuvent varier selon la région. Consultez [mazda.ca](http://mazda.ca) ou un concessionnaire pour connaître les véhicules offerts en location. <sup>†</sup>Consommations de carburant estimées selon le Guide de consommation de carburant de Ressources naturelles Canada. Les résultats réels peuvent varier. <sup>‡</sup>Les offres sont valides entre le 16 avril et le 2 mai 2011, selon la disponibilité des stocks. Il se peut que le concessionnaire ait à passer une commande. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Taxes, assurances, immatriculation et tous les frais et taxes au profit de l'environnement en sus. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Visitez le [mazda.ca](http://mazda.ca) ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails.



Dépanneur Saint-Ursule à Jonquière

# Le système de verrouillage évite un hold-up

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Le système de verrouillage de la porte d'entrée d'un dépanneur a probablement évité qu'un vol y soit commis dans la soirée de mardi.

Vers 22h55, à cinq minutes de la fermeture de l'Accommodation Sainte-Ursule, sur la rue du même nom à Jonquière, un individu s'y est présenté. Il portait une cagoule et traînait un bâton de baseball.

En soirée, à compter de 21h30, les employés du dépanneur sont avisés qu'ils doivent enclencher le petit système et ouvrir la porte uniquement s'ils se trouvent en confiance.

« Ça s'est passé quelques minutes avant la fermeture. Je me suis approché de la porte pour lui ouvrir, car je n'avais alors rien remarqué d'anormal. Il me faisait dos. Il semblait vérifier dans le stationnement pour s'assurer que personne n'arrivait. »

« J'étais sur le point d'ouvrir

la porte, lorsqu'il s'est retourné. C'est là que j'ai aperçu qu'il portait une cagoule. Il n'était évidemment pas question que je lui ouvre la porte », raconte Keven Lavoie, un employé du dépanneur.

Le malfaiteur n'a fait ni un, ni deux et il a quitté tout bonnement les lieux en direction de la rue De Montfort.

« Il ne s'est pas mis à courir. Il est parti tranquillement. Moi je suis entré dans le bureau et j'ai immédiatement communiqué avec les policiers.

Sur le coup, je n'ai pas eu peur, mais dans les secondes qui ont suivi, j'ai un peu paniqué, car je croyais qu'il aurait pu utiliser son bâton de baseball pour fracasser la vitre. Mais ce n'est pas arrivé », ajoute le jeune homme, qui travaille au dépanneur depuis deux ans.

Keven Lavoie a vécu cette mauvaise expérience pour la première fois de sa vie de travailleur et il espère bien ne pas avoir à faire face à cette situation à nouveau.

Arrivés rapidement sur les lieux, les agents de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) ont tenté de retracer le malfaiteur, mais celui-ci venait de s'éclipser dans la nuit.

« Ce système de verrouillage de la porte d'entrée m'a sauvé d'un hold-up. Je ne sais pas ce qui aurait pu se produire. Je suis très heureuse de la situation prise il y a quelques années déjà », mentionne Marie-Reine Tremblay, la propriétaire du commerce de la rue Sainte-Ursule.

« J'étais sur le point d'ouvrir la porte, lorsqu'il s'est retourné. C'est là que j'ai aperçu qu'il portait une cagoule. »

- Keven Lavoie



La propriétaire du dépanneur, Marie-Reine Tremblay, ne regrette pas la décision prise il y a quelques années de faire installer une porte qui barre automatiquement le soir.

(Photo Rocket Lavoie)

À la tête de l'accommodation depuis déjà 16 ans, M<sup>me</sup> Tremblay a fait installer le système de sécurité il y a huit ou neuf ans après avoir été victime de quatre ou cinq vols.

« Je n'ai pas eu d'autres problèmes depuis ce temps, sauf lors du dernier vol survenu il y a environ cinq ans. L'employé avait oublié de verrouiller la porte et un individu l'a atta-

qué au poivre de cayenne. Je peux vous assurer qu'il ne l'a plus jamais oublié », ajoute M<sup>me</sup> Tremblay, qui a félicité son employé d'avoir suivi à la lettre les recommandations de la patronne en lui remettant 20 \$ et en lui accordant deux heures de travail.

Il semble que de plus en plus de dépanneurs se dotent de ce

système de verrouillage, qui n'est pas très dispendieux.

« La description que nous avons, c'est un individu d'environ 5 pieds et 8 pouces, assez costauds. Il était vêtu de noir. Si des gens ont de l'information, ils peuvent communiquer avec nos services au 418-699-6000 #0 », note Bruno Cormier, porte-parole de la SPS. □

**Sutton** groupe sutton - accès plus AGENCE IMMOBILIÈRE

Partout au Saguenay 7 jours sur 7

Pour vendre ou acheter une propriété

**rodriguecomeau.com**

Plus de 30 ans d'expérience dans l'habitation incluant 14 ans comme courtier immobilier

Gratuit, opinion de la valeur marchande

**Rodrigue Comeau** Courtier immobilier

Cell.: 418-540-2442 Bur.: 418-542-7587

2547656

## SOUPER AU CRABE 25<sup>e</sup> édition

Sous la présidence d'honneur de:



**M<sup>e</sup> Marc Beaulieu**  
Notaire

Au profit de:

Société canadienne de la sclérose en plaques



Le samedi 30 avril 2011 à 18 h

Hôtel Le Montagnais  
boul. Talbot, Chicoutimi

PRIX DE PRÉSENCE  
d'une valeur de 300 \$  
FORFAIT DÉTENTE

Billets en vente au  
**418.543.1126**

NATHACHA GILBERT

ngilbert@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'ancien propriétaire du magasin Canadian Tire à Chicoutimi, Denis Cantin, a reçu le prix d'excellence de Canadian Tire qui reconnaît les réalisations des marchands quant au service à la clientèle ainsi qu'à

leur leadership dans le domaine du commerce de détail, à la qualité de leur équipe et à leur présence dans la collectivité.

L'homme originaire de Jonquière devient donc l'un des quatre récipiendaires de ce prix au pays. Ce dernier a également été remis aux marchands d'un Canadian Tire à Barrie, en Ontario, à Tra-

cadie-Sheila, au Nouveau-Brunswick, et à Langley, en Colombie-Britannique.

Actuellement, Denis Cantin possède le magasin Canadian Tire de Laval, mais il a dirigé ceux de Chicoutimi, de Chicoutimi-Nord et de La Baie entre 1971 et 1988. Par ailleurs, il a joué un rôle clé dans l'établissement de nouveaux magasins à Victoriaville, où il a amorcé sa carrière de marchand en 1970, ainsi qu'à Charlesbourg.

M. Cantin est aussi le cofondateur d'une organisation (AMISH) aidant les petites entreprises à obtenir du capital. En 1984, il a été nommé homme d'affaires de l'année dans la région. Il a enseigné le marketing et les relations humaines à l'Université du Québec à Chicoutimi de 1975 à 1983. De plus, il a déjà été président des gens d'affaires de Chicoutimi.

La remise des prix d'excellence de Canadian Tire a eu lieu lors du congrès annuel des marchands, le 2 avril dernier, à Toronto. Plus de 480 marchands Canadian Tire ont assisté à l'événement. □

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2011-04-20

1 25 000 \$ 2 50 000 \$ 3 100 000 \$

265654 004420 158120 décomposables

Numéros -Télé- 212722 634617 487906 La Poule Plus (16) Numéro boni

LOTTO 649 12 15 33 30 02 03 31 47  
34 38 43 compl. 49 37 40 42 compl.

Structure de lots complète sur [lotoquebec.com](http://lotoquebec.com)

Quintissime 3 016 03 08 09 12 13 21 24 25 28 29 14 15  
4 9599 32 34 44 46 51 52 54 55 61 64 17 27 34

Astro Jour - Mois - Année - Signe Extra 3841441  
18 MAI 99 GÉMEUX

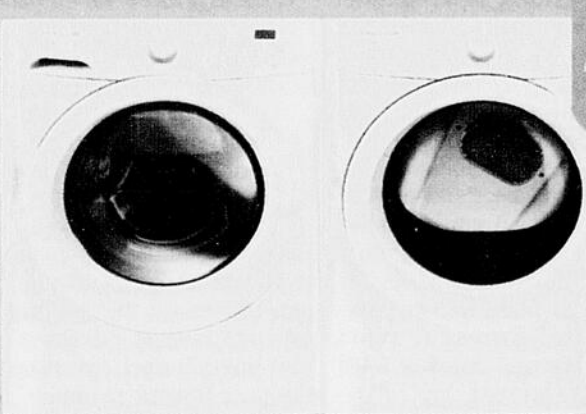
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité

# On paie les **2** taxes

ou **36** versements sans frais, sans intérêt

**+ ASPIRATEUR GRATUIT**

Recevez cet aspirateur en cadeau



**+ ASPIRATEUR GRATUIT**

Une économie de **600\$**

**999<sup>99</sup>\$** **2778\$**  
2 ON PAIE LES TAXES /mois

FRIGIDAIRE affinity

ENSEMBLE DE BUANDERIE 906405/ptr rabais 210248  
• Laveuse 3.8 pi3, 5 cycles, 5 températures, 1050 tours/minute  
• Sécheuse 7.0 pi3, 5 cycles, 5 températures

**+ ASPIRATEUR GRATUIT**

**699<sup>99</sup>\$** **19<sup>44</sup>\$**  
/mois

RÉFRIGÉRATEUR 18 pi<sup>3</sup> 195254  
• Tablettes anti-débordements  
• Demi-tablettes en verre

**Rabais de 150\$**

**499<sup>99</sup>\$** **13<sup>89</sup>\$**  
/mois

LAVE-VAISSELLE 195258  
• Le plus silencieux de sa catégorie!  
• 14 couverts  
• Broyeur d'aliments  
• Console intégrée

**Rabais de 250\$**

**699<sup>99</sup>\$** **19<sup>44</sup>\$**  
/mois

CUISINIÈRE VITROCÉRAMIQUE 5.4 pi<sup>3</sup> 195255  
• Éléments: 6"/9" et 9"/12"  
• Autonettoyante  
• Zone réchaud

**Rabais de 200\$**

FRIGIDAIRE GALLERY

Une économie de **700\$** à l'achat du trio

Spécial à l'achat du trio **1799<sup>99</sup>\$** **50<sup>00</sup>\$**  
2 ON PAIE LES TAXES /mois 906540

**+ ASPIRATEUR GRATUIT**

**829<sup>99</sup>\$** **23<sup>06</sup>\$**  
/mois

RÉFRIGÉRATEUR 18 pi<sup>3</sup> 195242  
• Tablettes en verre anti-débordements  
• 2 tiroirs à humidité contrôlée

**Rabais de 170\$**

**499<sup>99</sup>\$** **13<sup>89</sup>\$**  
/mois

LAVE-VAISSELLE 195257  
• 14 couverts  
• Filtre et broyeur en inox  
• Détecteur de propreté

**Rabais de 100\$**

**799<sup>99</sup>\$** **22<sup>22</sup>\$**  
/mois

CUISINIÈRE EN INOX 5.4 pi<sup>3</sup> 197599  
• Autonettoyante  
• Éléments: 6"/9" et 9"/12"  
• Résiste aux traces de doigts!

**Rabais de 450\$**

FRIGIDAIRE GALLERY

Une économie de **850\$** à l'achat du trio

Spécial à l'achat du trio **1999<sup>99</sup>\$** **55<sup>56</sup>\$**  
2 ON PAIE LES TAXES /mois 906542

ALMA  
418 662.3459

FORESTVILLE  
418 587.2268

BAIE-COMEAU  
418 296.5546

LA MALBAIE  
418 665.3939

CHIBOUGAMAU  
418 748.2532

SEPT-ÎLES  
418 961.2212

DOLBEAU / MISTASSINI  
418 276.1123

SAGUENAY (arr. Chicoutimi)  
418 543.1501



LIVRAISON GRATUITE

# gagnon frères

Conditions: \*La promotion (on paie les 2 taxes) (acompte équivalent à la TPS et TVQ) ou 36 versements, sans frais, sans intérêt) assujettie à l'approbation du service de crédit, ne peut être utilisée en conjonction avec aucune autre promotion. Un achat minimum de 99\$ est requis pour l'éligibilité aux promotions. Détails en magasin. En vigueur jusqu'au 30 avril 2011. Certains produits annoncés ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. Des erreurs ont pu se glisser lors de la préparation de cette publicité, si tel est le cas, les modifications seront affichées en magasin. Offre de base Air Miles. Obtenez un mille de récompense Air Miles™ par tranche d'achat de 50\$. Excluant les taxes, les cartes-cadeaux, les frais de livraison et ne s'applique pas au financement de plus de 12 mois. \*\*Marque déposée de la compagnie Air Miles International Trading S.à. enregistre en vertu d'une licence par L'Interflow, inc. et Simon Legault Frères inc.

François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com



## Décision justifiée

Aucune délégation provenant du Saguenay—Lac-Saint-Jean n'a pris part, la semaine dernière à Londres, à l'assemblée annuelle des actionnaires de Rio Tinto. Une erreur, comme l'ont déploré, sur certaines tribunes, les présidents des syndicats des alumineries d'Alma et de Jonquière? Non. Plutôt un bon choix stratégique susceptible, à moyen et long terme, de solidifier la position et l'image de la région au sein de la vaste nébuleuse de la multinationale des mines et des métaux.

### Tradition

La présence de représentants régionaux dans la capitale anglaise était en voie de devenir une tradition printanière. L'an dernier, pas moins de deux délégations de « Bleuets » s'étaient rendues à Londres. L'une regroupant des membres de la Conférence régionale des élus (CRÉ), l'autre comptant en ses rangs le député Robert Bouchard, l'économiste Marc-Urbain Proulx et les présidents de syndicats Marc Maltais et Alain Gagnon. Un curieux signal envoyé, à ce moment, aux actionnaires de Rio Tinto. La toute première délégation régionale à s'être rendue en Angleterre l'a faite en 2008, à l'initiative du député Bouchard et de son collègue péquiste Sylvain Gaudreault.

Justement, il convient, parfois, de s'interroger sur le bien-fondé de certaines traditions, et sur l'impact que celles-ci ont concrètement.

Il ne fait guère de doute que l'idée était excellente et justifiée, au départ, au moment où Alcan a été achetée par ce géant inconnu appelé Rio Tinto. La présence d'une nouvelle délégation en 2009, alors qu'un certain flou entourait le sort des projets d'investissements régionaux de la multinationale, pouvait aussi se comprendre aisément. L'an dernier, déjà, avec ses deux délégations distinctes, l'intérêt était ému. La pertinence de l'aventure moins évidente, surtout avec la nomination de la Normandinoise Jacynthe Côté aux commandes de Rio Tinto Alcan, ce qui ouvrait un canal de communication privilégié pour la région.

Cette année, alors que RTA vient tout juste de confirmer l'accélération du chantier AP60, d'annoncer des projets d'investissements majeurs dans plusieurs de ses installations, dont l'usine Vaudreuil, le port de La Baie et l'aluminerie de cet arrondissement et de confirmer sa volonté manifeste de procéder à l'agrandissement de son usine d'Alma dès que toutes les conditions gagnantes seront réunies, la présence d'une autre délégation régionale à Londres aurait semblé de trop. Ça aurait été pousser le bouchon un peu trop loin, alors que le grand patron de Rio Tinto, Tom Albanese, vient justement de faire une tournée au Saguenay—Lac-Saint-Jean afin d'y prendre le pouls en personne.

### Décision

Dans ce contexte, donc, la CRÉ a pris une bonne décision en passant, cette fois, son tour. Pour être pertinents et avoir réellement un impact auprès des actionnaires et des dirigeants de RTA, les coups d'éclat posés par les élites régionales doivent survenir aux moments opportuns. L'absence de délégués de la région à Londres envoie le message que le milieu socioéconomique est satisfait des récentes annonces de la compagnie et qu'il sait faire la part des choses. En sautant son tour, la région évite de sombrer dans le piège de la routine. Ce qui ne donnera que plus de portée à une future présence de délégués régionaux à une autre assemblée, lorsque le besoin s'en fera de nouveau sentir.

Car, il demeure que la région ne doit pas abaisser son niveau de vigilance envers RTA, ni cesser de réclamer davantage d'investissements structurants de sa part en échange de ses droits d'exploitation des richesses hydrauliques saguenéennes et jeannoises. Il y a toujours moyen d'ajuster quelques paramètres pour améliorer et bonifier le partenariat gagnant-gagnant qui lie la région et la compagnie!

Du reste, il faut, dans les circonstances, saluer la décision de la CRÉ de participer, au début du mois de juin prochain, à l'assemblée des actionnaires d'AbitibiBowater. À l'heure actuelle, davantage de questions concernant les opérations de cette compagnie nécessitent des réponses que dans le cas de Rio Tinto Alcan.

Le maire de Roberval votera pour Denis Lebel



VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## Où sont les candidats ?

À chaque campagne électorale, c'est toujours la même chose! Loge m'entraide doit courir après chacun des candidats pour leur soutenir des engagements en faveur du logement social et du droit au logement.

Mais, où êtes-vous, chers candidats? Comment se fait-il, qu'un aspirant au poste de député dans Chicoutimi-Le Fjord et dans Jonquière-Alma ne démontre pas d'intérêt face aux besoins des locataires à faible revenu de Saguenay qui réclament du logement social pour se sortir de la pauvreté? Où êtes-vous, chers candidats? Que ferez-vous, une fois élu, pour la cause du logement social, le droit au logement, l'amélioration des conditions de vie des locataires appauvris, si, en tant que candidats, vous ne vous engagez pas à cet égard?

Pendant que vous serrez des mains ici et là, un enjeu majeur se vit dans cette campagne électorale: celui de l'avenir du logement social. Ne savez-vous pas que, depuis le 1<sup>er</sup> avril 2011, la contribution du fédéral pour la construction de logements sociaux se retrouve à zéro, une

première en dix ans? Québec se retrouve ainsi privé de 85,6 millions\$ par année parce que les conservateurs ont décidé de sabrer dans ce domaine juste avant les élections, nous privant de 1223 logements sociaux.

Pire encore! Le Parti conservateur s'entête à vouloir acheter 65 avions F-35 au coût, estimé par plusieurs sources, de 30 milliards de dollars. Avec le coût total d'un seul avion, nous pourrions fonder 6400 logements sociaux!

Comment peut-on consacrer 30 milliards de dollars pour des avions de guerre et, du même coup, ne plus donner une seule « cenne » pour la guerre à la pauvreté par le biais du logement social? C'est scandaleux, pour ne pas dire honteux!

### Ménages

Le gouvernement fédéral reconnaît pourtant que 982 000 ménages locataires ont des besoins impérieux de logement au Canada, dont 261 000 au Québec et 4100 à Saguenay.

À tous les candidats qui se présentent dans les comtés de Jonquière-Alma et de Chicoutimi-Le-Fjord, il est temps de

vous engager en faveur des besoins des locataires à faible revenu dont Loge m'entraide se fait le défenseur au Saguenay!

Une fois élu, serez-vous prêt à mettre des efforts pour que soient consacrés 2 milliards de dollars par année dans la construction de nouveaux logements sociaux?

Si oui, faites preuve d'initiative en venant signer une lettre d'engagement qui vous attend au bureau de Loge m'entraide depuis le tout premier jour de la campagne électorale.

Au nom des ménages locataires appauvris de Saguenay, Loge m'entraide espère de vous un geste concret d'engagement.

Sonia Côté  
Coordonnatrice de Loge m'entraide

RÉAGISSEZ À L'ACTUALITÉ!

Votre opinion est importante  
Faites-nous part de vos commentaires  
[redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

# Du coup, on porte attention... au NPD

CHRONIQUEUR à La Presse

Vincent Marissal

vincent.marissal@lapresse.ca



Sérieux, ce bon Jack!

Le premier signe qu'un parti politique monte, c'est lorsque ses adversaires, qui l'ignorent et le méprisent habituellement, se mettent soudainement à en parler. Et plus ils en disent du mal, plus ils font la preuve que ce parti monte.

Voilà précisément ce que Gilles Duceppe a fait au cours de la dernière semaine: parler du NPD de Jack Layton, dont il n'a à peu près jamais parlé au cours des cinq campagnes précédentes, et même plus, en parler comme de la principale menace au Québec. Du coup, on porte attention... au NPD.

Comment expliquer cette montée du NPD au Québec?

Des gens ordinaires (je ne le dis pas péjorativement, au contraire, mais par opposition à la faune politico-médiatique) m'ont écrit récemment ou même arrêté au supermarché pour me dire qu'ils aiment bien Jack Layton parce qu'il est courageux, parce qu'il se bat.

C'est sûr, un négligé qui se frotte aux « gros » qui le méprisent ou le ridiculisent, un gars sympathique en plus qui a eu des problèmes de santé, c'est forcément « gagnant » auprès de l'électorat.

Mais il y a plus que ça.

Jack Layton était sympathique aussi lors de la dernière

campagne. Et celle d'avant aussi. Et l'autre d'avant...

Les électeurs sont influencés par les modes et pas trop informés en politique, c'est vrai, mais ils ne sont pas assez sots pour voter pour quelqu'un juste parce qu'il a une bonne bouille et qu'il a eu le cancer de la prostate. Autrement, c'est Rudy Giuliani et non John McCain qui aurait été le candidat républicain aux présidentielles américaines de 2008.

Il est vrai que les Québécois « connectent » facilement avec cet anglophone né à Montréal, qui parle le français sans Grévisse et sans complexe. M. Layton est aussi favorisé ici parce qu'il est le seul chef à parler ouvertement d'un gouvernement de coalition (dans lequel il jouerait un rôle actif), un scénario populaire au Québec.

Par ailleurs, les valeurs défendues par le NPD n'ont rien d'extraterrestre pour les Québécois et il est vrai aussi que ce parti est beaucoup moins centralisateur qu'il ne l'a déjà été.

Cela dit, la principale raison qui explique la performance étonnante du NPD au Québec tient dans le style de campagne de son chef. Après plus de trois semaines d'hostilité, il faut reconnaître que Jack Lay-



Plusieurs électeurs aiment bien Jack Layton parce qu'il est courageux, parce qu'il se bat.

(Photo PC)

ton est le seul chef à mener une campagne positive sur le fond comme dans la forme.

Le bonhomme est souriant, accessible et son programme est plutôt « mainstream ». En tout cas, rien de radical ou de radicalement différent des libéraux.

Michael Ignatieff travaille fort lui aussi. Il parle d'espoir, il pourfend les conservateurs, il offre le « changement », mais son message ne passe visiblement pas.

Bon produit, mauvais vendeur. M. Ignatieff était jugé avant que cette campagne commence. Au Québec, il ne passe pas, point. M. Ignatieff essaye, mais il pédale dans la

mélasse. En plus, chaque fois qu'il s'oppose à une coalition, il perd des votes au Québec.

Stephen Harper, lui, est sur la défensive depuis le jour un de cette campagne. Contre le spectre d'une coalition, contre les médias, contre les « séparatistes »...

Et contre un autre gouvernement minoritaire. Au point de jouer le tout pour le tout pour obtenir la majorité. Au point de se contredire lourdement, disant d'un côté qu'il respectera le verdict de la population, mais de l'autre côté, qu'il n'entend pas travailler avec les partis de l'opposition s'il est réélu à la tête d'un autre gouvernement minoritaire. M. Harper

semble se diriger droit vers un mur, le pied à fond sur l'accélérateur, et il risque d'avoir du mal à freiner à temps.

Quant à Gilles Duceppe, il mène sa pire campagne depuis 1997. Pas de gaffe majeure comme en 1997 (il est trop expérimenté pour ça), mais il est tellement prévisible. Peu inspiré, blasé même par moment, et souvent hargneux. À force de rebondir sur les mêmes sujets, sur les mêmes vieux réflexes, le Bloc a usé ses ressorts.

M. Duceppe a aussi commis deux erreurs stratégiques ces deux derniers jours. En reconnaissant lui-même que le NPD fait mal au Bloc, d'abord, puis en affirmant qu'un vote pour le NPD est un vote pour les conservateurs.

À ce compte-là, le Bloc ne peut faire mieux que le NPD, soit empêcher les conservateurs d'obtenir une majorité.

Ce nouveau sondage grisera sans doute les néo-démocrates, mais ceux-ci devraient éviter de se réjouir trop vite. Ces appuis sont-ils solides ou passagers? Tiendront-ils jusqu'au 2 mai?

Par ailleurs, le NPD n'a pas, au Québec, la machine pour sortir le vote.

Dans l'entourage de Jack Layton, on espère que le courant se transformera en vague et que cette vague se répercutera en Ontario, qui garde un œil sur le Québec.

Chose certaine, la marée électorale vient de changer au Québec et c'est le Bloc, aujourd'hui, qui se retrouve en eaux troubles. □

VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## Les électeurs doivent faire preuve de réalisme

Je regarde la campagne électorale se dérouler et je trouve que nous, les Québécois, sommes de biens drôles de moineaux! J'ai de la misère à nous suivre. On manque de gros bon sens comme disaient nos grand-mères.

Premier exemple, depuis le début de la campagne, on nous rabâche sans cesse l'importance de ne pas mettre un gouvernement minoritaire à la tête du pays et, de ce que je peux voir sur le terrain, la population en général est d'accord.

Pourtant, dans les cinq dernières années, nous, les Québécois, n'avons cessé de chialer sur le nombre d'élections à répétitions, quatre, considérées par certains inutiles et comme gaspillage de fonds publics, environ 300 millions \$ par élection. Que va-t-il se

passer dans un an ou deux, tout au plus, avec un gouvernement minoritaire? Eh bien oui, vous l'avez dans le mille, on va avoir une autre élection fédérale. Et vous allez encore vous plaindre qu'il y a trop d'élections. Soyons conséquents, c'est ce qui va arriver si on élit un gouvernement minoritaire.

### Admiration?

Deuxième exemple. Vous aimez ça, toutes ces campagnes de salissage systématique qui affirment que l'adversaire, dans toute sa carrière au complet, n'a jamais fait un seul bon coup? J'ai très peu d'admiration pour ceux qui détruisent systématiquement tout ce que l'autre fait. J'ai tellement hâte d'avoir un politicien qui, de temps en temps, admettrait que l'autre fait des

bons coups. J'aurais tendance à écouter avec attention ce qu'il dit. Après cela, les politiciens se demandent pourquoi ils n'ont pas le respect de la population. Tout n'est pas tout blanc ni tout noir. Allez jusqu'à, de temps en temps, admettre une erreur, irait chercher la sympathie du public.

Non, tout ce que l'autre fait, c'est de la foutaise! Nous autres, les Québécois, on a une sorte d'esprit machiavélique qui aime dire le contraire et se dire qu'on n'est pas comme les autres, même si, en même temps, on se tire parfois dans le pied.

### Question

Je vous pose une question, chers électeurs québécois? Supposons que les conservateurs ont un gouvernement

majoritaire avec huit députés du Québec élus, 60 en Ontario et 80 dans l'Ouest du pays. Qui, pensez-vous va avoir la grosse part du gâteau au niveau des subventions?

Je pense que la réponse est assez claire. Tout le monde ferait la même chose, soit, encourager ceux qui nous ont supportés dans les urnes.

Quand tu as 60 députés en Ontario qui tirent la couverture contre huit au Québec, qui, normalement, devrait avoir l'avantage?

Dans une telle situation, les électeurs et le Bloc québécois vont se plaindre que le gouvernement fait preuve de favoritisme dans ses décisions. Ben voyons! C'est rien que normal. Pensez-vous que quand le député du Bloc propose un projet au Parlement, les ministres Jean-Pierre

Blackburn, Denis Lebel ou José Verner vont l'appuyer? Non!

C'est le gouvernement au pouvoir qui décide et si on a la chance d'avoir un gouvernement un tant soit peu honnête, on va quand même, peut-être, finir par avoir une petite miette de gâteau grâce, justement, à M. Blackburn ou M<sup>me</sup> Verner. C'est de même que cela se passe et arrêtons de nous raconter des histoires.

Jean-Marc Girard  
Jonquière

PLUS EN LIGNE

Consultez notre Carrefour des lecteurs au:

[www.lequotidien.cyberpresse.ca](http://www.lequotidien.cyberpresse.ca)

Vous y trouverez d'autres opinions et documents pour alimenter les débats

# Néron confronté à ses éditoriaux

*L'ancien éditorialiste du Quotidien a déjà vanté Robert Bouchard!*



Isabelle  
Labrie

ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le passé du candidat conservateur dans Chicoutimi-Le Fjord Carol Néron comme éditorialiste l'a une fois de plus rattrapé hier matin, alors que son adversaire bloquiste Robert Bouchard a brandi deux papiers écrits par M. Néron vantant ses mérites.

M. Bouchard n'a pas perdu de temps et a sorti les articles dès sa première intervention après la présentation des candidats dans Chicoutimi-Le Fjord, au cours d'un débat organisé par le Cercle de presse du Saguenay. Le premier éditorial mentionnait que Robert Bouchard agissait et réagissait, qu'il ne craignait pas de donner de sa personne pour le bien des électeurs, alors que le second, en date d'avril 2009, soulignait que

**Le premier éditorial mentionnait que Robert Bouchard agissait et réagissait, qu'il ne craignait pas de donner de sa personne pour le bien des électeurs, alors que le second, en date d'avril 2009, soulignait que « ce député ne donne pas seulement l'impression de s'occuper activement des intérêts de son électorat, il est aussi très généreux de sa personne ».**

« ce député ne donne pas seulement l'impression de s'occuper activement des intérêts de son électorat, il est aussi très généreux de sa personne ».

Carol Néron a rétorqué qu'à l'époque, il avait des lecteurs

et qu'à un moment donné de l'actualité, il a pu vanter les mérites de M. Bouchard. Mais maintenant, il a des électeurs: « J'espère que vous avez une bonne équipe de recherche, parce que des textes, j'en ai écrit pendant 40 ans ».

C'est la seconde fois dans la campagne que M. Néron est confronté à ses écrits. Au cours d'un précédent débat, le candidat libéral Marc Pettersen avait brandi un éditorial de Carol Néron, intitulé « Harper-la-Gaffe », ce qui avait détendu l'atmosphère.

Les échanges les plus vifs, dans une formule plutôt rigide, ont donc une nouvelle fois opposé Robert Bouchard et Carol Néron. Ce dernier a questionné encore une fois le bloquiste sur ses réalisations concrètes au cours de son dernier mandat, ce à quoi M. Bouchard a rappelé ses efforts pour aider l'industrie forestière et les jeunes, ainsi que l'implantation du cellulaire et de l'internet haute vitesse dans le Bas-Saguenay. Il a réitéré que ce sont 278 millions \$

qui ont été investis dans son comté, contre 60 millions \$ à Jonquières-Alma et 111 millions \$ dans Roberval, notamment grâce au dynamisme des entrepreneurs et organismes de la région.

## Le candidat du NPD fait campagne sur les réseaux sociaux

ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Durant le reste de la campagne, les candidats dans Chicoutimi-Le Fjord comptent intensifier le travail sur le terrain pour rencontrer le maximum d'électeurs. Et le candidat du NPD, Dany Morin, promet d'être aussi très actif dans les médias sociaux pour rejoindre les jeunes. Il est d'ailleurs le seul à avoir fait allusion au web comme moyen de communication devant les membres du Cercle de presse du Saguenay.

« Avec Facebook et Twitter, je peux avoir de vraies discussions avec les jeunes. Ils me posent une question, je peux leur répondre par écrit ou encore en enregistrant un vidéo. Ce que je veux, c'est inciter les gens à aller voter », a indiqué le chiropraticien. □



Les candidats dans Chicoutimi-Le Fjord ont débattu hier devant les membres du Cercle de presse du Saguenay. Robert Bouchard (Bloc québécois), Carol Néron (Parti conservateur), Marc Pettersen (Parti libéral) et Dany Morin (NPD) entourent le président du cercle, Pascal Girard.

(Photo Sylvain Dufour)

« M. Bouchard inclut même là-dedans le gaz qu'on met dans les F-18. C'est de l'argent d'Ottawa que nous aurions eu de toute façon. Il fait croire que les millions pleuvent. C'est une menterie, un péché mortel », s'est exclamé Carol Néron.

Ces échanges ont été dénoncés par le candidat du NPD, Dany Morin. Il a qualifié de « vieille politique » les atta-

ques de Carol Néron. « Je sens que les gens veulent du changement. Ils veulent une campagne positive, avec des idées », a-t-il fait valoir.

Tout au long du débat, avec une certaine aisance, il a d'ailleurs réussi à mettre en évidence des engagements de son parti auprès des jeunes, des chômeurs et dans le secteur de la santé.

Pour sa part, le candidat libé-

ral Marc Pettersen a promis, s'il est élu, d'être constamment présent sur le terrain pour aider ses citoyens.

Les autres échanges ont porté sur des thèmes déjà connus, comme la base de Bagotville, le développement récréotouristique dans le Bas-Saguenay, la reconnaissance du fjord par l'UNESCO et la construction d'un second pont sur le Saguenay. □

### Robert Bouchard outré

## Jacques Demers téléphone aux électeurs de Chicoutimi-Le-Fjord

MYRIAM GAUTHIER

STAGIAIRE

CHICOUTIMI - Le candidat bloquiste Robert Bouchard dénonce l'appel enregistré qui a été laissé, hier, aux citoyens du comté par le sénateur conservateur Jacques Demers pour les encourager à voter pour Carol Néron. Ce dernier voit plutôt cela comme une idée originale et attirante.

« C'est inacceptable qu'un sénateur non élu s'immisce dans la campagne en harcelant les citoyens avec de la propagande conservatrice. Ça reflète à mon sens une certaine panique chez le clan conservateur », a affirmé Robert Bouchard par voie de communiqué.

Le candidat conservateur ne voit pas cette technique de marketing comme de la propa-

gande. « Il ne faut pas s'en formaliser, réplique-t-il par téléphone. Les électeurs sont capables de faire la différence entre une opération de marketing et de la propagande. On n'est pas en Corée du Nord tout de même. » Le message enregistré par Jacques Demers est diffusé dans certains comtés seulement. Le sénateur appuie les candidats ciblés par le Parti conservateur comme ayant de bonnes chances de l'emporter.

Jacques Demers a avoué, hier matin, sur les ondes de Radio-Canada ne pas connaître personnellement Carol Néron. Le candidat conservateur dit avoir croisé M. Demers, lors du passage récent de Stephen Harper, à Saint-Agapit. « Jacques Demers a fait confiance au parti qui lui a recommandé de soutenir certains candidats, justifie Carol Néron. J'aurais fait la même chose si le parti m'avait demandé de soutenir quelqu'un. » □



Pour leur premier face-à-face, Denis Lebel (à gauche) et Claude Pilote (photo de droite) ont fait preuve de beaucoup d'agressivité, se coupant régulièrement la parole et monopolisant le débat tenu sur les ondes de la télévision régionale de Radio-Canada. Sur la photo à côté de Denis Lebel, le candidat libéral Bernard Garneau.

(Photo Rocket Lavoie)

# Propos acerbes entre Lebel et Pilote

## Les deux principaux adversaires prennent la vedette au débat de Radio-Canada

LAURA LÉVESQUE

llevsque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Acerbe, parfois même chaotique, le débat tenu, hier, à Radio-Canada entre les candidats dans Roberval-Lac-Saint-Jean fait monter d'un cran les hostilités entre conservateurs et bloquistes.

Premier face-à-face entre Denis Lebel et Claude Pilote, les deux hommes ont monopolisé les discussions en se coupant régulièrement la parole. Animateur du débat, Jean-Pierre Girard devait constamment remettre à l'ordre les candidats indisciplinés.

Présent à la table, le candidat libéral Bernard Garneau et le néodémocrate Yvon Guay ont défendu ardemment leurs idées, mais de façon plus calme que les deux autres débatteurs. Sans surprise, le candidat bloquiste a d'emblée attaqué son adversaire conservateur sur la forêt. Et Claude Pilote n'a pas eu peur de répéter les mêmes mots que son chef pour critiquer Denis Lebel.

« Les conservateurs sont des nuisances. Lorsqu'on voit que le gouvernement donne 10 milliards\$ à l'automobile et 170 millions\$ à la forêt, c'est terrible de ne pas défendre l'industrie forestière plus que ça. Denis Lebel mérite d'être congédié », a lancé, presque crié, Claude Pilote.

À tour de rôle, les candidats s'en sont pris à Denis Lebel, déplorant en chœur son manque d'action et de volonté pour résoudre la crise forestière.

Connu pour ses talents de communicateur, le principal intéres-

sé s'en est bien tiré. Avec un sourire, souvent teinté de mépris, il a martelé les mêmes arguments, mentionnant l'accord sur le bois d'oeuvre.

Mais l'actuel ministre conservateur n'a pas laissé le candidat bloquiste parler plus fort que lui.

« Comment M. Pilote fait pour promettre n'importe quoi aux gens? 1000 promesses, 300 projets de loi, mais en 20 ans seulement quatre projets du Bloc ont passé. Trois pour des changements de noms de comté et un pour une journée commémorative. Qu'est ce qu'il a fait le Bloc pour le comté? », a demandé M. Lebel, en s'adressant à son plus proche rival.

« Quand les conservateurs étaient dans l'opposition, ils ont passé combien de projets de loi? », a répondu M. Pilote.

« Répondez à ma question », a vigoureusement renchéri le candidat conservateur.

« Votre cassette, on l'entend tout le temps. Passez donc en mode iPad. Vous êtes dépassé », a déchargé le bloquiste, qui a plus tard plaidé l'importance du Bloc à Ottawa.

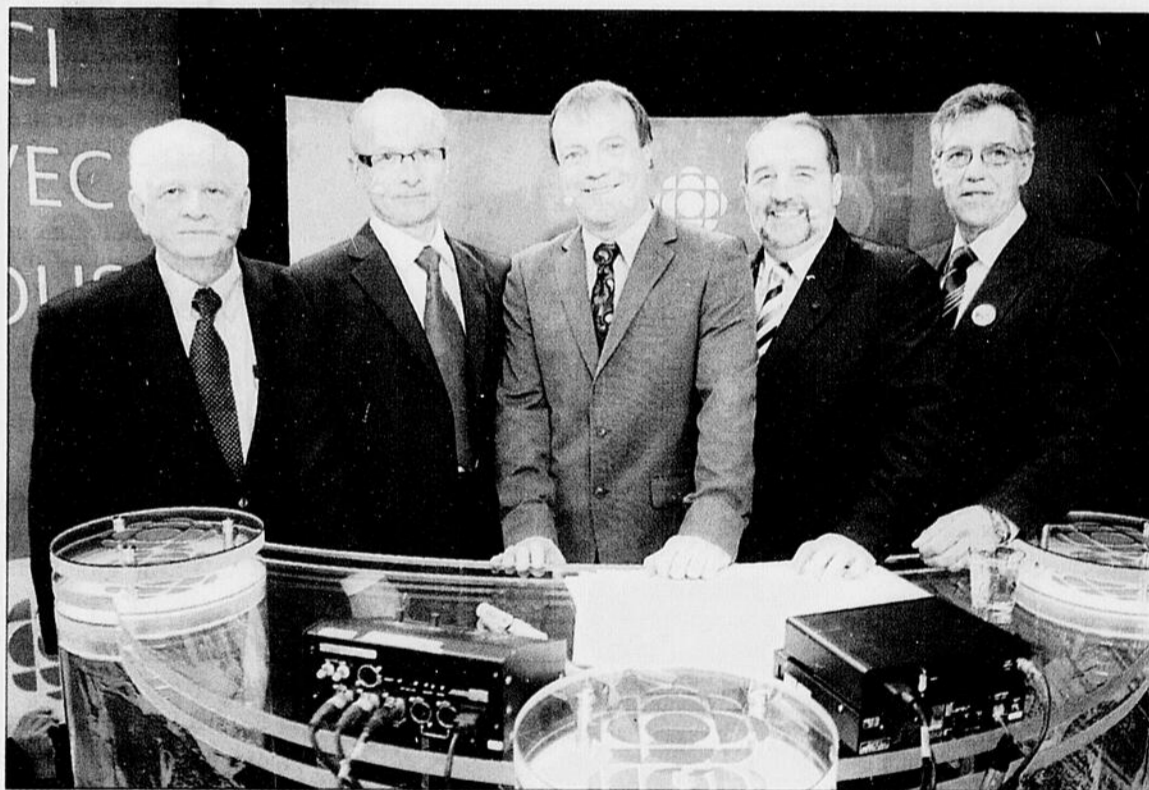
Le sujet de la création d'emplois a également été amené par Claude Pilote.

« Les gens me disent sur le terrain qu'il y a des arénas, des campings, mais pas d'emplois. Les gens n'ont pas d'argent pour acheter des patins. Avez-vous créé des emplois? », a questionné le candidat bloquiste.

« Voulez-vous la liste », a demandé M. Lebel.

Yvon Guay n'a pas laissé le temps au ministre de répondre.

« On passe à côté du vrai enjeu,



Les quatre candidats, Claude Pilote, Yvon Guay, Denis Lebel et Bernard Garneau, entourent l'animateur Jean-Pierre Girard.

(Photo Rocket Lavoie)

la forêt. Les conservateurs ont mis de côté les travailleurs forestiers », a répété le néodémocrate, qui a su montrer du mordant durant le débat.

À l'image de son chef, le libéral Bernard Garneau est demeuré flegmatique devant les échanges souvent corrosifs. Mais ce dernier a insisté sur le fait qu'il demeure la seule alternative aux conservateurs.

« Un vote pour le Bloc est un vote gaspillé. Ils ne seront jamais au pouvoir », a plaidé M. Garneau.

Les candidats ont d'ailleurs qualifié de ballon politique la récente annonce de la décentralisation de DEC Canada vers les régions.

« M. Lebel dit qu'on va faire des études avant. Il veut acheter des votes. »

« Je n'ai jamais dit qu'il y aura des études »

« C'était écrit dans Le Quotidien », a soutenu M. Pilote.

« Ok et si c'est écrit dans le Quotidien ça .... », a répondu M. Lebel, laissant entendre qu'il était mal cité.

« Vos paroles sont toujours déformées. Vous ne croyez pas les journalistes. Vous êtes à côté de la « coche », a enchaîné le bloquiste.

Ce dernier a terminé le débat en brandissant un pamphlet publicitaire avec les engagements de Denis Lebel en 2008. Des engagements qui ne sont pas réalisés, a dénoncé M. Pilote.

« Les promoteurs n'ont pas livré leur dossier », a justifié M. Lebel, rappelant qu'il voulait mener son comté au pouvoir. □



## // JOUR DE LA TERRE

Les étudiants de l'École secondaire Camille-Lavoie d'Alma ont présenté un projet artistique engagé, dimanche dernier, lors d'une activité organisée dans le cadre du Jour de la Terre. L'initiative a été menée en collaboration avec le parc thématique l'Odysée des bâtisseurs. Sur la photo, la professeure Geneviève Boucher accompagne Marilou Bergeron, Marie-Pierre Dumas, Élise Prescott et Étienne Tremblay.

(Photo Gimmy Desbiens)



## // SOUPER CRABES

Le fameux « Souper crabes » du Club Lions de Jonquière se tiendra le samedi 7 mai prochain, au Palais des sports de Jonquière. Les gens intéressés à se procurer des billets peuvent communiquer avec l'un des membres Lions de Jonquière. Sur la photo, on aperçoit le président Éric Gagnon, le responsable du comité des œuvres, Ghislain Bouchard, l'administratrice Manon Maltais et l'ex-gouverneur Michel Tremblay. Vous pouvez joindre Manon Maltais en composant le 418-547-3666.

(Courtoisie)



## // MÉDAILLE D'OR

L'équipe novice U12 du club de nage synchronisée Saguenay Synchro a récemment obtenu une médaille d'or lors de la compétition inter-régionale de Rimouski. Cette photographie regroupe les membres de l'équipe. Rangée du bas : Ann-Julie Lelièvre, Ève Lessard, Jessica Savard et Laïla Martel. Rangée du haut : Laurence Leclerc, Marie-Ève Gagnon (entraîneur) et Anne-Marie Lapointe.

(Courtoisie)



## ◀ // CORAMH

La Corporation de recherche et d'action sur les maladies héréditaires (CORAMH) est heureuse d'annoncer que la 12<sup>e</sup> édition du Salon des gourmets du Groupe Investors, qui a eu lieu en avril à l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi, a permis d'amasser la somme de 60 000 \$. Plus de 650 personnes ont assisté à cet événement, qui avait pour invitée d'honneur Sylvie Bernier.

Le soutien manifesté à l'endroit de CORAMH et apporté par toute la communauté régionale permettra à l'organisme de poursuivre sa mission d'information, de sensibilisation et de prévention des maladies héréditaires auprès de la population de la région et particulièrement auprès des jeunes en milieu scolaire.

Sur la photo, de gauche à droite, Carol Brassard, Sylvie Bernier, Jacques Rondeau, Annie Chamberland, Sophie Girard, Nancy Morin, Patrice St-Gelais et, à l'arrière, Gilles Simard.

(Courtoisie)



## ▲ // BRONZE

Ann-Julie Lelièvre et Anne-Marie Lapointe ont récolté une médaille de bronze en duo novice U12, il y a quelques jours, pendant une compétition de nage synchronisée à Rimouski. Les nageuses du club Saguenay Synchro entourent leur entraîneur, Lydia Saint-Hilaire.

(Courtoisie)

# 674 MILLIONS \$

Depuis 2006, au Saguenay-Lac-Saint-Jean

## NOTRE RÉGION AU POUVOIR, C'EST ÇA !

Autorisé et payé par Seanan Wilson, agent officiel



Jean-Pierre Blackburn, Jonquière-Alma



2533737

Bilan de ses mandats comme ministre

# Blackburn démontre son efficacité

ARIANE MARTEL BOUCHARD  
STAGIAIRE

**JONQUIÈRE** - Le candidat conservateur Jean-Pierre Blackburn souhaite que les citoyens de la région constatent qu'ils ont deux ministres qui travaillent pour eux au cabinet. C'est pourquoi, il a tenu à dresser le tableau de ses actions à titre de ministre hier, en conférence de presse.

« Il faut montrer à la population qu'on est là pour eux. On est en mesure d'influencer les décisions et de passer des lois. Quand on est ministre, on a toujours notre région en arrière de la tête », explique M. Blackburn, qui a occupé cinq ministères différents depuis 2006.

Jean-Pierre Blackburn a exposé les 674 millions \$ que son gouvernement a investis dans la région. Selon lui, ce sont 190 projets différents qui ont été livrés au Saguenay-Lac-Saint-Jean depuis cinq ans. « Quand on avance un nombre, il faut le détailler », s'est justifié M. Blackburn.

Ce sont 190 projets différents qui ont été livrés au Saguenay-Lac-Saint-Jean depuis cinq ans.

La plus grosse dépense concerne le parachèvement de la route 175, qui se chiffre à plus de 112 millions \$. La Base de Bagotville a aussi été l'objet de gros travaux, alors que le Hangar 2 et le centre d'éclairage ont coûté plus de 32 millions \$. Le conservateur a également investi 30 millions de dollars dans un radar de contrôle tac-

tique et un chargeur de fret aérien.

**L'honorable Jean-Pierre Blackburn**

« Plusieurs voyaient une rétrogradation lorsque j'ai été nommé ministre d'État à l'agriculture, mais au contraire. Il y aura toujours du travail à faire en agriculture parce que tout est en constant changement », explique le

conservateur. Celui-ci est très fier de ce qu'il a accompli jusqu'ici pour les jeunes de la relève agricole, que ce soit la phase deux de « Cultivons l'avenir » ou la série de tables rondes virtuelles qu'il a mises en place.

**Anciens combattants**

Le candidat de Jonquière-Alma montre aussi un grand respect envers les anciens

combattants : « Les citoyens appuient le travail des Forces armées canadiennes. C'est un défi à tous les jours pour moi, mais c'est un plaisir de les côtoyer partout dans le monde. »

Le ministre des Anciens combattants estime qu'il a dû s'adapter aux besoins des soldats, qui s'avèrent bien différents qu'autrefois : « Je les ai écoutés et j'ai entendu

des plaintes de partout. On a apporté des corrections à la charte de 2005. C'est ça l'important; on a agi. »

« Je suis imprégné de votre histoire, vous inspirez mon travail », a-t-il ajouté lorsqu'il s'est adressé aux membres de la Légion canadienne qui étaient présents. D'ailleurs, ceux-ci l'ont chaudement applaudi à la fin de son discours. □

**CHICOUTIMI**  
345 & 376, rue Racine

**ALMA**  
400, rue Sacré-Cœur

**QUÉBEC**  
853, av. Myrand

spectralsports.com

**OUVERT LUNDI**

**25%** de rabais

NOUVEAU  
TEXTO POUR  
PÂQUES  
Promotion exclusive

sur votre 2<sup>e</sup> achat d'un article de la même catégorie

Kit #1	Kit #2	RABAIS 25% 2 <sup>e</sup> ARTICLE
Lunettes Oakley Holbrook <b>140<sup>95</sup>\$</b>	Lunettes Oakley Fuel Cell Rég.: 140 \$	<b>105\$</b>
Montre Nixon The Cannon <b>119<sup>95</sup>\$</b>	Montre Nixon The Cannon Rég.: 119,95 \$	<b>90\$</b>
Casquette Famous <b>29<sup>95</sup>\$</b>	Casquette Circa Rég.: 34,95 \$	<b>26<sup>25</sup>\$</b>
T-shirt Krew <b>29<sup>95</sup>\$</b>	T-shirt Oakley Rég.: 29,95 \$	<b>22<sup>50</sup>\$</b>
Short Vans <b>54<sup>95</sup>\$</b>	Short Volcom Montréal. Rég.: 55 \$	<b>41<sup>25</sup>\$</b>
Espadrilles Vans AV6 <b>79<sup>95</sup>\$</b>	Espadrilles Circa 99 Rég.: 119,95 \$	<b>90\$</b>
Longboard Globe Bamboo <b>230<sup>95</sup>\$</b>	Sac à dos Electric Rég.: 59,95 \$	<b>45\$</b>
	Longboard Sector 9. Rég.: 230,95 \$	<b>172<sup>50</sup>\$</b>

Kit #1	Kit #2	RABAIS 25% 2 <sup>e</sup> ARTICLE
Lunettes Rayban RB2140 <b>150\$</b>	Lunettes Rayban RB2132. Rég.: 150 \$	<b>112<sup>50</sup>\$</b>
Montre Nixon Manual <b>119<sup>95</sup>\$</b>	Montre Nixon The Player Rég.: 224,95 \$	<b>168<sup>75</sup>\$</b>
T-shirt Bench <b>39<sup>95</sup>\$</b>	T-shirt Oakley Rég.: 24,95 \$	<b>18<sup>75</sup> \$</b>
Pantalons Volcom Frickin Chino <b>54<sup>95</sup>\$</b>	Pantalons Volcom Solver Jeans Rég.: 55 \$	<b>41<sup>25</sup>\$</b>
Hoodie Bench <b>96<sup>95</sup>\$</b>	Hoodie Krew Rég.: 59,95 \$	<b>45\$</b>
Espadrilles Vans Era Pro <b>74<sup>95</sup>\$</b>	Espadrilles Vans Authentic Rég.: 54,95 \$	<b>41<sup>25</sup>\$</b>
Skateboard Enjol <b>181<sup>95</sup>\$</b>	Skateboard Enjol Rég.: 181,95 \$	<b>136<sup>50</sup>\$</b>

OAKLEY

nixon

CIRCA

VOLCOM

ELECTRIC

sector 9

VANS

2548835



Jean Pierre Blackburn estime qu'il est important que la population sache en quoi consiste son travail de ministre.

(Photo Sylvain Dufour)

# Sainte-Monique retient son souffle

Les Industries Thomas-Louis Tremblay traversent une importante crise de liquidités



Louis Tremblay

ltremblay@lequotidien.com

**SAINTE-MONIQUE-DE-HONFLEUR** — La petite communauté de Sainte-Monique-de-Honfleur retient son souffle. Les Industries Thomas-Louis Tremblay (ITLT), poumon économique du village, traversent effectivement une importante crise de liquidités à un moment où les principaux indicateurs économi-



Le directeur général, Réal Bouchard, affirme que le personnel de l'usine ainsi que les fournisseurs sont informés de la situation et collaborent étroitement avec la direction de l'entreprise pour traverser cette période difficile.

(Photo Louis Tremblay)

ques — dollar et prix du pétrole en hausse — se resserrent.

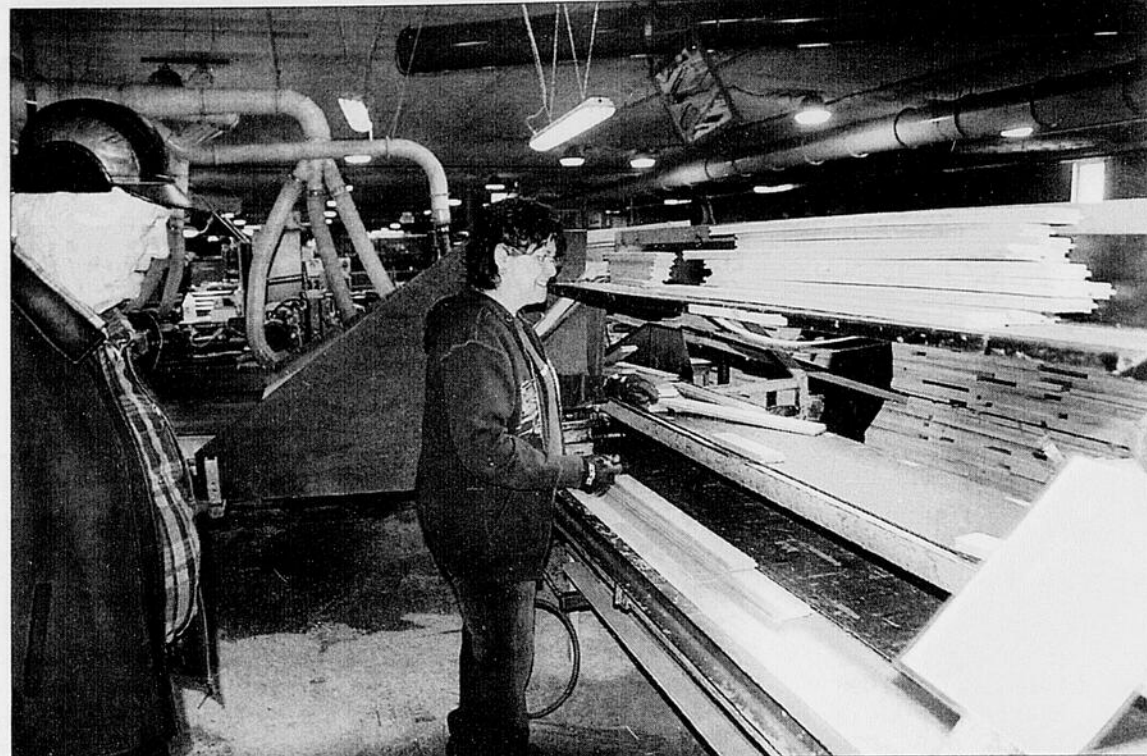
Une situation qui a un impact direct sur les 125 travailleurs en usine syndiqués à la FTQ et la CSD, en plus des 225 autres emplois découlant des opérations forestières et du transport. Pourtant, l'entreprise avait une fenêtre intéressante grâce à une remontée des prix au cours de la dernière année. Des problèmes d'approvisionnement en bois ont toutefois hypothéqué la relance.

L'entreprise, qui opère l'une des scieries de bois franc (bouleau et merisier) parmi les plus performantes du Québec et qui dispose aussi d'une usine de seconde transformation pour le bois de plancher et le bois de fabrication de meubles, a vu ses opérations ralentir sérieusement quand a éclaté la crise de la rivière Péribonka, selon son propriétaire Jean-Paul Tremblay. Le chantier visé pour compenser ceux rendus moins accessibles en raison des feux de forêt a été bloqué par des citoyens qui refusaient que des opérations forestières de récolte aient lieu en bordure du cours d'eau, prétextant qu'il s'agissait d'une forêt ancienne.

### Manque à gagner

Selon le directeur général de l'usine, les retards ont limité les livraisons de bois et forcé la fermeture de l'usine pendant six semaines, provoquant ainsi un manque à gagner de 600 000 \$ pour payer les frais fixes, sans compter les ventes perdues. Il y avait alors une augmentation intéressante des prix qui aurait relancé l'entreprise tout en permettant l'installation d'une nouvelle ligne de sciage.

« Si on avait eu du bois, on aurait aujourd'hui 1,5 M \$ de plus



Le propriétaire des Industries Thomas-Louis Tremblay (ITLT), Jean-Paul Tremblay, admet que les institutions financières ont marqué au fer rouge les entreprises forestières. Le mouvement Desjardins semble toutefois mieux disposé envers les entreprises de ce secteur en crise.

(Photo Louis Tremblay)

dans les poches et on installerait notre troisième ligne de sciage. Cet équipement va nous permettre d'accroître notre capacité de transformation en utilisant encore plus de bois à partir du même volume. Il s'agit d'un gain significatif par rapport aux coûts.»

L'entreprise de Sainte-Monique croit pouvoir trouver le financement requis pour aménager une nouvelle ligne de sciage complètement automatisée. Difficile toutefois de dénicher les liquidités nécessaires au fonds de roulement.

« Il faut que l'on cesse de toujours chercher de l'argent. Nous avons une scierie très perfor-

mante. En février, nous avons dégagé des profits en opérant sur deux quarts alors que tout le monde dans notre industrie a à peine payé ses frais. C'est donc clair que nous avons une entreprise performante avec du personnel qualifié. Ça prend juste une petite poussée. On a aussi besoin de bois pour fonctionner sur deux quarts de travail. C'est une question de rentabilité », reprend Réal Bouchard.

Il y a trois semaines, les employés ont reçu un avis de mise à pied. Selon le directeur général, il s'agit d'une formalité légale pour protéger les administrateurs en cas de fermeture à long terme. Une autre rumeur a circulé à l'effet que l'entreprise songeait à se placer sous les dispositions de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies. Sur ce point, Jean-Paul Tremblay assure qu'il s'agit de la situation ultime.

Il est toutefois important de préciser que le portrait financier de l'entreprise jeannoise est complètement différent de celle de la Scierie Gauthier de La Baie, laquelle doit composer avec des dettes totalisant 13 M \$. Selon Jean-Paul Tremblay, la situation financière du complexe de Sainte-Monique est saine. En fait, le problème est dû au manque de liquidités pour le fonds de roulement et l'augmentation des approvisionnements.

Bref, pour opérer sur deux quarts de travail, les Industries Thomas-Louis Tremblay auraient besoin de la totalité de leur contrat d'approvisionnements de 259 000 mètres cubes par année. Quant au financement, un montant de 5 millions \$ permettrait de combler le fonds de roulement et de financer l'installation d'une troisième ligne de sciage. □

**Flor deco** COUVRE-PLANCHERS DÉCORATION

Du 15 avril au 7 mai 2011

**Arvida Décoration**

2602, rue Dubose, Jonquière  
418 548-1104  
R.R.Q.: 1192-2804-46

**Ne payez rien avant 6 mois**

(préart flottant, céramique, plancher flottant, bois franc et plusieurs autres spéciaux en magasin)

**Préart flottant**  
25% à 30% de rabais sur nos collections de préart flottant  
Fresh Start, Easy Living et Lifetime

**Bois naturel**  
Prix spécial 359\$ pi<sup>2</sup>  
Prix rég. 3,99 \$ pi<sup>2</sup>  
Merisier teint, grade Colonial en largeur de 2 1/4"

www.legrenierdemonpere.com

**Le Grenier de mon Père**

- Antiquités de choix
- Reproductions de qualité
- Oeuvres d'art sélectionnées

16, Racine Est  
Chicoutimi  
418.693.0965

Le meilleur choix, le meilleur prix depuis 15 ans

2528086

Achetons tableaux de peintres canadiens

Le ministère rejette toute responsabilité

# Des besoins difficiles à combler

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

par rapport à la multitude de chantiers nécessaires pour permettre à la scierie de s'approvisionner. □

CHICOUTIMI — La direction régionale du ministère des Ressources naturelles et de la Faune considère qu'elle a tout mis en œuvre pour assurer aux Industries Thomas-Louis Tremblay les approvisionnements en bois nécessaires pour soutenir les opérations de l'usine.

Le directeur régional du ministère, Alain Thibeault, a déclaré au Quotidien hier que le ministère a suivi de près la situation de l'usine de Sainte-Monique-de-Honfleur dès que ses problèmes d'approvisionnement ont été soulevés lors de la crise de la rivière Péribonka.

Pour rentabiliser un chantier, l'entreprise ITLT doit être en mesure de couper toutes les essences et trouver des clients pour le résineux.

Le sous-ministre Richard Savard avait alors déclaré dans Le Quotidien qu'une solution allait être mise en place dans quelques jours.

## Approvisionnement

Le directeur aux opérations à la direction régionale, Robert Lacroix, a insisté auprès du Quotidien pour dire que l'entreprise avait la possibilité de récolter du bois, mais n'a pas coupé la totalité de ses approvisionnements puisqu'elle n'avait pas les liquidités nécessaires.

Les deux fonctionnaires ont rappelé que les besoins de cette usine ne sont pas simples à combler. L'entreprise doit récolter le bois franc sur les terres publiques dans le cadre d'opérations intégrées. Quand une entreprise récolte prioritairement du résineux, elle n'est pas nécessairement intéressée par le bois franc.

Pour rentabiliser un chantier, l'entreprise ITLT doit être en mesure de couper toutes les essences et trouver des clients pour le résineux. La situation du sciage dans le bois d'œuvre limite les besoins en bois des scieries traditionnelles de résineux.

Malgré ces situations, le ministère tient un langage différent de celui des gestionnaires de l'usine et n'accepte pas de se faire attribuer la responsabilité des problèmes financiers de l'entreprise.

Le directeur aux opérations soutient que le volume provenant du site de coupe de la Péribonka était négligeable

Soyez présent

CE SOIR 18 H

Grand dévoilement de la nouvelle génération

CIVIC

2012




Concours essai routier  
**GAGNEZ**  
2 ANS DE LOCATION

\*Concours  
«Deviens l'ami de Léo»  
sur Facebook et tu peux  
**GAGNER**  
un week-end au Manoir Richelieu

J'aime Léo

\* Règlement sur place.

Présent partout, même sur 

Léo Automobile

1849, boul. Talbot, Chicoutimi 418 545-1190  
www.leoautomobile.com

Léo Automobile



HONDA



HONDA

25-41158



Le maire de Sainte-Monique-de-Honfleur, Georges Bouchard, espère que sa municipalité ne revivra pas les moments difficiles de 2003 lorsque l'usine de sciage a été mise en faillite.

(Photo Louis Tremblay)

Le maire de Sainte-Monique n'a pas oublié la faillite de 2003

# Georges Bouchard craint pour l'avenir

**LOUIS TREMBLAY**  
ltremblay@lequotidien.com

**SAINTE-MONIQUE** — Le maire de Sainte-Monique de Honfleur, Georges Bouchard, n'intervient pas directement dans les affaires des Industries Thomas-Louis Tremblay, mais se dit conscient que la situation actuelle est difficile. Il espère uniquement que les propriétaires de l'usine la plus moderne du Québec dans le bois franc parviendront à résoudre leurs problèmes de financement.

« Ce sont des emplois stables pour plusieurs citoyens de la municipalité. Il s'agit surtout de jeunes familles. Si nous voulons qu'elles demeurent ici, ça prend des emplois. Il y a même plusieurs couples qui travaillent à l'usine », explique Georges Bouchard, qui a cité plusieurs exemples d'entreprises forestières du secteur (notamment dans la récolte de bois), qui ont été dans l'obligation de cesser leurs opérations.

Le village de Sainte-Monique-de-Honfleur, qui a déjà été prospère, est aujourd'hui considéré comme dévitalisé, selon les critères de la MRC Lac-Saint-Jean. Il s'agit de l'exemple parfait de la communauté monoindustrielle québécoise dont l'économie est tributaire d'une seule usine de sciage.

« Certaines personnes ont décidé à temps de se réorganiser ailleurs. D'autres ont fermé. Mais aujourd'hui, il reste deux entreprises, la scierie et mon entreprise. Ce n'est vraiment pas facile », soutient le maire à la faveur d'une entrevue dans les locaux de Toile Sainte-Monique, une PME qu'il opère depuis 25 ans et qui réalise des contrats partout au Québec pour la construction de chapiteaux sur mesure.

#### Faillite en 2003

En 2003 et 2004, la Scierie Thomas-Louis Tremblay a fait faillite. Le maire Bouchard n'a pas oublié cette période difficile pour

toute la population et il espère de tout coeur éviter qu'une telle situation ne se reproduise. Il souhaite que cette usine d'une valeur d'un peu plus de 30 millions \$ intéressera les bailleurs de fonds et maintiendra ses opérations.

Une autre décision politique aura un impact important sur le milieu des affaires de la petite municipalité. À partir de 2013, les crédits d'impôt aux régions ressources vont disparaître. Pour la scierie, il s'agit d'un autre manque à gagner qui pourrait atteindre 800 000 \$ sur trois ans.

« Si la scierie était installée juste de l'autre côté de la rivière Péribonka, dans le territoire Maria-Chapdelaine, elle conserverait ses crédits d'impôt. Nous ne sommes pas les seuls à vivre cette situation », ajoute le maire.

Le maire souhaite que l'entreprise reçoive tout le soutien nécessaire des gouvernements, dont celui du Québec, pour assurer les approvisionnements forestiers. □



Le maire Georges Bouchard souhaite que cette usine d'une valeur d'un peu plus de 30 millions \$ intéressera les bailleurs de fonds et maintiendra ses opérations.

(Archives Le Quotidien)

## Éprouvez-vous à l'occasion un ou plusieurs de ces troubles?

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Manque d'énergie   | <input type="checkbox"/> Prise de poids   |
| <input type="checkbox"/> Constipation       | <input type="checkbox"/> Diarrhée         |
| <input type="checkbox"/> Flatulences        | <input type="checkbox"/> Maux de tête     |
| <input type="checkbox"/> Ballonnements      | <input type="checkbox"/> Courbatures      |
| <input type="checkbox"/> Brûlures d'estomac | <input type="checkbox"/> Trous de mémoire |
| <input type="checkbox"/> Indigestion        | <input type="checkbox"/> Rétention d'eau  |
| <input type="checkbox"/> Étourdissement     | <input type="checkbox"/> Fatigue          |
| <input type="checkbox"/> Reflux             |   |



Chantale Laberge  
Naturopathe et  
hygiéniste du côlon

Plus vous cochez de ces troubles qui vous affectent, plus l'irrigation du côlon, soit le grand ménage de votre intestin vous ferait le plus grand bien!

**Votre côlon est-il le coupable?**

**Contactez-moi pour avoir la réponse!**

Chantale Laberge



**Clinique d'irrigation**

**Laberge**

**c'est la solution!**

**418-542-3212**

**WWW.IRRIGATIONLABERGE.COM**

2446923

## Nomination aux

**Galerias**  
JONQUIERE FORD



Andréanne Tremblay  
Conseillère neufs et usages



Sylvain Tremblay  
Directeur général

M. Sylvain Tremblay, directeur général des Galeries Ford, est fier d'annoncer l'arrivée de sa fille, **Andréanne Tremblay**, au sein de son équipe de vente.

Connaissant très bien le domaine de l'automobile, par l'entremise de son père, Andréanne se fera un devoir de faire profiter de son dynamisme et de son désir d'excellence à toute sa nouvelle clientèle qu'elle a bien hâte de rencontrer.

Toute l'équipe des Galeries Ford lui souhaite **une carrière de toute beauté!**

3443, boul. du Royaume, Jonquière • 418-542-9551 • [www.galerieford.com](http://www.galerieford.com)

2546812

Bilan 2010

# L'ATR redresse ses finances

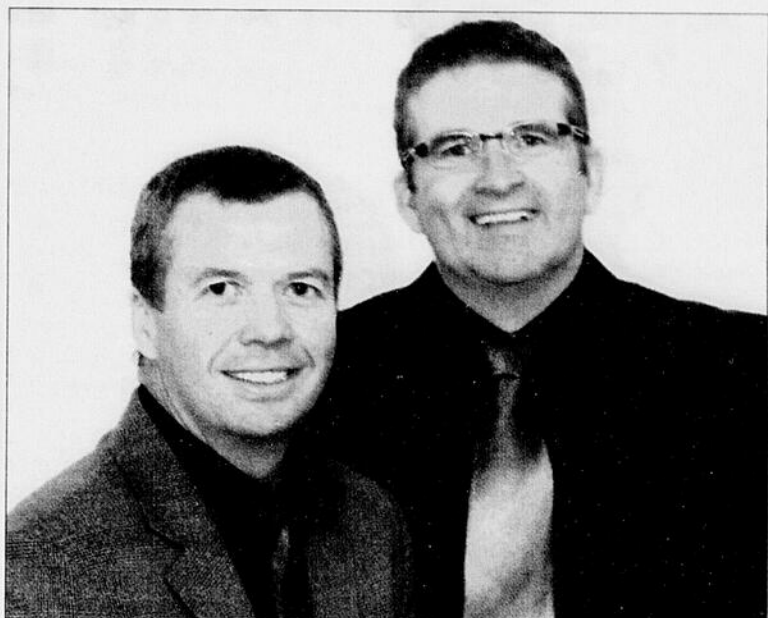
NATHACHA GILBERT

ngilbert@lequotidien.com

CHICOUTIMI — L'Association touristique régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean (ATR) dresse un bilan positif des actions qu'elle a menées tout au long de l'année 2010.

« Nous sommes satisfaits du travail réalisé lors de la dernière année où nous nous étions, entre autres, donnés comme objectif de redresser les finances de l'organisation. Grâce à ces efforts importants et à une vigilance toujours accrue, nous avons su relever le défi, et ce, sans réduire nos actions de commercialisation », a indiqué le directeur général de l'ATR par voie de communiqué de presse, Carol Martel.

Parmi les faits saillants relevés en commercialisation, on retrouve notamment un partenariat avec Radio-Canada ayant permis l'enregistrement et la diffusion d'émissions populaires dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean tout au long de l'été 2011, l'optimisation du site internet officiel de l'ATR par la maximisation de son ergonomie, une campagne de mots clés sur internet ayant permis de générer



Le président de l'Association touristique régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Éric Larouche, et le directeur général, Carol Martel, conservent tous les deux leur poste au sein du conseil d'administration.

(Courtoisie)

un trafic toujours croissant sur le site web officiel et les fiches des membres de l'ATR, la réalisation de différents outils spécialisés comprenant l'offre touristique régionale et leur distribution sur les marchés cibles de la région ainsi que la mise sur pied de 30

tournées journalistiques ayant accueilli des médias des quatre coins de la province et du monde pour une valeur média de plus d'un million de dollars.

#### Nouveau conseil

Dans le cadre de leur assemblée

générale annuelle, qui se tenait hier soir à l'hôtel La Saguenéenne, les membres de l'ATR ont procédé à l'élection des officiers du conseil d'administration.

Éric Larouche (Hôtel Chicoutimi) conserve son titre de président. Le poste de 1er vice-président a été octroyé à David Lecointe (Véloroute des Bleuets), en remplacement de Jean-Guy Girard, et celui du 2e vice-président sera toujours occupé par Éric Civel (Auberge des Battures). Carole Richer (Tourisme Maria-Chapdelaine),

Simon-Olivier Côté (Coopérative V.E.R.T.E.) et Carol Martel conservent respectivement leur poste de trésorière, de secrétaire et de directeur général. Les autres administrateurs sont Michel Roberge (Festival international des Rythmes du monde), Louis Julien (Galerie Le VieilArt), Gerry Desmeuyles (Caverne Trou de la Fée), Marc Gagnon (Voile Lac Saint-Jean), Jérôme Gouron (Parc aventures Cap Jaseux) et Patrice St-Gelais (Association des hôteliers du Saguenay-Lac-Saint-Jean). □

SEULEMENT jeudi, vendredi, samedi & lundi de Pâques! (21, 22, 23 et 25 avril)

## PROMO de Pâques!

Chlorophylle vous offre une carte-cadeau de:

**50\$** \*Achat min. de 199<sup>99</sup>\$ sur articles à prix régulier

ou de:

**20\$** \*Achat min. de 99<sup>99</sup>\$ sur articles à prix régulier

aussi:

Manteau Julia  
**99<sup>99</sup>\$**  
prix rég.: 179<sup>99</sup>\$  
économisez 80\$

\*Règlements en magasin

\*\*Quantités limitées. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

394, des Saguenéens  
Chicoutimi  
www.chlorophylle.com

**chlorophylle**

depuis 30 ans

**chloro  
phylle**



CORNEAU CANTIN

OFFRE À SES CLIENTS DES PLAISIRS ALIMENTAIRES DEPUIS 1968

Les producteurs à votre table

Du 31 mars au 23 avril

VENEZ DÉCOUVRIR LES PRODUCTEURS!

PORC, VEAU, BŒUF, GIBIER, VOLAILLE ET AGNEAU SONT À L'HONNEUR.

DU VENDREDI AU DIMANCHE!  
NOS CHEFS VOUS FERONT DÉGUSTER DE MERVEILLEUX METS EN MAGASIN. RETROUVEZ LES RECETTES SUR NOTRE SITE INTERNET.

Du 22 au 23 avril

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

**GIGOT D'AGNEAU FRAIS**  
FERME LAPOINTE • PRODUIT RÉGIONAL

**6<sup>99</sup>\$**  
lb  
15,41 \$ kg

- LES MEILLEURS PRODUITS QUÉBÉCOIS
- DES MARQUES RECONNUES, AAA
- UN PROCESSUS DE QUALITÉ CERTIFIÉ
- DES PRODUITS SANS ANTIBIOTIQUES
- ET SANS HORMONES DE CROISSANCE
- UNE CONSTANCE DES PRODUITS
- UNE QUALITÉ DE COUPE SUPÉRIEURE
- LA TRAÇABILITÉ DU PRODUIT



corneaucantin.com

Chicoutimi 2000, 1<sup>er</sup> étage, Bâtiment Jonquière, 3650, rue du Père-Georges, 418 698-9556



# LE FRUIT DE MA PASSION

Caroline Poirier | Chef enseignante

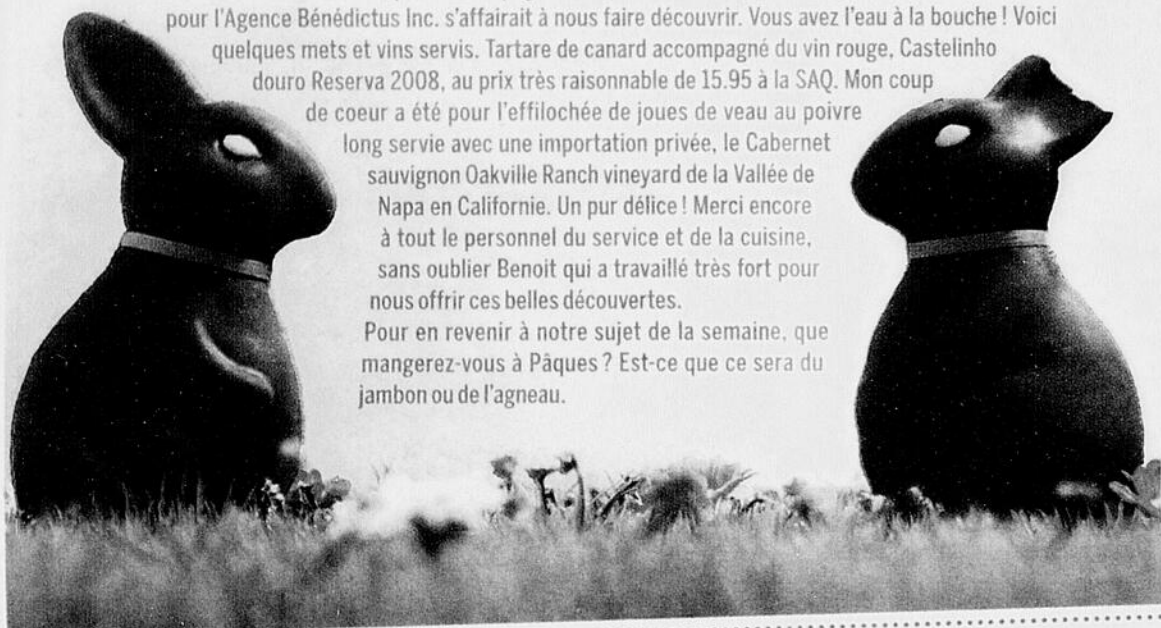
www.lefruitdemapassion.com | lefruitdemapassion@gmail.com

Des questions ?

Il me fera plaisir de vous répondre !  
lefruitdemapassion@gmail.com

## Que mangerez-vous à Pâques ?

Avant tout, je me dois de vous parler d'une soirée que j'ai passée au mois de février dernier lorsque j'ai eu la chance d'être invitée à une dégustation privée de vins au Bistro La vieille garde de Chicoutimi. Comme vous pouvez vous en douter, bonne bouffe et bons vins étaient à l'honneur. Le chef Robin ..... Tremblay nous avait cuisiné de petites bouchées tout à fait délicieuses pour accompagner les nombreux vins que Benoit Le cavalier, importateur pour l'Agence Bénédicte Inc. s'affairait à nous faire découvrir. Vous avez l'eau à la bouche ! Voici quelques mets et vins servis. Tartare de canard accompagné du vin rouge, Castelinho douro Reserva 2008, au prix très raisonnable de 15.95 à la SAQ. Mon coup de coeur a été pour l'effilochée de joues de veau au poivre



long servie avec une importation privée, le Cabernet sauvignon Oakville Ranch vineyard de la Vallée de Napa en Californie. Un pur délice ! Merci encore à tout le personnel du service et de la cuisine, sans oublier Benoit qui a travaillé très fort pour nous offrir ces belles découvertes. Pour en revenir à notre sujet de la semaine, que mangerez-vous à Pâques ? Est-ce que ce sera du jambon ou de l'agneau.

### Au menu cette semaine

Voici deux recettes qui feront différent selon vos coutumes. N'oubliez pas d'encourager nos producteurs régionaux autant pour les produits de charcuterie que pour l'agneau.

#### Jambon perron à l'érable braisé aux poires

- Préchauffer le four à 325 °F.
- Dans une casserole allant au four (en fonte de préférence), chauffer 250 ml de crème 32 % avec 125 ml de jus de poires et 2 poires fraîches pelées et coupées en gros morceaux.
- Ajouter 1 brin de thym frais, 1 feuille de laurier, un peu de sel et du poivre du moulin.
- Chauffer quelques minutes seulement pour réchauffer.
- Couper 1 jambon Bobino fumé à l'érable en tranches épaisses et les déposer dans la sauce.
- Cuire au four à couvert environ 1 heure.

#### Gigot d'agneau aux noisettes

- Mélanger 150 g de noisettes écrasées grossièrement, 45 ml de moutarde de Dijon, 2 gousses d'ail hachées finement, du sel et du poivre du moulin. Farcir 1 gigot d'agneau désossé de ce mélange.
- Barder de tranches de prosciutto (je n'ai pas vraiment de quantité à vous donner mais bien recouvrir la viande) et bien ficeler la pièce.
- Huiler légèrement le prosciutto et recouvrir directement la pièce de viande de papier aluminium.
- Piquer la sonde du thermomètre au centre et mettre à cuire au four à 325°F environ 1:30 heure ou jusqu'à ce que le thermomètre indique 65°C.
- Retirer le gigot du four et le mettre en attente pour environ 15 minutes. Le thermomètre atteindra alors 68°C.
- Trancher pour le service et accompagner d'un bon fond brun que vous aurez préparé avec les os de votre gigot.

### En passant, saviez-vous que...

• Pour les gourmands, cela signifie la fête du chocolat, des oeufs peints et des grandes tablées en famille. Au singulier, Pâque désigne la fête juive et au pluriel, Pâques désigne la fête chrétienne.

• Pour fixer la date à laquelle les célébrations auront lieu, il faut repérer entre le 22 mars et le 25 avril, le premier dimanche qui suivra la pleine lune.

• L'île de Pâques et ses mystérieuses statues, perdue dans le Pacifique tient son nom du jour où le navigateur hollandais Jakob Roggeveen y accosta pour la première fois, le dimanche de Pâques 1722.

#### Quelques traditions à la table

##### Le jambon de Pâques

• Il y a des centaines d'années, en Angleterre, on commença à manger du jambon le dimanche de Pâques. Cette coutume est maintenant répandue à travers le monde. Ces traditions ancestrales ont pour source des croyances chrétiennes selon lesquelles le cochon porte chance. En Hongrie, le jambon de Pâques est servi sur un plateau, entouré

d'oeufs, cuits dans le même bouillon que le jambon afin d'en saisir les arômes et la couleur. Parfois, quelques oeufs colorés, souvent en rouge comme en Russie, font partie de la présentation.

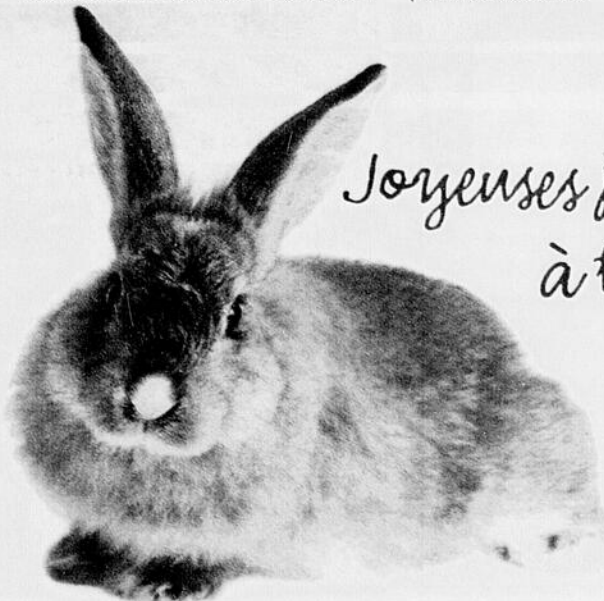
##### L'agneau de Pâques

• Selon les pays et les traditions chrétiennes, la consommation de l'agneau est plus ou moins importante et plus ou moins intégrée au rituel de Pâques. L'agneau pascal symbolise parfaitement les notions d'innocence et d'obéis-


sance et également du printemps.

##### Les oeufs de Pâques

• Pour de nombreuses civilisations, l'oeuf est un symbole de naissance, de renouveau. Par extension, poules, poussins et même lapins (réputés pour leur fécondité) sont devenus les symboles de Pâques. La tradition d'offrir des oeufs remonte à très loin, peut-être même aux civilisations de l'Antiquité. En Europe, on offrait de vrais oeufs, qui étaient peints et décorés.

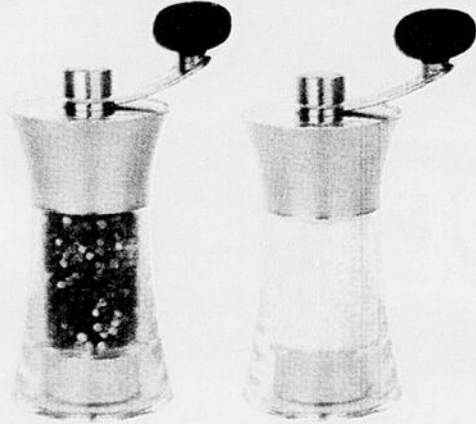


Joyeuses Pâques à tous !



**EUGÈNE ALLARD**  
LIBRE-SERVICE

# goûteux



2448, des Roitelets, Chicoutimi  
418.549.4747

**DE TOUT POUR LA CUISINE**

Cégep de Jonquière

# Marois reçoit un accueil enthousiaste

ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Déjà galvanisée par un vote de 93% de ses militants cette fin de semaine lors du congrès national du Parti québécois, la chef Pauline Marois a eu droit à un accueil enthousiaste des étudiants du Cégep de Jonquière qui sont venus l'entendre hier midi.

En fait, on se serait davantage cru dans un rassemblement de militants en campagne électorale que dans une conférence. M<sup>me</sup> Marois a fait son entrée sous les cris des participants qui scandaient « On veut un pays », ce qui lui a évidemment fait plaisir et a mis la table à son allocution basée sur l'importance de faire la souveraineté du Québec pour pouvoir agir en toute liberté. L'occasion était belle pour présenter les trois candidats du Bloc québécois, Robert Bouchard (Chicoutimi-Le Fjord), Pierre Forest (Jonquière-Alma) et Claude Pilote (Roberval) qui ont assisté à sa prestation, et inciter les jeunes présents à aller voter le 2 mai.

« C'est la première rencontre que je fais depuis le congrès et j'ai l'intention de faire le tour du Québec, surtout maintenant que j'ai en main un programme. On doit avoir un dialogue plus constant

La prière

## Un débat à régler

ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Selon la chef du Parti québécois Pauline Marois, le premier ministre du Québec Jean Charest aurait tout intérêt à ramener sur le plancher la loi déposée par son parti pour évacuer une fois pour toutes le débat sur la prière et sur les symboles religieux qui fait actuellement rage à Saguenay.

De passage au Cégep de Jonquière, M<sup>me</sup> Marois a rappelé que son parti a déposé à l'Assemblée nationale une loi qui prévoit qu'on modifie la charte afin de reconnaître le patrimoine culturel dans les édifices publics.

« Je crois que M. Charest devrait la ramener. On pourrait en discuter, M. Tremblay (le maire de Saguenay) pourrait venir donner son point de vue. Moi personnellement, je respecte beaucoup M. Tremblay et son choix, il a le droit d'avoir ses convictions. Mais on peut prier en silence vous savez », a-t-elle conclu, sourire en coin. □

avec la relève pour mieux comprendre les enjeux et pouvoir se donner un pays », a souligné d'entrée de jeu M<sup>me</sup> Marois.

Selon elle, le congrès de la fin de semaine a permis de préparer le terrain sur une vision du Québec pour la prochaine décennie. D'ici la fin d'un premier mandat, si elle est portée au pouvoir, elle promet de remettre le Québec en marche en se penchant sur des sujets qui préoccupent les citoyens, comme l'environnement et les ressources naturelles.

« Nous avons adopté un programme audacieux pour nous libérer de notre dépendance aux énergies fossiles. En ce moment, nos ressources naturelles ne sont pas exploitées de façon durable,

pas dans l'intérêt de tous. C'est notre patrimoine, il ne faut pas le gaspiller. Il faut reprendre le contrôle de nos ressources pour nous enrichir de manière respectueuse », a fait valoir M<sup>me</sup> Marois, sous les applaudissements de la foule.

Cette dernière s'est également dite inquiète des finances du Québec, soutenant que sous les libéraux de Jean Charest, la dette accumulée a augmenté de 30%. Elle a soutenu que l'argent affecté au paiement des intérêts aurait pu servir à bien d'autres domaines, notamment pour les garderies, les services sociaux et pour éviter une hausse des frais de scolarité, ce qui a évidemment plu à son public. □



Pauline Marois s'est adressée à un public attentif, hier midi, au Cégep de Jonquière.

(Photo Sylvain Dufour)

### LASIK MD

## Optez pour le LASIK



### Un investissement unique.

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

# 490\$ TAXE

par œil\*



Découvrez combien vous économiserez en soins de la vue si vous optez pour le LASIK maintenant. Visitez [www.lasikmd.com/calculatrice](http://www.lasikmd.com/calculatrice)

Consultation GRATUITE : 1 877 912-9888

[www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com)

SAGUENAY

345 rue des Saguenéens, bureau 230

FINANCEMENT

**5 ANS POUR PAYER\***  
AUCUN ACOMPTÉ

\* Les prix sont sujets à changement sans préavis. Les prix varient selon la prescription. Correction personnalisée à partir de 890 \$ par œil. Applicable à une chirurgie des deux yeux seulement. † Financement 60 mois à compter de 8,9 % d'intérêt et sujet à approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.

Halifax | Québec | Sherbrooke | Montréal | Toronto | Vancouver

2523045

# Armée distincte, dollar semblable

**GABRIEL SIMARD**  
Stagiaire

CHICOUTIMI - « Un Québec souverain posséderait une armée capable de respecter ses engagements internationaux, mais son économie serait basée sur le dollar canadien. » C'est ce que la chef du Parti

québécois, Pauline Marois, a expliqué hier aux participants de la conférence sur la souveraineté, qui étaient invités à lui poser des questions. « L'idéal serait d'avoir une armée orientée vers des activités de maintien de la paix, capable d'offrir son soutien lors de grandes catastrophes

naturelles ou lors de conflits où des civils sont en danger. »

**Les rivières**  
Un autre participant a soulevé

la question du développement hydroélectrique des rivières. « Nous préférons regarder d'autres avenues avant de choisir le harnachement des rivières, comme le développement éolien, réalisé de façon structurée, et l'utilisation de la biomasse. Le but est d'avoir une politique énergétique efficace pour se sortir de la dépendance aux énergies non renouvelables. »

**Produits québécois**

Pauline Marois a également exprimé qu'un gouvernement péquiste aiderait à faire entrer davantage les produits québécois dans les commerces, comme les bières artisanales dans les succursales de la Société des alcools du Québec (SAQ).

Le plan de match du Parti québécois, advenant son élection en tant que gouvernement minoritaire, a finalement été soulevé.

« Nous ne souhaitons pas cela du tout, mais un gouvernement minoritaire s'occuperait de défendre les intérêts du Québec avant d'obtenir un statut majoritaire et de poursuivre la voie vers la souveraineté. »

**Reine ou présidente?**

Un dernier participant a fait rire l'assemblée lorsqu'il a consulté la chef du Parti québécois quant à savoir si elle souhaitait devenir reine ou présidente d'un pays souverain.

« Oh, présidente ! Un pays souverain permettrait de se débarrasser de la monarchie. Il ne faudrait pas la ramener ! »

Pauline Marois estime que les conférences suivies d'une séance de questions font partie des meilleurs moyens pour faire avancer le débat et progresser la société. □



Ce participant a fait rire l'assemblée en demandant à Pauline Marois si elle désirait devenir reine d'un pays souverain.

(Photo Sylvain Dufour)

**C'EST IMPORTANT D'ÊTRE BIEN CHAUSSÉ**

**TOYO TIRES**

**EXTENSA A/S**  
Polyvalence exceptionnelle

- Pneu pour véhicules de tourisme et mini-fourgonnettes
- Bande de roulement symétrique améliorant la traction et la durée de vie
- Disposition optimisée de la barrette centrale assurant un bon contact avec la chaussée et un confort de roulement accru
- Quatre larges rainures circulaires et canaux à pas variables pour une meilleure traction sur chaussée mouillée
- Nervures d'épaulement améliorant la stabilité

A l'achat d'un jeu de 4 pneus sélectionnés, économisez jusqu'à **50 \$\***  
\*Du 14 mars au 31 mai 2011

Informez-vous sur notre promotion exclusive «Gagnez votre achat»

**GARAGE Jean-Pierre Tremblay**  
2460, Bagot, La Baie  
418-544-4455

**UNIPNEU**  
POUR ÊTRE BIEN CHAUSSÉ

2519107

**On vous garde au frais !**

**Venez choisir votre climatiseur**

**ESTIMATION GRATUITE**  
Salle de montre

**FRIGOTEMP INC.**

**LG**  
No. R.B.Q. : 2949-5710-43

1126, boul. Saguenay Ouest, Chicoutimi (Québec) G7J 1A6

**WWW.FRIGOTEMP.CA** 418.549.0587  
2531337



**SURE TOUCH**

- ÉCOÉNERGÉTIQUE
- FACILE À INSTALLER
- ISOLATION R-13.5

**Un matériau noble au prix avantageux**

Admissible aux programmes de subvention:

- ✓ Économie d'énergie
- ✓ Rénovation Québec
- ✓ Rénovation Canada

Distributeur autorisé



PIERRE • BRIQUES • BLOCS DE REMBLAIS • POËLE • FOYER • PAVÉS IMBRIQUÉS

1234, boul. St-Paul, Chicoutimi • 418-698-2345  
www.briquetier.com

2511282

## Procès Cabotin

# La sélection du jury se poursuit

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Un travail de moine que de sélectionner 12 jurés et deux suppléants au procès des cinq coaccusés de l'opération Cabotin. En trois jours, le tribunal a recruté neuf jurés impartiaux, en santé et disponibles pour entreprendre un procès qui devrait durer trois mois.

Jusqu'à présent, six femmes et trois hommes de toutes tranches d'âge ont satisfait les critères du tribunal et passé la rampe auprès des deux avocats de la Couronne et des cinq de la défense.

Deux témoins exemptés pour cause ont ouvertement donné un avis tranché sur le genre de crime dont sont accusés conjointement Mario Dufour, Bertrand Tremblay, Luc Gagné, Patrice Larouche et Gilles Lemieux.

**Jusqu'à maintenant, six femmes et trois hommes ont satisfait les critères du tribunal.**

Le regard courroucé, une mère a lancé en direction de la défense: «Moi, mon garçon s'est suicidé à cause de la drogue. Je ne pourrai pas être impartiale!» Un grand silence s'est abattu sur la salle d'audition. Les avocats étaient visiblement mal à l'aise.

Le juge Jacques Lévesque de la Cour supérieure a transmis ses condoléances et a exempté la mère.

Une autre femme a demandé une exemption parce qu'elle vient de vivre l'assassinat de sa sœur. Encore une fois, le magistrat a été compréhensif.

Au rythme où vont les choses, le jury pourrait être complété

## Dupont cité à procès

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Gilles Dupont, accusé d'avoir attenté à la vie de l'homme d'affaires Gilles Couët et sa conjointe le 30 janvier dernier, a renoncé à son enquête préliminaire.

Il est cité à procès pour tentative de meurtre avec une arme à feu sur le couple.

L'homme reviendra le 10 mai au Palais de justice de Chicoutimi pour fixer l'orientation de son procès.

Dupont, un homme sans précédent judiciaire, est détenu préventivement sur décision judiciaire. □

dès Jeudi saint et les jurés libérés pour Pâques avant de revenir au

Palais de justice de Chicoutimi entendre les instructions du juge

et l'exposé de la cause de l'avocate du Bureau de lutte contre

le crime organisé (BLACO), Me Claudine Roy. □

## JUSTE À TEMPS POUR L'ARRIVÉE DU PRINTEMPS



**vous donne congé de taxe pendant 4 jours seulement soit: jeudi, vendredi, samedi et lundi Fermé dimanche de Pâques**

**NOUS PAYONS LES 2 Cette semaine seulement!**

**TAXES\* POUR VOUS**

**Sur tous nos vêtements, chaussures, nouvelles collections 2011 et même sur notre marchandise en spécial**

[www.ultravioletsports.com](http://www.ultravioletsports.com)

**CHICOUTIMI**  
1130, boul. Talbot  
418-696-6555

**JONQUIÈRE**  
3595, boul. Harvey  
418-542-9121

**ALMA (Plaza 1)**  
494, rue Sacré-Cœur Ouest  
418-662-2427

2538922

Champignons forestiers

# Saint-Félicien forme des cueilleurs

LOUIS POTVIN  
lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Pour contribuer à l'essor de l'indus-



// JOUR DE LA TERRE

Pour une deuxième année consécutive, les élèves de la Polyvalente Arvida étaient à l'extérieur, hier, afin de souligner le Jour de la Terre. Les jeunes étudiants ont marché de leur école jusqu'au Carré Davis, où ils ont écouté les étudiants du Département des sciences fondamentales de l'UQAC discuter environnement. La marche tend à démontrer l'engagement de l'école dans le mouvement des Établissements verts Brundtland. Une activité en après-midi suivait la marche, où les élèves ont donné des œuvres, fabriquées sur des sacs de papier, au Marché IGA Mellon.

(Photo Sylvain Dufour)



Jusqu'à  
**100\$ RABAIS INSTANTANÉS**

<b>RABAIS 60\$</b> AUTOMOBILES ET FOURBONNETTES ASSURANCE FUEL MAX <sup>MS</sup>		<b>RABAIS 60\$</b> VUS ASSURANCE FUEL MAX <sup>MS</sup>		<b>RABAIS 80\$</b> AVTDS ET FOURBONNETTES ASSURANCE TRIPLETRÉ <sup>MS</sup>		<b>RABAIS 80\$</b> ASSURANCE COMFORTRED <sup>MS</sup> TOURING	
<b>RABAIS 100\$</b> VÉHICULES DE PERFORMANCE EAGLE <sup>MS</sup> F1 ALL SEASON		<b>RABAIS 60\$</b> EAGLE <sup>MS</sup> GT		<b>RABAIS 80\$</b> CAMIONNETTES ET VUS WRANGLER <sup>MS</sup> SILENTARMOR		<b>RABAIS 80\$</b> FORTERA <sup>MS</sup> TRIPLETRÉ	

\*Le «rabais instantané» est un rabais du fabricant différent des autres rabais. Voici comment il est établi : le détaillant participant déduit le montant du rabais instantané du prix du détaillant participant, au moment de votre achat. Vous n'avez aucun formulaire à remplir, et n'avez pas à attendre qu'un chèque soit posté. En temps et lieu, Goodyear accorde le rabais au détaillant participant. Le détaillant participant a, seul, la responsabilité de déterminer le prix de vente des pneus, sans l'avis de Goodyear. Les rabais instantanés mentionnés ci-dessus s'appliquent à un ensemble de quatre pneus. Des rabais sont aussi accordés proportionnellement par pneu à l'achat d'un minimum de deux pneus. Offre valable du 28 mars au 25 juin 2011. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Voyez votre détaillant Goodyear participant pour tous les détails. © 2011 Goodyear Canada inc. Tous droits réservés.

**LES PNEUS M. GAGNÉ**  
2685, du Pont Sud, Alma  
418-662-4013/1-800-465-4735



Membre du réseau UNIPNEU

2548399

trie du champignon forestier, le Cégep de Saint-Félicien offre une attestation d'études collégiales sur la cueillette et le traitement du champignon.

« Il s'agit d'une première au Québec. Nous voulons professionnaliser cette activité afin de mieux structurer la cueillette et la transformation. Il s'agit d'une belle occasion de trouver une utilisation de la forêt qui nous sort du 2x4 », a mentionné le conseiller pédagogique, Bernard Naud, en conférence de presse.

Cette formation de 195 heures sera offerte dans un premier temps à des reboiseurs de la Coopérative de solidarité de la Rivière aux Saumons de La Doré. « C'est un avantage pour nos travailleurs, car ils vont pouvoir prolonger leur saison de travail », a indiqué le directeur général de la coopérative, Guy Martin. Cette formation sera pertinente pour d'autres travailleurs forestiers comme les débroussailliers qui pourraient accroître leur revenu en travaillant plus longtemps.

Cette formation itinérante



Guy Martin, Bernard Naud et Aldé Darveau ont lancé la formation Cueillette et traitement des champignons forestiers.

(Photo Louis Potvin)

sera offerte en 2011 à quatre groupes de 20 personnes. Une cohorte sera formée à Sainte-Hedwige, Chambord et dans la MRC Maria-Chapdelaine. Elle s'adresse à la population en général.

Les besoins de cueilleurs formés sont importants, affir-

me le coordonnateur de cette formation, Aldé Darveau. « Nous allons avoir besoin de 1000 cueilleurs d'ici trois ans. Le potentiel est énorme. Les champignons sont là. Il suffit de les cueillir », a-t-il indiqué.

Les revenus peuvent être très intéressants pour ces personnes. L'an dernier, la meilleure recrue a gagné 2400 \$ en trois semaines de récolte. Plus le cueilleur sera expérimenté, plus il fera de l'argent.

L'an dernier, la meilleure recrue a gagné 2400 \$ en trois semaines de récolte.

Le champignon forestier peut être aussi une avenue intéressante pour les propriétaires de lots privés qui pourraient tirer des revenus de leur forêt, en engageant des cueilleurs certifiés ou bien le faire eux-mêmes. « Il y a moyen de faire de l'aménagement pour accroître les rendements de certaines variétés de champignons. Les propriétaires de lots privés auraient tout avantage à diversifier leur récolte et non pas compter que sur le bois », a affirmé, Aldé Darveau.

Cette formation permet de démystifier les champignons et de mieux les retrouver en forêt. Aussi, la manutention et le transport pour qu'ils conservent leur propriété seront enseignés. Finalement, un volet transformation et commercialisation sera abordé.

Les étudiants à la fin de leur formation auront une attestation d'études collégiales, une carte de securisme, un certificat en hygiène et salubrité et leur carte de cueilleur certifié. Le coût de la formation est de 50 \$. □

Nouveauté printemps-été

**Laflamme**  
SIGNATURE Inc.

419, Racine, Chicoutimi  
(418-549-9255)

Ouvert le dimanche de midi à 16 h

**BOSS**  
HUGO BOSS

**PAUL & SHARK**  
yachting

**LACOSTE**

**Du plus petit au plus grand**

CHAUSSURES  
**RODRIGUE LE BOTTIER**

**indigo**

**ecco**

280, rue Racine Est, Chicoutimi • 418 543-8538

2546453

Chercheur catholique

# Le Vatican pourrait béatifier un Chinois

ASSOCIATED PRESS

VATICAN — Le Vatican a enclenché le processus de béatification d'un chercheur catholique chinois mort il y a près de 500 ans.

Paul Xu Guangqi, qui a vécu de 1562 à 1633, était un scientifique, astronome et mathématicien.

Il était aussi un proche collaborateur du missionnaire jésuite Matteo Ricci,

lui-même candidat à la béatification.

Le porte-parole du Vatican, le révérend Federico Lombardi, a souligné la vie « exemplaire » de M. Xu.

Le processus de béatification peut s'étirer sur plusieurs années, le Vatican demandant un miracle attribué à l'intercession du candidat. Le dossier de M. Ricci, par exemple, est à l'étude depuis 1984.

Le pape Benoît XVI a fait de l'amé-

lioration des relations avec la Chine une des priorités de sa politique étrangère.

Ingérence

Le Vatican maintient qu'il est le seul à pouvoir nommer des évêques en Chine, comme il le fait ailleurs, alors que Pékin y voit une ingérence dans ses affaires internes.

Un porte-parole de l'Église catholique

officielle chinoise a refusé de commenter le processus de béatification de M. Xu.

Toutefois, en 2000, quand le pape Jean Paul II avait proclamé la sainteté de 120 missionnaires chinois et étrangers tués en Chine, la réaction de Pékin ne s'était pas fait attendre: les autorités avaient traité les nouveaux saints de « pécheurs malfaisants », estimant que leur canonisation représentait une « insulte évidente ». □

**CENTRE DE LIQUIDATION**  
GAGNON FRÈRES

Chaque jour,  
des nouveautés  
à prix imbattables!

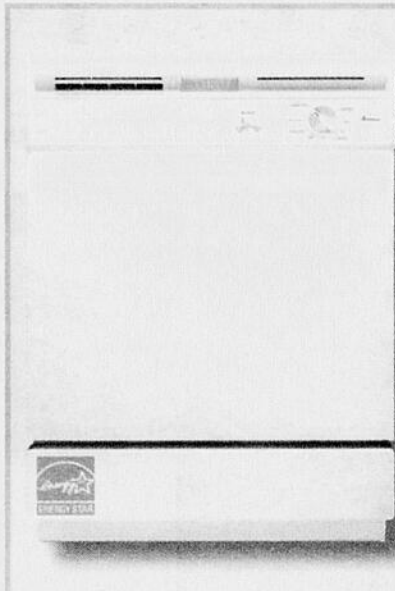
PRODUITS NEUFS, DÉMOS ET FIN DE LIGNE... À PETITS PRIX!



À partir de:  
**9.99\$**  
ch.

Poêlon antiadhésif

174138-39-40\*



**229.99\$**  
Sug.: 349.99\$

ÉCONOMISEZ 120 \$

Lave-vaisselle  
2 niveaux de lavage

208191 **Amana**



**399.99\$**  
Sug.: 649.99\$

ÉCONOMISEZ 250 \$

Réfrigérateur  
18 pi<sup>3</sup>

148220 **White-Westinghouse**

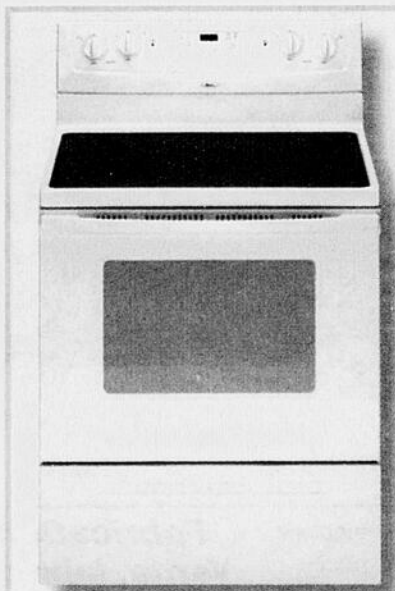
OBTENEZ LE 2<sup>e</sup> à

**50%**

**19.99\$**

Service de vaisselle  
16 pièces

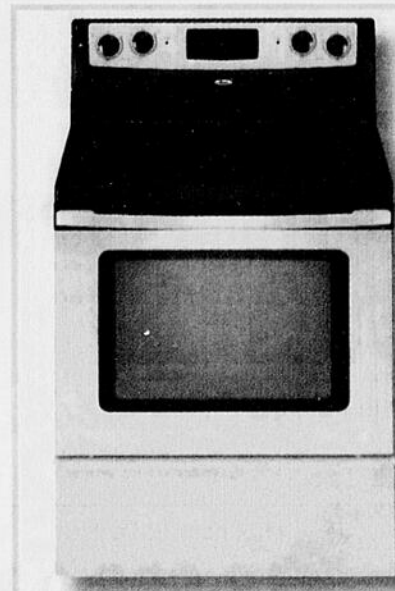
203358\*



**449.99\$**  
Sug.: 479.99\$

Cuisinière  
vitrocéramique

211082 **Whirlpool**



**549.99\$**  
Sug.: 589.99\$

Cuisinière  
vitrocéramique  
En inox

211083 **Whirlpool**

Rien à payer avant **6 mois** sans frais, sans intérêt  
ou **36** versements égaux\*

2049, STE-FAMILLE JONQUIÈRE 418-547-2156 (ANCIEN LOCAL GAGNON FRÈRES)

\*Rien à payer avant 6 mois, sans frais, sans intérêt. Sur approbation du service de crédit. Ou 36 versements égaux (ne payez que les taxes de vente). Sur approbation du service de crédit. Financement au taux d'intérêt de 13,5 % par an. Ex.: achat de 1000 \$, taxes en sus, 36 versements mensuels de 34 \$ pour un total de 1224 \$. Coût du crédit total de 224 \$.

La promotion - Obtenez le 2<sup>e</sup> à 50 % - est valide sur le service de vaisselle PTR 203358. Afin de vous garantir les meilleurs prix, la livraison est en sus.

\*Tous les produits annoncés sont en quantités limitées. photos à titre indicatif. prix en vigueur jusqu'au 27 AVRIL 2011. Détails en magasin.

2510213

# Info-Santé en langue algonquienne

**MARC ST-HILAIRE**  
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA – Le Centre de santé et de services sociaux de Lac-Saint-Jean-Est pourrait bientôt offrir les services Info-Social et Info-Santé en langue algonquienne.

Un protocole d'entente serait en effet sur le point d'intervenir entre l'établissement Jean-Noël et le Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James, afin que les deux services d'intervention téléphonique soient étendus dans neuf communautés autochtones du Nord-du-Québec.

Déjà, l'équipe établie à Alma et composée de quelque 70 professionnels était responsable de l'ensemble du Saguenay-Lac-Saint-Jean ainsi que du territoire de la Baie-James.

Les neuf communautés qui bénéficieraient de ce protocole d'entente, s'il se matérialise, sont celles de Mistis-

sini, d'Oujé-Bougoumou, de Waswanipi, de Nemaska, de Waskaganish, d'Eastmain, de Wemindji, de Chisasibi et de Whapmagoostui.

Entre autres particularités, des intervenants devront dorénavant être en mesure de communiquer en cri, une langue algonquienne qui est toujours utilisée au sein de ces communautés.

Malgré cette exigence, il est prévu que les services de consultation soient accessibles à compter d'octobre 2011.

« Du mois d'avril à octobre, nous évaluerons les ressources nécessaires, tant humaines et techniques, pour offrir ce service adéquatement avec toute la rigueur et la qualité requises. Il reste beaucoup d'éléments à définir, mais nous serons prêts à temps », assure la responsable des communications au CSSS de Lac-Saint-Jean-Est, Marie-Karlynn Laflamme.

La porte-parole ajoute qu'il

s'agit d'un défi très stimulant pour l'ensemble des personnes liées à ce dossier.

Conformément aux principes qui animent Info-Social et Info-Santé, la centrale almatoise

s'engage à fournir une réponse aux utilisateurs 24 heures par jour, sept jours par semaine. □



Isabelle Thibeault travaille pour le service Info-Social au CLSC d'Alma.

(Photo Gimmy Desbiens)



Centre de Congrès & Hôtel



La Saguenéenne

vous ouvre les portes de la salle *Le Cabaret* pour son brunch de Pâques



**Dimanche 24 avril**  
dès 9 h

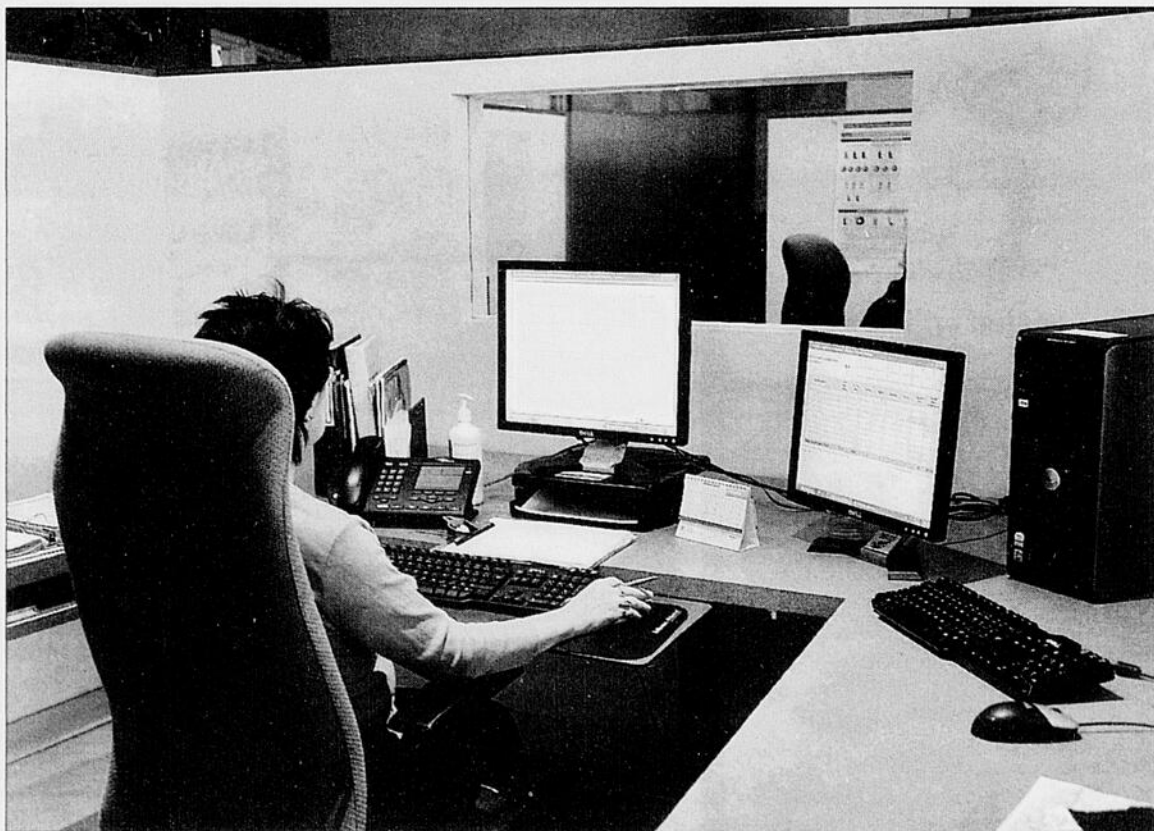
Brunch complet  
Animation • Clowns

**16<sup>95</sup>\$\*** /12 ans et moins  
**11<sup>95</sup>\$\*** /3 ans et moins  
**Gratuit**

Une belle occasion pour fraterniser en famille

**Réservez tôt**  
**418-543-2442**

\* Taxes et service en sus



Un protocole d'entente est sur le point d'intervenir afin d'offrir les services Info-Santé et Info-Social en langue algonquienne.

(Photo Gimmy Desbiens)

1407, boul. St-Paul, Chicoutimi

**418-696-0220**

ESTIMATION GRATUITE

**100% régional**

ENERGY STAR

Financement disponible sur place

**Fenêtres St-Paul inc.**

MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES HAUTE TECHNOLOGIE

CAA Recommandé

RBQ: 8321-9621-21

**Fabrication dans notre usine. Vente, fabrication et installation. Sans intermédiaire.**

Voyez nos spécialistes

**Michel Plourde**  
Copropriétaire

**Donald Pelletier**  
Copropriétaire

**Stéphane Girard**  
Copropriétaire

**Antoine Boucher**  
Représentant

**Daniel Laforge**  
Représentant

**Michel Paré**  
Représentant

**Dominique Durand**  
Service à la clientèle

# Les élèves du CFP réalisent une murale

MYRIAM GAUTHIER  
STAGIAIRE

JONQUIÈRE - Le Centre de formation professionnelle de Jonquière a décoré son hall d'entrée d'une fresque faite par les élèves qui illustre les métiers offerts par l'établissement.

La murale intitulée « Mosaïque des métiers » est étendue sur trois murs dans le hall d'entrée du Centre de formation professionnelle. Elle illustre 18 élèves, dessinés avec précision, en pleine action dans l'apprentissage de leur futur métier. Sur les côtés de l'oeuvre, on aperçoit deux étudiants portant fièrement un diplôme. Le slogan de l'établissement, « Prends ta place », est inscrit sous la fresque.

Il s'agit d'un projet réalisé par les 20 élèves en peinture du bâtiment. L'idée a été proposée par l'artiste Nancy Bergeron. La muraliste s'est inscrite au programme de huit mois, l'automne dernier, pour acquérir une spécialisation supplémentaire avec les matériaux et les techniques de travail en peinture de grande surface. « Avec la crise économique, les demandes pour la peinture de fresques extérieures sont réduites, alors la formation me permet d'élargir mes opportunités d'emplois. »

Les élèves travaillent sur la fresque depuis janvier. Ils ont investi plusieurs heures chaque jour. Le projet a été intégré au cours de techniques de décoration du professeur Gilles Poulin. Le projet a permis de compléter la formation tout en intégrant plusieurs connaissances acquises dans d'autres cours, notamment pour construire l'échafaudage requis pour peindre.

## Travail d'équipe

Nancy Bergeron a soutenu les élèves dans le projet en leur enseignant les techniques uniques de reproduction et d'agrandissement de photos qu'elle a développées. « Au début du projet, plusieurs étudiants étaient réticents et disaient n'avoir aucune aptitude en dessin, se souvient M<sup>me</sup> Bergeron. Certains se sont découvert des talents et tout le monde a acquis davantage de confiance personnelle. »

La peintre décoratrice spécialisée en murale depuis une dizaine d'années a réalisé plusieurs oeuvres d'envergure dans la région. Elle a notamment peinturé la fresque de l'ancienne gare de Chicoutimi, celle à l'intérieur du hangar de la Zone por-

tuaire en plus de celle qui orne un mur extérieur de l'aréna de Dolbeau-Mistassini.

La direction du Centre de formation professionnelle de Jonquière a fait confiance à Nancy Bergeron dès qu'elle a proposé le projet. « Nous n'avons pas eu de réticence, car nous encourageons les projets rassembleurs qui mettent en pratique ce qui est appris dans la formation », souligne le directeur, Claude Couture. □



Le dévoilement de la murale a eu lieu hier en compagnie des élèves en peinture du bâtiment à l'arrière. À l'avant, l'initiatrice du projet, Nancy Bergeron, le directeur Claude Couture, et le directeur adjoint, Martin Lavoie.

(Photo Sylvain Dufour)

# Joyeuses Pâques!

.....  
Sucrez-vous le bec!

Magasinez à Place du Royaume & déposez vos preuves d'achats dans les barils sur la promenade.

.....

.....  
Samedi 23 avril

Animation pour les tout-petits avec les lapins de Pâques.

Fermé le dimanche 24 avril.

Ouvert le lundi de Pâques.

.....

À gagner!  
3 paniers  
de délicieuses  
friandises

Valeur totale des prix :

600 \$

\*Détails et règlements à Place du Royaume



www.placeduroyaume.com | Suivez-nous sur Facebook !



Place du Royaume

2525544

Vive concurrence dans l'alimentation

# Metro doit ajuster sa stratégie

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - Même si l'inflation s'accélère au Canada, Metro n'en profite pas en raison de la vive concurrence dans le secteur de l'alimentation. Et la situation ne s'améliorera pas avec l'arrivée des Supercentres de Wal-Mart au Québec, plus tard cette année.

« Nous avons dû relever certains prix courants en raison de hausses de coûts, plus particulièrement dans les denrées

de base, mais sur le plan des promotions, c'est encore plutôt intense, de sorte que ces augmentations ne sont pas vraiment reflétées dans les circulaires », a expliqué mercredi le président et chef de la direction de la chaîne de supermarchés, Éric La Flèche, au cours d'une téléconférence avec les analystes financiers.

« Avec de la chance, cela pourrait changer au cours des prochains mois, mais nous n'en sommes pas encore là », a-t-il ajouté.

Selon Statistique Canada, le prix des aliments était 3,7 pour cent plus élevé en mars qu'un an plus tôt. En février, les prix étaient deux pour cent plus élevés. Or, pendant son deuxième trimestre, qui a pris fin le 12 mars, Metro a constaté un recul de près d'un pour cent du prix des aliments vendus dans ses magasins.

Quand les prix courants de certains produits se mettent à monter, les consommateurs les évitent au profit d'autres, de sorte que les supermarchés n'ont d'autre choix qu'y aller de promotions pour relancer les ventes, a souligné M. La Flèche.

C'est évidemment la vive concurrence qui force les détaillants en alimentation à maintenir leurs prix relativement bas malgré la hausse des coûts. Cette pression n'est pas sur le point de se relâcher compte tenu de l'offensive que mène actuellement Wal-Mart en Ontario et au Québec.

« Beaucoup de pieds carrés sont en train d'être ajoutés, plus particulièrement dans le segment « escomptes », a rappelé le grand patron de Metro.

Wal-Mart prévoit convertir six de ses magasins québécois en « Supercentres » d'ici la fin de l'année. D'ici janvier 2012, le détaillant américain prévoit exploiter pas moins de 164 de ces magasins géants, qui abritent un supermarché complet, dans l'ensemble du Canada.

## Résultats

Quoi qu'il en soit, Metro n'a pas souffert indûment de la baisse des prix de vente des aliments à son deuxième trimestre, puisque l'entreprise a bénéficié de la progression des volumes.

Par contre, la diminution des revenus tirés des médicaments a fait mal. Metro exploite des pharmacies en Ontario et au Québec, notamment sous la bannière Brunet, ainsi qu'un distributeur pharmaceutique, McMahon.



L'arrivée des supercentres de Wal-Mart au Québec force l'épicer Metro à maintenir ses prix relativement bas.

(Archives)

La baisse du prix de vente moyen des médicaments s'explique d'abord par l'augmentation du nombre de génériques vendus, conséquence de l'expiration de brevets importants. De plus, les prix de vente des génériques ont chuté en raison de réformes décreées par l'Ontario et le Québec. Une nouvelle

80,3 millions \$ (74 cents par action) engrangés pendant le même trimestre de l'an dernier.

Comme le nombre de titres en circulation a diminué en raison du programme de rachat d'actions de Metro, le bénéfice par action (BPA) a progressé davantage, soit de 8,1 pour cent. Ce résultat est toutefois inférieur aux attentes des analystes financiers, qui tablaient en moyenne sur un BPA de 82 cents.

« Nous sommes satisfaits de la croissance de notre bénéfice net », a déclaré M. La Flèche.

Metro prévoit qu'au cours des prochains mois, les consommateurs continueront de faire preuve de parcimonie. « Nous nous attendons à ce que les récentes hausses des prix de l'essence accentuent cette prudence », a indiqué M. La Flèche.

Pour ce qui est des marges bénéficiaires, Metro n'entrevoit pas d'amélioration notable à moyen terme à moins que l'inflation poursuive son ascension de façon marquée.

L'action de Metro a clôturé mercredi à 47,03 \$, en hausse de 32 cents, à la Bourse de Toronto. □

**C'est évidemment la vive concurrence qui force les détaillants en alimentation à maintenir leurs prix relativement bas malgré la hausse des coûts.**

baisse est d'ailleurs entrée en vigueur mercredi.

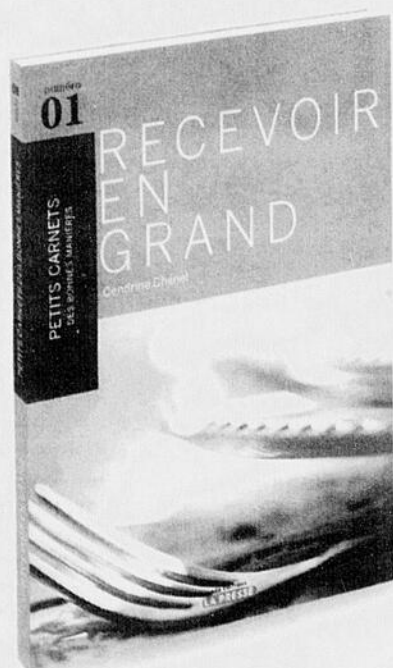
Le chiffre d'affaires trimestriel de Metro a donc reculé de 0,4 pour cent pour atteindre 2,57 milliards \$.

Malgré tout, l'entreprise montréalaise a réussi à faire progresser ses profits nets. Ceux-ci ont atteint 83,3 millions \$ (80 cents par action), en hausse de 3,7 pour cent par rapport aux



Cendrine Chénel

## Votre guide des bonnes manières



LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur [librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)

2514644



Spectacle aérien international de BAGOTVILLE International Air Show

11 et 12 juin 2011

Le Quotidien Le Progrès



## Prévente des forfaits famille

à prix avantageux jusqu'au 4 juin 2011

**25\$**

comprenant 2 admissions adultes (13 ans et plus) et 2 admissions enfants (12 ans et moins) Une valeur de 40\$

EN VENTE dans tous les Ameublements Tanguay, Maxi & Loblaws, Pneus & Mécanique Potvin Ltée, Uniprix et Rona du Saguenay/Lac St-Jean

Prévente des forfaits véhicule récréatif

Informations au [www.saibagotville.com](http://www.saibagotville.com) Commandes téléphoniques au 418.677.3073

**VOLONTÉ DE FAIRE**

De plus, à l'achat d'un forfait, remplitsez le coupon de participation et courez la chance de gagner un écran PLASMA 51 pouces Samsung d'une valeur de 1500\$ offert par Tanguay Électronique. Règlements disponibles en magasin.

PLASMA 51 PO

SAMSUNG Photo à titre indicatif

2531705

Soupçonné d'avoir fourni à WikiLeaks des documents secrets américains

# Le soldat Manning isolé davantage

AGENCE FRANCE-PRESSE

WASHINGTON — Le transfèrement de Bradley Manning - le soldat américain soupçonné d'avoir fourni à WikiLeaks des documents secrets américains - dans une nouvelle prison au Kansas l'isole encore plus, a affirmé mercredi son réseau de soutien qui proteste contre ses conditions de détention.

Le soldat Manning a été transféré mercredi de la prison militaire de Quantico (Virginie, est) à celle de Fort Leavenworth au Kansas (centre), a annoncé le Pentagone, selon qui cet établis-

sement est mieux adapté pour recevoir un prévenu en détention provisoire pendant de nombreux mois.

À Fort Leavenworth, Bradley Manning devrait notamment faire l'objet d'une «évaluation en profondeur» de son état psychique au cours des cinq à sept prochains jours, a-t-il ajouté dans un communiqué.

Mais pour les soutiens du soldat Manning, ce transfèrement n'a pour résultat que d'isoler un peu plus ce jeune homme de 23 ans, dont les conditions de détention drastiques ont provoqué une vive polémique ces derniers mois.

L'armée était au courant d'un projet de nouvelle manifestation devant la prison de Quantico à laquelle plus de mille personnes étaient attendues, selon Jeff Paterson, membre de son réseau de soutien.

Pour l'avocat Kevin Zeese, le transfert de Manning au Kansas «limite son accès à son avocat David Coombs».

Ancien analyste de renseignement en Irak, Bradley Manning est soupçonné d'avoir fourni à WikiLeaks, qui les a ensuite rendus publics, des documents militaires américains sur les guerres en Irak et en Afghanistan, et des milliers de câbles diplomatiques du département d'État. Il risque la prison à vie. □



Bradley Manning est soupçonné d'avoir fourni à WikiLeaks des documents secrets américains.

(Archives)

## EN BREF

**CHAMPAGNE DE 200 ANS AUX ENCHÈRES HELSINKI (AFP)** — Deux bouteilles d'un champagne vieux de 200 ans, découvertes dans une épave au fond de la mer Baltique en juillet 2010, seront mises aux enchères en juin par les autorités de l'archipel autonome finlandais d'Aaland. Le gouvernement local a annoncé mercredi que des enchères exceptionnelles seront organisées le 3 juin à Mariehamn, chef-lieu de l'archipel, où les deux bouteilles de champagne, l'une de la maison Veuve-Clic-

quot et l'autre de Juglar, une maison châlonnaise aujourd'hui disparue, seront mises en vente. Ces deux champagnes faisaient partie de la cargaison d'une goélette qui a fait naufrage entre 1825 et 1830 en mer Baltique avec à son bord plus de 150 bouteilles de diverses marques. Le chargement du deux-mâts découvert par des plongeurs suédois au large de la Finlande en juillet dernier était en bon état de conservation, dû aux conditions au fond de la mer Baltique.

## REDONNEZ UNE DEUXIÈME VIE À VOS VÊTEMENTS

### Confiez-les aux frères Martel

Seuls eux possèdent:

- les connaissances
- les produits
- les équipements

### EXCLUSIF

- ENTRETIEN SELON LES RECOMMANDATIONS DES FABRICANTS
- ASPECT DU NEUF

**Service de réparation et de couture**

## Chatel

votre nettoyeur

**OUVERT DÈS 7 H LE MATIN**

**AU 1353, DES CHAMPS-ÉLYSÉES, CHICOUTIMI**  
(Voisin boutique Lance & Compte) **696-0052**

**NOS POINTS DE SERVICE**

- Les Super Sagamie du Saguenay
- Les Bouffe et Plus
- Les Couseuses (Carrefour Racine)
- Salon de couture NA.LY.NA
- Cordonnerie Girard, Carré Davis, sect. Arvida
- Comptoir Sears, Saint-Ambroise
- Accommodation Saint-François, Valin
- Épicerie Saguenay Ville, boul. Renaud

2512387

## L'ÉVÉNEMENT DROIT DEVANT

Jusqu'à

# 100\$

RABAIS INSTANTANÉS

AUTOMOBILES ET FOURGONNETTES VUS

code 6714

RABAIS INSTANTANÉ 60\$

À L'ACHAT DE 4 PNEUS

GOODYEAR

RABAIS INSTANTANÉ 100

AIR MILES EN PRIME

RABAIS INSTANTANÉ 60\$

À L'ACHAT DE 4 PNEUS

GOODYEAR

**ASSURANCE FUEL MAX<sup>MD</sup>**

Prix abordable, efficacité énergétique et adhérence rassurante sur chaussées sèches et mouillées, le tout «enroulé» dans un seul pneu. Ce pneu permet aux automobilistes d'économiser du carburant et de dépenser moins d'argent pour aller là où ils veulent!

AUTOS ET FOURGONNETTES

code 6714

RABAIS INSTANTANÉ 80\$

À L'ACHAT DE 4 PNEUS

GOODYEAR

RABAIS INSTANTANÉ 100

AIR MILES EN PRIME

RABAIS INSTANTANÉ 80\$

À L'ACHAT DE 4 PNEUS

GOODYEAR

**ASSURANCE TRIPLETRED<sup>MD</sup>**

Trois zones distinctes de la bande de roulement permettent d'affronter des conditions routières capricieuses en toute saison.

**ASSURANCE COMFORTRED<sup>MD</sup> TOURING**

Deux zones de confort fournissent, en moyenne, 20% plus d'amortissement que les pneus ordinaires, ce qui favorise une conduite douce et confortable, et une tenue de route peaufinée.

VÉHICULES DE PERFORMANCE

code 6723

RABAIS INSTANTANÉ 100\$

À L'ACHAT DE 4 PNEUS

GOODYEAR

RABAIS INSTANTANÉ 200

AIR MILES EN PRIME

RABAIS INSTANTANÉ 60\$

À L'ACHAT DE 4 PNEUS

GOODYEAR

**EAGLE<sup>MD</sup> F1 ALL SEASON**

Adhérence en toutes saisons, et doté de flancs renforcés de fibre de carbone, ce qui favorise une maniabilité prompte.

**EAGLE<sup>MD</sup> GT**

Il se distingue par ses deux zones toutes saisons qui favorisent une plus grande adhérence sur chaussées mouillées, une réaction et une maniabilité de haute performance sur chaussées sèches.

CAMIONNETTES ET VUS

code 6714

RABAIS INSTANTANÉ 80\$

À L'ACHAT DE 4 PNEUS

GOODYEAR

RABAIS INSTANTANÉ 100

AIR MILES EN PRIME

RABAIS INSTANTANÉ 80\$

À L'ACHAT DE 4 PNEUS

GOODYEAR

**WRANGLER<sup>MD</sup> SILENTARMOR<sup>MD</sup>**

Grâce au KEVLAR<sup>MD</sup> de DuPont<sup>MD</sup>, il allie robustesse, résistance et conduite douce pour votre camionnette.

**FORTERA<sup>MD</sup> TRIPLETRED<sup>MD</sup>**

Trois zones distinctes de la bande de roulement permettent d'affronter des conditions routières capricieuses en toutes saisons.

**GOODYEAR CANADA**

1175, rue Bersimis, Chicoutimi

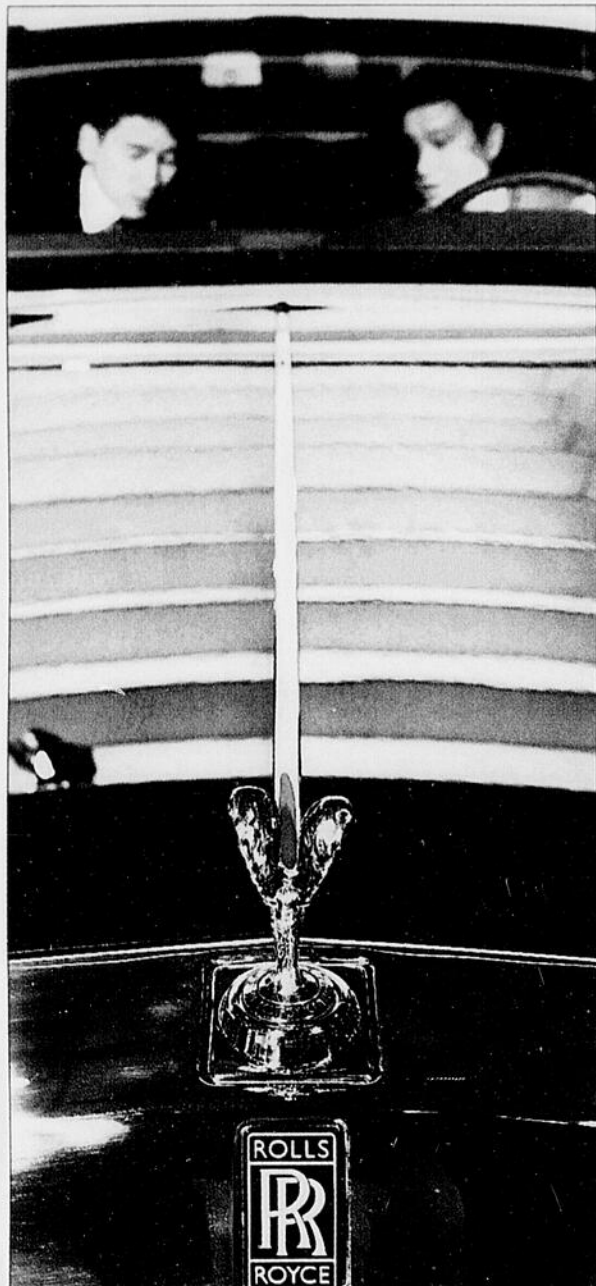
## 418-543-5555

\*L'événement GOODYEAR « DROIT DEVANT » est un « rabais instantané » du fabricant et offre jusqu'à 200 milles de récompense AIR MILES<sup>SM</sup> en prime. La prime offrant jusqu'à 200 milles de récompense AIR MILES<sup>SM</sup> en prime est accordée au moment où la carte AIR MILES<sup>SM</sup> est glissée dans le terminal lors de l'achat. Voici comment il est établi: le détaillant participant déduit le montant du rabais instantané du prix du détaillant participant, au moment de votre achat. Vous n'avez aucun formulaire à remplir, et n'avez pas à attendre qu'un chèque soit posté. En temps et lieu, Goodyear accorde le rabais au détaillant participant. Le détaillant participant a, seul, la responsabilité de déterminer le prix de vente des pneus, sans l'avis de Goodyear. Les rabais instantanés montrés ci-dessus s'appliquent à un ensemble de quatre pneus. Des rabais sont aussi accordés proportionnellement par pneu à l'achat d'un minimum de deux pneus, effectué entre les 28 mars et 25 juin 2011. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Voyez votre détaillant Goodyear Select participant pour tous les détails. DuPont<sup>SM</sup> et KEVLAR<sup>SM</sup> sont des marques de commerce/déposées de DuPont ou de ses filiales. \*\*Sur les pneus sélectionnés. <sup>SM</sup> Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Goodyear Canada inc.

2534468

Salon de l'auto de Shanghai

# Les constructeurs courtisent les Chinois



// ROLLS ROYCE

Deux hommes examinent attentivement cette Rolls Royce, symbole de luxe par excellence. Le Salon de l'auto de Shanghai accueille pas moins de 2000 fabricants d'automobiles et de pièces provenant d'une vingtaine de pays.

(Photo AFP)



// HUYNDAI

Le fabricant coréen Hyundai a le vent dans les voiles, par les temps qui courent, il n'est donc pas question de cacher ses nouveautés plus longtemps. À Shanghai, Hyundai a offert en pâture aux visiteurs la « Blue Drive », à gauche, une voiture concept laissant présager des lignes futures de la marque, tandis qu'à droite, des employés mettent la dernière touche à la préparation d'un véhicule en démonstration.

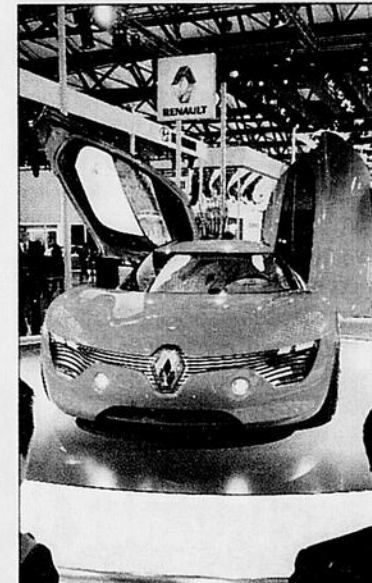
(Photos AFP)



// MAZDA

À Shanghai, le constructeur nippon Mazda présente la « Shinari », une voiture concept se rapprochant beaucoup d'un véhicule de production.

(Photo AFP)



// RENAULT

Le constructeur français Renault n'est peut-être pas présent en Amérique du Nord sous cette marque - quoiqu'il soit très lié au japonais Nissan -, mais le coup de crayon de ses dessinateurs n'en est pas moins très affiné, à en juger par cette voiture concept appelée « Dizir ».

(Photo AFP)

// VOLKSWAGEN

La version 2012 de la Volkswagen Beetle a été lancée simultanément, lundi, à Shanghai, New York et Berlin. Au fait, il ne faut plus l'appeler « New Beetle », car Volks laisse tomber le préfixe « New » qu'elle avait apposé en 1998 pour marquer le retour de son modèle emblématique après une absence de 19 ans.

(Photo AFP)



# ÉCONOMISEZ

LE RANGER 2011 | L'UN DES CAMIONS LES PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUES AU CANADA. 10,0 L /100 KM EN VILLE | 7,7 L /100 KM SUR ROUTE

**RANGER SPORT 2011**  
à cabine double

ACHETEZ AU COMPTANT : **15 299\$\***

INCLUANT RAJUSTEMENTS DE PRIX DE... **6 150\$**



+++PLUS+++  
FAITES DE VOTRE CAMION  
VOTRE CAMION AVEC

**1 000\$\***

D'ACCESSOIRES FORD SANS FRAIS  
À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN  
FORD RANGER 2011 NEUF.



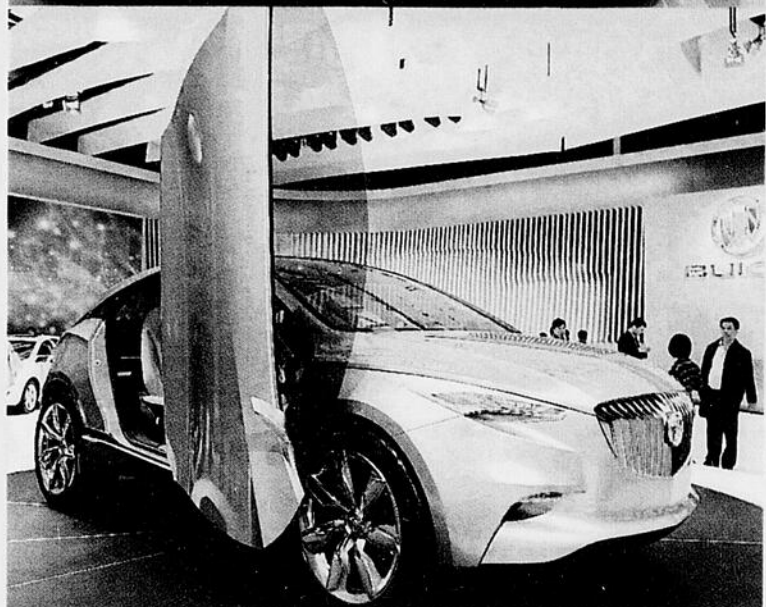
PREND FIN LE  
2 MAI

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres au détail sont en vigueur du 1<sup>er</sup> février au 2 mai 2011 et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Elles excluent les frais d'immatriculation, l'inscription au RDPSM, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent sur le montant total de l'achat après la déduction des rabais et des primes (si vous y êtes admissible). Les frais de transport et la taxe sur l'air climatisé (si applicable) sont inclus. Les offres de financement s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Credit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Credit Ford. Pour obtenir tous les détails relatifs aux offres contenues dans cette publicité, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1-800-365-3673. \* Acheter un Ranger SPORT 2011 à cabine double à partir de 15 299 \$ après le rabais du constructeur de 6 000 \$ et la contribution du concessionnaire de 150 \$. Tous les prix sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDS). La contribution du concessionnaire ne s'applique pas aux véhicules avant droit. Assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. Cette offre s'adresse aux résidents du Canada. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat après les ajustements de prix rabais du constructeur. Cette offre inclut les frais de transport de 1 450 \$. Obtenez 1 000 \$ d'accessoires Ford sur mesure (les « accessoires ») pour camions sélectionnés à l'exception des options et des accessoires (les « accessoires ») installés en usine à l'achat ou à la location d'un Ford Ranger 2011 neuf livré ou commandé à l'usine pendant la période du programme (« offre »). Cette offre est assujettie à la disponibilité des véhicules et des accessoires. L'offre ne peut être échangée contre de l'argent comptant et ne peut être appliquée aux accessoires admissibles. Toute portion de l'offre non utilisée sera perdue. Le prix total des accessoires peut dépasser 1 000 \$. Une seule offre peut être appliquée à l'achat ou à la location d'un véhicule admissible. Cette offre peut être combinée à la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford Canada au moment de la commande à l'usine ou de la livraison (mais pas dans les deux cas). Cette offre ne peut être combinée à l'assurance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes à la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. Cette offre s'adresse aux résidents du Canada seulement. Cotes de consommation de carburant estimatives pour le Ranger SPORT 2011. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite.



Montez à bord.

quebecford.ca | 2521115



// GENERAL MOTOR

Évidemment, le géant américain de l'automobile n'allait pas raté l'occasion offerte par le Salon de l'auto de Shanghai, au coeur de ce qui s'annonce comme le plus important marché des prochaines années, pour soumettre à l'intention de ces acheteurs potentiels la liste de ses modèles, existants, comme la Camaro de Chevrolet (en haut), ou conceptuels, comme cette Buick Envision SUV aux portières très futuristes. Enfin, sur la photo du bas, une hôtesse présente la CTS coupe, un modèle de la division de luxe Cadillac, comme quoi GM entend bien profiter des possibilités offertes aux nouveaux riches Chinois.

(Photos AFP)



// ANGE

Évidemment, la Chine ne fait pas exception lorsqu'il est temps de présenter des véhicules dans un salon de l'auto. Le constructeur chinois Great Wall Motors a même fait appel à un ange pour attirer les regards sur ses dernières nouveautés.

(Photo AFP)



// NISSAN

Très attendue au Canada au cours des prochains mois, la Leaf de Nissan est aussi présentée aux Chinois dans le cadre du salon de Shanghai.

(Photo AFP)



// FIAT

Leur présence reste encore très timide sur nos routes, mais nous commencerons sans doute bientôt à les voir en plus grand nombre. Le mariage Chrysler-FIAT amène effectivement sur nos routes plusieurs modèles du constructeur italien. Ainsi en sera-t-il de cette Fiat 500 présenté au Salon de l'auto de Shanghai.

(Photo AFP)

## LA PRÉVENTION A BIEN MEILLEUR COÛT



Les mesures préventives en dentisterie confèrent des avantages indéniables tant sur le plan de la santé en général que sur le plan financier. Les examens dentaires réguliers permettent d'éviter que des problèmes graves ne se développent, obligeant le dentiste à avoir recours à des traitements

beaucoup plus coûteux et plus longs pour vous soigner.

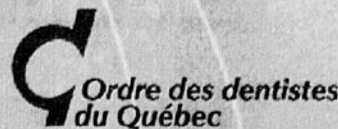
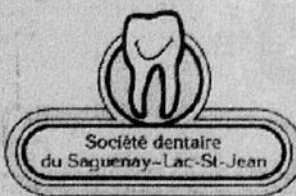
Pour prévenir les problèmes dentaires, il est impératif de brosser ses dents après chaque repas, d'utiliser quotidiennement la soie dentaire et de consulter régulièrement votre dentiste.

Les examens préventifs permettent aussi le diagnostic et le traitement précoce des caries, évitant d'avoir recours au traitement de canal qui devient incontournable lorsque la carie a atteint le nerf de la dent. Cette prévoyance permet de garder la dent vivante et de réduire au minimum les frais encourus pour les traitements futurs.

Les nettoyages dentaires professionnels permettent d'enlever les taches, la plaque et le tartre sur les dents. L'omission de faire enlever ces dépôts régulièrement est en lien direct avec les maladies des gencives et de l'os des mâchoires. Ces maladies sont la première cause de la perte des dents chez l'adulte.

**Les dentistes du Saguenay-Lac-St-Jean, partenaires de votre santé dentaire.**

Source: Ordre des Dentistes du Québec



2507361

Pour en savoir plus consultez: [www.odq.qc.ca](http://www.odq.qc.ca)

## À QUÉBEC NOUVEAU *Place de la Cité*



**30%** Cadeaux d'ouverture  
**D'ESCOMPTE** sur tout en magasin  
(week-end de Pâques)

**Les collections printemps sont arrivées!**

*Tout en couleurs et en féminité...*

**Taille Plus**

Créatrice Martine Samoun  
Exclusivité et importation de 16 à 28 ans

PLACE DE LA CITÉ  
2600, boul. Laurier,  
local 178, Québec

418 614-3394  
[www.tailleplus.ca](http://www.tailleplus.ca)

2533693

Jeux olympiques de Londres

# Michaëlle Jean défendra le français

## PRESSE CANADIENNE

PARIS - Se déclarant « froissée » par le traitement accordé à la langue française aux Jeux olympiques de Vancouver, Michaëlle Jean vérifiera que les Anglais lui accorderont une bonne place l'année prochaine pendant les Jeux de Londres.

De passage à Paris mercredi, l'ancienne gouverneure générale du Canada a officiellement accepté d'être dans la capitale anglaise le « Grand témoin de la francophonie ».

C'est le secrétaire général de l'Organisation internationale de la francophonie, Abdou Diouf, qui lui avait proposé d'occuper ce rôle.

Le français a le statut de langue officielle aux Jeux olympiques. Depuis ceux d'Athènes en 2004, un « grand témoin » est chargé de vérifier que cette règle est respectée.

À Londres, M<sup>me</sup> Jean, devenue envoyée spéciale de l'UNESCO en Haïti depuis son départ de Rideau Hall, devra « observer la place de la langue française et promouvoir son usage », rappelle l'OIF.

Michaëlle Jean a indiqué qu'elle avait accepté « avec beaucoup d'enthousiasme et conviction » la proposition que lui avait faite Abdou Diouf, « sensible à son engagement au service de la francophonie ».

« J'estime qu'il faut rappeler avec beaucoup de vigueur la place du français dans cet espace qui rassemble les peuples, a expliqué M<sup>me</sup> Jean. Il allait de soi que j'aie prêté main-forte à l'OIF. Les Jeux de Londres sont une occasion de faire rayonner la langue française. Il faut être dans un état de vigilance constante si l'on veut que le français ait une résonance. »

Langue fondatrice éclipsée par l'anglais, le français apparaît en constant déclin au sein du mouvement olympique. En 2010, les Jeux de Vancouver avaient confirmé ce constat de manière d'autant plus criante

que le Canada est un pays officiellement bilingue.

Michaëlle Jean, qui était encore gouverneure générale à l'époque, a admis mercredi qu'elle avait elle-même « été froissée en tant que francophone ».

De passage à Vancouver, Abdou Diouf avait lui-aussi affiché sa déception.

« Dans un pays officiellement bilingue, je pensais que ça allait être les feux d'artifice, que le pays allait avoir 20 sur 20. Mais je me trompais », avait déclaré l'ancien président sénégalais, au quotidien Le Devoir.

Michaëlle Jean est la deuxième Québécoise (et aussi la deuxième femme) nommée Grand témoin de la francophonie. À Turin, en 2006, Lise Bissonnette, ancienne patronne du Devoir et alors directrice de la Bibliothèque nationale du Québec, avait tenu ce rôle.

Elle avait livré un rapport « sans optimisme » à la vue du français devenant « une langue de cérémonie, une étiquette à laquelle on continue à déférer dans les occasions d'élégance, tandis qu'à l'usage il n'est plus qu'une langue seconde ou tierce,

## Survivre au cancer

# Les chances s'améliorent avec le temps

## PRESSE CANADIENNE

TORONTO - Le pronostic des personnes ayant reçu un diagnostic de cancer s'améliore après une ou plusieurs années de survie, indique une nouvelle étude de Statistique Canada qui a estimé pour la première fois les ratios de survie à cinq ans pour un nombre important de cancers.

Les graphiques et les tableaux publiés mercredi portent sur les patients diagnostiqués entre 2004 et 2006, et sont basés sur les enregistrements du Registre canadien du cancer couplés à ceux de la Base canadienne de don-



Michaëlle Jean s'assurera que les Anglais accorderont une bonne place au français pendant les Jeux olympiques de Londres en 2012.

(Archives)

nées sur l'état civil. L'étude mentionne le taux de survie relative, fruit de la comparaison entre la survie observée des personnes atteintes de cancer et la survie prévue de personnes comparables dans la population en général.

Pour presque tous les cancers étudiés, la probabilité pour les patients de vivre cinq ans de plus augmente à mesure que l'on s'éloigne de la date du diagnostic, les meilleurs résultats survenant souvent dans les deux premières années.

C'est notamment le cas du cancer du pancréas, dont le taux de survie relative est de

6 pour cent au diagnostic, de 28 pour cent pour les personnes ayant survécu un an et de 88 pour cent pour celles ayant franchi le cap des cinq ans.

Même chose pour le cancer de l'oesophage, qui affiche un taux de survie relative de 13 pour cent au diagnostic mais de 83 pour cent après cinq ans.

Pour les cancers du colon et du sein, les perspectives de survie passent respectivement de 63 pour cent à 97 pour cent et de 88 pour cent à 93 pour cent.

Seule exception, la leucémie lymphoïde chronique, dont le taux de survie relative au

diagnostic et après cinq ans demeure légèrement en-dessous de 80 pour cent.

Un représentant de la Société canadienne du cancer s'est réjoui de ces résultats, soutenant que le personnel médical pourrait utiliser ces renseignements pour améliorer le suivi des patients.

Prithwish De, épidémiologiste et professeur adjoint en santé publique à l'Université de Toronto, a toutefois précisé qu'il s'agissait de conclusions globales et que chaque cas de cancer avait ses propres particularités qui influençaient les chances de survie de la personne atteinte. □

Cahier spécial

# LeQuotidien

À NE PAS MANQUER **DEMAIN 22 AVRIL**

**Pêche**  
Un nouveau cahier fait sur mesure pour les amateurs de pêche sportive.



Consultez la version électronique de ce cahier sur [lequotidien.cyberpresse.ca](http://lequotidien.cyberpresse.ca)

# Pettersen sera sur le pont dès 7 h 15

**NATHACHA GILBERT**  
ngilbert@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** – Marc Pettersen devait, à compter de 7 h 15 ce matin, effectuer une vigie de 12 heures sur les abords du pont Dubuc afin de sensibiliser les citoyens à l'urgence de doter la Rive-Nord de Saguenay d'un nouveau pont.

Le communiqué de presse a été envoyé aux médias hier soir. Marc Pettersen y rappelle le besoin criant de bâtir un nouveau pont, mais souligne également la nécessité d'avoir une route de ceinture industrielle qui améliorera la route 172 afin que la région puisse profiter des avantages du Plan Nord.

« Plus près de nous, cet équipement majeur servira à permettre la maximisation de la trame urbaine entre Chicoutimi et Jonquières. De plus, la construction d'un second pont sur la rivière Saguenay désenclavera définitivement la Rive-Nord de la ville », écrit-il dans son communiqué.

Il indique que cette vigie se fera sous le signe de la persévérance. « Par cette action, je désire montrer aux citoyens ma

détermination pour que ce projet voie le jour. Cela fait un an déjà que je travaille de concert avec le service d'urbanisme,

les ingénieurs municipaux et les professionnels des travaux publics pour trouver la meilleure solution et le meilleur tracé

possible », mentionne-t-il.

Ainsi, il invite les automobilistes et les citoyens à appuyer sa démarche et à l'encoura-

ger en le saluant, en l'appelant avec les phares ou en faisant du bruit à l'aide du klaxon de leur voiture. □

## EN BREF

### LE LIBÉRAL CIBLE LA SANTÉ

**CHICOUTIMI** - S'il est élu, le candidat libéral Marc Pettersen souhaite développer un stade de style « dôme » sur les terrains de l'UQAC, en plus d'augmenter le nombre d'étudiants en médecine qui pourront venir combler les postes dans la région.

« Nous voulons encourager le développement de la recherche de haut niveau en ce qui concerne l'amélioration de la santé, en plus de combler un besoin pour les milliers de joueurs de soccer et de football de la grande ville. L'université dispose aussi d'une masse critique de chercheurs en activité physique et il faut les encourager à trouver des solutions au problème de l'inactivité physique », explique-t-il.

« De plus, rappelons que la région est actuellement touchée par une grave pénurie de médecins. Il est donc très important de trouver des moyens de garder nos finissants en région. Par ces mesures d'aide, nous réussirons à donner aux citoyens un accès universel et rapide aux soins de santé », ajoute M. Pettersen.

Le candidat libéral de Chicoutimi – Le Fjord veut aussi encourager la recherche universitaire de pointe en génétique. Selon lui, elle est déjà bien implantée avec la Biobanque qui est située sur les terrains de l'hôpital de Chicoutimi.

Arianne Martel Bouchard (Stagiaire)

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant au modèle Equinox LS T1A 2011. Offre de financement de 2,41% de série. Rendement énergétique selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 2. À l'achat, un total de 182 paiements effectuels aux deux semaines, à un taux de financement variable de 3% pour un terme de 84 mois, sur approbation de crédit. Exemple: basé sur un financement de 25 799\$ à un taux annuel de 3% et amortissement sur 84 mois, le paiement s'élève à 158\$ aux deux semaines. Le coût d'emprunt est de 2 854,86\$. L'obligation totale est de 28 440\$. 3. Prix à l'achat, transport (1 450\$) et taxe de climatisation (100\$) compris. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Comprend un crédit de 1 000\$ alternatif à la carte d'essence et 750\$ de rabais fidélité. Offre en vigueur jusqu'au 2 mai 2011. Le rabais fidélité de 750\$ accordé aux propriétaires de véhicules GM (Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac) est compris à l'achat d'un nouveau véhicule admissible livré entre le 1er février et le 30 juin 2011. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 derniers mois. 4. À l'achat ou à la location de la plupart des véhicules GM 2011, needs ou de démonstration, provenant des stocks d'un concessionnaire et livrés entre le 4 mars et le 2 mai 2011, et sous condition d'un paiement supplémentaire de 0,01\$. Les clients reçoivent chez les concessionnaires participants une carte Prix préférentiel, qui permet d'économiser 0,20\$ par litre sur 5 000 L d'essence. Le rabais de 0,20\$/L, inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à partir de 72 heures après leur livraison. Les cartes sont valides dans les stations-service Petro-Canada participantes et ne sont pas monnayables. Petro-Canada est exploitée par Sunoco Énergie Inc. Marque de commerce de Sunoco Énergie Inc. Utilisez sous licence. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primepourétudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindres. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, contactez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.



## EQUINOX

# MEILLEUR RENDEMENT ÉCONERGÉTIQUE SUR ROUTE, ET FIER DE L'ÊTRE.



**AUX DEUX SEMAINES**

## 158\$

FINANCEMENT À L'ACHAT 84 MOIS

**MISE DE FONDS**

## 0\$

PRIX À L'ACHAT

# 25 799\$

COMPRENANT TRANSPORT, TAXE DE CLIMATISATION, 750\$ DE RABAIS FIDÉLITÉ ET 1000\$ DE RABAIS ALTERNATIF À LA CARTE D'ESSENCE.\*

**AUSSI OFFERT EN LOCATION**



**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTEUR/PROPULSEUR  
**160 000 KM** • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE



**CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.**

offreschevrolet.ca  
2487690

ÉPARGNEZ

# 20¢

/L

POUR 5000 LITRES

Gros défi pour les Québécois

# La majorité peine à épargner

MARTIN VALLIÈRES  
La Presse

Constituer une réserve d'épargne afin de parer aux imprévus demeure un gros défi pour une majorité de Québécois et de Canadiens, suggère un sondage réalisé par une grande banque canadienne.

Plus de la moitié (54 %) des répondants québécois estiment « extrêmement difficile, voire impossible » de mettre de l'argent de côté, selon l'enquête d'opinion effectuée pour TD Canada Trust. Un peu plus du tiers (35 %) des répondants disent même n'avoir « aucune économie en cas d'urgence ». Et près du quart (22 %) déclarent ne faire « que le paiement minimal sur leurs cartes de crédit » chaque mois.

## Un coussin rare

En contrepartie, toujours selon le sondage de la TD, un peu plus du tiers (34 %) des répondants québécois disent avoir pu se constituer un coussin d'épargne pour couvrir « au moins quatre mois de frais de subsistance ». Et plus des trois quarts (77 %) des répondants disent que « le rem-

boursement de leurs cartes de crédit » constitue leur principale priorité financière.

« Malgré les limites d'un tel sondage, ça témoigne tout de même de la difficulté persistante des gens à mettre de l'argent de côté. Ça augure d'une certaine fragilité financière dans la perspective d'une remontée des taux d'intérêt, comme on s'y attend d'ici quelques mois » a commenté Carlos Leitao, économiste en chef de la Banque Laurentienne.

## Bonne nouvelle au Canada

Cela dit, afin de mieux mettre en contexte le sondage de la TD, M. Leitao souligne que le taux d'épargne global des ménages canadiens a pris du mieux depuis la crise financière de 2008 et la récession qui a suivi.

Il est remonté autour de 3 ou 4 % des revenus disponibles des particuliers, comparativement à un taux presque nul lors des « années folles d'avant la crise financière », selon M. Leitao.

« C'est un taux redevenu raisonnable pour l'économie nationale, même s'il est encore inférieur de moitié à ce qu'il était jusqu'au début des années 90. »



77 % des répondants disent que « le remboursement de leurs cartes de crédit » constitue leur principale priorité financière.

(Archives)

Mais, selon Lisanne Blanchette, conseillère budgétaire et avocate chez Option consommateurs, organisme-conseil en économie familiale à Montréal, les résultats du sondage sur l'épargne de la TD s'avèrent plutôt mitigés.

D'une part, elle se dit encouragée qu'une bonne majorité des répondants québécois situent le remboursement de leurs dettes (cartes de crédit, marge de crédit, prêts) parmi les principales priorités financières. « Pour la

plupart des gens et des ménages, le meilleur moyen de s'enrichir est de rembourser leurs dettes de consommation », indique M<sup>me</sup> Blanchette.

D'autre part, la conseillère d'Option consommateurs se dit sceptique envers un résultat du sondage selon lequel 34 % des répondants québécois auraient une réserve d'épargne suffisante pour couvrir au moins quatre mois de frais de subsistance en cas d'imprévu.

« Ça m'apparaît pas mal optimiste par rapport à ce que nous constatons sur le terrain, parmi les gens qui nous consultent pour des conseils en gestion budgétaire, a indiqué M<sup>me</sup> Blanchette.

« Nous leur recommandons de prévoir un coussin pour couvrir au moins trois mois de frais de subsistance, ce qui peut prendre beaucoup de temps dans la plupart des cas. Cependant, cette épargne ne doit pas s'effectuer au détriment d'un remboursement des dettes de consommation, à commencer par les cartes de crédit. »

## Pénalités

D'ailleurs, selon le sondage de la Banque TD, 11 % des répondants québécois disent devoir s'acquitter régulièrement de pénalités parce qu'ils paient leurs factures de carte de crédit en retard.

Aussi, un peu plus de la moitié (53 %) des répondants souhaiteraient obtenir des conseils pour économiser davantage. Enfin, 70 % des répondants admettent un manque de connaissances en matière d'épargne personnelle.

Le sondage de TD Canada Trust a été réalisé en ligne en décembre dernier par une firme spécialisée auprès d'un échantillon de 1003 adultes canadiens, dont 238 Québécois. □

## LeQuotidien Le Progrès dimanche

### Vous êtes abonné?

### À gagner:

un **abonnement d'un an**  
à [LeQuotidienSurMonOrdi.ca](http://LeQuotidienSurMonOrdi.ca) et  
[LeProgresDimancheSurMonOrdi.ca](http://LeProgresDimancheSurMonOrdi.ca)

## INSCRIPTIONS

Cliquez sur l'annonce concours au [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)  
ou  
accédez directement au formulaire au  
[concours.lequotidien.com/ipad](http://concours.lequotidien.com/ipad)

## Bonne chance!

un iPad 16 Go  
d'Apple avec Wi-Fi

Félicitations à  
notre gagnant de mars  
M. Michel Blackburn,  
route Brassard, Shipshaw

**LeQuotidienSurMonOrdi.ca et LeProgresDimancheSurMonOrdi.ca, vous connaissez?**

Ce sont les versions électroniques de nos journaux. Vous y retrouverez les mêmes pages, les mêmes cahiers, directement sur votre écran et une série de fonctionnalités pratiques vous permettant, entre autres, d'imprimer, télécharger, traduire, faire des recherches par mots clés et consulter les éditions des 30 derniers jours.

**Tout le contenu intégral, chaque jour, où que vous soyez!**

Un gagnant par mois. Les inscriptions seront retirées après chaque tirage. Tirages les 31 mars, 28 avril et 26 mai 2011 à 16 h. Valeur totale en prix de 2187 \$. Limite d'une inscription par jour par adresse. Règlements disponibles au journal.



Procès de Guy Turcotte

# « Mon fils dormait, je l'ai poignardé »



Guy Turcotte a gardé la tête basse en écoutant le récit d'un témoin.

(Illustration La Presse)

## LA PRESSE

**SAINT-JÉRÔME** - Stéphane Gagnon, préposé aux bénéficiaires à l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme, a eu toute une surprise quand la couverture qui recouvrait le visage du patient arrivé en ambulance a été enlevée, vers midi, le 21 février 2009, selon La Presse.

Cet homme, qu'on disait intoxiqué et qui venait de tuer ses deux enfants, était le Dr Guy Turcotte, un cardiologue qui travaillait à l'hôpital depuis six ou sept ans.

« Câlîce, qu'est-ce que t'as fait ? », s'est exclamé M. Gagnon, après avoir fait les manoeuvres et les soins d'usage.

« J'ai tué mes enfants », a répondu M. Turcotte avant d'ajouter qu'il l'avait fait à 20h. « Mon fils dormait dans son lit. Je l'ai poignardé. » Plus tard, M. Turcotte a dit qu'il aimait son fils, qu'il était son meilleur ami.

C'est ce que M. Gagnon a raconté mardi au procès de Guy Turcotte, au Palais de justice de Saint-Jérôme. M. Turcotte, qui a 39 ans aujourd'hui, est accusé des meurtres prémédités de ses deux enfants, Olivier, 5 ans, et Anne-Sophie, 3 ans.

Le drame s'est produit dans la maison de Piedmont que M. Turcotte louait depuis un mois, soit depuis sa séparation de sa conjointe, Isabelle Gaston.

M. Gagnon pense que M. Turcotte se cachait volontairement le visage dans la couverture grise, à son arrivée à l'hôpital. Par la suite, il a en quelque sorte donné des directives pour ses propres soins. « Il a dit qu'il ne voulait pas de contention, qu'il n'allait pas faire de trouble. Il a dit qu'on n'avait pas besoin de faire tel ou tel test, car sa vie n'était pas en danger. Il a dit qu'on pouvait le mettre dans le corridor, pour aller s'occuper des autres patients. »

Selon le souvenir de Stéphane Gagnon, M. Turcotte pleurait parfois, il avait souvent les yeux mi-clos, mais répondait aux questions. Il n'avait pas pris de drogue ni d'alcool. D'ailleurs, selon la preuve, aucune bouteille d'alcool vide ou pleine n'a été trouvée dans la maison, hormis trois bières pleines dans le frigo. Il disait avoir pris des Tylenol (possiblement une bouteille). Plus tard, il a cependant avoué qu'il avait bu du liquide lave-glace.

M. Turcotte a aussi mentionné

qu'on n'avait pas besoin de lui faire un électrocardiogramme, car son coeur était normal, et qu'on n'avait pas besoin de prendre sa pression, car elle était normale elle aussi.

M. Gagnon est resté environ trois heures en présence de M. Turcotte cet après-midi-là, dans une salle. À un certain moment dans l'après-midi, il a entendu M. Turcotte dire: « J'ai

« Il a dit qu'il ne voulait pas de contention, qu'il n'allait pas faire de trouble. Il a dit qu'on n'avait pas besoin de faire tel ou tel test, car sa vie n'était pas en danger. »

- Stéphane Gagnon

tué mes enfants, j'ai tué mes enfants », à deux policiers de la Sûreté du Québec.

M. Gagnon connaissait M. Turcotte depuis six ou sept ans et le croisait souvent à l'hôpital. Il travaillait plus souvent avec la femme du Dr Turcotte, Isabelle Gaston, urgentologue au même hôpital. □

## LE GRAND MÉNAGE

Èvènement service printanier

Nous connaissons votre véhicule.  
Nos techniciens sont formés sur des Ford.



### MÉGA FORFAIT ÉCONO-CARBURANT\*

Grâce à ce forfait, combiné à un entretien régulier, vous pourriez économiser jusqu'à 350 \$<sup>o</sup> par année en carburant.

POUR SEULEMENT **59<sup>99</sup> \$** POUR UNE DURÉE LIMITÉE, OBTENEZ DES BALAIS D'ESSUIE-GLACES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE MOTORCRAFT<sup>®</sup> INSTALLÉS POUR AUSSI PEU QUE 15,99 \$ LE BALAI À L'ACHAT DU MÉGA FORFAIT ÉCONO-CARBURANT.

Le forfait comprend :

✓ Vidange d'huile et changement de filtre\* de marque Motorcraft<sup>®</sup>

Plus :

✓ Inspection des freins et rapport des résultats  
✓ Inspection des courroies et des durites

✓ Inspection du filtre à air de l'habitacle

✓ Inspection de 87 points, comprenant : le filtre à air (un filtre à air encrassé entrave l'économie de carburant), les composants de la direction et de la suspension ainsi que la batterie; fiche des résultats

### PNEUS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

À PARTIR DE **89<sup>99</sup> \$** le pneu

Pneu de 15 po pour certains modèles Ford Focus de 2000 à 2011.

Personne ne vend à meilleur prix!

**Besoin d'aide avec votre GRAND MÉNAGE ?**  
Confiez-nous l'entreposage de vos pneus d'hiver. À partir de 15 \$ par pneu de voiture ou 20 \$ par pneu de camionnette par saison\*. Offert chez les concessionnaires participants seulement.

### PLAQUETTES ET SEGMENTS DE FREINS MOTORCRAFT<sup>®</sup>

Ce pourrait bien être la dernière fois que vous ayez à acheter des plaquettes ou des segments de freins Motorcraft<sup>®</sup>!

**25 \$** DE RABAIS

Profitez de n'importe laquelle des offres annoncées et vous recevrez un coupon électronique d'une valeur de 10 \$ échangeable au moment de votre prochain entretien.\*



C'EST LE TEMPS DU GRAND MÉNAGE. Profitez de ces offres printanières de Ford. Faites confiance aux experts qui connaissent votre véhicule Ford de fond en comble : les techniciens certifiés de Ford. Pour obtenir plus de détails, consultez votre conseiller technique ou notre site Web.



Montez à bord.  
ford.ca

2496540

# Il a dit qu'il s'appelait Isabelle Bolduc

## LA PRESSE

SAINT-JÉRÔME - Un peu plus tôt, mardi, c'est l'ambulancier Bertrand Rocher qui a témoigné au procès de Guy Turcotte.

Avec un confrère, il s'est rendu à la maison de Piedmont, et s'est occupé d'un homme intoxiqué qui venait de tuer ses deux enfants. Quand M. Rocher lui a demandé son nom et sa date de naissance, M. Turcotte a répondu qu'il s'appelait Isabelle Bolduc, née le 11 novembre 1970. L'ambulancier a trouvé cela étrange, mais l'a noté. Il a vérifié l'état de M. Turcotte. Sa pression était bonne (135 sur 70), son oxygénation était à 99%. M. Turcotte a dit spontanément: «Je sais ce que j'ai fait.»

Dans l'ambulance, en chemin pour l'hôpital, M. Turcotte a dit à M. Rocher: «Dis à ma femme que je l'aime.» Il aurait aussi dit: «J'ai fait ça ce matin.»

Rappelons que dès le début du procès, M. Turcotte a admis qu'il avait tué ses enfants. Il prétend cependant qu'il n'était pas dans son état d'esprit normal au moment des meurtres. C'est là que réside maintenant l'enjeu de ce procès, présidé par le juge Marc David, et qui se déroule devant un jury de cinq hommes et sept femmes. Les procureures Claudia Carbonneau et Marie-Nathalie Tremblay occupent pour la Couronne, tandis que l'accusé est défendu par les frères Pierre et Guy Poupard. Le procès se poursuit jeudi matin, mais fera ensuite relâche jusqu'à mardi, pour Pâques. □



Un policier témoigne au procès de Guy Turcotte, accusé du meurtre de ses deux enfants.

(Illustration La Presse)

## Agression armée sur Vincent Damphousse

# Allana Henderson plaide non coupable

## PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL - Allana Henderson, la femme du joueur de hockey à la retraite Vincent Damphousse, a plaidé non coupable, mercredi, à une accusation d'agression armée.

M<sup>me</sup> Henderson a enregistré le même plaidoyer pour un chef d'accusation de vol, au cours d'une courte apparition devant le tribunal, à Montréal.

La femme de 40 ans n'a pas voulu émettre de commentaire alors qu'elle quittait la salle d'audience.

Vincent Damphousse, un ancien capitaine du Canadien de Montréal, fait lui-même face à six accusations de voies de fait contre sa femme. Les événements se seraient déroulés entre 2008 et le mois dernier.

Il a aussi plaidé non coupable à toutes les accusations. Son avocat a affirmé qu'elles étaient liées à une procédure de divorce.

Le procès de M<sup>me</sup> Henderson a été reporté au 12 juillet. Vincent Damphousse doit aussi revenir devant la cour le même jour.

Vincent Damphousse et M<sup>me</sup> Henderson ont tous deux choisi de garder le silence face aux accusations portées contre eux. Michel Dorval, l'avocat de l'ancien hockeyeur, a fait savoir que son client ne ferait aucun commentaire.

La semaine dernière, Me Dorval a émis une déclaration dans laquelle M. Damphousse niait les accusations déposées contre lui.

M<sup>me</sup> Henderson n'était pas forcée de se présenter au tribunal, mercredi, mais a choisi



Allana Henderson, l'ex-conjointe de Vincent Damphousse, quitte le Palais de justice de Montréal.

(Photo La Presse)

si de faire acte de présence afin d'entériner de nouvelles conditions reliées à l'affaire, a expliqué Caroline Paquin, la procureure de la Couronne.

Me Paquin a confirmé qu'il s'agissait de plaintes croisées, ce qui signifie que M. Damphousse et M<sup>me</sup> Henderson sont à la fois victimes et accusés.

«Mais les accusations sont différentes, a précisé Me Paquin. Celles contre M. Damphousse remontent à 2008 tandis que celles contre M<sup>me</sup> Henderson ne datent que de 2011.»

Âgé de 43 ans, Vincent Damphousse a évolué pendant 18 saisons dans la LNH avec les Maple Leafs de Toronto, les Oilers d'Edmonton, le Canadien de Montréal et les Sharks de San Jose, entre 1986 et 2004.

Choisi au sixième rang par les Maple Leafs lors de la séance de sélection de juin 1986, Damphousse a amassé 1205 points, dont 432 buts, en 1378 matchs dans la LNH.

Il s'est joint au Canadien avant le début de la saison 1992-1993 et aidé l'équipe à gagner sa dernière coupe Stanley, en juin 1993, grâce à une récolte de 11 buts et 23

points en 20 rencontres éliminatoires. En saison régulière, Damphousse avait obtenu 97 points, un sommet personnel en carrière.

Damphousse a été le capi-

taine du Canadien, de 1996 à 1999, et a récemment été intronisé au Temple de la renommée de la Ligue de hockey junior majeure du Québec, où il a joué de 1983 à 1986. □

# PAT BENATAR

## DIMANCHE 3 JUILLET 21H

### 2011 TOUR

#### VIEUX-PORT DE CHICOUTIMI

**BILLETS : 418 698-4080 OU DIFFUSION.SAGUENAY.CA**

UNE PRODUCTION  
**ROBERT HAKIM  
 WOODSTOCK EN BEAUCE  
 ET GO HOME! PRODUCTIONS**  
 PRÉSENTÉ AU CENTRE GEORGES-VÉZINA EN CAS DE PLUIE

Grands prix littéraires Archambault

# Kim Thuy et Marie-Renée Lavoie honorées

JOSÉE LAPOINTE  
La Presse

MONTREAL - L'histoire d'amour entre Kim Thuy et les lecteurs québécois se poursuit. L'auteure de « Ru » a reçu hier le Grand prix littéraire Archambault, attribué depuis 11 ans par un vote du public.

C'est d'ailleurs en des termes amoureux qu'elle a reçu son prix. « Il y a des millions de mots qui se sont écrits et qui vont s'écrire sur l'amour. C'est un sujet intarissable, parce qu'indescriptible et impalpable. Mais aujourd'hui, j'ai la

chance d'avoir une preuve que l'amour existe, parce que chaque vote, pour chaque livre, en est une. »

Cette récompense vient clore une année exceptionnelle pour elle, depuis qu'elle a reçu le prix RTL-Lire au Salon du livre de Paris en mars 2010. Un parcours sans faute, marqué entre autres par le prix du Gouverneur général en novembre dernier. « Je suis mal à l'aise parce que « Ru » a eu tellement de lumière depuis sa sortie il y a un an et demi, et il me semble qu'elle devrait être partagée », a tout

de même admis Kim Thuy en entrevue. Ce qui ne l'empêche pas de savourer ce lien étroit qui l'unit maintenant au grand public québécois, qui n'aura pas à attendre longtemps avant de la lire à nouveau: son prochain roman est terminé et devrait être en librairie pour la rentrée d'automne, toujours chez Libre-Expression.

Du côté du prix de la relève, qui est choisi par un comité de lecture, il a été remis à Marie-Renée Lavoie pour « La petite et le vieux » en nomination également pour le prix France-Québec. L'auteure, qui est professeure au Cégep de Maisonneuve, a longtemps « gardé dans sa sacoche » ce texte publié chez XYZ, convaincue qu'il ne plairait pas. « Le prix de la relève est un prix important, parce qu'il signifie continuer l'oeuvre des autres voix qui nous ont précédés, a-t-

elle déclaré, ravie. En même temps, c'est beaucoup de pression, parce qu'il faut être à la hauteur. »

Les deux lauréates reçoivent chacune un prix de 10 000 \$. Un montant de 2000 \$ va à leur éditeur pour faire la promotion de leurs livres.

Hier, il n'y avait plus aucune trace de la controverse qui a secoué les mises en nomination pour le prix littéraire Archambault en novembre dernier. L'auteur Gil Courtemanche avait demandé qu'on retire son nom de la liste pour appuyer les employés en lock-out du Journal de Montréal. Un autre auteur en nomination, Jean-Simon DesRochers, avait quant à lui déclaré qu'il remettrait sa bourse aux lock-outés s'il gagnait.

Les deux auteures ont suivi les débats de près, mais ont décidé de ne pas s'en mêler.

« Moi, j'ai encore le regard de l'immigrante qui vient d'un pays où les livres n'existaient pas, a expliqué Kim Thuy. Célébrer les mots est toujours pour moi une occasion en or parce que les livres, c'est un luxe. Mon rêve serait que des ennemis fêtent le même livre ensemble. »

Marie-Renée Lavoie, elle, se voyait mal être en nomination et faire un esclandre le jour de la remise des prix. Et même si elle était interpellée par le débat sur la liberté de presse, la manière de Gil Courtemanche l'a mise mal à l'aise. L'auteur de « Je ne veux pas mourir seul » a en effet mis les autres finalistes devant le fait accompli la veille du dévoilement, les conviant à l'imiter. « Demander aux gens de la relève de se retirer, c'était comme demander à ceux qui n'ont pas de voix de se taire. » □

Hydro-Québec présente



Festival de musique du Royaume

SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

20 ans d'histoire  
Édition 2009  
Nataliya Labiau  
Lauréate



« Je garde un excellent souvenir du Festival de musique du Royaume et de l'accueil chaleureux des organisateurs. Recevoir ce prix a constitué pour moi un encouragement non négligeable à poursuivre mes études en interprétation. »

Depuis l'automne 2010, je suis inscrite au programme de doctorat en interprétation à l'Université de Montréal, sous la direction du pianiste et pédagogue Jean Saulnier. »

Pour suivre le Festival...

Du 14 avril au 7 mai 2011

Le Festival fera relâche durant les prochains jours. Les activités reprendront le 28 avril prochain. Continuez à suivre nos parutions afin d'en découvrir davantage sur les 20 ans de cet événement culturel majeur !



Hydro  
Québec

Partenaire depuis 20 ans

2507275



Kim Thuy (gagnante du Prix du public des Grands prix littéraires Archambault, pour son livre « Ru », paru aux Éditions Libre Expression) et Marie-Renée Lavoie (gagnante du Prix de la relève, pour son livre « La petite et le vieux », paru chez XYZ Éditeur).

(Photo La Presse)

## Google en Espagne: le « droit d'être oublié »

ASSOCIATED PRESS

MADRID, Espagne - Un chirurgien plastique, un gardien de prison et un directeur d'école mènent le même combat. Tous sont Espagnols, mais ont très peu en commun excepté le fait qu'ils veulent que les renseignements les concernant qui font surface sur Google soient éliminés.

Dans une affaire présentée comme un cas inédit par Google et des experts de la protection de la vie privée, une agence

espagnole a exhorté le géant des moteurs de recherche à retirer les liens vers des informations concernant environ 90 personnes.

Ces renseignements ont été publiés il y a plusieurs années ou des décennies, mais sont toujours disponibles par l'entremise d'une simple recherche.

Une vingtaine d'Espagnols réclament le « droit d'être oubliés », car les renseignements personnels difficiles à trouver auparavant sont main-

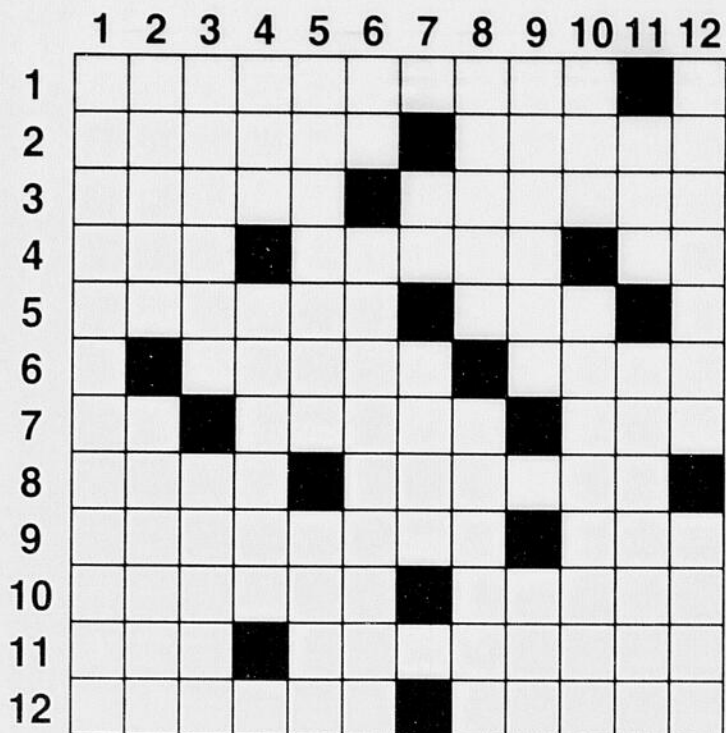
tenant aisément disponibles sur l'internet.

Google a décidé de contester les requêtes et a fait appel dans cinq causes jusqu'à maintenant cette année devant les tribunaux.

Tandis que le gouvernement espagnol soutient les personnes qui poursuivent Google à titre personnel, des experts ont fait valoir qu'une victoire des plaignants pourrait établir un précédent inquiétant en restreignant l'accès à de l'information publique. □

**HORIZONTALLEMENT**

1. Succès de librairie.
2. Emplettes - Habitant du Nunavut.
3. Coloré - Bidonville du Brésil.
4. Argile rouge ou jaune - Les vins de ses côtes sont célèbres - Extraterrestre d'Hollywood.
5. Stupéfait - Plantes dicotylédones.
6. Grande pièce de fromage - Transpirer.
7. Abréviation religieuse - Jeune saumon - Patronne.
8. Biographies - Il déclame.
9. Souillure - Mesure de dose de radiations.
10. Temps libre - Pas étincelant.
11. Parcourue des yeux - Ne dépensent pas.
12. Recrute - Disposition des lieux.



MC2993

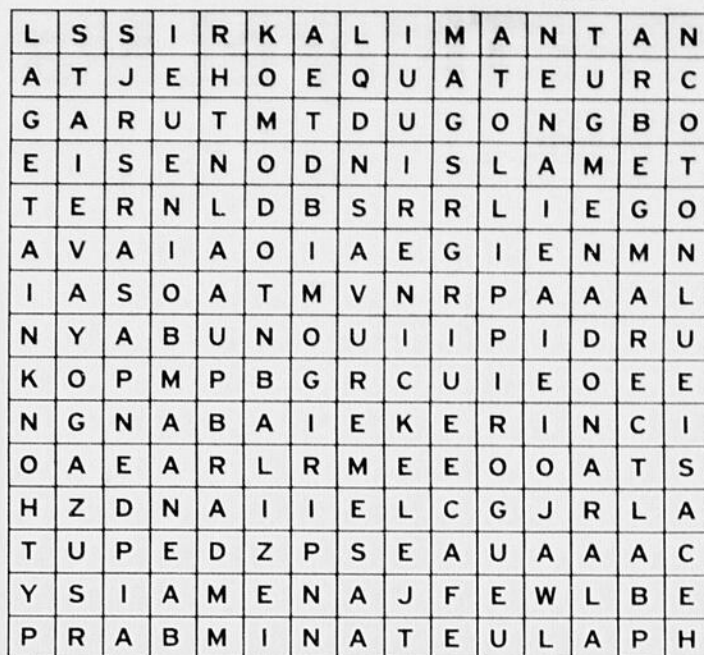
**VERTICALEMENT**

1. Petit sac qui contient ce qu'il faut pour passer la nuit hors de chez soi.
2. Rédigé - Vent chaud du désert.
3. Sert à fumer le haschisch - Espionner.
4. Grande quantité - Centaure qui fut tué par Héraclès.
5. Os plat - Monnaie de l'Iran.
6. Te trouves - Gros lézard venimeux.
7. Homme de théâtre italien -
8. Sa tige est flexible - Nom d'une mouche.
9. Coté d'une chose qui n'est pas destiné à être vu - Orient.
10. Cul-de-sac - Chuchoter.
11. Au milieu des eaux - Met pour la première fois.
12. Gabarit - Tout aliment cuisiné.

**Solution du no 2992**



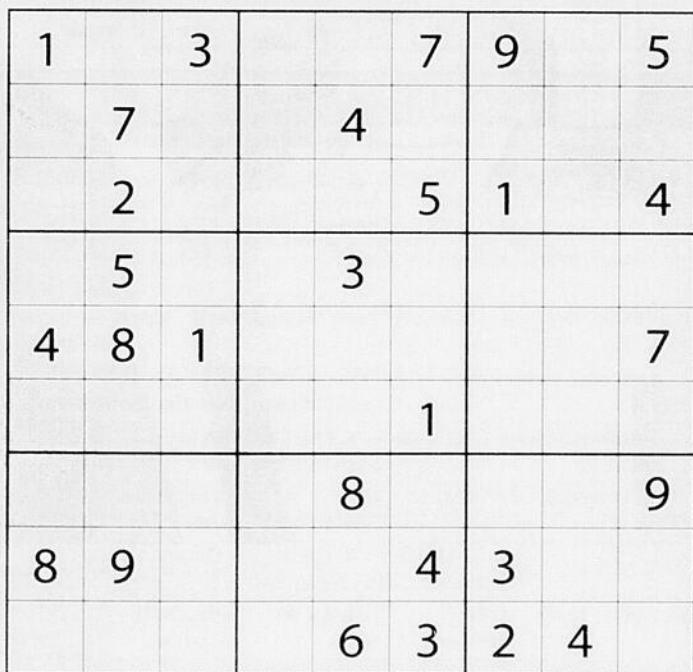
**VOYAGE EN INDONESIE - Un mot de 10 lettres**



- |         |           |            |          |
|---------|-----------|------------|----------|
| ACEH    | DENPASAR  | JAGO       | OCEAN    |
| ADONARA | DUGONG    | KALIMANTAN | PALU     |
| AGUNG   | ENDE      | KEDIRI     | PIROGUE  |
| ALIZE   | EPICE     | KERINCI    | PLAGE    |
| AMBOINE | EQUATEUR  | KOMODO     | PYTHON   |
| ASIE    | ETAIN     | KRISS      | SAVU     |
| ATJEH   | GARUT     | KUPANG     | SEMERU   |
| ATOLL   | GAZ       | LAWU       | SERPENT  |
| BADUY   | GOYAVE    | LINAU      | SLAMET   |
| BAJO    | ILOT      | MAIS       | TANIMBAR |
| BALI    | IMOGIRI   | MEDAN      | TAPIR    |
| CAFE    | INDONESIE | MENADO     | TEGAL    |
| CERAM   | INERI     | MUTIS      | TOBA     |
| COTON   | IRIAN     | NICKEL     |          |

Solution du dernier problème : TRESORERIE

No 2700



Niveau de difficulté : FACILE

2001

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du dernier sudoku**



2000

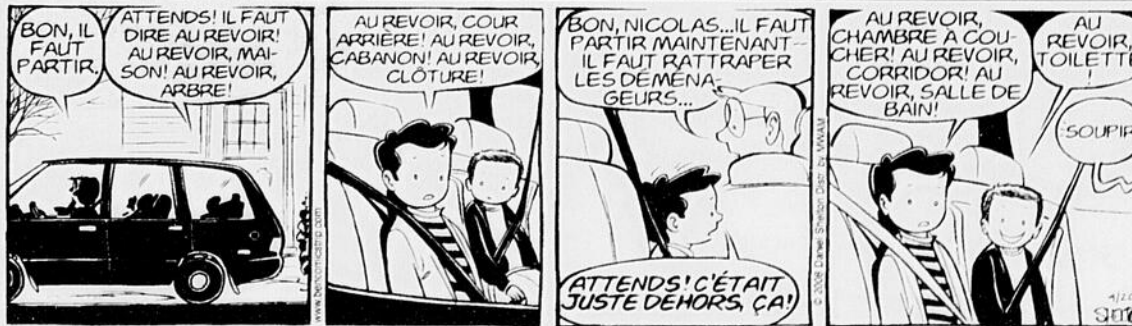
Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

**PEANUT**



**BEN**



**BORIS**



CINÉ-TÉLÉ

**JEUDI**

**08h30 VIE SOUVENIRS D'AMOUR**

(5)(Dancing at the Harvest Moon) É.-U. 2002. Drame sentimental de Bobby Roth avec Jacqueline Bisset, Valerie Harper, Eric Mabius. Une femme dans la cinquantaine s'éprend du fils d'un amour de jeunesse. Téléfilm au scénario romanesque tiré par les cheveux. Réalisation standard. Interprétation sincère.

**13h00 VIE LES CHEMINS DE L'ESPÉRANCE**

(6)(Love Finds a Home) É.-U. 2009. Drame de David S. Cass Sr. avec Haylie Duff, Sarah Jones, Patty Duke. Au XIX<sup>e</sup> siècle dans l'Ouest américain, une médecin et sa belle-mère sage-femme se querellent au sujet du traitement à prodiguer à une amie enceinte. Téléfilm pétri de clichés. Personnages à peine esquissés. Réalisation anonyme. Interprètes peu crédibles.

**14h00 V MCBRIDE 5: CRIME SUR LES ONDES**

(0)(McBride: Tune in for Murder) É.-U. 2005. Drame policier de Stephen Bridgewater avec John Larroquette, Marta Dubois, Matt Lutz. Un ancien policier devenu avocat enquête sur le meurtre d'un amateur radio qui était détesté par tous ses collègues. Épisode de la série télévisée «McBride».

**20h00 TVA DEUX SEMAINES D'AVIS**

(5)(Two Weeks Notice) É.-U. 2002. Comédie sentimentale de Marc Lawrence avec Sandra Bullock, Hugh Grant, Alicia Witt. Malgré ses convictions de militante de gauche, une avocate devient l'assistante personnelle d'un playboy millionnaire. Scénario à numéros ne réservant aucune surprise. Un certain entrain. Réalisation sans personnalité. Jeu pimpant de S. Bullock.

**21h00 TQc DÉTECTIVES**

(4)(Cop Land) É.-U. 1997. Drame policier de James Mangold avec Sylvester Stallone, Harvey Keitel, Ray Liotta. Afin d'arrêter des policiers corrompus, un enquêteur obtient l'aide du sheriff de la petite ville où ceux-ci habitent. Scénario bien écrit. Mise en scène assurée. Conclusion en queue de poisson. Rôle à contre-emploi de S. Stallone.

**21h00 TFO TRISTANA**

(2)(Tristana) Esp. 1970. Drame psychologique de Luis Buñuel avec Catherine Deneuve, Fernando Rey, Franco Nero. Une orpheline tombe amoureuse d'un jeune peintre et s'enfuit avec lui pour échapper à son tuteur qui a fait d'elle sa maîtresse. Style d'une rigueur exceptionnelle. Mise en scène dépouillée. Interprètes dirigés avec sûreté.

**23h00 ARTV REDACTED, REVU ET CORRIGÉ**

(3)(Redacted) É.-U. 2007. Drame de guerre de Brian De Palma avec Rob Devaney, Daniel Stewart Sherman, Patrick Carroll. Laissés à eux-mêmes, deux soldats américains violent et tuent une jeune fille de Samarra puis massacrent les membres de sa famille. Vision critique et frontale d'une page honteuse de l'intervention américaine en Irak. Réflexion sur le pouvoir et le contrôle des images en temps de guerre. Mise en scène éclatée utilisant divers modes d'expression. Interprétation criante de vérité.

**00h00 VIE LES CHEMINS DE L'ESPÉRANCE**

(6)(Love Finds a Home) É.-U. 2009. Drame de David S. Cass Sr. avec Haylie Duff, Sarah Jones, Patty Duke. Au XIX<sup>e</sup> siècle dans l'Ouest américain, une médecin et sa belle-mère sage-femme se querellent au sujet du traitement à prodiguer à une amie enceinte. Téléfilm pétri de clichés. Personnages à peine esquissés. Réalisation anonyme. Interprètes peu crédibles.

**00h00 TQc LA REINE MALADE**

(0)(Reine malade, La) Can. 2009. Documentaire de Pascal Sanchez. Portrait d'Anicet Desrochers, apiculteur dans les Hautes-Laurentides, considéré comme une référence internationale en matière d'agriculture durable.

**00h23 TVA TOMBÉ DU CIEL**

(3)(October Sky) É.-U. 1999. Drame biographique de Joe Johnston avec Jake Gyllenhaal, Chris Cooper, Laura Dern. En 1957, le passage de Spoutnik incite un adolescent de West Virginia à construire des fusées, malgré la désapprobation de son père. Récit inspiré de la vie de Homer Hickam. Contexte social bien cerné. Réalisation vivante. Excellents interprètes.

HOROSCOPE

Jeudi 21 avril 2011

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Il faut ouvrir les bras au changement sans pour autant se départir de ses valeurs. Voilà une devise qui s'applique particulièrement à vous maintenant que Vénus vient rejoindre Uranus au début de votre Signe, accentuant votre réceptivité à tout ce qui constitue un nouveauté. Certes, le neuf vous séduit, mais n'en venez pas à renier l'ancien, car il a contribué à vous amener là où vous vous trouvez.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Celui qui n'ose pas ne doit pas se plaindre de sa malchance. Quoiqu'en marche rétrograde, Pluton en Capricorne signale que c'est le temps de prendre l'initiative et d'aller au devant des autres. Une situation n'abondera pas dans le sens de vos aspirations si vous suivez passivement son déroulement en tant que spectateur. Le Soleil en Taureau de votre règne annuel vous aidera à tirer votre épingle du jeu. Profitez-en!

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** N'attendez pas qu'il soit trop tard; le «timing» peut s'avérer être un facteur déterminant alors que la Lune poursuit son parcours dans votre Signe opposé. Vous devriez donc vous occuper d'une affaire importante dans les plus brefs délais. Même si le risque de danger est faible, les précautions peuvent vous procurer une plus grande paix d'esprit. Inversement, la négligence ne rapporte jamais de bons résultats.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Être partout est un bon moyen d'être nulle part. L'influence des astres en Bélier peut vous amener à vous éparpiller et à perdre votre objectif de vue. Pour qu'une affaire puisse être couronnée de succès, vous devez demeurer fidèle à votre vision initiale et employer une formule avec constance. Accordez à votre recette le temps nécessaire pour faire ses preuves avant de la modifier.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Le passage de la Lune en Sagittaire, au trigone de votre Signe, peut se traduire par une percée importante dans un milieu peu familier, par la transformation d'une situation par voie de diplomatie, ou par l'élimination d'une contrainte. Certes, voici un jeudi lors duquel les gens qui vous entourent se montrent réceptifs à vos idées et enclins à appuyer vos propositions.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Le cycle Lunaire en Sagittaire risque de vous demander de patienter encore un peu. Toutefois, même si elle vous paraît pénible, vous devriez considérer que cette attente est de bon augure. À long terme, vous ne regretterez pas d'avoir pris davantage de temps. Dès demain, le passage de la Lune dans un autre Signe de Terre, le Capricorne, pourrait d'ailleurs apporter un changement bénéfique.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** A partir de votre Signe opposé, la triple conjonction Mercure-Mars-Jupiter en Bélier vous investit de la détermination nécessaire pour outrepasser certaines limites. Les autres seront prêts à coopérer, mais compte tenu de l'opposition de Saturne, ils ne prendront pas l'initiative à votre place. C'est à vous que revient de poser un geste clé qui permettra d'atteindre vos objectifs, ce dont vous êtes très capable.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Tout ira pour le mieux pourvu que vous n'attendiez pas la dernière minute pour commencer à vous préparer. Plus vous prendrez de l'avance, et moins vous risquerez d'oublier ou de négliger certains points importants. Par ailleurs, quelqu'un pourrait s'interroger quant à l'estime et à l'importance que vous lui accordez, mais il s'en suffirait de bien peu pour dissiper ses doutes.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Tandis que la Lune visite encore votre Signe, vous laisserez une bonne impression aux personnes que vous rencontrerez. La chance vous sourit, vous aidant à prendre le dessus sur vos rivaux ou adversaires. Tous les types d'activités sociales devraient vous réussir. Voici donc un bon jeudi, qu'il s'agisse de prendre part à un grand rassemblement ou de planifier une rencontre dans l'intimité.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** On ne déboise pas une forêt entière à cause d'un seul arbre. L'influence des astres qui se trouvent dans l'axe Bélier-Balance peut vous amener à envisager des mesures draconiennes pour régler un problème. Toutefois, il existe des moyens plus simples qui arrangeront tout aussi bien vos affaires. Une nouvelle information peut vous amener à changer de position.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Les gens sont souvent plus intéressés parce ce qu'ils ont à raconter que par le discours de leur interlocuteur. Dans cette optique, c'est votre écoute et non vos paroles qui vous rendra sympathique aux yeux d'une nouvelle personne. Mais si on ne vous pose aucune question pour vous amener à parler de vous et à exposer vos idées, vous devriez songer à accorder votre attention à quelqu'un d'autre.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Le cycle Lunaire encore en Sagittaire pourrait nuire à votre sens de l'humour, mais mieux vaudra conserver votre calme face à quelqu'un qui s'amuse à vous agacer. N'oubliez pas qu'une personne qui se permet de vous taquiner éprouve suffisamment d'aisance à votre endroit pour se permettre de le faire. Le sextile que forme le Soleil avec Neptune en Poissons revigore votre niveau d'inspiration.

JEUDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

21 avril	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Téléjournal	RDI santé	Des kiwis et des hommes			Ricardo	Union fait force	Le Téléjournal Midi		Pour le plaisir / Vincent Bilodeau, Jessica Barker.			C'est ça la vie		Le temps d'une paix		Les docteurs		Pyramide	Union fait force
V	(6h00) Le show du matin	L'EXTRA		Rire et délire	La cantine		V express	Infopublicité		Famille 2.0		MCBRIDE 5: CRIME SUR LES ONDES (2005) John Larroquette.				Les Simpson	Les Simpson	Zéro à 1000\$	Guerre des clans	
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	2 filles le matin / Julie Bélanger		Tout simplement Clodine	Le cercle		TVA / (45) Nouvelles	(:15) TVA régional	TVA en direct.com		Shopping TVA	Infopublicité	Symphorien	Les feux de l'amour		Top modèles	TVA nouvelles			
TQc	Mélodious	Corne-muse	Ni Hao, Kai-Lan	Oui-Oui jouets	Jardin rêves	Thomas le train	SamSam	Lucky Luke	Tactik	Tactik	Contact / Carole Laure	À la di Stasio / Le Maine		Le canal masqué	Inuk	Anne-pignons	Zobo-omafoo	Corne-muse	Toc toc	
VOX	Mise à jour	Question	Mise à jour	Place au maire	Bonheur total		4 minutes	Coups de coeur	Question	Mise à jour	Faisons le point	Viactive		Communiqués		Absolument Yoga		Prof. Passion	Cégeps en spectacle	

21 AVRIL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Le Téléjournal 18 h		30 vies	La Petite Vie / Blind date	Enquête			Pénélope McQuade	Le Téléjournal	(:45) Droit au but	(:15) Des kiwis et des hommes			
V	Atomes crochus	Un souper parfait	Bienvenue aux dames	Roxy	Merlin / Le sortilège de Morgause		CSI: NY / Fées d'hiver		Un gars le soir	Dumont	Atomes crochus	Call TV		
CJPM	TVA nouvelles	Le cercle	La fièvre de la danse		DEUX SEMAINES D'AVIS (2002) avec Sandra Bullock, Alicia Witt, Hugh Grant.			TVA nouvelles	(:45) Denis Lévesque	(:45) Le match		(:25) TOMBÉ DU CIEL (1999)		
TQc	Kaboum! / Un coeur qui bat	Tactik	Tactik / Dring!	La vie en vert Dring!	Une pilule, une p'tite granule		DÉTECTIVES (1997) avec Harvey Keitel, Ray Liotta, Sylvester Stallone.		(:50) Les francs-tireurs / Denis Coderre, Marco Fortier.	(:55) La période de questions				
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Martinique, entre ciel, terre et mer		Complément d'enquête - Enquête des explosions et des fuites radioactives de la centrale de Fukushima.			Le monde en coulisse		TV5 le journal / (:20) J.Afrique	(:35) La grande librairie / Françoise Chandernagor			
CANAL D	La lutte: Un théâtre extrême / Promoteurs en lutte		Opération fantômes / Condamné après la mort		Vies parallèles / Lieux hantés			Alliance meurtrière / Les tueurs au coffre à outils	Histoires de crimes / La mère disparue		Le convoi de l'extrême / Seuls face à la glace		Docu-D / La Reine malade	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages			Le Téléjournal RDI	RDI économie	Le National	Le Téléjournal	(:45) Nouvelles sports	24 heures en 60 minutes	
RDS	Sports 30	Hockey 360° avant-match	LNH Hockey / Bruins de Boston c. Canadiens de Montréal - Séries éliminatoires de la Coupe Stanley (D)				(:45) L'antichambre (D)	(:45) LNH Hockey / Blackhawks de Chicago c. Canucks de Vancouver - Séries éliminatoires de la Coupe Stanley (D)						
VIE	Bye-Bye Maison	Des idées de grandeur	Aïroldi pour une sortie	Maître chez soi	Patron clandestin / Waste Management	Parents ou tyrans / La famille McCormick		Décore ta vie	Idees grandeur	La bosse des noces	Célibataires recherchés	LES CHEMINS DE L'ESPÉR...		
SERIES+	Veronica Mars / De l'eau sous les ponts		C.S.I.: Miami / Extrêmes limites		Hawthorne / Une si belle mort		État de grâce / Le pour et le contre	La loi et l'ordre: Crimes sexuels / Le témoin clé		Doc / La maison de la vie		Cinq soeurs		
Z	La porte des étoiles / Abysses		Ça s'branche où? / Le futur	Comment c'est fait	Captifs / La vérité		La porte de l'univers / Premier contact	FlashForward / Bienvenue dans le futur		Monstres Mécaniques / Le sabotage d'un destroyer		Comment c'est fait		
HISTORIA	Le tour du jardin / Domaine Joly-De Lotbinière		Passion maisons / Saint-Charles-sur-Richelieu		Les maudits fous / Des murs de l'asile aux murs de la ville		NCIS enquêtes spéciales / Les meilleures intentions		John Adams / Réunion - John Adams est envoyé à Paris pour négocier et devient l'ambassadeur au Royaume-Uni.		JAG / Tireur d'élite			
ÉVASION	Sans crier gare / Inde		Soleil tout inclus / Circuit accompagné au Maroc		Croisières de rêve		Le temps d'un week-end / Survie en forêt		À faire en Italie / Rome Partie 1 de 2		Foudre / Gwen ou Alice	Foudre	Soleil tout inclus	
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Coronation Street	LNH Hockey / Bruins de Boston c. Canadiens de Montréal - Séries éliminatoires de la Coupe Stanley (D)				LNH Hockey / Blackhawks de Chicago c. Canucks de Vancouver - Séries éliminatoires de la Coupe Stanley (if necessary) (D)							
TSN	SportsCentre		That's Hockey Playoff (D)	Oil Change / End of the Beginning	Boxing - Fight Night Club			LNH Hockey / Sharks de San Jose c. Kings de Los Angeles - Séries éliminatoires de la Coupe Stanley (D)						
SPNET	Hockeycentral Playo.	Sportsnet Connected	LMB Baseball / Twins du Minnesota c. Orioles de Baltimore (D)				Sportsnet Connected					Hockeycentral	Prime Time Sports	
ARTV	Terre humaine / Le secret de Hugues		Tout sur moi	Rumeurs Partie 2 de 2	Raison et sentiments		Elles / L'inattendu		Sexe sans frontières / Le sexe autrement Partie 3 de 4		REDACTED, REVU ET CORRIGÉ (2007) avec Rob Devaney, Ty Jones, Izzy Diaz.			
VOX	(17h00) Cégeps en spectacle	Mise à jour	Voir GRAND.tv		Ma première Place des Arts	Ici et là	LeZarts		LeZarts: Studio	Mise à jour	4 minutes topo	Profession Passion	Profession Passion	



Une idée pour gagner

# Les fines herbes de M. Trudeau

Son idée : cultiver des fines herbes et des légumes exotiques pour les marchés québécois et mondiaux.

**PIERRE DUHAMEL**  
Collaboration spéciale

En 1984, Gérard Trudeau a quitté un emploi prestigieux à la Communauté urbaine de Montréal pour faire pousser de la coriandre et du basilic sur des terres occupées par sa famille depuis 1850.

« Au début, les installations étaient très modestes. Je conduisais seul mon vieux tracteur. Personne ne connaissait les fines herbes. On appelait ça des « épices » et elles étaient obligatoirement séchées », dit-il.

Marvini, une entreprise de Saint-Mathieu de Beloeil, emploie aujourd'hui une soixantaine de personnes au Québec

toute une gamme d'aromates qui seraient uniques au monde. « La concurrence et les exigences des chaînes d'alimentation nous stimulent et nous forcent à innover. C'est la seule façon de jouer dans les grandes ligue. »

« Les grandes ligue », ce sont les grandes chaînes américaines comme Kruger, les services de restauration collective en milieu de travail comme Sysco Food Service ou encore les 1800 restaurants de la chaîne Darden qui exploite les bannières Season 52, Olive Garden et Red Lobster, autant d'endroits où les produits Marvini sont vendus ou utilisés. « On veut être partout aux États-Unis d'ici deux ans », dit-il.

« Les acheteurs aiment ça voir les patrons. Je veux voir comment les clients potentiels réagissent. »

- Gérard Trudeau

et ses revenus dépassent les 10 millions de dollars. Pour assurer l'approvisionnement annuel de ses clients, l'entreprise s'est dotée en 1985 d'installations en République dominicaine où travaillent une centaine de personnes.

En plus de cultiver du persil, du thym et autres herbes, elle fabrique plus d'une trentaine de trempettes, de pestos et d'aromates sous le nom de Marvini, en plus de commercialiser des légumes asiatiques comme le bok choy sous l'étiquette de Fermes Trudeau.

Gérard Trudeau voyage à travers le monde depuis plus de 20 ans à la recherche de nouveaux produits et de nouvelles idées. « Nous voulons offrir une expérience culinaire et les produits les plus accessibles », dit-il.

L'entreprise consacre 5% de ses revenus à la R & D. Cela lui a permis de développer

Pour mener l'offensive, Gérard Trudeau participe à six grandes expositions alimentaires chaque année où il fait connaître personnellement ses produits. « Les acheteurs aiment ça voir les patrons. Je veux voir comment les clients potentiels réagissent. »

Lors de sa création, l'entreprise s'appelait « Fines herbes de chez nous ». Il fallait changer de nom pour percer les marchés ontariens et américains. Marvini est une contraction du nom des deux fils de Gérard Trudeau, Martin et Vincent, tous les deux impliqués dans l'entreprise.

Gérard Trudeau, très actif dans le mentorat, prodigue ses conseils en plus de donner un coup de main. « Le transfert des connaissances d'une génération à une autre, c'est fondamental », dit-il. Il faut y mettre le temps. » □

## L'OPINION DE L'EXPERT

**André Coutu**, président-directeur général  
Groupe Export agroalimentaire

La mondialisation des marchés force les entreprises exportatrices du Québec à faire preuve de beaucoup d'ingéniosité et d'audace. L'entreprise doit continuellement investir en recherche et développement afin de mettre en marché des produits innovants et facile d'utilisation.

C'est le cas de Marvini, qui a compris cette règle obligatoire menant au succès. L'entreprise fût d'ailleurs récompensée lors du SIAL Montréal en 2009 pour l'aspect innovant de ses produits (Prix Tendances et Innovations).

## PORTRAIT

### SES PARENTS :

Je suis sur la terre de mon arrière-grand-père. Mon père était un producteur de lait.

### SES ÉTUDES :

À HEC Montréal pour devenir comptable agréé.

### SA DEVISE :

On peut produire n'importe quoi et vendre n'importe où.

### PRINCIPALE QUALITÉ :

Persévérant, discipliné et j'ai beaucoup d'entregent.

### PRINCIPAL DÉFAUT :

Parfois je m'emporte un peu.

### HABITUDE DE TRAVAIL :

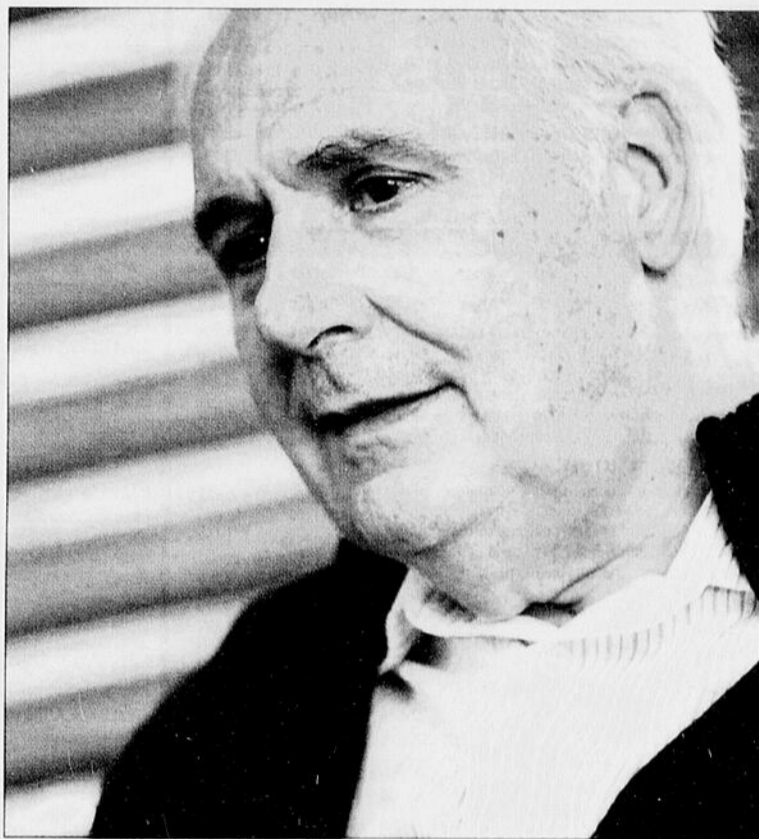
Je suis matinal et je ne compte pas les heures.

### CE QUI LE REND HEUREUX AU TRAVAIL :

Voir mes fils se développer en affaires.

### LES PROCHAINES ANNÉES ME PERMETTRONT DE...

Transférer mes connaissances grâce au mentorat.



Gérard Trudeau, président de Marvini, une entreprise de Saint-Mathieu de Beloeil qui se spécialise dans la culture et la commercialisation de fines herbes.

(Photo La Presse)

# RÉDUIRE LES RISQUES À L'INTERNATIONAL, ÇA SE PRÉVOIT.

À ne pas manquer cette semaine, Simon Jacques, vice-président, International, Banque Nationale Groupe financier, offre cinq conseils pour réduire les risques financiers des décideurs qui se lancent à l'international.

lesdecideurs.ca

**ET ACTION!**



### CONCOURS

Gagnez un forfait V.I.P. de perfectionnement à l'École d'Entrepreneurship de Beauce. Faites vite, le concours prend fin le 28 avril.



**BANQUE  
NATIONALE**  
GROUPE FINANCIER

2486208

# ÉCONOMIE

OR  
1430,86  
(once \$ can)

DOLLAR  
105,02  
(cents US)

EURO  
1,4521  
(\$ can)

ARGENT  
43,05  
(once \$ can)

PÉTROLE  
104,03  
(baril \$ can)

## PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	794,52 \$	8,79 \$	73561627
S&P/TSX 300	13897,48 \$	160,65 \$	177964152
S&P/TSX VENTURE	2262,89 \$	29,49 \$	205581587
DOW JONES	12453,54 \$	186,79 \$	203902167
NASDAQ/USA	2802,51 \$	57,54 \$	0
NASDAQ/Canada	759,19 \$	14,64 \$	0

## TITRES VEGETTES À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	31,36 \$	30,85 \$	31,27 \$	0,09 \$
AbitibiBowater Inc.	ABH	24,80 \$	24,43 \$	24,80 \$	0,20 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	52,81 \$	52,13 \$	52,31 \$	0,53 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	0,00 \$	0,00 \$	11,80 \$	-0,02 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	26,16 \$	25,69 \$	25,69 \$	-0,20 \$
Research in Motion	RIM	52,12 \$	51,02 \$	51,96 \$	1,11 \$
Bombardier CL A	BBD.A	6,80 \$	6,69 \$	6,73 \$	0,02 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	6,83 \$	6,69 \$	6,73 \$	0,02 \$
BCE Inc.	BCE	35,67 \$	35,23 \$	35,63 \$	0,42 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	2,24 \$	2,12 \$	2,24 \$	0,06 \$
Bank of Montreal	BMO	62,20 \$	61,95 \$	62,04 \$	0,25 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	57,44 \$	56,69 \$	57,21 \$	0,81 \$
CAE Inc.	CAE	12,55 \$	12,46 \$	12,48 \$	0,05 \$
Cascades Inc.	CAS	7,48 \$	7,29 \$	7,34 \$	-0,02 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	45,40 \$	44,97 \$	45,16 \$	0,16 \$
Canfor	CFP	12,96 \$	12,60 \$	12,80 \$	0,08 \$
CIBC	CM	82,30 \$	81,62 \$	81,66 \$	-0,14 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	44,40 \$	43,74 \$	44,25 \$	1,04 \$
CN Railway Company	CNR	70,41 \$	69,36 \$	69,76 \$	0,52 \$
Canadian Oil Sands	COS	32,20 \$	31,62 \$	32,11 \$	0,66 \$
Canadian Pacific Railway	CP	61,20 \$	59,90 \$	60,26 \$	0,20 \$
Canadian Tire	CTC	71,07 \$	71,07 \$	71,07 \$	2,06 \$
Canadian Western Bank	CWB	31,00 \$	30,44 \$	30,64 \$	0,02 \$
Domtar	UFS	86,58 \$	84,75 \$	84,92 \$	-0,41 \$
Emera	EMA	31,31 \$	30,87 \$	31,13 \$	0,41 \$
Enerplus	ERF	29,74 \$	29,34 \$	29,56 \$	0,27 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	20,89 \$	20,11 \$	20,30 \$	-0,51 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	14,70 \$	14,33 \$	14,45 \$	-0,06 \$
Great West Lifeco	GWO	26,81 \$	26,51 \$	26,65 \$	0,19 \$
Industrial Alliance	IAG	40,13 \$	39,52 \$	39,87 \$	-0,59 \$
Societe financiere IGM	IGM	48,60 \$	48,28 \$	48,60 \$	0,60 \$
Imperial Oil	IMO	49,98 \$	49,43 \$	49,77 \$	0,71 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	32,36 \$	31,71 \$	32,36 \$	0,71 \$
Loblaws Cos.	L	40,28 \$	39,84 \$	39,89 \$	-0,39 \$
Laurentian Bank	LB	50,14 \$	49,21 \$	49,30 \$	-0,41 \$
Manitoba Telecom	MBT	29,97 \$	29,66 \$	29,72 \$	-0,13 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11,83 \$	11,60 \$	11,72 \$	0,12 \$
Magna International	MG	46,68 \$	44,36 \$	46,44 \$	2,45 \$
Metro Inc.	MRU.A	47,06 \$	46,67 \$	47,03 \$	0,32 \$
National Bank	NA	77,48 \$	76,72 \$	77,03 \$	0,42 \$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	25,27 \$	25,16 \$	25,16 \$	-0,19 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	19,58 \$	19,25 \$	19,50 \$	0,26 \$
Precision Drilling Corp.	PD	14,85 \$	14,40 \$	14,60 \$	0,42 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	10,49 \$	10,28 \$	10,33 \$	0,01 \$
Potash Corp.	POT	56,00 \$	54,47 \$	54,68 \$	-0,16 \$
Power Corp.	POW	28,39 \$	28,02 \$	28,25 \$	0,35 \$
Power Financial	PWF	31,10 \$	30,52 \$	30,98 \$	0,37 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	32,36 \$	31,71 \$	32,36 \$	0,71 \$
Rogers Comm. Inc.	RCIB	34,74 \$	34,49 \$	34,62 \$	0,30 \$
Royal Bank	RY	60,37 \$	59,89 \$	60,00 \$	0,15 \$
Saputo Inc.	SAP	45,66 \$	44,75 \$	45,50 \$	1,00 \$
Sears Canada	SCC	19,75 \$	19,36 \$	19,66 \$	0,06 \$
Fibretek Inc.	FBK	1,59 \$	1,56 \$	1,58 \$	0,02 \$
Shaw Communications	SJR.B	19,91 \$	19,62 \$	19,65 \$	0,01 \$
Sun Life financial	SLF	30,00 \$	29,61 \$	29,83 \$	0,49 \$
SNC-Lavalin	SNC	54,60 \$	54,21 \$	54,47 \$	0,66 \$
Superior Propane Corp.	SPB	10,90 \$	10,79 \$	10,83 \$	0,03 \$
Suncor Energy Inc.	SU	42,76 \$	42,11 \$	42,51 \$	1,13 \$
Telus Corporation	T	49,98 \$	49,45 \$	49,90 \$	0,15 \$
Transalta Corporation	TA	20,63 \$	20,37 \$	20,51 \$	-0,04 \$
Tembec	TMB	5,28 \$	5,05 \$	5,22 \$	0,19 \$
TD Bank	TD	82,49 \$	81,57 \$	82,30 \$	1,19 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	53,26 \$	52,14 \$	52,68 \$	1,06 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	22,36 \$	21,99 \$	22,24 \$	0,49 \$
Transcanada Pipe	TRP	40,20 \$	39,88 \$	40,06 \$	0,23 \$
Transat AT	TRZ.B	11,94 \$	11,58 \$	11,70 \$	0,00 \$
Torstar Corp.	TS.B	15,19 \$	14,92 \$	15,01 \$	0,07 \$
Westcast Industries	WCS.A	8,82 \$	8,50 \$	8,50 \$	-0,05 \$
Weston George Ltd	WN	68,00 \$	67,51 \$	67,75 \$	-0,09 \$

Données fournies par Décision-Plus/www.decisionplus.com

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MAGINDUSTRIES CORP.	MAA	0,22 \$	0,08 \$	25443399
ALEXIS MINERALS	AMC	0,12 \$	0,00 \$	9192103
QUADRA FNX MINING	QUX	15,59 \$	1,44 \$	7186857
FIRST URANIUM CORP.	FIU.NT	98,50 \$	0,15 \$	7110000
iShares S&P TSX 60	XIU	19,92 \$	0,19 \$	6312331
EASTERN PLATINUM	ELR	1,18 \$	0,08 \$	4864113
AMERICAN BONANZA	BZA	0,41 \$	0,05 \$	4345626
BOMBARDIER INC.	BBD.B	6,73 \$	0,02 \$	4193983
YAMANA RES INC.	YRI	12,21 \$	-0,15 \$	4169743
EQUINOX MINERALS	EQN	7,52 \$	0,05 \$	3924608

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FIRST QUANTUM	FM	128,60 \$	8,11 \$	641897
CANADIAN ENERGY	CEU	36,89 \$	2,94 \$	79884
INMET MINING CORP.	IMN	70,05 \$	2,85 \$	244189
HB COMEX SILVER	HZU	50,93 \$	2,49 \$	335189
MAGNA INTL INC.	MG	46,44 \$	2,45 \$	773159
PACIFIC & WESTERN	PWC.NTC	104,50 \$	2,20 \$	5500

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ELECTRIC FINANCIAL	ELF	484,91 \$	-5,09 \$	1249
MEGA BRANDS INC.	MB.NT	106,50 \$	-1,50 \$	309000
HORIZONS BETAPRO	HVU	15,20 \$	-1,48 \$	62149
HOME CAPITAL GROUP	HCG	56,76 \$	-1,25 \$	27312
SILVER WHEATON	SLW	39,78 \$	-1,22 \$	2393592
SILVER WHEATON	SLW.WT.USD	22,75 \$	-1,21 \$	20900

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CITIGROUP	C	4,57 \$	0,04 \$	316174508
BANK OF AMERICA	BAC	12,27 \$	-0,07 \$	180084671
SPDR S&P 500	SPY	133,10 \$	1,79 \$	156473001
WELLS FARGO	WFC	28,83 \$	-1,24 \$	143287723
iShares SILVER	SLV	44,12 \$	1,12 \$	89734331
FORD MOTOR	F	15,09 \$	0,43 \$	71006212
PFIZER	PFE	20,39 \$	-0,14 \$	64804753
FINANCIAL SELECT	XLF	16,01 \$	0,04 \$	63748497
DPL INC	DPL	30,17 \$	2,58 \$	59051677
GENERAL ELECTRIC	GE	20,40 \$	0,13 \$	55640378

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	122472,00 \$	1713,00 \$	684
POLARIS INDUSTRIES	PII	110,28 \$	19,10 \$	3500399
PROSHARES ULTRA	AGQ	320,56 \$	15,44 \$	3534850
VMWARE	VMW	97,90 \$	11,93 \$	13590956
SALESFORCE.COM	CRM	142,08 \$	11,55 \$	5558766
ALEXANDER'S	ALX	408,63 \$	8,88 \$	1359

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
DIREXION DAILY	SOXS	54,57 \$	-8,01 \$	199091
PROSHARES	SSG	47,73 \$	-5,35 \$	221802
IPATH SE MSCI	EMSA	75,00 \$	-5,04 \$	1600
IPATH SHORT	MFSB	71,24 \$	-4,97 \$	5300
DST SYSTEMS INC	DST	48,51 \$	-4,50 \$	981813
IPATH SHORT	ROSA	29,80 \$	-3,80 \$	600

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL	INTC	21,41 \$	1,55 \$	174554410
CISCO SYSTEMS	CSCO	16,93 \$	0,32 \$	86372585
POWERSHARES QQQ	QQQ	57,88 \$	1,27 \$	67397439
MICROSOFT	MSFT	25,76 \$	0,61 \$	61608587
TIVO	TIVO	10,84 \$	2,47 \$	55880541
MICRON TECH	MU	11,39 \$	0,87 \$	52613647
SIRIUS XM RADIO	SIRI	1,87 \$	0,04 \$	50019288
YAHOO	YHOO	16,87 \$	0,75 \$	34319601
OCZ TECH GROUP INC	OCZ	8,23 \$	-1,37 \$	28642245
HUNTINGTON	HBAN	6,40 \$	-0,04 \$	28271314

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BANCORP RHODE	BARI	44,00 \$	13,29 \$	469629
HUNTINGTON	HBANP	1155,00 \$	10,00 \$	556
WYNN RESORTS	WYNN	147,92 \$	8,99 \$	5512469
CME GROUP	CME	309,96 \$	7,96 \$	360681
F5 NETWORKS	FFIV	99,74 \$	6,82 \$	6343591
OYO GEOSPACE CORP.	OYOG	96,46 \$	6,41 \$	89766

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUFKIN INDUSTRIES	LUFK	90,74 \$	-3,68 \$	1030224
SHANDA INTERACTIVE	SNDA	48,59 \$	-3,48 \$	353570
SOHU.COM	SOHU	94,91 \$	-3,35 \$	3618067
NETEASE.COM ADR	NTES	51,22 \$	-1,94 \$	1734038
AUTOCHINA INTL	AUTC	26,01 \$	-1,82 \$	101061
PROSHARES ULTRAPRO	SQQQ	24,67 \$	-1,80 \$	1535536

# CHRONIQUE JURIDIQUE

## L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT A-T-IL BESOIN D'UN MANDAT DE PERQUISITION DANS LE CADRE DE L'EXERCICE DE SES FONCTIONS D'INSPECTION?



M. François Bouchard  
M.A., M. Env.

Depuis l'arrivée de la Charte canadienne des droits et libertés (« Charte ») dans les années 80, plusieurs causes en matière pénale et criminelle ont permis de trancher dans quelles circonstances un enquêteur gouvernemental devait obtenir un mandat de perquisition de la Cour avant de procéder à une enquête auprès de citoyens.

Toutefois, peu de décisions portaient sur les inspections faites par un inspecteur en bâtiment d'une municipalité qui cherche à vérifier le respect des dispositions réglementaires municipales.

Récemment, dans l'affaire *Robidoux c. Ville de Sherbrooke*, en appel d'une décision de la cour municipale de Sherbrooke, la Cour supérieure du Québec a clarifié cette question.

Dans cette affaire, l'inspecteur du Service de protection contre les incendies de la Ville de Sherbrooke, sans formalité préalable et avec la coopération des propriétaires en cause, procède à l'inspection d'un commerce, à la prise de photos des lieux et à la demande de documents. Par la suite, ces propriétaires reçoivent des plaintes pénales pour non-respect de la réglementation municipale. Ils décident alors de contester la légalité de la prise des photos et de l'obtention des documents par l'inspecteur en bâtiment. Les propriétaires prétendent qu'il aurait fallu que l'inspecteur obtienne, préalablement à la prise de photos et à l'obtention des documents, un mandat de perquisition de la Cour.

Le tribunal conclut que l'inspection n'était pas abusive et qu'elle a été conduite de façon raisonnable. Le juge indique que le secteur d'activité, soit la protection contre l'incendie et la préservation de l'hygiène et de la santé publique, est fortement réglementé et concerne des matières d'intérêt public. Il ajoute que, s'agissant d'une entreprise, l'expectative raisonnable de vie privée est faible dans les circonstances. Ainsi, l'inspection effectuée sans mandat de perquisition ne contrevient pas à la Charte.

Enfin, le juge mentionne que, même s'il avait conclu que les éléments de preuve avaient été obtenus dans des conditions qui portent atteinte aux droits garantis par la Charte, ces éléments de preuve (photos, documents) n'auraient pas été écartés, car il y avait absence de preuve que l'utilisation de ceux-ci était susceptible de déconsidérer l'administration de la justice. La violation de la Charte aurait été qualifiée de mineure, puisque l'inspecteur avait agi de bonne foi et conformément à ses devoirs réglementaires.

Par conséquent, une collaboration demeure toujours appropriée entre le citoyen et l'inspecteur en bâtiment lors d'inspections.

M. François Bouchard, M.A., M. Env.  
Bureau de Saguenay  
Téléphone : (418) 545-4580



CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS  
S.E.N.C.R.L./AVOCATS  
LÀ OÙ VOUS ÊTES.™

clw.ca



# Les Petites Annonces...

## C'est fait! 549-4444

LIGNE SANS FRAIS  
1 (800) 866-3658



Le site des petites annonces du Quotidien



LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA  
cyberpresse.workopolis.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES de lundi au vendredi  
8 h 30 à 16 h 30

### 100 Immeubles commerciaux

#### 101 Bâtisses commerciales

VENTE ou location rapide, 5.000 pi.ca., idéal pour distributeur, commerçant, bien située (boulevard Talbot, Latérierie), libre immédiatement, prix en bas du marché, vente rapide. Tél.: 418-690-9596.

#### 102 Blocs appartements

ALMA bâtisse située au 590 rue Harvey, comprenant 2 locaux commerciaux, 1 logement 4½, rapportant 1.380\$/mois; plus 1 logement pour propriétaire occupant, (libre) de 1.200 pi. ca., 3 chambres, 1 foyer, plancher bois franc, 3 stationnements, 1 remise, 229.000\$ négociable. Tél.: 418-668-3526

JONQUIERE 4 logements, 4117 St-Alexandre, (2) 5½, (2) 4½, tous non chauffés, non éclairés, revenus: 33.780\$, prix réduit de 24.000\$. Tél.: 418-592-7899. Régis Morin, courtier immobilier, La Capitale.

LATERRIERE, 4 logements de grandeur 4½, prix demandé 256.000\$, bien entretenu, agents s'abstiennent. Tél.: 418-480-0626.

#### 104 Commerces à vendre

BAR laitier, bien établi, bonne opportunité, prix négociable. Possibilité de financement. Tél.: 418-818-0689.

#### 106 Entrepôt à louer

CHEZ JEAN-MARC, vous pouvez entreposer de tout, en toute saison! Tél.: 418-696-5192, 817-5192. ENTREPOSAGE chauffé, autos, motos, meubles, La Baie. Tél.: 418-690-7184 jour, 418-544-0268, soir.

ENTREPOSAGE de motoneiges, autos, meubles, etc., système d'alarme, 342 du Havre, Chicoutimi. Tél.: 418-543-7771, B. Picard.

ENTREPOSAGE de motoneiges, endroit bien au sec, situé à Chicoutimi. Pour information 418-543-4281, 418-818-6130.

JONQUIERE espaces à bureau, 2.000 à 7.000 pi.ca., et entrepôts de 5.000 à 15.000 pi.ca., prix sur demande. Tél.: 418-540-1870, 418-815-5407.

#### 107 Fermes

BORD DE L'EAU à 30 minutes d'Alma, fermette de plus de 200.000 pi. ca., 240 pieds de façade au lac, maison construite en 2000, écurie de 5 boxes avec sellerie plus 2 autres remises, 1 paddock d'entraînement avec des enclos de pâturage, prix 145.000\$. Tél.: 418-481-1390.

#### 109 Locaux à louer

2 MAGNIFIQUES locaux, en plein coeur du centre-ville de Chicoutimi: un local idéal pour professionnels, possibilité d'être meublé: (psychologue, informatique, ingénieurs); l'autre pour clinique déjà aménagée (esthétique, thérapeute, etc.), en haut de Laflamme Signature. Tél.: 418-549-2255, 418-540-4324.

CHAMBORD 6 bureaux, climatisés, chauffés, dénégés, pour professionnels, situés à la gare Via Rail. Edifice entièrement en béton, 5,50\$ du pied carré. Aussi, espace pour bureau ou atelier pour entreprise, 14 de haut. Tél.: 418-524-3099.

CHICOUTIMI local commercial à louer, 766 rue Alma, renové, environ 1.626 pi.ca. Tél.: 418-696-1817, 418-591-3281, 418-591-0087.

JONQUIERE espaces à bureau, 2.000 à 7.000 pi.ca., et entrepôts de 5.000 à 15.000 pi.ca., prix sur demande. Tél.: 418-540-1870, 418-815-5407.

LOCAL commercial de 976 pi.ca. à louer au 676 des Actionnaires, Chicoutimi, disponible 1er avril. Tél.: 418-545-2280.

LOCAUX industriels et entrepôts, 2500 à 5000 pi.ca., 2700 boul. Talbot, coin du Royaume, face au Club de golf, quai de déchargement, portes de garage. Tél.: 418-549-9200 Les Immeubles Saguenay.

### 200 Habitations résidentielles

#### 203 Chalet à vendre

MONT-VALIN, 24X24, 1 étage ½, Lac Maria-Chapdelaine, chasse et pêche. Tél.: 418-343-2067.

#### 203 Chalet à vendre

MONT-VALIN lac Claudette, bord de l'eau, à 1 heure de Chicoutimi, à 3 km de l'Auberge du 31, 2 chambres, salle de bains, meublé, patio, grande remise, pêche, 55.000\$. Tél.: 418-678-2502, 418-812-6696.

ST-GEDEON domaine Grandmont, 3 saisons, 130.000\$. Tél.: 418-820-1236.

VALINOUET, très beau chalet neuf, foyer, plancher de bois franc, céramiques chauffantes. Faut voir absolument! 325.000\$. Pour informations Régis Morin 418-592-7899.

ZEC Onatchway, lac Bergeron (secteur La Blanche), 75.000\$, 4 saisons, 20'X34', tout équipé, ponton, voir annonce à: cvendu.ca # 584483. Tél.: 418-690-7102.

#### 204 Chalet à louer

ALMA bord du lac St-Jean, maison-chalet, semaine, mai à septembre. Tél.: 418-668-4327, 418-662-6886.

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, équipe au complet, 15 minutes de Jonquière, 6 mois consécutifs, mai à octobre. Tél.: 418-695-0516.

VAUVERT, renové, près du lac St-Jean, 750\$/semaine. Tél.: 418-717-2716 ou rejoindre par adresse courriel: marie-pier.noreau@hotmail.com

#### 205 Chambres à louer

A1 LA BAIE: style hôtel, téléphone, interurbains inclus, internet, câble, 300\$ et plus. Tél.: 418-696-5691. ARVIDA Chicoutimi: câble, télévision, meubles, réfrigérateur, salle de bains privée, 290\$/mois. Tél.: 418-290-0075.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, Internet, non-fumeur(euse), libre. Tél.: 418-549-3621.

CHICOUTIMI, endroit calme et propre, meublé, climatisé, Internet, câble télé, aires communes, 300\$/mois. Tél.: 418-698-6091, 418-549-3741.

CHICOUTIMI près hôpital, université, CGI, Multi-Hexa, cuisine commune, salle de lavage, Internet, câble, non-fumeur(se), 250\$/mois. Tél.: 418-549-3372. JONQUIERE rez-de-chaussée, bien situé, près CFP, 270\$/mois, tout inclus, câble, stationnement, libre immédiatement. Tél.: 418-812-4450.

NOUVEAU et neuf, près Cégep de Jonquière, grande chambre à louer, internet, téléphone et câble fournis, idéal pour travailleur. Tél.: 418-812-3123

#### 206 Condominiums à vendre

ALMA 4½, construction 2004, 2e plancher, bois flottant et céramiques, 120.000\$ Tél.: 418-487-7702.

CHICOUTIMI, nouveau projet, offrant une vue imprenable sur la ville et les Monts Valin. www.placehorizon.com

CONDO de luxe, 1350 pi.ca, garage, plafond 9', comptoir granit, armoires bois franc, foyer gaz, aspirateur central, 3 stationnements, livré 1er mai, seulement 159.000\$, des Eperviers, Chicoutimi-Nord, 418-944-5025, www.investissementsdagnault.com

#### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 3½, condo St-Michel, voisin Place du Royaume, rez-de-chaussée, 795\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-815-2488, Yves Faucher ou 418-592-7899, Régis Morin.

CHICOUTIMI 4½ arrière Place du Royaume, condo, planchers chauffants, libres mai à juillet, prix à partir de 875\$/mois (plus grand sous-sol). Tél.: 418-815-2488 Yves Faucher ou 418-592-7899 Régis Morin.

CHICOUTIMI 4½, neufs, haut de gamme, Novoclimat, insonorisation supérieure, air climatisé, armoires polymère, plancher bois, céramique chauffante, livraison 1er juin 2011, 875\$/mois. Les Promenades Barrette, 418-545-2101, 418-540-8212.

CHICOUTIMI 4½, 3428 rang St-Pierre, face rivière Chicoutimi, haut de gamme, 1.000 pi.ca., en pierre, Novoclimat, 2 stationnements, planchers céramique chauffante, air climatisé, système d'alarme, dénégé, gazon entretenu, libre immédiatement, idéal personne seule ou retraitée, 950\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-549-1603, 418-818-3558.

CHICOUTIMI 4½, 5½, grands, Domaine des Écorceurs, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 4½, 638 Duberger, spacieux, style condo, entièrement renové, chauffé, eau chaude fournie, remise, stationnement, système d'alarme, 950\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.: 418-543-7771 B. Picard

CHICOUTIMI 4½ à pallier, paisible, abri d'auto, non-fumeur, idéal travailleur, pas d'animaux, 505\$/mois, libre 1er juin. Tél.: 418-549-1467, 418-543-3939.

CHICOUTIMI 4½ arrière Place du Royaume, condo, planchers chauffants, libres mai à juillet, prix à partir de 875\$/mois (plus grand sous-sol). Tél.: 418-815-2488 Yves Faucher ou 418-592-7899 Régis Morin.

CHICOUTIMI 4½, libre 1er juillet, 625\$/mois, chauffé. Peinture et rénovation faites. Rue Bégin. Tél.: 418-815-6288.

#### 208 Logements à louer

1½, 3½, 6½, 8½

PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'aménagement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383

2½, 3½, Chicoutimi, 4½, 5½ La Baie, renovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

#### 208 Logements à louer

2½, 3½, 4½, 5½, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI RÉSERVÉ POUR JUILLET OU AVANT LOGEMENTS ENTIEREMENT RENOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, libres immédiatement. Excellente clientèle. A VOIR! Tél.: 418-820-7725.

**ALEXIS (Place) JONQUIÈRE**  
Rue Nadeau et Truchon, 3½ à 475\$/mois (buanderie) 5½ à partir de 650\$/mois renovés, chauffés, éclairés, Pres de Canadian Tire et du CFP Tél.: 418-815-0334

ALMA 3½, renovés, centre-ville, 380\$/mois et 400\$/mois, libres. Tél.: 418-590-2349.

ALMA très grand 5½, près école, 505-509 de la Gare Ouest, pas d'animaux, libre mai et juin, 520\$/mois, non chauffé, non éclairé. Références de crédit demandées. Tél.: 418-695-1760.

ARVIDA 2½, 375\$/mois, libre 1er juin, 3½, 430\$/mois, libre et 1er juillet, 4½, 595\$/mois, libres 1er juillet. Chauffés, éclairés. Tél.: 418-548-7779, 418-690-6836

ARVIDA 3½, grand, tranquille, dénégé, 450\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-590-4110, 581-234-6664.

ARVIDA 3½, neuf, 600\$/mois, centre-ville, non chauffé, non éclairé, Tél.: 418-817-0609.

ARVIDA 4½ renové, très grand, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.: 418-817-0609.

ARVIDA 4½, très grand, renové, demi sous-sol, chauffé, éclairé, 560\$/mois. Idéal personne 50 ans et plus, libre immédiatement. Tél.: 418-548-2775

CHICOUTIMI 1½, 2½, 3½, de bonne qualité, près de tous les services, Université, Cégep, hôpital, centres d'achats. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI 2½ et 3½ semi-meublé et meublé, libre 1er juillet. Tél.: 418-545-7657.

CHICOUTIMI 3½, rue Alma, près UQAC semi-meublé, libre mai, 495\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-818-3125

CHICOUTIMI 3½, rue des Hospitalières, 500\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 418-674-2385, 418-541-6427.

CHICOUTIMI 3½, rue Georges-Vanier, près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé, 490\$/mois, disponible 1er avril, autre 3½, 1 pour 1er mai, 1 pour 1er juin, 1 pour 1er juillet. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 4½, 2177 des Roitelets style condo, haut de gamme, libre 1er juillet, 2 stationnements. A voir! Tél.: 418-973-3467, 418-540-4253.

CHICOUTIMI 4½, 2e, chauffé, idéal personne seule, non fumeur, pas d'animaux, remise, Tél.: 549-1177.

CHICOUTIMI 4½, 3428 rang St-Pierre, face rivière Chicoutimi, haut de gamme, 1.000 pi.ca., en pierre, Novoclimat, 2 stationnements, planchers céramique chauffante, air climatisé, système d'alarme, dénégé, gazon entretenu, libre immédiatement, idéal personne seule ou retraitée, 950\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-549-1603, 418-818-3558.

CHICOUTIMI 4½, 5½, grands, Domaine des Écorceurs, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 4½, 638 Duberger, spacieux, style condo, entièrement renové, chauffé, eau chaude fournie, remise, stationnement, système d'alarme, 950\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.: 418-543-7771 B. Picard

CHICOUTIMI 4½ à pallier, paisible, abri d'auto, non-fumeur, idéal travailleur, pas d'animaux, 505\$/mois, libre 1er juin. Tél.: 418-549-1467, 418-543-3939.

CHICOUTIMI 4½ arrière Place du Royaume, condo, planchers chauffants, libres mai à juillet, prix à partir de 875\$/mois (plus grand sous-sol). Tél.: 418-815-2488 Yves Faucher ou 418-592-7899 Régis Morin.

CHICOUTIMI 4½, libre 1er juillet, 625\$/mois, chauffé. Peinture et rénovation faites. Rue Bégin. Tél.: 418-815-6288.

CHICOUTIMI 4½, nouveau développement fin des Roitelets, impeccable, 765\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.: 418-549-8445, 418-815-9892.

CHICOUTIMI 4½, rez-de-chaussée, neuf, idéal personne tranquille, non-fumeur, stationnement, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-590-3090.

CHICOUTIMI 5½ près UQAC, très propre, libre immédiatement. Tél.: 418-693-4242.

#### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, style condo, quartier des Oiseaux, construction récente, bon insonorisation céramique et plancher flottant, armoires en polyester, climatisé, 2 stationnements, remise et dénégé inclus, libre 1er juillet, à voir! Tél.: 418-545-0363, 418-815-2804

CHICOUTIMI 4½, très grand, Rivière-du-Moulin, 1er étage, renové, haut de gamme, plancher céramique, rangement, air climatisé, 850\$/mois, libre 1er juin ou 1er juillet. Tél.: 418-693-3876.

CHICOUTIMI 5½ beau grand logement de qualité, au rez-de-chaussée, 1135 D'Angoulême, 730\$/mois, chauffé, éclairé, possibilité 1er mai. Tél.: 418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 9½, Rivière-du-Moulin, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-545-7657

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume: 4½ non chauffé, non éclairé, 520\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, 460\$ Boul de l'Université 4½, 3½, chauffés, éclairés, semi-meublés, 510\$, 410\$. Tél.: 418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI au quartier Murdoch, 3 étages, plancher de bois, non fumeur, à partir de 765\$/mois, chauffe, pas de chien, mai, juin, juillet, 418-541-6078

CHICOUTIMI et Chicoutimi-Nord, 4½, et 3½, idéal personne seule ou retraitée. Tél.: 418-290-7074.

CHICOUTIMI jumelé, 2 chambres, près centres d'achats, endroit très tranquille, 780\$/mois, libre 1er juin. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI-NORD 4½, rue Pinel, propre, remise, dénégé, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tél.: 418-696-0032, 418-550-3343.

CHICOUTIMI-NORD 4½, rue St-Emile, demi-sous-sol, grand et clair, peinture fraîche, beaucoup de rangement, libre 1er mai, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-290-2442, 418-675-1172.

CHICOUTIMI-NORD Cap St-François, rez-de-chaussée, meublé, vue magnifique, idéal pour couple ou personne seule, 950\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er mai. Tél.: 418-345-3254 (message), 418-820-3669, 418-590-5388.

CHICOUTIMI rue d'Angoulême, 3½ (2), libres pour juillet. Tél.: 418-693-9075, 418-812-3667 ou www.grtinc.ca

CHICOUTIMI studio 410\$/mois; 3½ 500\$, voisin université, pas de chien, semi-meublés, tout inclus, libres et juillet. Tél.: 418-812-5070.

JONQUIERE 2½, 3½, 4½, 5½, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.: 418-820-7733.

JONQUIERE 3½, 2203 rue de l'Hôpital, chauffé, eau chaude, libre immédiatement. Tél.: 418-815-4309.

JONQUIERE 3½, 2316 St-Jean-Baptiste, renové, air climatisé, 385\$/mois non chauffé, non éclairé, Tél.: 418-540-8221.

JONQUIERE 3½, 3801 boul. du Royaume, 395\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-547-8914, 418-815-5353.

JONQUIERE 3½, 4½, centre-ville, très propres, libres mai, juin et juillet. Tél.: 418-817-2348.

JONQUIERE 3½ et 4½, rue Saint-Luc, neufs, non chauffés, non éclairés, libres mai ou juin. Tél.: 418-542-8448.

JONQUIERE 3½ grand, arrière McDonald, tranquille, semi-meublé, 455\$/mois, chauffé, éclairé, libre, idéal 50 ans et plus. Tél.: 418-944-9109.

JONQUIERE 3½, non chauffé, dénégé, près de l'église et Rivière-aux-Sables, 1 stationnement, non-fumeur(se), pas d'animaux, libre 1er juillet. Tél.: 418-547-8887.

JONQUIERE 3½ près du cégep, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, 355\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-547-7681, 418-815-2930.

JONQUIERE 3½, rue de la Loire, chauffé, éclairé, Kénogami, 4½. Tél.: 418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIERE 3½, rue St-Dominique, très grand, grand terrain aménagé, secteur tranquille, libre 1er juillet, 500\$/mois. Tél.: 418-548-5071, après 17h, Frédéric.

JONQUIERE 4½, 2132, St-Jean-Baptiste, 2e étage, stationnement dénégé, très bien situé, pas d'animaux, 460\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tél.: 418-820-7731, 418-542-7731.

JONQUIERE 4½ (2), 4505 et 475\$/mois, 3½ 350\$/mois, rue St-Dominique. Tél.: 418-542-7717.

JONQUIERE 4½ (2), rue St-Jérôme, grands, très propres, remise, dénégé, 540\$/mois, non chauffés, non éclairés, un libre 1er juillet et l'autre immédiatement. Tél.: 418-548-5071 après 17h, Frédéric.

JONQUIERE 4½, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-512-3795.

#### 208 Logements à louer

JONQUIERE 4½, bien éclairé, plancher de bois franc, entièrement renové, quartier des Anglais, non-fumeur, pas d'animaux, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, cote de crédit obligatoire. Tél.: 418-817-1212, Caroline.

JONQUIERE 4½, centre-ville, rue St-Jacques, 2e étage, grand, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-547-5073, après 16h30.

JONQUIERE 4½, construction 2008, endroit très paisible, style split level, entrée lave-vaisselle, pas d'animaux, libre 1er juillet, 650\$/mois. Tél.: 418-540-2310

JONQUIERE 4½, demi-sous-sol bien éclairé, près du Cégep, pas d'animaux, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, meublé ou non. Tél.: 418-542-7959, 418-693-4357.

JONQUIERE 4½, haut de gamme, construction 2011, prêt pour le printemps, 775\$/mois. Tél.: 418-944-2001

JONQUIERE 4½, idéal semi-retraité, entrée contrôlée, quartier Petite France (rue Du Perche), chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 590\$/mois. Tél.: 418-812-1850, 418-547-0078.

JONQUIERE 4½, neuf, boul. Harvey, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, porte patio, dénégé, libre 1er juillet. Tél.: 418-547-0064, 418-818-2706.

JONQUIERE 4½, près Cégep, presque neufs, impeccables, 550\$ à 700\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres 1er mai. Un mois gratuit. Tél.: 418-815-7370.

JONQUIERE 4½, près centre-ville, 4113 St-Alexandre, grand, 615\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-668-3003.

JONQUIERE 4½, quartier des Peintres, grand demi-sous-sol, grandes fenêtres, entrée indépendante, 520\$/mois, chauffé, éclairé, juillet. Tél.: 418-820-9444.

JONQUIERE 4½, secteur tranquille, demi: sous-sol, idéal pour personne de 40 ans et +, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement dénégé, non-fumeur, pas d'animaux, libre 1er juillet. Tél.: 418-540-7775.

JONQUIERE 5½, grand, près Canadian Tires, plancher bois flottant et céramique, immeuble refait à neuf, tranquille, remise, 2 stationnements, libre 1er juin ou 1er juillet. Tél.: 418-543-1536, 418-818-0376.

JONQUIERE 5½, lumineux dans une maison, plancher bois franc, armoires polyester et comptoir granite, climatisé, 950\$/mois, chauffé, éclairé, câble, Internet, pas d'animaux, Tél.: 418-812-9676.

JONQUIERE 5½, grand, près Canadian Tires, plancher bois flottant et céramique, immeuble refait à neuf, tranquille, remise, 2 stationnements, libre 1er juin ou 1er juillet. Tél.: 418-543-1536, 418-

**209 Maisons à vendre**



**A LATERRIERE - bord de l'eau, 670 rue Gauthier, 10 minutes de Chicoutimi, unifamiliale, + de 2000 pi.ca, 27' X 40', ensoleillée et confortable, derrière 3 saisons, sous-sol aménagé, près des écoles, magnifique terrain paysager 38,000 pi.ca., rivière du Moulin : baignade, pêche, accès navigable. 295 000 \$.** A voir! Tél. : 418-944-9373.

**ARVIDA, rue de l'Orée des Champs, jumelé de prestige, neuf, certifié Novo Climat, avec garage, livraison juin. Les Constructions Philippe Blackburn, Tél. 418-690-6703. www.constructionspb.com**

**CANTON TREMBLAY jumelé, 3 chambres, quartier tranquille, 2 salles de bain, bois franc, céramique, à voir. 139,000\$. Tél. 418-543-6856, 418-815-1455.**

**CHICOUTIMI, 1677 rue Charles-Bazire, secteur de prestige, tout brique, 2 étages, arrière, super terrain tout aménagé, prix réduit de 57,000\$! Faites une offre! Hélène Turgeon 418-590-1818. Régis Morin 418-592-7899, via Capitale, courtiers.**

**CHICOUTIMI 2831 rang St-Pierre, bord de la Rivière Chicoutimi, 24X36, garage 24X32, remise, terrain 90X268. Agents s'abstiennent, acheteur sérieux. 250,000\$. Tél. 418-549-2887.**

**CHICOUTIMI 550 Fauvettes 1200 pi.ca, 3 chambres, abri auto, grande remise, solarium. Tél. 418-690-5036.**

**CHICOUTIMI jumelés: 533 (vendu) et 535 des Hirondelles, 2,000 pi.ca 199,000\$. Des Roitelets: 2067, 259,000\$, 2069 à 299,000\$ négociable, 3,000 pi.ca. Licence RBQ: 14668230-97. Local idéal pour bureau personnel coiffure, esthétique, massage, famille d'accueil ou garderie à l'intérieur de sa résidence. Tél. 418-815-3383, 418-696-4127.**

**CHICOUTIMI, nouveau projet, offrant une vue imprenable sur la ville et les Monts Valin. www.placehorizon.com**

**CHICOUTIMI Rang St-Pierre (Chemin de la Réserve), bungalow clés en main, 3 chambres, sous-sol fini, 164,000\$. Patrick Gaudreault, Royal LePage. www.maisonsaglac.com. Tél. 418-590-3100.**

**CHICOUTIMI, rue des Jaseurs (secteur Roitelets), jumelé, haut de gamme, Novoclimat, neuf, 209,900\$ taxes incluses, pour information, Les Constructions Philippe Blackburn, tél. 418-690-6703.**

**CHICOUTIMI, rue des Jaseurs, (secteur Roitelets), jumelé, haut de gamme, Novo Climat, neuf, 209,900\$ taxes incluses, pour information, Les constructions Philippe Blackburn, tél. 418-690-6703.**

**JONQUIERE quartier des Peintres, 4161 rue Rubens, terrassement fini, beaucoup de fleurs et arbres, salle de bain neuve, fenêtres et toiture neuves, service d'autobus. Tél. 418-547-0007, 418-817-4232.**

**ST-HONORE, 530 Bédard, construction 2009, 3 chambres, 2 salles de bain, cuisine, armoires polyester, comptoir granit, plancher bois franc et céramique chauffante, cuisine, salle à manger, salle de bain, piscine hors terre, 18', patio, garage 16X20' 255,000\$. Tél. 418-673-3845, 418-812-7761 Dany**

**210 Maisons à louer**

**CHICOUTIMI 3 chambres, plancher bois franc, armoires en bois, sous-sol fini, foyer, beau terrain, remise, 1350\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 418-602-3897.**

**CHICOUTIMI au quartier Murdoch, 3 étages, plancher de bois, non fumeur, à partir de 765\$/mois, chauffé, pas de chien, mai, juin, juillet, 418-541-6078.**

**213 Terrains à vendre**

**BAIE CASCOUIA, 2 terrains, 40,000 pi.ca, accessibilité au lac, 24,000\$ chacun. Tél. 418-547-6359.**

**213 Terrains à vendre**

**BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. www.royaumedupatriote.com. Tél. 418-720-4141 Marco Tremblay**

**CHICOUTIMI prêts à construire, 2023-2025, 2033-2035 des Roitelets, 201-203-205-207-209-211-213-215-217 des Faucons, résidentiel, unifamiliale, bi-familiale, multi-familiale ou condo. Tél. 418-815-3383.**

**JONQUIERE (secteur Lac Kénogami), Chemin du quai, 200 'X400' (pas bord de l'eau), 5 minutes de la ville, sans servitude, 35,000\$, Tél. 418-542-1433.**

**LAC KENOGAMI dernier terrain avec 150' sur la baie Cascovia, nivelé, arpenté, électricité, 43,000 pieds carrés, 89,000\$ sans taxes. Patrick Gaudreault Royal LePage. Tél. 418-590-3100.**

**RECHERCHE grands terrains pour plusieurs immeubles 4 logements. Tél. 418-944-2001.**

**300 Véhicules**

**302 Autos à vendre**

**0,00\$ à 1000\$. Achat à bon prix: auto, camion (remorquage), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.**

**0\$ à 1000\$ ACHAT autos, camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Aussi, ramassons gratuitement carcasses. Tél. 418-540-2963, 418-542-8359.**

**418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100\$ à 3000\$\$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).**

**ACHAT d'autos et camions, 100\$ et plus pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél. 418-549-8621.**

**CHRYSLER Sebring 2008, décapotable, toit rigide, rouge, V6, sièges chauffants, système de son excellent, GPS, 8 pneus avec mags, 61,000 km, impeccable, femme propriétaire, 21,000\$. Tél. 418-973-1796, 418-693-3893.**

**CHRYSLER Sebring LX 2004, 98,000 km, excellente condition, très propre. Tél. 418-412-1615.**

**FORD Focus 2007, manuelle, air climatisé, portes électriques, pneus d'été et d'hiver, très propre, 45,000 km, 8,995\$, négociable. Tél. 418-944-4466.**

**HONDA Civic 2007, coupé, bleue, 37,000 km, excellent état. A voir. 13,800\$. Tél. 418-696-0441.**

**MAZDA Protegé, 1996, manuelle, 107,000 km, 8 pneus, mécanique bon état, 1,250\$ négociable. Tél. 418-545-2071.**

**MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277**

**MERCEDES C300 4Matic, 2009, blanche, 47,000 km, 35,500\$. Tél. 418-542-5340, 418-590-5340.**

**PONTIAC Solstice, 2006, automatique, vitres électriques, cuir 2 tons, jantes chromées, jamais sortie l'hiver, 45,000 km, 17,500\$. Tél. 418-550-8616.**

**PONTIAC Vibe 2004, traction intégrale AWD, 135,000 km, automatique, 4 pneus d'été neufs et 4 pneus d'hiver, tout équipé, vitres électriques, toit ouvrant, 4,900\$ Tél. 418-973-1919, 418-487-7873**

**302 Autos à vendre**

**SAGUENAY AUTO  
1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST  
418-698-6969  
Toutes inspectées et garanties  
\$\$\$ MEILLEURS PRIX \$\$\$**

Automatique			
GRAND AM	2004	121 km	3,995\$
SUNFIRE	2003	140 km	3,995\$
ACCENT	2002	102 km	3,995\$
COROLLA	2001	152 km	3,995\$
IMPALA	2005	114 km	4,995\$
AMANTI	2004	139 km	5,995\$
COBALT	2006	105 km	5,995\$
COBALT	2007	93 km	6,995\$
AVEO	2007	43 km	6,995\$
SENTRA	2008	100 km	7,995\$
SEBRING	2004	144 km	6,995\$
ACCORD LX	2005	131 km	8,495\$

Manuelle			
MAZDA3 GS	2005	88 km	6,995\$
ACCORD	2005	129 km	7,495\$

**Utilitaire / Minifourgonnette / 4X4**

DAKOTA	2003	152 km	2x4	4,995\$
CARAVAN	2003	102 km	4	4,995\$
CARAVAN	2005	110 km	4	5,995\$
ESCAPE	2003	166 km	4x4	5,995\$
DAKOTA	2000	184 km	4x4	5,995\$
DAKOTA	1999	163 km	4x4	5,995\$
SIERRA	2005	104 km	4x4	13,995\$

**WWW.SAGUENAYAUTOS.COM**

**SATURN Ion SC2 2001 tout équipé, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été presque neufs sur jantes, 98,000 km, 3,900\$ négociable. Tél. 418-544-8031.**



**SUBARU Impreza SE 2007, manuelle, 69,700 km, traction intégrale, 13,500\$ taxes incluses. Particulier. Tél. 418-872-2033, 1-418-956-8163.**

**TOYOTA Corolla 2001, automatique, seulement 108 000 km, peinture originale, carrosserie impeccable, état exceptionnel, 4,800\$. Tél. 418-818-1465.**

**TOYOTA Echo, 2003, 4 portes, manuelle, noire, 132,000 km, très propre, excellente condition, 4,000\$ négociable. Tél. 418-512-3978, 418-817-0530.**

**304 Bateaux à vendre**

**CHALOUPÉ en aluminium 12 pieds, soudée, 675\$. Tél. 418-815-7657.**

**CHALOUPES aluminium, sans rivets, 10' et 12', 675\$. Tél. 418-290-9843.**

**305 Camions à vendre**

**CHEVROLET Express (panel) 1999, bon état, 1000\$. Tél. 418-545-4224.**

**DODGE Dakota 1996, automatique, blanc, moteur 3.9, cab 1/2, boîte 6' en fibre de verre, très bonne condition, 2000\$ négociable. Tél. 418-548-6915.**

**FORD F-150 1997, automatique, king cab. Aussi Econoline E-350 1997, automatique. Tél. 418-321-1491.**

**FORD F-150, 2004, 4.6 litres, boîte 8', propre, mécanique A1, incluant boîte fibre de verre, 6,000\$. Tél. 418-696-1404.**

**GMC Sierra 1999, automatique, 4.8 litres, beaucoup de pièces neuves dont transmission, pour route ou pièces, 1,100\$ Tél. 418-347-4544.**

**306 4X4/utilitaires**

**DODGE Magnum 4x4 1998, 5.2, manuelle, 169,000 km, prix à discuter. Tél. 418-695-1027.**

**GMC 2500, 1995, 3/4 de tonne, 5.7 L, 160,000 km, 2,800\$, négociable. Tél. 418-503-0808, 418-817-3357.**

**GMC Sierra Z-71 SLE 2010, (All terrain), 4X4, 5.3L, cabine allongée, tout équipé, 11,000 km, noir, comme neuf, 32,000\$. Tél. 418-549-4109, 418-820-5312.**

**JEEP Liberty 2008, tout équipé, 53,500 km, très propre, balance de garantie, 20,500\$. Tél. 418-213-0823.**

**JEEP TJ 1999, 6 cylindres, automatique, 134,000 km, toit rigide et toit de toile neuf, 1 ensemble de portes basses et un standard, 8 roues mags, 4 pneus 31" tout-terrain neufs, 4 pneus d'hiver, toujours traité antirouille, peinture d'origine, pare-chocs avant et arrière chromés, "rollbars" de pare-choc avant chromée, marche-pied chromé, support de lumière de toit chromé avec lumière halogène, état exceptionnel, 10,900 \$ Tél. 418-696-4049.**

**MITSUBISHI Outlander ES 2009, VUS, 4 Cylindres, 4x4 Avec pneus hiver Blizzack. Aucun hiver (utilisé à Vancouver) Tél. 418-544-1650.**

**TOYOTA Tacoma 2007, 4 portes, avec boîte, 8,633 km, prix à discuter. Tél. 418-676-2500.**

**TOYOTA Tundra, 2007, simple cab, boîte 8', air climatisé, démarreur, argent, 8 pneus, 97,500 km, attache-remorque, 15,950\$. Tél. 418-693-2740.**

**307 Campeurs à vendre**

**CLASSE A Fleetwood Expedition 2008, 38', 13,000 milles, 3 extensions, Cummins 325 HP, équipement complet, état neuf, prix à discuter, épargnez 90,000\$. Cause: maladie. Garantie, échange, financement. www.cvendu.ca. Tél. 418-817-2868, 418-547-2868.**

**FORD Econoline, 1996, cargo, vert forêt, 351" cube, fini campeur, 195,000 km, excellente condition, 2,500\$. Tél. 418-547-0596, 418-592-1177.**

**308 Fourgonnettes à vendre**

**CARAVAN 2004, moteur 3.3, tout équipée, 112,000 km, 7 passagers, très propre, 6,000\$ négociable. Tél. 418-542-2011 ou 418-592-8609.**

**DODGE, 1998 (panel); Chevrolet, 1997 (panel); parfaite condition, support à échelle et escabeau inclus, 2,000\$/chacune. Tél. 418-696-1404.**

**309 Machinerie**

**FORD 9000, 1986, 10 roues, moteur Cummins 240, transmission 8LL, impeccable, 14,000\$ négociable. Tél. 418-550-9080.**

**ROTOCULTEUR 60" de large pour tracteur de 40 à 80 HP, à l'état neuf, 3600\$ négociable. Tél. 418-352-0621, 418-720-7676.**

**311 Motoneiges à vendre**

**BOMBARDIER Expedition, 2008 V-800, 8000 km, avec coffre arrière, 7500\$. Tél. 418-690-7102.**

**ENTREPOSAGE de motoneiges, endroit bien au sec, situé à Chicoutimi. Pour information 418-543-4281, 418-818-6130.**

**312 Motos à vendre**

**KAWASAKI NOMAD 1500cc, 2003, noir, 50,000 km, 6500\$ négociable. Tél. 418-544-5659, 418-944-1617.**

**SCOOTER électrique, de marque Ecoped City, 500 watts, servi 2 fois, acheté neuf en 2010, vitesses 32 km, autonomie 60 km, accessoires et casque, un seul propriétaire, 850\$. Tél. 418-544-5774.**

**SCOOTER PGO Big Max 2007, acheté neuf en 2010, 1200 km, 1500\$. Tél. 418-690-7102.**

**YAMAHA XT 250, 2009, impeccable, 2 pneus neufs, avec casque, 4,950\$. négociable. Tél. 418-540-6165.**

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

**Côte à côte 2010, Nordique, 700 CC, automatique, avec remorque, cause maladie, 13,500\$ Tél. 418-548-5763.**

**POLARIS 400 liquid, 1994, automatique, réparations effectuées en février 2011, démarreur, batterie, 4 pneus neufs, excellente condition, 2,000\$ négociable. Tél. 418-544-5774.**

**SUZUKI VINSON, 2003, 3000 km, tout équipé. Tél. 418-548-7588.**

**VTT 110CC, idéal pour jeunes, démarreur à distance, marche-arrière, 650\$, neuf. Tél. 418-815-9750.**

**314 Pièces et accessoires**

**1000\$ ET MOINS  
ACHETONS autos et camions pour pièces.  
Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél. 418-543-8361.**

**4 MAGS aluminium, pour "pick-up" 2500 GM, 8 trous, 500\$ \$ Tél. 418-547-6359.**

**4 PNEUS 4 saisons, 205/70R15, Dean Quasar, un an d'usage, 195\$. Tél. 418-549-8371.**

**4 PNEUS d'été, P225/60R17, Goodrich, presque neufs, 425\$. Tél. 418-545-9384, 418-690-7281.**

**KUSTOM work shop, vous offre le service de peinture cuite en poudre électrostatique pour votre auto, moto, VTT, tels que "frame", mags, etc... Tél. 418-544-7420.**

**PNEUS d'été Toyo, 205-55-R16, 10,000 km d'usage, 390\$ Tél. 418-306-5336.**

**PNEUS neufs et usages, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél. 418-548-3306.**

**317 Tracteurs à vendre**

**ACHETERAIS tracteurs à pelouse, defectueux ou en bon état, avec ou sans souffeuse. Aussi, souffeuses à neige. Nous allons les chercher. Tél. 418-815-6468.**

**MASSEY Ferguson 135, au gaz, année 1970, pneus en bon état. Tél. 418-347-3775.**

**TRACTEUR John Deere 1830, avec cabine et baquet. Chevrolet Oldsmobile, 2001. Tél. 418-274-2145.**

**400 Emploi**

**402 Personnel demandé**

**AVANT le 15 mai, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jours sans les reprendre (formulés par 45 médecins, réglementés par Santé Canada). Tél. 1-418-405-0617. www.regimesplus.net**

**BARMAN(AID) demandé(e), avec expérience, pour le Papy resto Pub. Envoyer votre CV à papystopub@live.ca ou téléphonez au 418-812-8125.**

**CAISSIER(E), 15 heures/semaine. Se présenter au Resto Thebauteil Express en avant-midi. Tél. 418-690-8989 Michel ou Clermont.**

**402 Personnel demandé**

**CHARPENTIER-menuisier demandé, pour travaux de rénovation résidentiels, 418-344-4341.**

**CUISINIER(ÈRE)  
PLONGEUR(SE)  
Temps partiel, temps plein  
Québec-Resto  
388, rue des Saguenéens  
Chicoutimi  
418-690-1311**

**CUISINIER(ère) temps plein, déjeuner + menus du jour, lundi au vendredi de 7h à 15h. Aussi plaqueur(euse) pour déjeuner temps partiel ou plus. Restaurant 40 places. Faire parvenir CV par courriel: stephanie.e.mond@hotmail.com**

**Esthétique Déesse et Carat recherche esthéticienne(jenne) avec technique de pose d'ongles, temps plein ou partiel, salaire et conditions compétitifs en fonction de l'expérience. Tél. 418-698-1999, 418-817-0263 Dany.**

**MANOEUVRE en construction (décor et accessoires) emploi avec subvention salariale. Emploi Québec, 26 semaines (35h/semaine) Salaire minimum. Envoyez CV à: theatrecri@hotmail.com. Tél. 418-542-1129.**

**MECANICIEN(NE) moteur hors bord et inboard (bateau), VTT, motoneige. Secteur Chicoutimi. Salaire selon expérience. Informations: 418-818-3624.**

**RECHERCHE CAMELOTS  
LAC-BOUCHETTE  
SAINT-FRANÇOIS-DE-SALES  
Pour distribuer  
Le Quotidien  
Contactez Alex Gagnon  
418-720-2214**

**RESTAURANT Sorrento est à la recherche de cuisinier(ère)s et aide-cuisinier(ère)s à temps plein ou temps partiel. Nous recherchons aussi une personne pour s'occuper du buffet les mdis la semaine et le dimanche matin. Communiquez avec M. Réjean Lavoie ou Mme Karine Fortin au 418-543-3198 ou envoyez votre CV à pizzassorento@yahoo.ca**

**SERVEUR(EUSE)/PLAQUEUR(EUSE), fin de semaine, 6 mois d'expérience, secteur nord, demandez Manon au 418-543-0000.**

**SERVEUR(SE)  
CAISSIER(ÈRE)  
Temps partiel, temps plein  
Québec-Resto  
388, rue des Saguenéens  
Chicoutimi  
418-690-1311**

**TELEPHONISTES demandé(e)s, temps partiel, disponibilité soir et fin de semaine. Tél. 418-693-6028, demandez Valérie (avant 15h).**

**TRANSBOCOP  
CHAUFFEUR classe 1, copeaux, jour/nuit, expérience obligatoire, temps plein. Tél. 418-549-4162.**

**URGENT BESOIN  
NETTOYEUR A SEC A ALMA  
Recherche un(e) presseur(euse)  
Expérience nécessaire  
Salaire et conditions à discuter.  
Envoyez votre CV  
par fax: 418-662-3242  
ou contactez Dany 662-1107**

**601 Construction / Rénovation**

**CANEXEL #2**  
Nouvel arrivage  
15 couleurs disponibles  
à partir de 0,79 \$ le pi.ca.  
Faites vite!  
J.A. Potvin inc. (BMR)  
St-Félix-D'Otis  
Tél.:418-544-9367

**PRIX compétitif, compagnie en maçonnerie**  
spécialisée dans la pose de briques, pierres, crépis, blocs de béton, pierres collées, façades de maison. Tél. 418-290-5878.

**PROFESSIONNELS** en toitures, estimation gratuite, travaux garantis, prix abordables. Tél. 418-321-1491.

**TOITURE** et revêtement, spécialiste pour tous besoins. Prix compétitifs! Mathieu. Tél. 418-290-9765.

**TOITURES**, rénovations intérieures et extérieures, revêtement extérieur. Licence R.B.Q. : 8260-0636-29. Tél.:418-541-0666, 418-544-2004.

**TOITURES**, revêtements, soffite, patios, galeries et installation de portes et fenêtres. Tél.:418-812-5326.

**602 Impôt**

**IMPOT** 30 ans d'expérience, traitement informatisé, prix concurrentiels. Tél.:418-549-8586.

**TRAITEMENT** par ordinateur, service rapide. Tél. 418-548-5944, 418-690-5798.

**604 Offres de services**

**#1 ABATTAGE D'ARBRES**  
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.:418-542-7241.

**#1 ARBRÉCO enr.**  
Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, haies. Assurances. Estimation gratuite. André Gagnon. Tél.:418-812-3514.

**#1 en construction et rénovations**, spécialité salle de bain, céramique. Tél.:418-540-4107.

**ABATTAGE** et émondage d'arbres, coupe d'arbres nuisibles et dangereux, travaux sécuritaires, estimation gratuite. Tél.:418-719-1390.

**AVEZ-VOUS** besoin de faire balayer les petites roches de votre terrain? Tél.:418-698-4252 Jean-Pierre.

**C.S.S.T. C.L.P.**  
Besoin d'aide ou d'un représentant dans la gestion de votre dossier d'accident du travail? Pierre-P. Bélanger, Consultant. Tél.:418-480-7315.

**EXCAVATION**  
Fosse septique écologique, terrassement, gravier, sable. Tél.:418-718-0034.

**FONDACTIONS**, infiltration d'eau, fissures, membranes, excavation, drains, crépis, réparation de béton, j'ai la solution! Tél.:581-306-3768.

**HOMME** à tout faire, menuiserie, plastrage, peinture, nettoyage de terrain, avec MEQ. Tél.:418-817-5438.

**IMPOT - IMPOT - IMPOT**  
Service rapide et courtois  
Impôt informatisé  
TRANSMISSION TED  
Francine Gaudreault 418-547-0898

**MENUISIER** d'expérience, pour travaux de tous genres (plastrage, pose de céramiques), avec service d'une décoratrice. Tél.:418-672-1431.

**NETTOYAGE** de terrain avec balai mécanique, entretien paysager, taille de haies, débroussaillage. Tél.:418-549-9442, 418-690-7099.

**NETTOYAGE** de terrain, tonte de pelouse, terrassement, secteur Jonquière, Kénoagami, Arvida. Les Entretien Mick, tél.:418-815-1989.

**PLOMBERIE**, plastrage, peinture, etc., 7jours/7. Travail de qualité à bon prix. Estimation gratuite. Tél.:418-668-0604, 418-321-4224.

**RENOVATIONS** Murray & Fils, extérieures, intérieures et refoulement d'égout. Estimation gratuite. R.B.Q. : 5589-6310-01. Tél.:418-718-1853.

**SERVICE** scierie mobile, se déplace partout Saguenay, coin Alma, Sacré-Coeur, Petit-Saguenay, 5 années d'expérience, équipé pour faire poutre, informations: Tél.:418-818-2879 ou 418-674-2595.

**605 Service de garde**

**GARDERIE** milieu familial, La Baie, 0 à 5 ans, 25\$/jour avec repas. Sandra. Tél.:418-544-0437.

**700**  
**Marchandises et services**

**703 Ameublement**  
AUBAINE Mobilier de salon, neuf, 4 mois d'usage, couleur sauge, valeur 1300\$ laissé 800\$. Tél.:418-695-7684.

**LAVEUSE** 2 ans, haut de gamme. Mobilier de cuisine, 6 chaises + buffet (bois naturel). Tél.:418-548-7476.

**LAVEUSE, SECHEUSE**, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle et poêle à bois et petite sècheuse sur 110 volts. Tél.:418-545-9361, 418-541-6857.

**MOBILIER** de cuisine, 4 chaises, état neuf, 350\$, cause décès. Tél.:418-543-7808 ou le 418-815-7808.

**MOBILIER** de cuisine en bois, style antique, 6 chaises, avec rallonge. 700\$ Tél.:418-602-3210.

**REFRIGERATEUR** Amana, acier inoxydable, 5 ans d'usage, congélateur dans le bas, très bonne condition, 850\$, négociable. Tél.:418-550-4804 ou 418-545-7682

**704 Animaux**

**2 MAGNIFIQUES** chiots mâles Husky pure race, 1 femelle Malamuth, pure race. Tous vaccinés, vermifugés et carnet de santé, parents sur place, 250\$. Tél.:418-544-0646, 418-590-3449.

**A DONNER:** Husky, mâle, 4 mois et demi, propre à l'intérieur, vacciné, vermifugé. Tél.:418-812-3730.

**ADORABLES** petits chiots Yorkshire Terrier, enjoués et débordant d'affection. 2 femelles, 1 mâle, vaccinés, vermifugés, bon prix, prêts à partir du 7 mai. Tél.:418-542-1328.

**CHIOTS** carlin, 2 mâles, 3 femelles, vaccinés, vermifugés, prêt le 5 mai, 500\$. Tél.:418-542-5267.

**CHIOTS** Epagneul Japonais, 8 semaines, 1 mâle, 1 femelle, prêts à partir, 325\$. Tél.:418-668-9125.

**CHIOTS** Yorkshire, 1 mâle/2 femelles, vaccinés, vermifugés, prêts à partir le 14 mai. Tél.:418-487-3918.

**FOIN à vendre: balles carrées, balles rondes.** Tél.:418-661-0085.

**MAGNIFIQUES** chiots basset hound, 4 femelles, 3 mâles, prêts à partir le 19 avril 2011, vaccinés, vermifugés, prix 400\$ Tél.:418-481-1390.

**706 Bois de chauffage**

**AMENAGEMENT** JONATHAN TESSIER  
BEAU merisier et bouleau, semi-sec, 83\$/corde, fendu et livré. Tél.:418-673-6190, 418-818-1552

**A VENDRE**, merisier, érable, bouleau, mélèges, 75\$/livre. Tél.:418-540-2364, 418-540-0124.

**BEAU** bouleau sec, 2 ans, 95\$, livré; semi-sec, 85\$/livre. Réservez maintenant, livraison en mai. Tél.:418-672-2981.

**BOIS** de poêle à vendre: bouleau vert en 16" 75\$/corde livrée. Tél.:418-673-3161.

**BOIS** sec d'allumage à vendre. Tél.:418-543-6687.

**ERABLE** et merisier, fendu, livré, 80\$/corde. Tél.:418-673-4369, 418-818-0045.

**709 Divers**

**1890-1972** Achat cartes hockey, baseball, revues, etc. Je me déplace dans la région. 418-812-4437.

**2 NOUVEAUX** produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6" plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,94\$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.:418-549-0648.

**3 FENETRES** à battant, à manivelle, en cèdre, 6x5, 4x5 et 3x5, bon état, 250\$. Tél.:418-487-3402, 418-668-4177.

**CONTENEURS** maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.:418-718-5822, 418-820-7715.

**ENTREPRISES LÉON BOUCHARD LTÉE.**  
EXCAVATION  
TERRE TAMISÉE  
(à jardin, noire, à gazon)  
SABLE ET GRAVIER  
GAZON CULTIVÉ  
Prix compétitifs. Livraison Saguenay.  
Tél.:418-677-2264

**PATATES ROUGES**, 10, 20 ou 50 livres, Ferme Léon Boudreau, Jonquière. Tél.:418-547-6177, 418-693-2387.

**PLANEUR** industriel, 20", avec couteau hélicoïdal, de marque General. Dégauchisseuse, 12" avec couteau hélicoïdal, de marque General. 220 volts. Presque neufs. Tél.:418-770-7935.

**RAMASSONS** métal en tout genre et batteries. Nous nous déplaçons gratuitement. Tél.:418-549-8621. Pièces d'autos Saguenay S.L.

**SUPER** occasion, en lot: armoires de cuisine, bois stratifié blanc, four encastré, plaque, cuisinière, hotte, lave-vaisselle, 2 toilettes, 3 évier, bon état, 800\$. Tél.:418-345-3254 (message), 418-820-3669.

**TELEVISION** Panasonic HD 36" avec meuble, 100\$. Tél.:418-662-4955.

**711 Équipement de commerce et restaurant**

**30 TABLES** de restaurant Valentine, 4 places avec dossier, couleur rouge et blanc, valeur 450\$/chacune, prix demandé: 115\$/chacune. Tél.:418-237-4120, 418-665-5098.

**712 Ésotérisme**

**VOYANTE** 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.:418-290-7347, Monique.

**800 Sports / loisirs**

**802 Bicyclettes**

**VELO** de route carbone Trek Madone, 5,2 SL, en très bonne condition. Tél.:418-678-1522.

**806 Ordinateurs et jeux**

**SAGUENAY INFORMATIQUE** a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles), 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

**808 Piscine et accessoires**

**SPA**, Réparations, appelez pour un diagnostic, Tél.:418-815-4671, Demandez Dominic.

**809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre**

**FIFTHWHEEL** Titantium 2004, 2934RL, camping l'Évasion St-Gédéon, avec verrière, emplacement pour bateau, 31,900\$. Tél.:418-693-1244, 418-545-4952 (Ginette ou Robert).

**ROULOTTE** 32', 1999, extension double, 2 lits superposés et chambres fermées, auvent neuf, avec patio, remise 6X10, très propre, située sur le Camping Jonquière, 16, 500\$ négociable. Tél.:418-547-3456 ou le 418-718-8018.

**ROULOTTE** hybride, Trail Cruiser, 21RBH, 2007, couche 7 personnes, 15,500\$ Tél.:418-548-5468.

**ROULOTTE** Nomad, 1996, 24,5', couche 6 personnes, 2 lits superposés, air climatisé, 4 pneus neufs, 1,898 kgs, très bon état, idéal pour couple avec enfants, bon prix. Tél.:418-544-6068, 418-590-0843.

**ROULOTTE** Nomad, 1997, 31', extension double, remise équipée, camping Jonquière, 17,000\$ négociable terrain inclus. Tél.:418-815-0039, 418-542-7993.

**SPRINGDALE** 269RLL 2004, grande annexe, 1 chambre fermée, couche 6 personnes, beaucoup de clarté, très propre, patio 35'x12', remise 10x12, installée saisonnier au camping La Carrière, Chicoutimi-Nord. A voir absolument, aucun échange. Prix 16,995\$. Tél.:418-673-4562, soir.

**TENTE-ROULOTTE** 2000, Vicking, 8 places, 1,800 livres, 3,000\$ Tél.:418-542-7717.

**900 Avis**

**902 Agences de rencontre**

**AGENCE CUPIDON** Saguenay/Lac-St-Jean, pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

**903 Messages personnels**

**#1 418-812-8096** A toi de téléphoner, une blonde, une rousse, hommes sérieux, se déplacent seulement.

**#1 418-817-7838** A QUI la chance? Très belle escorte de 30 ans, reçoit et se déplace. Réservez tôt. Bienvenue aux voyageurs.

**2 NOUVELLES** beautés, dans la vingtaine, vous reçoivent et se déplacent dans le luxe et la discrétion, 77, 24h/24 (aussi à l'extérieur). Tél.:581-234-9683.

**418-290-8112**, Tu veux relaxer? Sarah, expérience et qualité, cheveux noirs, 44 ans, "D" naturel, belles rondeurs, massage sensationnel.

**A FLEUR** de peau, Eric, vous reçoit et se déplace. Tél.:581-234-1493.

**A JONQUIERE** jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.:418-290-7846.

**AMALENA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre.** Tél.:418-550-0914.

**A voir!** Adorable et charmante jeune femme, ouverte d'esprit avec belle personnalité, bonne attitude. Je me déplace dans votre intimité pour un moment unique, inoubliable. J'aime prendre mon temps pour savourer chaque moment avec attention. J'ai les cheveux longs noirs, jolie visage, beau corps bronzé, très chaude et sensuelle... "Service de qualité" \*\*\*581-234-3845\*\*\*

**BELLE** femme, nouvelle venue, sensuelle, féminine. Spécial d'ouverture. Tél.:418-306-5629, 418-944-9388

**BELLE** petite indienne, reçoit seulement. Tél.:418-690-6379.

**BON** massage pour vous messieurs, Yvan vous reçoit, discrétion assurée. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.:418-815-2074.

**CHARMANTE** rouquine se déplace pour vous messieurs en tout temps. Tél.:418-290-2672.

**DODO** reçoit 40 ans et plus, Jonquière. Tél.:418-815-7877.

**DOUCE** Shelly vous reçoit pour des moments magiques. Tél.:418-547-3033.

**FREDERIQUE** sexy et sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.:418-290-4079.

**JOLIE** Josée fait des massages érotiques. Duo disponible. Tél.:418-547-1923.

**NOUVEAU** Jonquière, Mimi vous reçoit et se déplace. Tél.:581-306-1166.

**PETITE NOUVELLE**  
**SHIRLEY**, la plus belle des fleurs, offre massage de relaxation à Chicoutimi, Jonquière. Tél.:418-549-6269.

**ROSE** vous reçoit le jour, à Jonquière pour les hommes 35 ans et plus. Soir. Tél.:418-213-0553.

**906 Services de massage**

**15 MINUTES GRATUITES** de plus  
**www.touchevelours.com** lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.:418-815-3301.

**1A**, petite Katia vous propose un mélange d'excellence et sensuelle. Propreté irréprochable, discrétion. Reçoit ou se déplace. Bienvenue! Tél.:418-590-8443.

**#1 AU SAGUENAY ET LAC-ST-JEAN SALON PARADYSIA ENR.**  
Le salon sera fermé: 30 avril au 5 août  
Gia, très jolie Martiniquaise aux yeux verts, vous souhaite la bienvenue sur google pour une visite virtuelle du:  
**salonparadysia.blog4ever.com**  
**A CHICOUTIMI 418-547-3888**  
Les appels inconnus seront ignorés

418-543-4090 est changé pour le 418-402-0573, Nouvel emplacement.

418-690-3142 - Belles et excellentes masseuses. Dès 10h, + bronzage, douché. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi.

**ALMA** Miss Kaprice vous reçoit pour massage de détente, 7 jours, de 9h à 17h. Tél.:418-662-6823.

**MASSAGE** californien, suédois (douceur et fermeté) à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle chaleureuse. Tél.:418-545-6011.

**MASSAGES** discrets pour hommes et femmes. Spécial pour femmes et couples. Tél.:418-482-0063 Pierre.

**906 Services de massage**

**MASSAGE** suédois, détente et thérapeutique. Clinique de massothérapie Caroline Larouche. Tél.:418-662-3648.

**NOUVEAU** à Chicoutimi: Nouvelle Tia, superbe beauté, reçoit et se déplace. Endroit propre et discret, 24/24 heures. Tél.:418-543-6778.

**POUR** elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.:418-549-0043.

**RASAGE** et massage, femme et homme, 45 ans et plus, endroit discret. Dan. Tél.:418-695-5465.

**SABRINA** reçoit uniquement les clients qu'elle connaît, du lundi au samedi, 8h à 16h. Tél.:418-549-7993.

**VOUS** reçoit pour des moments exquis. 32 ans, 5', 115 livres. Disponibilité pour dames, 418-720-3288.

**ZENZONE**  
JAMIE, Vicky, Blanka, Cindy, & Lily, te reçoivent pour un moment exquis dans une ambiance chaleureuse et discrète. Entre 9h et 22h, spécial duo, engageons! Tél.:418-698-5473.



Bien que les jeux d'argent en ligne soient interdits aux États-Unis depuis 2006, les sites de poker accumulent des milliards de dollars en contournant la loi.

(Archives)

**Poker en ligne Réouverture de deux sites accusés de fraude**

WASHINGTON (AFP) — Deux sites de poker en ligne fermés par les autorités américaines après l'inculpation de leurs fondateurs pour fraudes ont été rouverts, notamment pour permettre aux joueurs américains de récupérer leur mise, a annoncé mercredi le procureur fédéral de Manhattan, Preet Bharara.

Les sites pokerstars.com et fulltiltpoker.com vont ainsi pouvoir fonctionner à nouveau, a indiqué M. Bharara, mais un troisième, absolutepoker.com, également concerné par les inculpations, reste fermé.

Cette réouverture est le fruit d'un accord passé avec les autorités américaines en vertu duquel les sites devront cesser de proposer aux joueurs américains de miser de l'argent. Ceux résidant ailleurs pourront en revanche à nouveau parier, si la législation de leur pays le leur permet.

La justice « espère que les entreprises rendront aux joueurs américains l'argent qu'ils leur ont confié », ont indiqué les services de M. Bharara, précisant que le site absolutepoker.com pouvait se joindre à l'accord s'il le souhaitait.

**CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**



**AVIS PUBLIC DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES**

**AVIS PUBLIC** est par la présente donné par le soussigné greffier de la Ville de Dolbeau-Mistassini que :

Le 9 mai 2011 à 19 h 30 se tiendra une séance publique du conseil municipal de Dolbeau-Mistassini à la salle des délibérations de l'hôtel de ville située au 1100, boulevard Wallberg, Dolbeau-Mistassini.

Lors de cette séance, le conseil aura, entre autres, à statuer sur les demandes de dérogations mineures suivantes :

**DM-11-005 PROPRIÉTÉ SITUÉE AU 228, RANG SAINTE-MARIE (ZONE 20 Fd)**  
L'acceptation de cette demande aurait pour effet d'autoriser que la résidence (maison mobile) construite en 1986, demeure implantée à 8,2 m et 9,2 m de la ligne de lot avant (rue) alors que le règlement de zonage 1426-10 en vigueur exige une marge avant minimale de 10 m et que le règlement de zonage 124-83 en vigueur au moment de la construction exigeait 15 m.

**DM-11-006 PROPRIÉTÉ SITUÉE AU 282, RUE VILLENEUVE (ZONE 130 R)**  
L'acceptation de cette demande aurait pour effet d'autoriser que la superficie maximale permise pour l'agrandissement de la maison mobile soit de 14 m<sup>2</sup> alors que le règlement de zonage 1426-10 article 5.7.8 permet seulement 9 m<sup>2</sup>.

**DM-11-007 PROPRIÉTÉ SITUÉE AU 639, RUE DEQUEN (ZONE 258 R)**  
L'acceptation de cette demande aurait pour effet d'autoriser que la superficie maximale permise pour l'agrandissement de la maison mobile soit de 13,4 m<sup>2</sup> alors que le règlement de zonage 1426-10 article 5.7.8 permet seulement 9 m<sup>2</sup>.

**DM-11-008 PROPRIÉTÉ SITUÉE AU 290, 8<sup>e</sup> AVENUE (ZONE 137 C)**  
L'acceptation de cette demande aurait pour effet d'autoriser que le bâtiment principal construit en 1995 sur un lot d'angle demeure implanté à 8,4 m de la rue des Cèdres et à 7,3 m de la 8<sup>e</sup> Avenue alors que le règlement de zonage 1426-10, actuellement en vigueur, exige un minimum de 10 m pour chacune des rues et que le règlement de zonage 762-92, en vigueur au moment de la construction, exigeait un minimum de 9 m par rapport à la rue des Cèdres et 6 m par rapport à la 8<sup>e</sup> avenue.

**AVIS PUBLIC** est en outre donné que toute personne intéressée peut se faire entendre par le conseil relativement à ces demandes lors de la séance du conseil.

**DONNÉ À DOLBEAU-MISTASSINI** mercredi 20 avril 2011.  
Maitre André Coté, greffier

2548431

Laver les écoles est une obligation, clame la ministre

# Aux commissions scolaires d'agir

ARIANE LACOURSIÈRE

La Presse

La responsabilité de laver les écoles revient aux commissions scolaires, et chacune doit s'assurer que ses établissements sont salubres, a martelé, hier, la ministre de l'Éducation Line Beauchamp.

À la suite d'un article de La Presse, publié hier matin, qui présentait les conclusions de différents rapports d'inspec-

tion exposant la malpropreté générale de plusieurs écoles de la province, la ministre Beauchamp a rappelé à ses commissions scolaires l'obligation de laver les écoles.

M<sup>me</sup> Beauchamp a mentionné que les budgets affectés à l'entretien sont tirés des taxes scolaires et sont donc gérés localement par chaque commission scolaire. « Les commissions scolaires ont un travail à faire. Elles ont un travail de base à faire, c'est notamment de s'assurer de l'entretien ménager, de la propreté de nos écoles. Et je m'attends à ce que les commissions scolaires fassent leur travail », a dit M<sup>me</sup> Beauchamp.

À la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ), on confirme que la responsabilité de l'entretien ménager leur revient. « Offrir un environnement sain est la priorité de toutes les commissions scolaires, mentionne la porte-parole Caroline Lemieux. On offre des formations en entretien ménager. On met aussi à la disposition des commissions scolaires des normes de qualité de l'air et des guides de bonnes pratiques. »

Le Syndicat canadien de la fonction publique, qui représente des employés du soutien scolaire, dont des concierges, estime au contraire que les commissions scolaires « perdent de vue l'essentiel : la propreté » et que la malpropreté des écoles est en grande partie causée par les compressions budgétaires des dernières années.

À la Commission scolaire des Affluents, où des moisissures ont été détectées dans certaines classes au cours des dernières années, on assure que des mesures correctives ont été apportées. Tous les locaux problématiques ont été démolis ou décontaminés. D'autres inspections préventives ont aussi été menées. « C'est une priorité ici. À chaque fois qu'une école fait une demande en lien avec la salubrité des locaux, on agit immédiatement », assure le porte-parole de la commission scolaire, Eric Ladouceur.

La ministre Beauchamp a quant à elle rappelé que depuis le début de l'année, près de 500 millions de dollars ont été promis pour la rénovation de différentes écoles de la province. □



La ministre Line Beauchamp, lors d'une récente rencontre avec des élèves de l'école Saint-Joseph à Alma.

(Photo Jimmy Desbiens)

AVIS DE DÉCÈS



BOILY (Isabelle)  
1965-2011

À Montréal, le 19 avril 2011, à l'âge de 45 ans est décédée Isabelle Boily, fille de Denise Laforge et de feu Joseph-Louis Boily. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil ses sœurs Louise (François Lecerf), Caroline et Nadine (Martin St-Hilaire); ses oncles, ses tantes, ses cousins, ses cousines ainsi que de nombreux amis. La famille recevra les condoléances le samedi 23 avril 2011 de 13 h 30 à 16 h 30 au

Complexe funéraire J.A. Guilbault Inc.  
5359, boul. St-Michel (angle Masson)  
Montréal (Québec) H1Y 2C8  
Tél.: 514-721-4925 Téléc.: 514-728-3467  
Courriel: j.a.guilbault@videotron.ca  
Les cendres seront déposées au cimetière de Chambord à une date ultérieure. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à l'Association d'entraide Ville-Marie seraient appréciés.

CARRIÈRES/  
FORMATION/  
AVIS/  
APPEL D'OFFRES

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP  
Veuillez noter qu'à la page 13 de la circulaire du 22 avril, une image erronée a été annoncée pour l'appareil photo numérique de 14,0 mégapixels XP20 de Fujifilm (CodeWeb: 10164965/62). L'image annoncée est celle d'un modèle d'appareil photo numérique différent de Fujifilm. En fait, l'appareil photo XP20 annoncé N'EST PAS DOTÉ des caractéristiques de GPS. Nous sommes désolés pour tout inconfort que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle. 2549106

Ville de Saguenay  
Avis public

ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI

À toutes les personnes habiles à voter sur le territoire de l'ex-ville de Chicoutimi.

AVIS est donné par la soussignée, greffière, qu'à sa séance ordinaire du 19 avril 2011, le conseil d'arrondissement de Chicoutimi a adopté les règlements suivants :

-AC-R-2011-13 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 91-061 de l'ex-ville de Chicoutimi (zone 5310-C, boulevard Talbot) (ARU-975).

-AC-R-2011-14 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 91-061 de l'ex-ville de Chicoutimi (zone 8350-C, boulevard de Tadoussac) (ARU-976).

AVIS est aussi donné que le texte de ces règlements est disponible, pour fins de consultation, au bureau du Service des affaires juridiques et du greffe au 201, Racine Est, Chicoutimi ou au bureau de l'arrondissement au 150 boulevard de Saguenay Est, Chicoutimi.

AVIS est également donné que toute personne habile à voter du territoire de l'ex-ville de Chicoutimi, peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, conformément à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, Chap. A-19.1 L.R.Q., demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité, de l'un ou l'autre de ces règlements, au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay.

La demande doit être transmise par écrit à la Commission municipale du Québec, Édifice Thais-Lacoste-Frémont, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Tour 5<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 4J3.

AVIS est de plus donné, conformément à l'article 51 du décret 841-2001 et à l'article 137.12 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, Chap. A-19.1 L.R.Q., que la Commission doit dans les 60 jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, donner son avis sur la conformité de ces règlements au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay, si elle reçoit, d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de l'ex-ville de Chicoutimi, une demande faite conformément à l'article 137.11 à l'égard de l'un ou l'autre de ces règlements.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 20<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2011.

La greffière,  
CAROLINE DION

2548417

Fukushima alimente la crainte

## L'appui au nucléaire diminue en France

AFP

PARIS — Les Français se situent au sixième rang mondial des populations les plus favorables au nucléaire, mais la cote de popularité de cette industrie a chuté depuis l'accident de la centrale japonaise de Fukushima, selon un sondage BVA/Win-Gallup International réalisé pour France 2.

Avec 58 % d'opinions favorables au nucléaire, les Français se classent derrière les Chinois, en tête avec 70 %, les Sud-Coréens (64 %), les Nigériens (63 %), les Bulgares et les Tchèques (61 %), d'après cette étude effectuée dans 47 pays.

La cote de popularité du nucléaire dans l'Hexagone était toutefois de 66 % avant Fukushima, et accuse donc une baisse de 8 points en moyenne « comme partout dans le monde », note-t-elle.

Sans surprise, c'est au Japon que l'accident a eu le plus de répercussions dans l'opinion: les sondés n'y sont plus que 39 % à se dire « favorables » au

nucléaire, contre 62 % auparavant, soit une chute de 23 points qui est la plus importante relevée par l'enquête.

À l'échelle mondiale, les opposants au nucléaire sont les plus nombreux en Autriche (90 %), devant la Grèce (89 %) et la Géorgie (80 %). L'Italie pointe au dixième rang (75 %), devant l'Allemagne (73 %).

Les Américains se situent dans la moyenne mondiale, avec 47 % d'opinions « très favorables » ou « plutôt favorables » au nucléaire. Les Russes sont 52 % dans le même cas.

Chaque échantillon est représentatif de la population de chaque pays en termes de variables socio-démographiques.

En France, le sondage a été réalisé par l'institut BVA du 23 au 24 mars 2011 auprès d'un échantillon de 1192 personnes, recrutées par téléphone et interrogées par internet, représentatif de la population française âgée de 15 ans et plus selon la méthode des quotas (sexe, âge, profession du chef de famille). □

Manitoba

## Douze ans pour avoir étouffé son enfant

PRESSE CANADIENNE

WINNIPEG — Une femme du Manitoba reconnue coupable d'avoir étouffé sa fillette de 20 mois a été condamnée à 12 ans d'emprisonnement, mercredi, à Winnipeg.

Nicole Redhead a commis son crime alors que sa fille Jaylene et elle se trouvaient dans un refuge pour femmes de la capitale manitobaine.

« Il suffit de compter jusqu'à 70 et réfléchir à ce que l'accusée a fait pendant tout ce temps à un enfant sans défense âgé de 20 mois. »

- Le magistrat

La petite Jaylene avait auparavant été prise en charge par les autorités provinciales, comme les deux autres enfants de Nicole Redhead. Celle-ci avait réussi à récupérer la garde de la petite Jaylene en 2009 peu avant de l'asphyxier.

Violence

Ceux qui ont connu la petite Jaylene se disent toujours traumatisés par sa mort violente et se demandent pourquoi rien n'a été fait pour empêcher ce drame.

Après le prononcé de la sentence, sa grand-mère s'est demandé comment les pleurs

de la petite ont pu passer inaperçus.

Les médecins légistes ont découvert une trentaine d'ecchymoses sur le corps de la bambine en pratiquant l'autopsie. Certaines marques portaient à croire que la petite Jaylene a été frappée à répétition au niveau de l'estomac. Elle avait également des traces de morsures d'adulte sur la cuisse.

Cette affaire soulève de sérieux questionnements quant au système de protection de l'enfance en vigueur au Manitoba. Récemment, deux cas troublants d'infanticide sont survenus dans la province. Dans les deux cas, les enfants avaient été retournés à leur famille biologique après un passage en foyer d'accueil.

Mauvais traitements

Dans celui de la petite Jaylene, le juge Glenn Joyal a été sans appel. Sa mort a suivi une série de mauvais traitements infligés par la mère.

« Après avoir infligé des sévices qui ont causé des blessures (...), l'accusée a couvert la bouche de la victime pendant une durée de 70 secondes à deux minutes », a déclaré le magistrat.

« Il suffit de compter jusqu'à 70 et réfléchir à ce que l'accusée a fait pendant tout ce temps à un enfant sans défense âgé de 20 mois pour réaliser l'absurdité complète d'un tel geste », a-t-il conclu. □

AVIS DE DÉCÈS



BILODEAU (M. Michel)

Le 19 avril 2011 est décédé paisiblement et entouré de ses proches, au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, après un long combat contre la S.L.A., à l'âge de 70 ans et 6 mois. M. Michel Bilodeau, époux de Mme Monique Bélanger, demeurant à Chicoutimi, autrefois d'Arvida. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay 2048, de Neuville Jonquière (ancienne gare)

le vendredi 22 avril 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 23 avril 2011 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 23 avril 2011 à 11 h à l'église St-Philippe. Après les funérailles, M. Bilodeau sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium du cimetière Arvida. Il était le fils de feu M. Marie-Ange Hébert et de feu M. Damase Bilodeau et le gendre de feu Mme Bertha Langlais et de feu M. Henri Bélanger. Outre son épouse, Mme Monique Bélanger, il laisse dans le deuil ses enfants : Jean-Pierre Bilodeau (Hélène Tanguay), Isabelle (Dominique Saint-Pierre), son petit-fils Charles Saint-Pierre qui fut son rayon de soleil, ses frères et sœurs : Jacques Bilodeau (Monique Bergeron), Hébert (Lise Martin), Andrée (feu Roger Dufour) (André Boivin), Micheline, sa jumelle (Yvon Perron), Louise (Claude Marleau), Paul (Jeannine Fillion), Jean (Magda Gabour); ses beaux-frères et belles-sœurs : Annette Bélanger (feu Earl Kirouac), Gisèle (Adrien Dion), Régis (Jocelyne Tanguay), Irène (feu Michel Jean), de même que de nombreux neveux et nièces, parents et de très très bons amis. Privilégiez les dons à la Fondation canadienne de la dystrophie musculaire à l'envoi de fleurs. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de cet organisme. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



BOUCHARD (M. Roch)

Le 19 avril 2011 est décédé au Centre de santé et services sociaux de Jonquière, à l'âge de 81 ans et 8 mois, M. Roch Bouchard, époux de Mme Etienne Gauthier, demeurant rue Blackburn, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay 2048, rue de Neuville Jonquière (ancienne gare)

le jeudi 21 avril 2011 de 12 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 21 avril 2011 à 15 h à l'église St-Mathias. Il était le fils de feu M. Adélina Simard et de feu M. Joseph Bouchard. Outre son épouse, Mme Etienne Gauthier, il laisse dans le deuil ses enfants : Hervé Bouchard (Manon Lortie), Gervais (Jocelyn Branchaud), Julie (Stéphane Fortin), ses petits-enfants : Mathias et Charlotte Bouchard, Catherine Fortin. Il était le frère

de : Rita Bouchard (feu Armand Pelletier), feu Simone (Gérard Tremblay), feu Laurent (Rose-Ange Tremblay), Thérèse, Jeannine (feu Auril Bouchard), feu Gérard (France Guilbault), feu Charlotte (Jean-Marie Leroux), Jean-Marc. Il laisse également dans le deuil ses belles-sœurs ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Des dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière seraient appréciés pour remercier les membres du personnel du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière pour les bons soins prodigués à M. Bouchard. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



CHOUINARD (M. Gérard-Louis)

Le 20 avril 2011 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 85 ans et 2 mois, M. Gérard-Louis Chouinard, époux en 1<sup>res</sup> noces de feu Mme Thérèse Carrier et en 2<sup>es</sup> noces de Mme Thérèse Allard, demeurant rue St-Gabriel, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



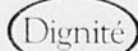
Résidence funéraire du Saguenay 2580, rue St-Dominique Jonquière

le vendredi 22 avril 2011 de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 22 avril 2011 à 11 h à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière Shipshaw. Il était le fils de feu M. Emile Desbiens et de feu M. Joseph-Louis Chouinard. Outre son épouse, Mme Thérèse Allard, il laisse dans le deuil sa fille : Hélène Chouinard (Denis Houde); son petit-fils : Louis-Philippe (Suzanne Tremblay). Il était le frère de : feu Cécile Chouinard (feu Olivier Bolduc), feu Laurette (feu Louis-Joseph Bergeron), feu Annette (feu Stanislas Bolduc), feu André, feu Augustine, feu Judith, feu Jeanne d'Arc, Charles (Yvonne Tremblay), Adéodat (feu Gilbert Maltais). Il était le beau-frère de : Gertrude Allard (feu Jean-Marie Bergeron), feu Jean-Joseph, Maurice (Odile Monyette), feu Simon (Cécile Bérubé), feu Anne-Marie, feu Jean-Marie, Paul-Armand (Brigitte Giguère). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



LAPOINTE (Mme Jacqueline Bouchard)

Le 17 avril 2011 est décédée paisiblement entourée de l'amour des siens, à l'hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 75 ans, Mme Jacqueline Bouchard, épouse de M. Claude Lapointe, demeurant à St-Honoré. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le jeudi 21 avril 2011, à la résidence funéraire



Gravel et Fils, Réseau Dignité 825, Bégin, coin des Champs-Élysées Chicoutimi Les heures d'accueil sont : le jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi,

le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi 22 avril 2011 à 11 h à la chapelle Gravel et Fils. Elle était la fille de feu M. Ulysse Bouchard et de feu Mme Régina Brisson. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Claude Lapointe; ses enfants : Guy Lapointe (Edith Guerin), Suzie (Yvon-Robert Guimond), Louise (Yves Duhaime), Luc (Maryse Gagnon), André (Stephanie Montplaisir); ses petits-enfants : Veronique et Karine Lapointe (leur mère : Julienne Blackburn), Emilie Lapointe, Nancy et Sandra Guimond, Yannick et Mélissa Carignan (le père : Pierre Carignan), Frédérique et Claudie Lapointe; ses arrière-petits-enfants : Lya Lapointe et Alexis Bouchard; sa grande amie : Claudette Tremblay; ses frères et sœurs : feu Zoël Bouchard (Christiane), feu Jeanine (feu Raymond Gauthier), feu Rosaire (feu Jacqueline Imbeault), Micheline (feu Eugène Lapointe), feu Gabriel (Marie Gagnon), Gérard (feu Christiane Tremblay), feu Aline (feu Sylvio Jean), Pauline (feu Germain Boulianne), Léonard (feu Françoise Bergeron, Josette Gagnon); ses belles-sœurs : Huguette Lapointe (feu Raymond Martel), Ghislaine (Gilbert Chouinard); ses filleuls : Bruno, Régis, Fabien et Lyna. Elle laisse également dans le deuil ses amis : Michelle et Réal Gagnon, plusieurs neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Remerciement spécial à tout le personnel de l'hôpital de Chicoutimi pour les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de la vie (département oncologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Bouchard et signer le livre des invités en ligne visiter notre site: www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241 courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



LAROUCHE (M. Vital)

Est décédé entouré de l'amour des siens, à l'hôpital de Chicoutimi, le 18 avril 2011, à l'âge de 70 ans et 2 mois, M. Vital Larouche, fils de feu M. Arthur Larouche et de feu Mme Marie-Jeanne Gagné, demeurant à Dolbeau-Mistassini et autrefois de Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc 100, rue Paré Roberval

le jeudi 21 avril 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour de la liturgie, le salon sera ouvert à compter de 9 h. La liturgie de la Parole aura lieu le vendredi 22 avril 2011 à 11 h à l'église de Saint-André. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-André à une date ultérieure. Il laisse ses enfants : Sabin Larouche (Christine Lapière), Nancy Larouche (Pierre Bérubé), Eric Larouche (Lise Lemieux); la mère de ses enfants : Lisette Turcotte; ses petits-enfants adonnés : Philippe, Pier-Alexandre, Andrée, Marie-Michelle, Simon-Pierre et Samuel; son arrière-petit-fils : Nathan; ses filleuls : Robin Gagné, Pierre Parker et Claude Larouche. Il était le frère de : feu Magella Larouche (Jacqueline Desbiens); le compagnon de : Mme Jeanne-d'Arc Doucet. Également, il laisse les filles de Mme Jeanne-d'Arc Doucet et leur conjoint, les membres des familles Doucet et Turcotte et autres parents et ami(e)s. M. Larouche était représentant des ventes au Garage Dolbeau Automobiles Ltée. Il était Chevalier de Colomb 3<sup>e</sup> degré. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation des Maladies du Cœur. Pour information : (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



LESSARD (Mme Lydie Delisle)

Le 19 avril 2011 est décédée à Dolbeau, à l'âge de 81 ans et 8 mois, dame Lydie Delisle, fille de feu M. Arthur Delisle et de feu dame Ella Charest, épouse de feu M. Germain Lessard, demeurant au 366, rang 4, à St-Augustin, autrefois de Ste-Monique. La famille recevra les condoléances le vendredi 22 avril 2011 à compter de 9 h au

sous-sol de l'église Ste-Monique

Les funérailles auront lieu le vendredi 22 avril 2011 à 11 h à l'église de Ste-Monique. Mme Delisle a été confiée au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle est allée rejoindre son fils Hugues et laisse dans le deuil ses enfants : Claude, Roger (Line Tremblay), Gaby (Régis Lavoie), Michèle (Harold Tremblay) et Stéphane (Sophie Lavoie); ses petits-enfants : Kathy (Jean-François), Sandra (Jessy), Yanick, Brian (Mélina), Marjorie (Evans), Jocelyn (Annick), Emilie (Francis) et Kim (David) ainsi que ses arrière-petits-enfants : Eloïc, Zara, Christopher, Léa, Elliot, Amélia et Jammie. Elle était la sœur de : feu Paul-Yvan (Marie-Jeanne), Juliette (feu Raoul), feu Réjeanne (Antoine), feu Mireille (feu Adéard), Denise (feu Henri), Magella (Jean-Pierre) et Noëlla (Roger). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lessard; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Société d'Alzheimer au 1657, av. du Pont Nord à Alma, G8B 5G3. Pour lui rendre hommage, visitez le site www.residencefunerairelacst-jean.com



Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean. Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca



PERRON (Mme Lyse Bergeron)

Le 16 avril 2011 est décédée à sa résidence, à l'âge de 58 ans, Mme Lyse Bergeron, épouse de M. André Perron, demeurant rue Mousseau, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay 2580, rue St-Dominique Jonquière

le vendredi 22 avril 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 23 avril 2011 à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi, 23 avril 2011 à 11 h à la Résidence funéraire du Saguenay. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle était la fille de feu M. Alicia Bradette et de feu M. René Bergeron. Outre son époux, M. André Perron, elle laisse dans le deuil ses enfants : Richard Perron, Luc (Madeleine Deslauriers); ses petits-fils : David-Alexandre et Matis Deslauriers-Perron; ses frères et sœurs : Ginette Bergeron (Michel Perron), Nicole (André Duchesne), Solange, Francine (Réal Brassard), André (Carole Dubois), Guy (Christine Lebrun), Roger. Elle était la belle-sœur de : Marie-Paule Perron (Donat Bernier), Bérandère (feu Gilles Lamoureux), Jean-Rock (Rose Desaulniers), Yves (Rachel Fournier), Daniel (Armande Brousseau), Laurian, Ginette, Jeannine (Denis Chevalier), Gabrielle, feu Archange, Michel (Ginette Bergeron), Monique, Jacynthe (Réjean Poulin). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces,

parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES



LAROUCHE (M. Jean-Paul)

La première année s'est écoulée sans toi. Il a fallu apprendre à vivre sans ta présence et remplir ce vide en chacun de nous. En mémoire de M. Jean-Paul Larouche, fils de feu dame Mary Bouchard et de feu M. Ludger Larouche (feu Blanche Simard), époux de dame Hélène Maltais, une messe anniversaire sera célébrée

le dimanche 24 avril 2011 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame d'Hébertville. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.



TREMBLAY (Mme Marthe)

Nos routes se sont brusquement séparées il y a déjà un an. Ton doux souvenir soulage notre peine immense. Poursuis ta route vers Dieu, toi que nous aimons tant, et fais que le message d'amour que tu nous laisses guide nos vies à jamais. La messe anniversaire de Mme Marthe Tremblay, conjointe de M. Jacques Rioux, demeurant avenue des Ouillets, Alma, sera chantée

le dimanche 24 avril 2011 à 9 h à l'église St-Jérôme Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. Parents et amis sont invités à y assister.

REMERCIEMENTS



Mme Hermance Paradis

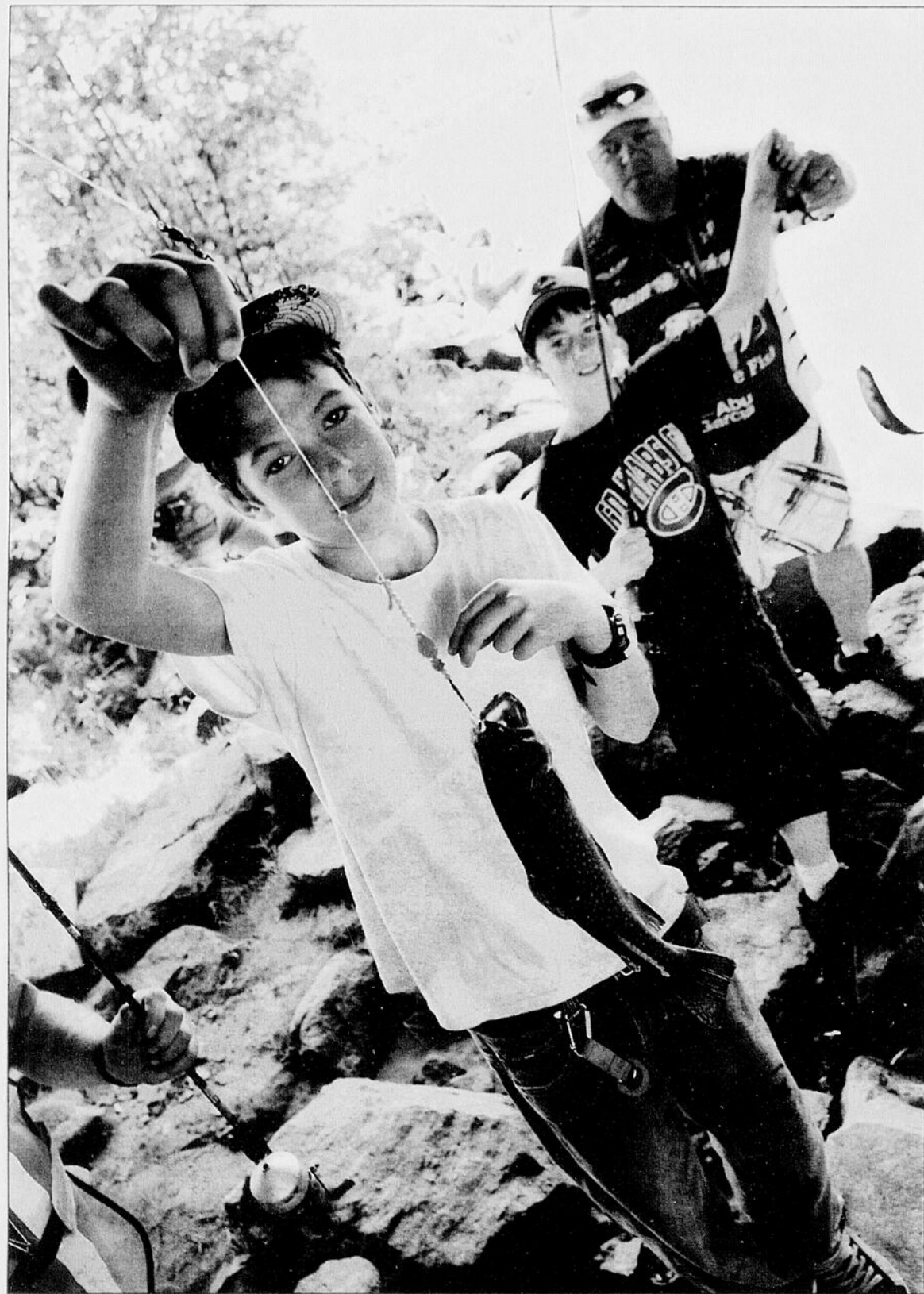
Pour honorer la mémoire de ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre «La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6 Tél.: 418-696-1176



Un don pour la maison!

«Pêche en herbe» sur la rivière Ha! Ha!

# Une deuxième édition plus mordante



Encore cette année, une soixantaine de jeunes seront initiés à l'art et au plaisir de la pêche tout en étant sensibilisés à l'importance de protéger les milieux aquatiques.

(Archives Rocket Lavoie)

## Ensemencement et frayères

# Une étude cible le potentiel de la rivière

LA BAIE (JSTP) — La première édition de «Pêche en herbe» aura permis de sensibiliser les différents paliers de gouvernement à l'importance de redonner vie à la rivière Ha! Ha! Devant l'engouement suscité par cette activité de pêche en milieu urbain, une étude faisant état du potentiel de la rivière dévastée par le déluge de 1996 a été remise au Comité Zip Saguenay en février dernier qui compte bien lui donner suite dès l'automne.

«L'an passé, lorsque nous avons démarré ce projet (Pêche en herbe), c'était un prétexte pour que les gens s'intéressent à nou-

veau à cette rivière. Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune (Serge Simard), la Fondation de la faune, Ville de Saguenay notamment, ont investi dans une étude pour évaluer le potentiel de la rivière et l'aménagement de sites de frayères.»

«C'est sûr que depuis le déluge, la rivière est maganée. Elle est enrochée et il y a deux barrages, mais il y a des endroits où l'on pourrait aménager des frayères et faire de l'ensemencement. Nous avons reçu cette étude en février et nous allons nous asseoir avec le ministère des Ressources naturelles pendant la saison morte (autom-

ne) pour voir si nous ne pourrions pas faire un programme d'ensemencement pour la portion plus haut», expliquent Ghislain Sylvain du Comité Zip Saguenay et Rémi Aubin de l'Accommodation des 21.

Ces derniers estiment que la portion de trois kilomètres entre le barrage d'Abitibi-consol et les chutes à Gamelin pourraient être ensemencées et des frayères pourraient être aménagées. À cela pourraient s'ajouter des sentiers pédestres et cyclables et sites d'interprétation. Bref, les projets ne manquent pas pour raviver à ce secteur. □

Johanne  
St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

## 65 chanceux

Pour ce qui est du volet éducatif, 65 jeunes de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année des écoles Sainte-Thérèse, Saint-Joseph et Méderic-Gravel seront initiés à l'art et au plaisir de taquiner le poisson. «On essaie de prendre des élèves âgés entre 9 et 12 ans, car on donne beaucoup d'informations techniques et environnementales. On essaie de ne pas trop en prendre non plus afin d'être en mesure de fournir un bon encadrement», notent les deux responsables.

Encore cette année, la Fondation de la faune remettra aux jeunes participants une canne à pêche et un permis qui sera en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient majeurs (18 ans). Les agents du MRNF viennent donner des ateliers de formation et de sensibilisation. Cette année, le volet pour la pêche à la mouche aura plus d'ampleur en raison de l'intérêt suscité. «Comme il s'agit d'une rivière à marées, nous avons approché le ministère fédéral de Pêches et Océans Canada qui pourrait donner de l'information sur les espèces marines.»

Chose certaine, plusieurs jeunes initiés l'an dernier ont eu la piqûre. «J'en ai vu plusieurs qui ont participé à l'activité revenir et poser encore des questions et revenir pêcher avec leurs parents», mentionne en riant Rémi Aubin.

## Honneur

D'autre part, le Comité Zip Saguenay et ses partenaires de «Pêche en herbe 2010» ont vu cette belle initiative reconnue dimanche dernier, dans le cadre du gala annuel des bénévoles de l'arrondissement La Baie, en méritant la mention spéciale du prix «Événement de l'année». Le président de Zip Saguenay, Marc Hudon, s'est d'ailleurs empressé de partager cet honneur avec tous les bénévoles et partenaires du projet qui ont contribué au succès de cette première édition.

«Au niveau du Québec, nous sommes l'une des bonnes organisations qui se sont très bien classées. D'ailleurs, notre demande a presque été automatiquement renouvelée. Ça démontre que ça a été bien préparé et je veux en donner le crédit à nos partenaires et à la quarantaine de bénévoles qui se sont impliqués», a souligné fièrement M. Sylvain, en référant notamment à Ville de Saguenay, au ministre délégué Serge Simard et au ministère des Ressources naturelles et Faune, à la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, à la Fédération des chasseurs et pêcheurs du Québec, volet Saguenay-Lac-Saint-Jean, et au Canadian Tire de La Baie. □

Espoirs pee-wee

# Ariane Aubin au camp du AA



Roger  
Tremblay

buddy@lequotidien.com

LA BAIE - Ariane Aubin de La Baie nage en plein bonheur. Joueuse de hockey de calibre pee-wee A cette saison, invitée la semaine dernière au précamp des Espoirs du Saguenay pee-wee AA au Centre Georges-Vézina, la jeune athlète de 12 ans a tant et si bien impressionné le personnel d'entraîneurs qu'ils n'ont eu d'autre choix que de la garder pour le vrai camp qui commencera à la fin du mois d'août.

Ses entraîneurs Simon Gaudreault et Mathieu Drapeau ne tarissent pas d'éloges envers cette jeune découverte qui pourrait bien en surprendre plus d'un au camp de sélection. Pourtant, Ariane ne voulait, au début, que profiter de temps de glace supplémentaire avant d'accrocher ses patins quelques semaines.

« Ma saison pee-wee A était terminée et je voulais continuer à jouer au hockey, à patiner. Je me suis donc inscrite à ce pré-camp d'autant plus que je connaissais Mathieu Drapeau qui m'a dirigée dans la catégorie atome CC. Et puis, tout a bien fonctionné pour moi, même si les gars ne me faisaient pas de cadeaux. J'ai connu une bonne semaine, j'ai travaillé fort et je n'avais aucun complexe en sautant sur la patinoire », raconte-t-elle.

Ariane est donc parmi les 28 joueurs, dont quatre gardiens, qui se reverront en août.

« Je faisais du patinage artistique plus jeune. Puis, mon père Léon m'a amené voir jouer les Saguenéens de Chicoutimi et c'est là que je lui ai dit que je voulais jouer au hockey. Au début, mes parents n'étaient pas trop d'accord avec mon idée, mais tout s'est arrangé par la suite. Et je pratique le hockey depuis ce temps-là en commençant par la catégorie novice. Quant au précamp, j'étais un peu nerveuse au

début, mais c'était pour moi un beau défi. Je voulais aussi profiter de chaque moment. J'ai fait de mon mieux, j'ai travaillé fort et quand on m'a dit que j'étais sélectionnée, j'étais vraiment contente. Je dois améliorer mon coup de patin, car ça va plus vite que dans le pee-wee A. Je dois apprendre aussi à garder la tête haute », rappelle celle qui participera aux écoles de hockey de Chicoutimi et La Baie au cours de l'été.

## Beaucoup de caractère

Mathieu Drapeau, entraîneur adjoint connaît bien Ariane Aubin.

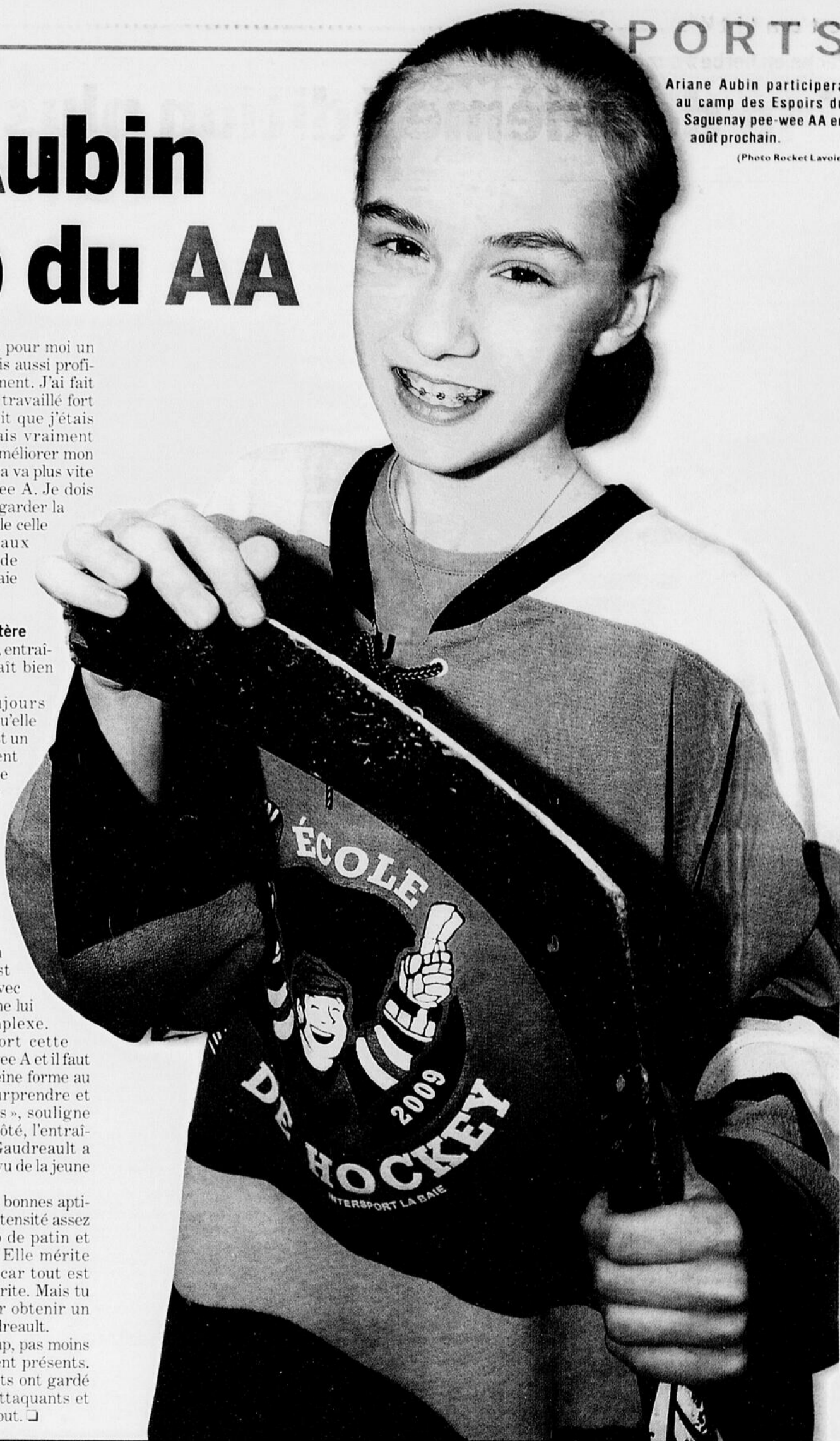
« Elle s'est toujours améliorée depuis qu'elle joue au hockey. C'est un bel accomplissement pour elle. C'est une excellente joueuse de hockey et qui est capable de prendre sa place. Elle fait montre de beaucoup de caractère, elle compétitionne tout le temps et c'est bon signe. Son sens du hockey est très bon et jouer avec et contre des gars ne lui donne aucun complexe. Elle a travaillé fort cette année dans le pee-wee A et il faut qu'elle arrive en pleine forme au camp. Elle peut surprendre et brouiller les cartes », souligne Drapeau. De son côté, l'entraîneur-chef Simon Gaudreault a bien aimé ce qu'il a vu de la jeune fille au précamp.

« Elle a montré de bonnes aptitudes, un degré d'intensité assez élevé, un bon coup de patin et un bon caractère. Elle mérite sa place au camp, car tout est une question de mérite. Mais tu dois travailler pour obtenir un poste », estime Gaudreault.

Lors de ce précamp, pas moins de 40 joueurs étaient présents. Après, les dirigeants ont gardé 10 défenseurs, 14 attaquants et quatre gardiens de but. □

Ariane Aubin participera au camp des Espoirs du Saguenay pee-wee AA en août prochain.

(Photo Rocket Lavoie)



## Une amende de 2000 dollars à Patrick Roy pour insulte

PRESSE CANADIENNE

BOUCHERVILLE - Patrick Roy a écopé une amende de la LHJMQ en raison de propos désobligeants qu'il a tenus à l'endroit d'un dirigeant d'équipe.

La ligue a annoncé, mercredi, que celui qui cumule les tâches d'entraîneur et de directeur général des Remparts de Québec s'est vu imposer une amende de 2000\$.

Roy a insulté le directeur gé-

ral des Cataractes de Shawinigan, Martin Mondou, en affirmant devant les journalistes à Québec qu'il « a le cerveau de la grosseur d'un pois ».

Les remarques ont été faites après que Mondou eut exigé

qu'on resserre la sécurité au Colisée Pepsi après le 4<sup>e</sup> match. Mondou s'était plaint parce que les joueurs des Cataractes avaient été la cible de partisans des Remparts.

Roy avait répliqué en disant

que les partisans des Remparts savaient bien se comporter et que personne ne s'était déjà plaint du manque de sécurité au Colisée.

Les Remparts ont défait les Cataractes en sept matchs, au deuxième tour. □

# LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 2011

Équipe	G	P	MOY.	DIFF.
WASHINGTON	1	2	2.4	3
RANGERS N.Y.	8	1	0.3	3
PHILADELPHIE	2	0	5.4	2
BUFFALO	7	1	4.2	2
BOSTON	3	0	1.4	1
MONTRÉAL	6	2	3.2	2
PITTSBURGH	4	3	1.3	3
TAMPA BAY	5	0	5.2	1
VANCOUVER	1	2	4.3	3
CHICAGO	8	1	0.3	7
SAN JOSE	2	3	0.6	2
LOS ANGELES	7	2	4.5	1
DETROIT	3	4	4.4	3
PHOENIX	6	2	3.2	0
ANAHEIM	4	4	3.6	2
NASHVILLE	5	4	3.4	3

## VERS LA COUPE DU PRÉSIDENT 2011

Équipe	G	P	MOY.	DIFF.
SAINT-JEAN	1	10	7.5	4
CAP-BRETON	16	0	1.1	0
MONTRÉAL	2	5	6.2	4
HALIFAX	15	3	0.0	2
QUÉBEC	3	7	6.9	5
VAL-D'OR	14	2	4.0	2
DRUMMONDVILLE	4	4	6.6	5
CHICOUTIMI	13	3	1.4	4
GATINEAU	5	6	3.4	4
RIMOUSKI	12	4	2.7	3
BATHURST	6	4	1.3	3
VICTORIAVILLE	11	7	5.6	4
SHAWINIGAN	7	2	2.3	4
I.P.E.	10	1	4.0	2
LEWISTON	8	1	2.4	4
MONCTON	9	4	1.2	3

Équipe	G	P	MOY.	DIFF.
Chicago	7	10	412	5
Minnesota	6	11	353	6
N.Y. Rangers	6	13	7	9
Washington	6	13	7	9

### SECTION OUEST

Équipe	G	P	MOY.	DIFF.
Los Angeles	11	6	647	-
Texas	11	6	647	-
Oakland	9	9	500	2½
Seattle	6	13	316	6

### MARDI 19 AVRIL

Toronto 6 Yankees de N.Y. 5 (10 manches)  
 Oakland 5 Boston 0  
 Baltimore 11 Minnesota 0  
 Kansas City 5 Cleveland 4  
 Tampa Bay 2 Chicago White Sox 1  
 L.A. Angels 15 Texas 4  
 Seattle 13 Detroit 3

### MERCREDI 20 AVRIL

Boston 5 Oakland 3  
 Detroit 3 Seattle 2  
 Chicago White Sox 1 Tampa Bay 4  
 Minnesota 4 Baltimore 5  
 Yankees de N.Y. 6 Toronto 2  
 L.A. Angels 4 Texas 1  
 Cleveland 7 Kansas City 2 (9<sup>m</sup>.)

### JEUDI 21 AVRIL

Chicago White Sox à Tampa Bay, 18h40.  
 Minnesota à Baltimore, 19h05.  
 Cleveland à Kansas City, 20h10.  
 Boston à L.A. Angels, 22h05.  
 Oakland à Seattle, 22h10.

### LES MENEURS

Joueur	MJ	AB	P	CS	AVG.
Mizturis LAA	15	67	8	26	388
AlRodriguez NYY	12	39	12	15	385
Fuld TB	15	57	8	21	368
Butler KC	17	60	11	22	367
Gordon KC	16	72	15	26	361
MIYoung Tex	17	69	9	24	348
Hafner Cle	15	52	11	18	346
Callaspo LAA	16	59	11	20	339
McCabe Det	18	63	17	21	333
Boesch Det	17	57	12	19	333

Joueur	G	P	Min	Ba	JB	Moy.
35. A. Auld	0	0	0	0	0	0,00
31. C. Price	2	1	179	4	1	1,34
Totaux (1)	2	1	180	5	1	1,67

### JUNIOR MAJEUR

Demi-finales (4 de 7)  
 Saint-Jean (1) vs Lewiston (8)  
 - VENDREDI 22 AVRIL  
 Lewiston à Saint-Jean, 18h30.  
 - SAMEDI 23 AVRIL  
 Lewiston à Saint-Jean, 18h00.  
 Québec (3) vs Gatineau (5)  
 - VENDREDI 22 AVRIL  
 Gatineau à Québec, 19h00.  
 - SAMEDI 23 AVRIL  
 Gatineau à Québec, 19h00.

### BASEBALL

#### LIGUE NATIONALE

Équipe	G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphie	11	6	647	-
Floride	9	6	600	1
Washington	9	7	563	1½
Atlanta	8	10	444	3½
New York	5	12	294	6

#### SECTION EST

Équipe	G	P	MOY.	DIFF.
Chicago	9	8	529	-
Cincinnati	9	8	529	-
Milwaukee	9	9	500	½
Pittsburgh	8	9	471	1
St. Louis	8	9	471	1
Houston	6	11	353	3

#### SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	MOY.	DIFF.
Chicago	13	5	722	-
San Francisco	10	8	556	3
Arizona	7	8	467	4½
Los Angeles	8	10	444	5
San Diego	7	10	412	5½

#### SECTION OUEST

Équipe	G	P	MOY.	DIFF.
Colorado	13	5	722	-
San Francisco	10	8	556	3
Arizona	7	8	467	4½
Los Angeles	8	10	444	5
San Diego	7	10	412	5½

### MARDI 19 AVRIL

San Diego à Cubs de Chicago (reporté)  
 Washington à St. Louis (remis au 20 avril, pluie)  
 Arizona 5 Cincinnati 4  
 Houston 6 Mets de N.Y. 1  
 Floride 6 Pittsburgh 0  
 Milwaukee 9 Philadelphie 0  
 San Francisco 6 Colorado 3  
 Atlanta 10 Dodgers de L.A. 1

### MERCREDI 20 AVRIL

Milwaukee 3 Philadelphie 4  
 Washington 8 St. Louis 6 (1<sup>re</sup> partie)  
 San Diego 1 Cubs de Chicago 2 (2<sup>e</sup> partie)  
 San Francisco 2 Colorado 10  
 San Diego 5 Cubs de Chicago 2 (11<sup>e</sup> m)  
 Arizona 3 Cincinnati 1  
 Houston 4 Mets de N.Y. 3  
 Pittsburgh 0 Floride 6  
 Washington 8 St. Louis 6 (2<sup>e</sup> partie)  
 Atlanta 1 Dodgers de L.A. 5 (3<sup>e</sup> m.)

### JEUDI 21 AVRIL

Arizona à Cincinnati, 12h35.  
 Washington à St. Louis, 13h35.  
 Atlanta à Dodgers de L.A., 15h10.

### POINTS PRODUITS

Beltre, Texas, 16; Teixeira, New York, 16; Cabrera, Cleveland, 14; Roberts, Baltimore, 14; McCabe, Detroit, 13; Damon, Tampa Bay, 13; Gordon, Kansas City, 13; Konerko, Chicago, 13.

### COUPS SÛRS

Gordon, Kansas City, 26; Mizturis, Los Angeles, 26; MIYoung, Texas, 24; Butler, Kansas City, 22; ISuzuki, Seattle, 22; 6 joueurs à égalités avec 21.

### DOUBLES

Quentin, Chicago, 10; Gordon, Kansas City, 9; MIYoung, Texas, 8; Mizturis, Los Angeles, 7; Barton, Oakland, 6; Boesch, Detroit, 6; Cano, New York, 6; Mellis, Oakland, 6; Fuld, Tampa Bay, 6; Moreland, Texas, 6.

### TRIPLES

SRodriguez, Tampa Bay, 3; Arencibia, Toronto, 2; Borbon, Texas, 2; Crisp, Oakland, 2; YEScobar, Toronto, 2; 31 à égalités avec 1.

### CIRCUITS

Teixeira, New York, 6; Beltre, Texas, 5; McCabe, Detroit, 5; NCruz, Texas, 5; Granderson, New York, 5; HKendrick, Los Angeles, 5; Posada, New York, 5.

### BUTS VOLES

Crisp, Oakland, 7; Fuld, Tampa Bay, 7; AHIll, Toronto, 6; ISuzuki, Seattle, 6; Dyson, Kansas City, 5; Snider, Toronto, 5; 6 à égalités avec 4.

### LANCEURS

Haren, Los Angeles, 4-0; Weaver, Los Angeles, 4-0; Chen, Kansas City, 3-0; AJBurnett, New York, 3-0; Tomlin, Cleveland, 3-0; Masterson, Cleveland, 3-0; Scherzer, Detroit, 3-0; Harrison, Texas, 3-0.

### RETRAITS

Weaver, Los Angeles, 31; Cahill, Oakland, 27; EdJackson, Chicago, 27; Verlander, Detroit, 27; Haren, Los Angeles, 27; Danks, Chicago, 25; RRomero, Toronto, 24.

### SAUVETAGES

MRivera, New York, 7; Soria, Kansas City, 5; CPerez, Cleveland, 5; Fuentes, Oakland, 5; Feliz, Texas, 5.

### SOMMAIRES

#### CAPITAUX 4 RANGERS 3

Première période  
 Aucun but  
 Pénalités - Boyle NYR (obstruction envers gardien) 7:07, B Gordon Wash (trébucher) 9:46, Sturm Wash (obstruction) 16:21, Boyle NYR (obstruction envers gardien) 18:55, Ovechkin Wash (obstruction) 19:58.

#### Deuxième période

1. N.Y. Rangers, Anisimov 1 (Drury, Sauer) 5:24  
 2. N.Y. Rangers, Gaborik 1 (Fedotenko, Dubinsky) 13:40  
 3. N.Y. Rangers, Dubinsky 2 (Fedotenko) 13:47

#### Pénalités

Green Wash (trébucher) 2:56, Semin Wash (assaut) 19:16.

#### Troisième période

4. Washington, Semin 2, 2:47  
 5. Washington, Johansson 1 (Laich, Green) 3:44  
 6. Washington, Johansson 2 (Carlson, Alzner) 12:07

#### Pénalités

Avery NYR (cingler) 10:03, B Gordon Wash (trébucher) 12:48.

#### Première Prolongation

Aucun but  
 Pénalités - Stepan NYR (retarder la partie) 14:44.

#### Deuxième Prolongation

7. Washington, Chimera 2, 12:36

#### Pénalités

Washington banc (trop de joueurs; purgée par Ovechkin) 5:21.

#### Tirs au but

Washington 10 12 13 13 5 - 53

#### FLYERS 0 SABRES 1

Première période  
 1. Buffalo, Pominville 1 (Niedermayer, Ennis) 9:38

#### Pénalités

Weber Buf (trébucher) 5:55, Carcillo Pha (obstruction) 10:18, Stafford Buf (obstruction) 10:59, Boucher Pha (trébucher; purgée par Briere) 14:23.

#### Deuxième période

Aucun but  
 Pénalités - Carcillo Pha (rudesse), Miller Buf (rudesse; purgée par Gerbe) 11:39, Myers Buf (rudesse) 14:19, Philadelphie banc (trop de joueurs; purgée par Carcillo) 17:46, Richards Pha (coude majeur) 19:57.

#### Troisième période

Aucun but  
 Pénalités - Timonen Pha (cingler), Richards Pha, Myers Buf (rudesse), Gerbe Buf (double échec) 20:00.

#### Tirs au but

Philadelphie 11 10 11 - 32  
 Buffalo 13 8 8 - 29

#### Gardiens

Philadelphie: Boucher (P.2-1-0)  
 Buffalo: Miller (G.2-2-0)

#### Buts et avantages numériques

Philadelphie: 0-3; Buffalo: 0-4. Arbitres: Marc Joannette, Francis St. Laurent. Juges de lignes: Scott Cherrey, Greg Devorski. Assistance: 18.690 (18.690)

#### DUCKS 6 PREDATEURS 3

Première période  
 1. Anaheim, Fowler 1 (Perry) 4:41 (an)

#### Deuxième période

2. Anaheim, Koivu 1 (Blake) 5:14  
 3. Nashville, Hornqvist 2 (Kostitsyn, Weber) 5:45

#### Pénalités

O'Brien Shan (assaut) 4:07, Suter Nash (obstruction) 9:10, Sutton Ana (trébucher) 13:03, Weber Nash (cingler) 20:00.

#### Troisième période

4. Nashville, Ward 2 (Franson, Sullivan) 5:44 (an)  
 5. Anaheim, Selanne 5 (Getzlaf, Fowler) 11:41 (an)  
 6. Nashville, Halischuk 1 (Klein, Blum) 14:15

#### Pénalités

Sbisa Ana (obstruction) 1:59, Ruutu Ana (obstruction) 4:00, Ward Nash (double bâton élevé) 7:59, Getzlaf Ana (acrocher) 15:40, Bonino Ana (retarder la partie) 19:28.

#### Tirs au but

7. Anaheim, Perry 2 (McMillan) 1:17 (dn)  
 8. Anaheim, Getzlaf 2 (Perry) 4:51  
 9. Anaheim, McMillan 1 (Marchant, Visnovsky) 6:46

#### Pénalités

Tootoo Nash (rudesse) 15:39, Tootoo Nash (mauvaise conduite, mauvaise conduite de partie) 18:12.

#### Buts et avantages numériques

Anaheim: 2-6; Nashville: 1-5. Arbitres: Dan O'Halloran, Brian Pochmara. Juges de lignes: Brad Lazarowich, Anthony Sericco. Assistance: 17.113 (17.113)

### LIGUE NATIONALE

Quarts de finale d'association (4 de 7)  
 Washington (1) vs N.Y. Rangers (8)  
 DIMANCHE 17 AVRIL  
 Washington 2 N.Y. Rangers 3  
 MERCREDI 20 AVRIL  
 Washington 4 N.Y. Rangers 3 (2e pr.)  
 (Washington mène la série 3-1)  
 SAMEDI 23 AVRIL  
 N.Y. Rangers à Washington, 15h00.  
 LUNDI 25 AVRIL  
 x-Washington à N.Y. Rangers, heure à être précisée.  
 Philadelphie (2) vs Buffalo (7)  
 LUNDI 18 AVRIL  
 Philadelphie 4 Buffalo 2  
 MERCREDI 20 AVRIL  
 Philadelphie 0 Buffalo 1  
 (La série est égale 2-2)  
 VENDREDI 22 AVRIL  
 Buffalo à Philadelphie, 19h30.  
 DIMANCHE 24 AVRIL  
 x-Philadelphie à Buffalo, 15h00.  
 Boston (3) vs Montréal (6)  
 LUNDI 18 AVRIL  
 Boston 4 Montréal 2  
 (Montréal mène la série 2-1)  
 JEUDI 21 AVRIL  
 Boston à Montréal, 19h00. (RDS-CBC)  
 SAMEDI 23 AVRIL  
 Montréal à Boston, 19h00.  
 MARDI 26 AVRIL  
 x-Boston à Montréal, heure à être précisée.  
 Pittsburgh (4) vs Tampa Bay (5)  
 LUNDI 18 AVRIL  
 Pittsburgh 3 Tampa Bay 2  
 MERCREDI 20 AVRIL  
 Pittsburgh 3 Tampa Bay 2 (5<sup>e</sup> p.)  
 (Pittsburgh mène la série 3-1)  
 SAMEDI 23 AVRIL  
 Tampa Bay à Pittsburgh, 12h00.  
 LUNDI 25 AVRIL  
 x-Pittsburgh à Tampa Bay, heure à être précisée.  
 Vancouver (1) vs Chicago (8)  
 DIMANCHE 17 AVRIL  
 Vancouver 3 Chicago 2  
 MARDI 19 AVRIL

### LE CANADIEN

Joueur	B	P	PTS	PÉN.
13. M. Cammalleri	1	3	4	0
21. B. Gionta	2	0	2	0
11. S. Gomez	0	2	2	2
44. R. Hamrik	0	2	2	4
52. M. Darche	1	0	1	0
46. A. Kostitsyn	1	0	1	2
14. T. Plekanec	1	0	1	0
68. Y. Weber	1	0	1	0
81. L. Eller	0	1	1	0
76. P.K. Subban	0	1	1	2
20. J. Wisniewski	0	1	1	7
75. H. Gill	0	0	0	2
57. B. Pouliot	0	0	0	7
6. J. Spacek	0	0	0	2
53. R. White	0	0	0	2
58. D. Desharnais	0	0	0	0
26. J. Gorges	0	0	0	0
15. J. Halpern	0	0	0	0
22. P. Mara	0	0	0	0
79. A. Markov	0	0	0	0
32. T. Moen	0	0	0	0
67. M. Pacioretty	0	0	0	0
45. A. Picard	0	0	0	0
94. T. Pyatt	0	0	0	0
55. B. Sopel	0	0	0	0
35. A. Auld	0	0	0	0
31. C. Price	0	0	0	0

### GARDIENS

Joueur	G	P	Min	Ba	JB	Moy.
35. A. Auld	0	0	0	0	0	0,00
31. C. Price	2	1	179	4	1	1,34
Totaux (1)	2	1	180	5	1	1,67

**2-1 POUR LES FRANÇAISES (JSTP)** - Les formations féminines du club de soccer ESG Saint-Quentin-Guyancourt ont remporté deux de leurs trois matchs amicaux disputés contre les Chinook du Club de soccer de Chicoutimi. Les Françaises de la catégorie U15 ont vaincu le Chinook

U14 par la marque de 5 à 3 tandis que les Françaises U18 ont eu raison du Chinook U16 par le pointage de 4 à 3. Par contre, les Chicoutimiennes

du Chinook U10 ont eu le meilleur 2-0 sur les U10 Françaises. Le responsable de la délégation française a manifesté son intérêt de répéter l'expérience dans le futur, mais de séjourner une semaine à Chicoutimi plutôt qu'une visite éclair comme ce fut le cas cette fois-ci.

## Fenway Park à Boston

Début de la 100<sup>e</sup> année

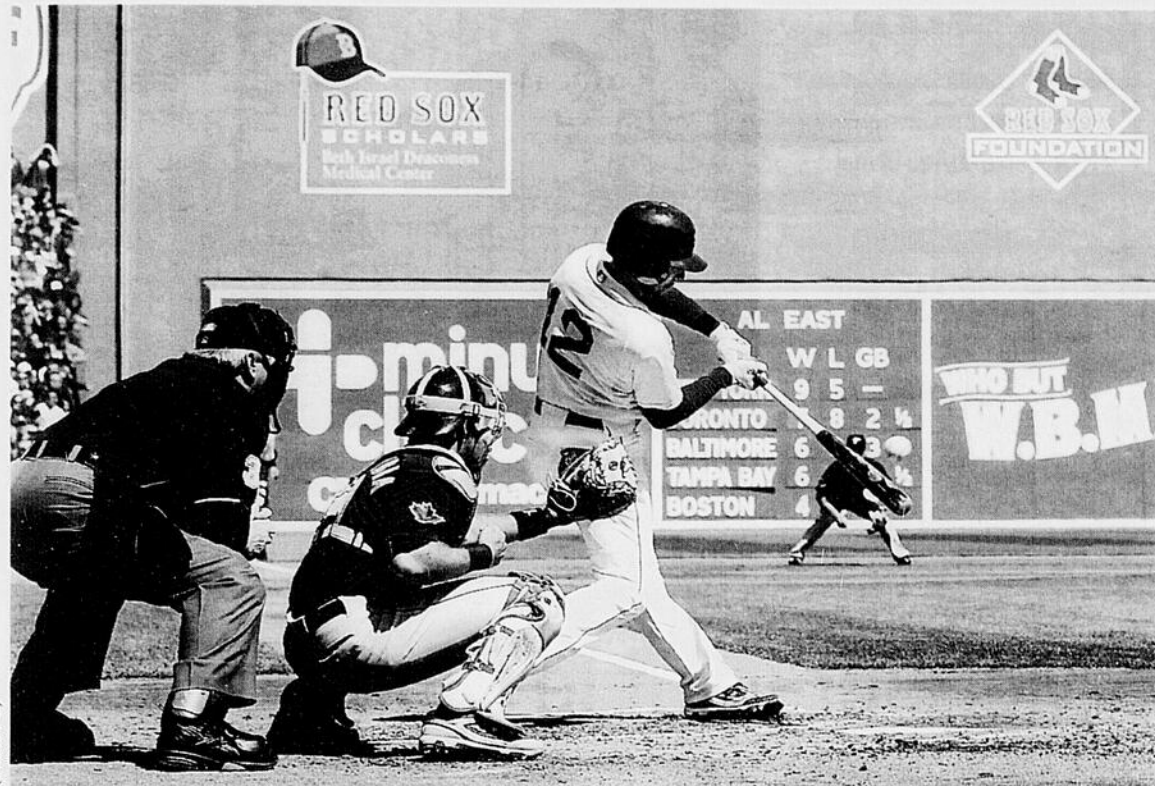
ASSOCIATED PRESS

BOSTON - Aucun stade de baseball majeur n'a atteint son 100<sup>e</sup> anniversaire d'existence. Les Red Sox de Boston estiment donc que le Fenway Park mérite d'être fêté en grand. L'équipe a lancé les festivités entourant le 100<sup>e</sup> anniversaire de Fenway, mercredi, à la date de l'ouverture du stade il y a 99 ans, en inaugurant un site Internet.

Le Fenway a ouvert ses portes le 20 avril 1912, au cours de la même semaine de la tragédie du Titanic. Les Red Sox y ont remporté leur match inaugural 7-6, en 11 manches, contre les Highlanders de New York.

Au début de ce siècle, les nouveaux propriétaires de l'équipe, ayant en tête John Henry, l'ont sauvé de la destruction, en décidant de le revamp. Après 10 ans et des

investissements de 285 millions \$ US en améliorations, il y a des sièges au-dessus du Monstre vert, des salles de bain familiales et des sushis aux comptoirs des concessions de restauration. Il règne une toute nouvelle ambiance qui, espère-t-on, contribuera à ce que les amateurs de baseball continuent d'affluer en grand nombre au cours des prochaines décennies. □



(Photo PC)

## Saguenay-Synchro

## De l'expérience en banque

ROGER TREMBLAY  
buddy@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les nageuses du club Saguenay Synchro participaient en fin de semaine à une nouvelle compétition groupe d'âge du circuit de Synchro Qué-

bec qui se tenait à Sainte-Foy regroupant des athlètes de tous les niveaux allant de novice, développement, intermédiaire et niveau performance divisés par groupes d'âge soit: 10 ans (U10), 12 ans (U12), 14 ans (U14), 16 ans (U16) et ouverte.

Les nageuses locales devaient compétitionner contre d'autres nageuses du même âge, tous niveaux confondus en plus des filles de niveau supérieur. Ce qui, aux dires des entraîneurs du Saguenay Synchro, devenait un défi supplémentaire. □

## Résultats

## Catégorie U10

Roxanne Fortin

Figures: 5<sup>e</sup>, éléments obligatoires: 12<sup>e</sup>, résultat combiné final solo: 10<sup>e</sup>

Alexandra Bergeron

Figures: 17<sup>e</sup>, éléments obligatoires: 18<sup>e</sup>, combiné final solo: 16<sup>e</sup>

Érika Belley

Figures: 22<sup>e</sup>, éléments obligatoires: 36<sup>e</sup>, combiné final duo: 13<sup>e</sup> (avec Marie-Anne Gagné)

Marie-Anne Gagné

Figures: 40<sup>e</sup>, éléments obligatoires: 39<sup>e</sup>, combiné final duo: 13<sup>e</sup> (avec Érika Belley)

Anne-Laurie Bergeron

Figures: 38<sup>e</sup>, éléments obligatoires: 29<sup>e</sup>, combiné final solo: 20<sup>e</sup>

Catégorie U14

Maïka Savard

Figures: 17<sup>e</sup>, éléments obligatoires: 8<sup>e</sup>, combiné final solo: 7<sup>e</sup>, duo: 4<sup>e</sup> (avec Noémie Savard)

Noémie Savard

Figures: 9<sup>e</sup>, éléments obligatoires: 14<sup>e</sup>, combiné final solo: 13<sup>e</sup>

Cloé Savard-Martin

Figures: 35<sup>e</sup>, éléments obligatoires: 8<sup>e</sup>, combiné final solo: 18<sup>e</sup>

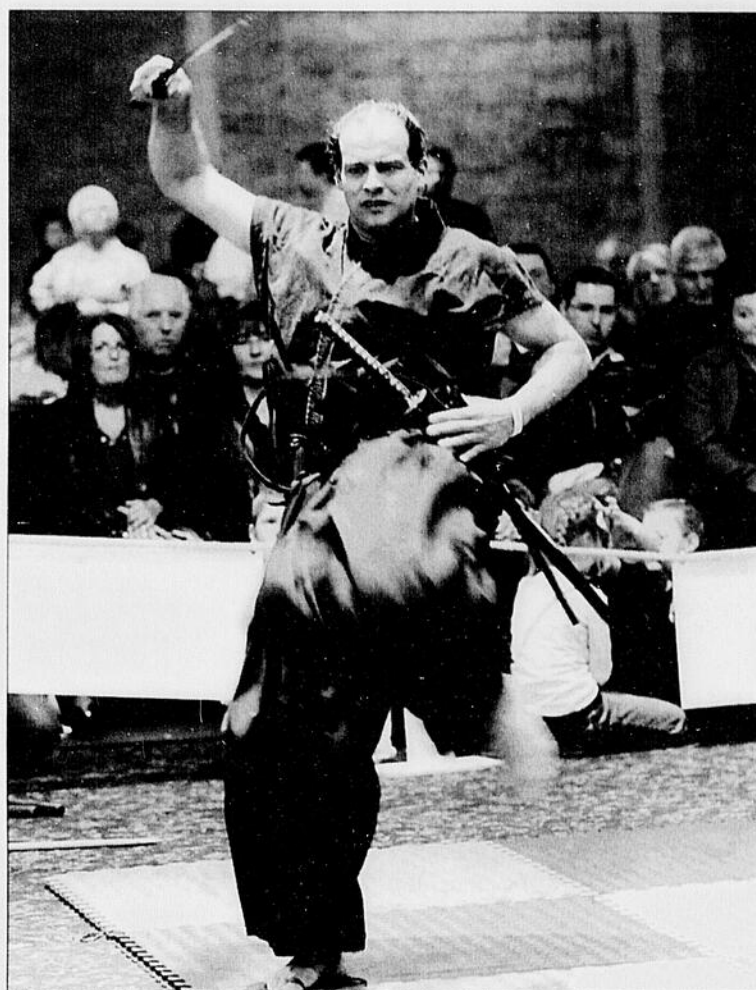
## Compétition provinciale de karaté

## Belle récolte régionale

ROGER TREMBLAY  
buddy@lequotidien.com

JONQUIÈRE - En plus d'avoir connu un immense succès lors de la compétition provinciale de karaté présentée en fin de semaine à Jonquière, de nom-

breux athlètes de la région sont retournés à la maison avec des médailles au cou. De quoi ajouter à la fierté du principal responsable de l'événement, Carl Tremblay qui a accueilli pas moins de 207 athlètes lors de cette journée bien remplie. □



La compétition de karaté a attiré plus de 200 athlètes.

(Photo Rocket Lavoie)

## Résultats

## Kata armé

Jonathan Lévesque, Jonquière  
Jacob Bernard, Jonquière  
Jérémy Bolduc, Jonquière

## Ceinture noire

William Lapointe, Jonquière  
Natacha Lapointe, Jonquière

## Ceinture noire

Camille Ladouche, Jonquière  
Olivier Lemay, Jonquière  
Christopher Gravel, Jonquière

## Kata

Noémie Lévesque, Jonquière  
Bibiane Marceau, Jonquière

## Catégorie 65

Francis Desjardins, Jonquière  
Yannick Blackburn, Jonquière  
Claude Fillion, Chambord

## Catégorie 56

Jean-Michel Paré, Jonquière

Steeve Tremblay, Chambord

## Catégorie 61

Éric Nadeau, Jonquière  
David Lyonnais, Joliette

## Catégorie 62

Raphaël Dufour Guérin, Bushido  
Sempai Sandy Desbiens, Jonquière

## Catégorie 64

Dany Bolduc, Jonquière  
Martin Roch, Joliette  
Arek Zyskowski, West Island

## Catégorie 65-66

Marc-André Lévesque, Jonquière  
Stéphane Crevier, Joliette  
Yvon Cournoyer, Karaté Réalité

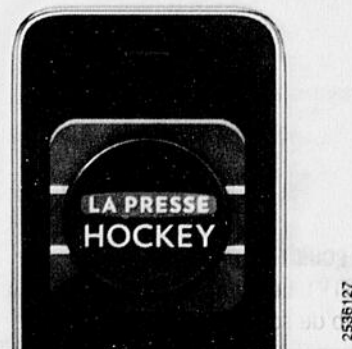
## Gala

Charles-Michael Van Den Heuvel Girard, Jon.  
Sempai Mickeal Cordeiro, West Island  
Sempai Anthony Tremblay, Jonquière

GO APP GO

Pour vivre pleinement vos séries éliminatoires, téléchargez ou mettez à jour gratuitement l'application La Presse Hockey. Tous les détails sur [cyberpresse.ca/lapressehockey](http://cyberpresse.ca/lapressehockey)

LeQuotidien



## Baseball majeur

**1<sup>er</sup> GAIN SUR LA ROUTE POUR BOSTON**  
OAKLAND, Calif. - Kevin Youkilis et Jed Lowrie ont frappé un circuit chacun aux dépens de Gio Gonzalez, et les Red Sox de Boston ont savouré leur première victoire en huit tentatives à l'étranger cette saison en disposant des Athletics d'Oakland 5-3, mercredi.

Clay Buchholz (1-2) a alloué une longue balle au premier frappeur des Athletics, Coco Crisp, avant d'être intraitable en cinq manches et un tiers. Les Red Sox ont ainsi mis un terme à leur pire séquence de défaites, à l'extérieur, dans l'histoire de la concession.



## RETOUR DES YANKEES

DENVER - Jorge De La Rosa s'est repris après un mauvais départ et Ty Wigginton a égalé un sommet personnel avec quatre points produits, dont trois grâce à un circuit, et les Rockies du Colorado ont battu les Giants de San Francisco 10-2 mercredi. De La Rosa (3-0) a été brillant pendant sept manches au monticule. Il n'a pas semblé incommodé par une ampoule au majeur comme ce fut le cas à quelques reprises cette saison. Il a accordé deux points et quatre coups sûrs pour aider les Rockies à remporter le dernier match de cette série de trois.



## LES DODGERS SOUS TUTELLE

NEW YORK - Les Ligues majeures de baseball ont pris le contrôle des Dodgers de Los Angeles, une équipe paralysée financièrement en raison du divorce de ses propriétaires. Le commissaire Bud Selig a déclaré mercredi par voie de communiqué qu'il assignera un représentant de la ligue afin de superviser les « affaires et les opérations quotidiennes du club ». Selig a précisé qu'il avait pris cette décision « parce qu'il était très préoccupé par les finances et les opérations des Dodgers ».



## Tir de précision

## Quatre cadets au national

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les cadets du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont le compas dans l'oeil si l'on se fie au nombre d'entre eux qui ont obtenu leur billet pour le championnat national de tir de précision, le week-end dernier, dans le cadre de l'étape provinciale tenue à Trois-Rivières.

En effet, des dix jeunes qui ont été sélectionnés pour représenter le Québec au championnat canadien qui aura à Whitehorse (Yukon) du 8 au 14 mai, quatre viendront de la région. Les quatre cadets de la région sont Benoît Ouellet et Maxime Simard du Corps de cadets 221 de Chicoutimi, Tommy Lapointe du CC 752 de Desbiens et Marion Mercier du CC 2864 de Saint-David de Falardeau. Le quatuor fera partie des deux équipes composées qui défendront l'honneur du Québec sur la scène nationale.

Pour ce qui est de l'adjudant maître Benoît Ouellet, il s'agi-

ra d'une deuxième participation d'affilée au rendez-vous de l'élite canadienne. L'an dernier, il s'y était distingué, tant en équipe qu'individuellement, en remportant trois médailles de bronze. Les cadets du Québec avaient d'ailleurs brillé lors de cette étape nationale.

Pour ce qui est du champion-

Les cadets ont été sélectionnés pour représenter le Québec au championnat canadien qui aura à Whitehorse du 8 au 14 mai

nat provincial, mentionnons que cinq unités de cadets ont représenté le Saguenay-Lac-Saint-Jean au Championnat provincial de tir à Trois-Rivières, lequel regroupait les 25 meilleures équipes du Québec. Les délégations provenaient des Corps de cadets 221 de Chicoutimi, 752 de Desbiens, 1532 de Chicoutimi-Nord, 2646 de Jonquière et 2864 de Saint-David de Falardeau.

Les jeunes du Corps de

Cadets 221 de Chicoutimi ont réussi la meilleure performance des équipes de la région. Les membres du CC 221 ont terminé en 5<sup>e</sup> position au total de toutes les compétitions, en

plus de récolter une médaille d'argent en tir debout. On souligne également que Maxime Simard a terminé en 3<sup>e</sup> position au tir couché dans la catégorie junior. □



Les représentants du Corps de cadets 221 de Chicoutimi, soit l'adjudant maître Benoît Ouellet, le lance-caporal Christophe Gagnon, le caporal Maxime Simard, le sergent Jean-Michel Boucher et le caporal Alexy Villeneuve, ont remporté une médaille d'argent en tir debout et terminé en 5<sup>e</sup> position au classement final du Championnat provincial de tir de précision.

(Courtoisie)

## L'adjudante Mercier joint le Club des 100

CHICOUTIMI (JSTP) - Le week-end aura été très fructueux pour l'adjudant Marion Mercier du Corps de cadets 2864 de Saint-David de Falardeau. En plus d'obtenir son billet pour le championnat canadien, la jeune femme a été récompensée en recevant son épinglette officielle du prestigieux Club des 100 lors du Championnat provincial à Trois-Rivières le 17 avril.

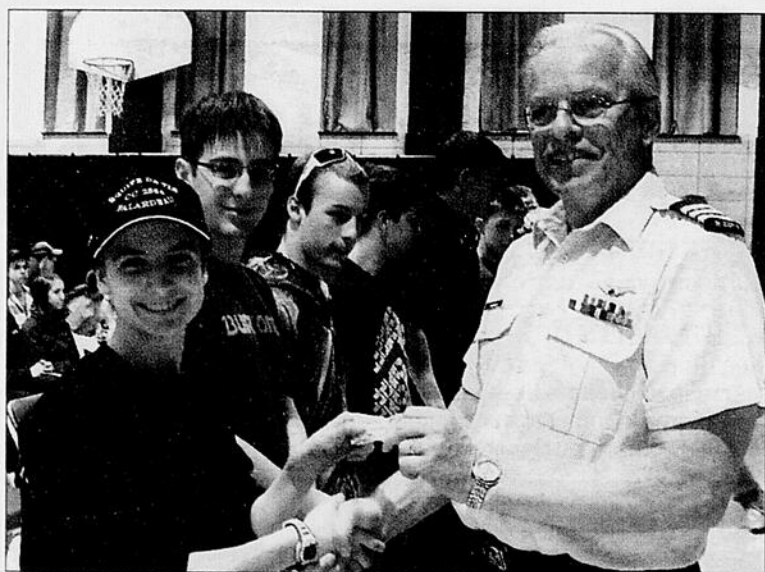
Membre du CC de Falardeau depuis cinq ans, l'adjudante Mercier s'est distinguée en mars dernier en réussissant une cible parfaite de 100 points, ce qui lui a valu de joindre le sélect Club des 100. Tout un exploit quand on sait qu'elle a joint l'équipe de tir durant l'année 2009-2010. On précise que sa progression et sa constance dans la discipline du tir lui ont permis de réaliser cet exploit.

Son épinglette du Club des 100 lui a été remise par le lieutenant-colonel Pierre Labelle, commandant de l'Unité régionale de soutien aux cadets de la région de

Elle s'est distinguée en mars dernier en réussissant une cible parfaite de 100 points

l'Est. Sa performance lui a valu une place sur l'une des équipes composées du Québec qui participeront au championnat national présenté au Yukon, du 8 au 14 mai.

Rappelons que l'an dernier, l'adjudant maître Benoît Ouellet du CC 221 de Chicoutimi avait lui aussi joint ce prestigieux club en réussissant une cible parfaite non pas une, mais deux fois. □



L'adjudante Marion Mercier, du Corps de cadets 2864 de Saint-David de Falardeau, reçoit son épinglette du Club des 100 des mains du lieutenant-colonel Pierre Labelle, commandant de l'Unité régionale de soutien aux cadets de la région de l'Est.

(Courtoisie)

## EN BREF

## PASCALE JALBERT

(JSTP) - Une erreur s'est glissée dans l'article portant sur le sport-études en baseball. La deuxième joueuse à faire son entrée dans ce programme offert à la Polyvalente Arvida est Pascale Jalbert et non Morin comme il avait été écrit. Nos excuses!

## TOURNOI BALLE DONNÉE

(RT) - Les Chevaliers de Chicoutimi amorcent dans quelques semaines une 5<sup>e</sup> année d'activité et elle

commencera par la 5<sup>e</sup> édition du tournoi de balle des Chevaliers. Il y a une nouveauté cette année: le tournoi sera disputé sous le format de jeu « balle donnée ». Deux catégories sont offertes, soit masculine et féminine avec la participation de 24 équipes. Le coût d'inscription est de 275 \$ et chaque équipe est assurée de disputer trois matchs. Le tournoi aura encore une fois lieu au parc Saint-Jean-Baptiste. Quelques places restent à combler dans la classe masculine « open »

(4 places) ainsi que dans les classes féminine compétitive (4 places) et féminine participative (5 places). Pour les personnes intéressées, composez le (418) 290-6677 ou par courriel à « tournoi-chevaliers@hotmail.com ».

## RAONIC AU TROISIÈME TOUR

BARCELONE, Espagne (PC) - Le Canadien Milos Raonic a survécu à un temps froid pour vaincre l'Allemand Simon Greul 6-3, 4-6, 7-6 (5) et ainsi accéder au troisième tour de

l'Omnium de Barcelone mercredi. La 15<sup>e</sup> tête de série de Thornhill, en Ontario, affrontera le 56<sup>e</sup> joueur mondial, le Croate Ivan Dodig jeudi. Ce dernier a surpris la troisième tête de série Robin Soderling de la Suède 6-2, 6-4. Raonic, âgé de 20 ans, et Dodig, de cinq ans son aîné, n'ont jamais joué un contre l'autre. Raonic est classé parmi les têtes de série d'un tournoi de l'ATP pour la première fois de sa carrière et il a porté sa fiche cette année à 20 victoires contre six défaites.

Gala reconnaissance du Collège d'Alma

# Jude Dufour, entraîneur de l'année

ROGER TREMBLAY  
buddy@lequotidien.com

ALMA - Par sa persévérance, ses croyances et son leadership, Jude Dufour a été honoré du titre d'entraîneur de l'année hier soir lors du Gala reconnaissance du Collège d'Alma. Rare entraîneur à posséder une formation niveau 4 en cross-country et vélo de montagne, il a démontré à ses athlètes la concentration, la constance et l'efficacité qu'une équipe a besoin de développer pour compléter une saison de rêve.

Dufour a largement contribué au succès de ses athlètes en menant plusieurs d'entre eux dans le top 20 au championnat provincial de cross-country et en remportant la médaille de bronze dans le classement par équipe à ce même championnat.

Jude Dufour a aussi vu l'organisation du cross country partager le mérite d'équipe par excellence avec celle du volley-ball féminin. Les athlètes de cette discipline se sont démarqués en terminant troisièmes dans l'Est du Québec au championnat provincial. L'organisation du volley-ball féminin a fait preuve de persévérance et d'efforts afin de s'établir dans le réseau. L'équipe a complété sa dernière saison en deuxième position, mais ce qui a

le plus retenu l'attention, c'est le haut degré de cohésion entre les filles et leur exemplaire travail d'équipe.

## Athlètes masculin et féminin

Marianne Maltais et Jordan Mailhot ont par ailleurs été choisis athlètes féminin et masculin de l'année. La première s'est illustrée en badminton en obtenant sa certification d'entraîneuse niveau 2. Meilleure joueuse en simple féminin dans le réseau civil régional, championne en simple au provincial, elle fut la seule, toutes disciplines confondues, à récolter une médaille d'or aux championnats provinciaux collégiaux. Pour sa part, Jordan Mailhot a dominé le basketball en plus de démontrer une importante implication à l'essor de sa discipline. En plus d'être entraîneur de l'équipe juvénile, il a mis du temps que dans le programme de mini-basket de Chicoutimi, comme entraîneur-substitut de l'équipe-école collégiale, comme marqueur-chronométreur et enfin en tant qu'assistant au recrutement dans plus de dix parties juvénile AAA.

Romano Starnino a reçu le prix implication. Il a participé à des activités de financement en Techniques policières, dans l'improvisation, le soccer, le volley-ball, le football et le hockey

tout en conservant un excellent dossier scolaire.

Au total, le Gala reconnaissance du Collège d'Alma a honoré

plus de 40 individus dans près de 30 catégories. □

## Récipiendaires

**Athlète masculin de l'année:** Jordan Mailhot  
**Athlète féminin de l'année:** Marianne Maltais  
**Équipe de l'année:** Volleyball et cross-country (ex aequo)  
**Entraîneur de l'année:** Jude Dufour  
**Badminton:** Marianne Maltais  
**Basketball masculin:** Jordan Mailhot  
**Soccer féminin:** Charlie Dorval  
**Soccer masculin:** François Lachance  
**Volleyball féminin:** Amélie Tremblay  
**Volleyball masculin:** Samuel Tremblay  
**Hockey:** Mathieu Tremblay

**Cheerleading:** Dany Hudon  
**Cross-country:** Joë Dufour  
**Performance sports/études**  
**Badminton:** Alexandre Fleury  
**Basketball masculin:** Sébastien Bonneau  
**Soccer féminin:** Catherine Lavoie  
**Soccer masculin:** Simon-Pierre Harvey  
**Volleyball féminin:** Laurie Côté  
**Volleyball masculin:** François Gaudreault  
**Hockey:** Michael Drolet  
**Cheerleading:** Sandrine Picard  
**Cross-country:** Étienne Tremblay

## Recrue de l'année

**Badminton:** Francis Dufour  
**Basketball masculin:** Jordan Mailhot  
**Soccer féminin:** Katy-Michelle Bergeron  
**Soccer masculin:** Antoine Massé  
**Volleyball féminin:** Sarah-Ève Maltais  
**Volleyball masculin:** Alexandre Tremblay  
**Hockey:** Francis Alarie  
**Cheerleading:** Stéphanie Bouchard  
**Cross-country:** Grégoire Bouchard



Jude Dufour, entraîneur de l'année.



Marianne Maltais, athlète féminin de l'année.



Jordan Mailhot a récolté le titre d'athlète masculin de l'année. Le trophée lui a été remis par Steeves Simard, conseiller à la vie étudiante au Collège d'Alma.

(Coutoiserie)



## MAINMISE SUR LA ROUTE. MAINMISE SUR L'ARGENT.

PNEUS TOURING-S (TOUTES LES TAILLES)	PNEUS DE 14/15 PO	PNEUS DE 16/17 PO	PNEUS DE 18/19 PO	PNEUS DE 20 PO +
REMISE DE <b>20\$*</b>	REMISE DE <b>40\$*</b>	REMISE DE <b>60\$*</b>	REMISE DE <b>80\$*</b>	REMISE DE <b>100\$*</b>
PAR JEU DE 4	PAR JEU DE 4	PAR JEU DE 4	PAR JEU DE 4	PAR JEU DE 4

\*Rabais postaux sur le prix d'un jeu de 4 pneus, du 1<sup>er</sup> mars au 31 mai 2011. Il y a certaines restrictions.

YOKOHAMA ÉVÉNEMENT  
PERFORMANCE **PLUS**

Jusqu'au 31 mai 2011, obtenez une remise en argent à l'achat d'un jeu de 4 pneus ADVAN Sport, ADVAN Neova AD08, ADVAN S.4., ADVAN S.T., Parada Spec-X, AVID ENVigor, AVID TRZ, AVID Touring-S, Geolandar H/T-S, Geolandar A/T-S, Geolandar M/T+ ou S.drive pendant L'Événement Performance Plus. Tous les détails chez votre détaillant.

www.Yokohama.ca

YOKOHAMA

Seuls les utilisateurs finaux peuvent recevoir cette remise en argent.

YOKOHAMA

LES PNEUS  
**RGUAY**

Membre du réseau UNIPNEU

Complices  
de votre conduite

2560, rue Dubose, Jonquière • 418 548-8253 • www.pneusrguay.ca

Jason Chimera a rapidement été félicité par Alex Ovechkin en 2<sup>e</sup> prolongation.

(Photo PC)

## UNE REMONTÉE VICTORIEUSE DES CAPITALS

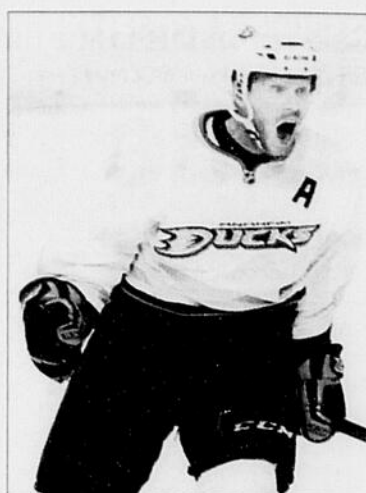
NEW YORK - Jason Chimera a marqué à 12:36 de la deuxième prolongation et les Capitals de Washington ont complété une étonnante remontée pour battre les Rangers de New York 4-3 et les pousser au bord de l'élimination.

Chimera a profité d'une rondelle libre, alors que Marian Gaborik a effectué un mauvais jeu en tentant de dégager le devant de son filet.

Les Rangers avaient pris les devants 3-0 mercredi soir en marquant trois fois en deuxième période. Ils semblaient se diriger vers la victoire qui aurait créé l'égalité dans cette série.

Mais les Capitals, les favoris de l'Est, n'avaient pas dit leur dernier mot. Ils pourront maintenant accéder au deuxième tour avec une victoire à domicile samedi. Alexander Semin a amorcé la remontée des Capitals, et Marcus Johansson a marqué deux fois en troisième pour porter la marque à 3-3. Les Rangers s'étaient procuré une avance de trois buts grâce à ceux d'Artem Anisimov et à deux frappes en sept secondes de Gaborik et Brandon Dubinsky. Henrik Lundqvist a encaissé la défaite malgré ses 49 arrêts.

(Presse Canadienne)



Saku Koivu a marqué un but.

(Photo PC)

Tirer de l'arrière 2-0 à domicile et gagner en 6

## Recchi a été des deux côtés

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

LAKE PLACID - Ça se passait en 2006. Le Canadien avait remporté les deux premiers matchs de sa série face aux Hurricanes de la Caroline. À Raleigh, de surcroît.

Puis, la série s'était transportée à Montréal et les Hurricanes, galvanisés par un changement de gardien, avaient aligné quatre victoires pour éliminer le Tricolore, qui en cours de route avait perdu les services de Saku Koivu, blessé à un oeil.

Mark Recchi se souvient très bien de cette première ronde qui allait ensuite mener les Canes à la conquête de la Coupe Stanley. Et il ne s'est pas gêné pour en parler à ses coéquipiers des Bruins de Boston.

« Il faudrait que l'on gagne demain pour qu'on commence à voir des similitudes, a d'abord averti Recchi. Il nous reste encore beaucoup de chemin à accomplir!

« Mais le fait que je sois passé à travers cette expérience-là me permet d'en parler à mes coéquipiers. Je peux leur dire que ça peut être fait parce que ça a déjà été fait. Mais ça implique beaucoup de travail.

« Nous avons été très bons sur les patinoires adverses durant toute la saison et nous avons un autre gros défi devant nous. »

La série Canadien-Hurricanes en 2006 avait changé du tout au tout après l'entrée en scène du gardien Cam Ward. Les Bruins, eux, n'auront vraisemblablement pas à utiliser ce stratagème, car Tim Thomas a chassé quelques démons en l'emportant à Montréal, lundi.

Mais ça ne se limite pas à un joueur ou à un changement de stratégie.

« J'ai dit aux gars que tout était une question de croire en nos moyens », a expliqué Recchi, que les Hurricanes avaient acquis des Penguins de Pittsburgh en mars 2006.

« Il faut avoir confiance en ce

qu'on a fait tout au long de la saison. »

Recchi ne demanderait pas mieux que de répéter l'exploit réalisé en 2006, surtout que le temps ne s'arrête pas pour lui. Il est le joueur le plus âgé de la LNH à 43 ans et il a déjà indiqué qu'il prendrait sa retraite si les Bruins lui permettaient de soulever une troisième Coupe Stanley en carrière.

### De l'autre côté de la clôture

Avant de se faire surprendre par les Hurricanes, le Tricolore s'était fait jouer le même tour - remporter les deux premiers matchs à l'étranger avant de se faire éliminer - par les Rangers de New York, en 1996.

Cette fois-là, Recchi jouait pour le Tricolore.

« C'est vrai, j'ai été des deux côtés de la clôture, a-t-il convenu. En ce moment, on parle surtout de ce que ça va nous prendre pour revenir dans la série. Mais c'est sûr qu'on pense à ce que le Canadien peut penser.

« C'est une partie importante pour eux demain, mais elle l'est tout autant pour nous. »

En effet, même si chaque match est important, l'équipe qui remportera l'affrontement de jeudi se placera dans une position extrêmement favorable. Le Canadien adosserait les Bruins au mur en l'emportant, tandis qu'une victoire des Oursons mettrait tout le momentum de leur côté.

Et l'expérience de Recchi en Caroline prendrait alors toute sa valeur... □



En 2006, Mark Recchi et les Hurricanes de la Caroline avaient perdu les deux premiers matchs en Caroline avant de vaincre Montréal quatre fois en ligne.

(Archives La Presse)



Jason Pominville a été le seul buteur hier dans le match entre les Flyers et les Sabres. Il s'agissait de la deuxième victoire des Sabres dans la série par la marque de 1-0. Les deux clubs ont remporté deux matchs.

(Photo PC)

## LES DUCKS À ÉGALITÉ

NASHVILLE - Le but de Corey Perry en infériorité numérique à 1:17 de la troisième période a donné les devants pour de bon aux Ducks d'Anaheim, qui ont défait les Predators de Nashville 6-3 mercredi pour créer l'égalité 2-2 dans la série.

Le cinquième match aura lieu vendredi à Anaheim, alors que l'attaquant des Ducks Bobby Ryan sera de retour dans la formation après avoir purgé une suspension de deux matchs.

Perry a aussi récolté deux mentions d'aide.

(Presse Canadienne)

## PRIVÉS DE KUNITZ, LES PENGUINS RÉCIDIVENT

TAMPA, Fla. - James Neal a fait vibrer les cordages à 3:38 de la deuxième période de prolongation pour donner une victoire de 3-2 aux Penguins de Pittsburgh, mercredi, lors du quatrième match de la série quarts de finale de l'Association Est contre le Lightning de Tampa Bay.

Marc-André Fleury a repoussé 29 tirs - 12 d'entre eux en prolongation - pour permettre aux Penguins de prendre les devants 3-1 dans cette série au meilleur de sept matchs. Le cinquième affrontement sera présenté samedi à Pittsburgh.

Neal a sauté sur un retour de lancer le long de la rampe et a décoché un tir qui s'est frayé un chemin derrière le gardien Dwayne Roloson, qui a repoussé un total de 50 tirs pour le Lightning.

Martin St-Louis a marqué en fin de deuxième période et Sean Bergenheim a inscrit son premier filet en carrière en séries éliminatoires avec moins de quatre minutes à écouler au match. Le Lightning est ainsi venu de l'arrière 2-0 dans un deuxième match d'affilée contre les Penguins.

(Presse Canadienne)



Les joueurs des Penguins ont convergé en masse vers James Neal.

(Photo PC)

# C'est l'heure de Miller

JOHN WAWROW

Associated Press

BUFFALO, N.Y. - Ryan Miller a effectué 32 arrêts pour son deuxième jeu blanc des séries et les Sabres de Buffalo ont battu les Flyers de Philadelphie 1-0 mercredi soir pour créer l'égalité 2-2 dans cette série de premier tour.

Le but de Jason Pominville marqué à 9:38 de la première période a finalement été le but gagnant. Les Sabres sont ainsi revenus dans la série après avoir subi deux défaites de suite. Pour Miller, il s'agissait d'un troisième blanchissage

**Il s'agit du second jeu blanc de Ryan Miller dans la série, deux gains de 1-0.**

en carrière en éliminatoires, mais son deuxième de la série. Il avait repoussé 35 lancers lors du match no 1, une autre victoire de 1-0 des Sabres.

Miller a gardé ses meilleurs arrêts pour les neuf dernières minutes de jeu. Il a d'abord sorti la mitaine devant Daniel Brière, qui était seul devant lui. Quelques minutes plus tard, Miller a récupéré son bâton pour empêcher Mike Richards de marquer, alors que le côté gauche du filet était ouvert.

La série se transportera à nouveau à Philadelphie pour le match no 5 vendredi soir.

Le gardien des Flyers Brian Boucher a lui aussi été brillant, bloquant 28 tirs. Boucher a accordé seulement quatre buts sur 87 tirs depuis qu'il s'est amené en relève à la recrue Sergei Bobrovsky en première période de la victoire de 5-4 des Flyers samedi.

Boucher n'a pas grand-chose à se reprocher sur le seul but qu'il a accordé mercredi. Pominville a complété un

superbe jeu de passes en tic-tac-toe devant le filet.

Tyler Ennis a été à l'origine de ce but. Posté derrière le filet, il a effectué une passe du revers à l'aveuglette à Rob Niedermayer pour créer un deux contre un. Niedermayer a rapidement remis le disque dans l'enclave à Pominville, qui l'a redirigé dans un filet ouvert à la gauche du gardien.

Miller a été l'étoile du match, en devenant le troisième gardien de l'histoire des Sabres à enregistrer deux jeux blancs au cours de la même série - et le premier depuis Dominik Hasek face aux Devils du New Jersey en 1994.

Tyler Myers a lui aussi effectué un arrêt clé après 13 minutes de jeu alors que James van Riemsdyk avait un filet ouvert devant lui. Myers a effectué une glissade pour faire dévier le tir par-dessus le filet.

Van Riemsdyk s'est fait voler par Miller à de nombreuses reprises, dont trois chances au cours d'une séquence de 10 secondes à mi-chemin en deuxième période.

Les Flyers ont perdu les services de Carter, qui n'est pas revenu au jeu après s'être blessé au genou droit lors d'une collision avec Myers devant le filet des Sabres avec 2:20 à jouer en première période. Les deux joueurs regardaient de l'autre côté lorsque Carter a coupé vers l'enclave.

Myers a lui aussi été ébranlé sur le jeu, mais il était de retour pour amorcer la deuxième période.

Le match s'est terminé dans le tumulte, les Flyers démontrant beaucoup de frustration. Alors que les deux équipes quittaient la glace après une autre escarmouche, l'entraîneur des Flyers Peter Laviolette a claqué la porte du banc des siens avant de se diriger vers le vestiaire. □



Sur TOUT le meuble et TOUT l'électroménager

# Nous payons les 2 taxes



causeuse

**449<sup>99</sup>**

Nous payons les 2 taxes

Courant: 549,99

Épargnez jusqu'à **100 \$**

Nous payons les 2 taxes

	Courant	Spécial
Fauteuil	399,99	349,99
Canapé:	599,99	499,99



## Mobilier de chambre à coucher

comprend: une tête de lit, deux tables de nuit, un bureau, un miroir et une armoire  
Pied et côtés de lit en sus

Ensemble 6 pièces



Épargnez **240 \$**

**999<sup>99</sup>**

Nous payons les 2 taxes

Courant: 1239,99

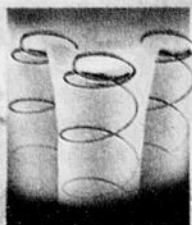
et de plus, obtenez sur le matelas Serenity

**50%** de rabais



Dessus coussiné

713 ressorts ensachés



**399<sup>99</sup>** Simple

Nous payons les 2 taxes

Courant: 799,99

Nous payons les 2 taxes

	Courant	Spécial
Double:	899,99	449,99
Queen:	999,99	499,99
«King»:	1199,99	599,99

MATELAS Serenity

- Avec dessus coussiné • 11 pouces de haut
- 713 ressorts ensachés • 3 pouces de mousse • Tissu en microfibre

Notre plus grande qualité, c'est le service!

**TANGUAY**



Livraison à la grandeur du Québec

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

SUR TOUT LE MEUBLE ET L'ÉLECTROMÉNAGER, EXCLUANT L'ÉLECTRONIQUE ET L'INFORMATIQUE. Nous payons l'équivalent des deux taxes de vente (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. \*Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin. Offre valide jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2011.